



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Celt  
2534  
29.5

WIDENER



HN ZR4L +

Celt 2534.29.5

Harvard College Library



BEQUEST OF

JEREMIAH CURTIN

(Class of 1863)

RECEIVED SEPTEMBER 3, 1913





# THE BOOK OF PSALMS.

**By the Same Author,**

**Áiríje—Repentance :** a Poem in Irish, in four books.

2,000 Names of Plants, &c., in Irish, &c.; with an Introduction to the same, from Hull's "Linneus," &c.

**N4 Sḡiobtúiriú—The Scriptures : a Poem in Irish,  
in five books.**

**First and Second Books of Euclid, translated into Irish.**

**Szálęcujó tair éarán na beža-reó—**!Shadows  
over this Life's Pathway: a Poem in Irish, in  
seven books.

### Several Minor Tracts in Irish.

Some of the above, although partly completed, have been discontinued for some years past, but will be resumed again, should my fellow-countrymen show any desire to encourage native Irish Literature. The Author hopes that, if published, they might tend to effect some good.

ARRAN ISLAND, GALWAY,  
Sept. 4, 1863.

# THE BOOK OF PSALMS.

Bible - O.T.

=

A Metrical Version

IN

THE IRISH LANGUAGE,

OF

SEVENTY OF THE PSALMS,

MOST COMMONLY USED IN CHURCHES:

TO WHICH ARE ADDED SOME

Hymns and Sacred Songs.

BY THE

REV. WILLIAM KILBRIDE, A.B.,

Incumbent of the Arran Isles.

DUBLIN:

PUBLISHED

By the Society for Irish Church Missions,

12, D'OLIER-STREET.

SOLD BY

GEORGE HERBERT, 117, GRAFTON-STREET.

1863.



~~Cat 1446.7~~

~~IV. 7899~~

Harvard College Library

Sept. 3, 1912

Bequest of  
Jeremiah Curtin

Cat 2534.29.5

✓

Dublin: Printed by GEORGE DROUGHT, 6, Bachelor's-walk.

## PREFACE.

---

THE Psalms of David have ever been a source of comfort to Christian hearts. The same Holy Spirit who gave the Psalmist power to express the thoughts and feelings that arose under particular circumstances, in such comprehensive words that they could convey deeper feelings and more stirring thoughts, employs these precious songs to speak out the overflowing abundance of Christian experience. Wherever, therefore, the Divine Word has been translated into any language, the people that use that tongue have rejoiced in possessing this portion of God's inspired communication with His people.

The Psalms are songs; and in the language in which they were written, they are adapted for the lively expression of feeling which finds

its natural vent in singing. They are arranged in metre, which makes the sentences flow in an easy and sweet current, which of itself may be said to be musical, even though the voice gives no combination of varied sounds. In many languages attempts have been made to imitate this beauty of the Hebrew Psalms; and though no such attempt has ever reached, or was expected to reach, the peculiar excellence of the original metre, yet have the Christian worshippers in various tongues been provided with a means of singing the praises of God, and the experience of their hearts, in the thoughts of the Psalmist, as well as reading them in the words he was inspired to use.

The Sacred Scriptures, both of the Old and the New Testament, have long been placed within the reach of the people who speak the Irish language; and it is a subject for devout thankfulness that an increasing number of them are availing themselves of so great a blessing. Wherever those Sacred Scriptures are brought to the minds of the people, the Holy Spirit gives them power in some hearts;

and the light and life thus received seek expression in a lively manner, and the joyous Christians turn to the songs of the saints of old, in which to sing their own new feelings.

The present is an attempt to afford to the Irish-speaking people the same opportunity of using the Psalms in metre and in singing, which many other nations possess. The Seventy Psalms now published have been thus rendered, and are submitted to Irish Christians, with earnest prayer that the Holy Spirit may condescend to bless the effort for the promotion of the glory of the Lord Jesus Christ, and for the comfort and advantage of His people.

The Author of this Metrical Version has placed his work at the disposal of a Society which is actively engaged in promoting the effectual influence of the Holy Scriptures amongst the Irish Roman-catholics. The Society for Irish Church Missions have been encouraged by the gathering of many congregations of worshippers into the Scriptural Church of Ireland; and they rejoice to have it in their power to place this work in the hands of those

members of such congregations who speak the Irish language; while at the same time they trust that it may be beneficial to other congregations similarly gathered by the Irish Society, the Island and Coast Society, &c. A few Hymns and Sacred Songs are added, which are humbly submitted to the judgment of the Irish Christian student.

Before agreeing to the proposal of the Author as to the publication of this work, the Committee of the Society for Irish Church Missions submitted the manuscript to the judgment of two native Irish-speaking Clergymen in whom they have full confidence; and the opinion they expressed justifies the Committee in undertaking the publication, which they do in the earnest hope that it may please God to make it useful amongst His people.

IRISH CHURCH MISSIONS OFFICE,  
12, D'Olier-street, Dublin,  
*July, 1863.*

# CLÁR-INNSE NA PSALM.

Psalm	Leathánach
LXVII. A Dhé, bídh trócaireach dhúin . . .	73
XC. A Dhia ar d-tearmonn neartmhar . . .	82
CXXXVII. Air bhrúachaibh na srothann . . .	142
CXXV. An dream bhías Dia a'n-dóthchus dhóibh	132
CXIX. An dhrong ta iomlán annsa t-slighe . . .	118
CXXVI. An t-am do thug ar n-Dia air ais . . .	133
XI. Annsa d-Tíghearna ta mo dhóigh . . .	17
CXXX. As aigéunaibh an bhróin . . .	137
CXXII. B'Ait, agus b'aobhean an fhúaim do chlos . . . . .	129
XXXIV. Beannochuidh mé mo Dhia thú . . .	56
XLVII. Brisidh amach a g-ceóltaibh dán . . .	63
IX. Canfad, a Thíghearna molta dhuit . . .	14
CI. Canfuidh mé mór-thrócairidh Dé . . .	94
LXVI. Canuidh a thíortha uile go h-árd . . .	70
CXLIX. Canuidh molta do'n mhóir-Thígherna . . .	153
XCVIII. Canuidh caintic núadh chum Dé . . .	91
XV. Cia chómhnochus a d-teampol Dé . . .	19
II. Creud fáth n-déanuid na naisiúiu baois . . .	2
LXXXIV. Creud gheannamhla, is aobhne dham . . .	78
CII. Cluin go trócaireach mo Dhia . . .	95
CIV. Crom síos ó m'ánnam-sa go h-úmhal . . .	101
VIII. Croman cruthuigheachd síos do'd chómh- air . . . . .	12

Psalm	Leathánach
CXXI. Cum cnoic Sion, áitreabh Dé . . .	126
CXXI. Cum cnoic Sion, tógaim suas mo shúil . . .	128
XXV. Cum Dé, mo dhóthchus féin . . .	44
XVI. Cumhduigh, á chumhduigh go h-uile mé . . .	20
LI. Déan trócaire orm-sa fein . . .	65
LVII. Déan trócaire orm-sa mo Dhé . . .	68
CX. D'Fúaguir marseó, an t-árd-Dia . . .	115
XXIV. Do chruthuigh an Dia ghlórmhar . . .	42
CXLVII. Do mholadh do gnáth an Tíghearna . . .	147
LXXX. 'Eisd a aodhhaire Israél lin . . .	75
IV. 'Eisd mo Dhia lé mo ghairm . . .	6
CXXXIII. Féuch, cia maith, agus aoibheann fós . . .	139
XIX. Foillsighidh na fláithis ós ar g-cinn . . .	29
V. Fosguil do chluas do'm chasaoid ghéuir . . .	8
XCI. Gach aon faoi dhídeann ghlórmhar Dé . . .	85
XXI. Gárdochuidh an righ, ann do neart . . .	34
XXXIII. Gárduighidh a fhireunacha ann . . .	52
XX. Go g-cluinidh Dia féin do ghlór . . .	33
XVIII. Grádho Chad thú mo Dhia amháin . . .	22
CXXXI. Iomcraim féin mo Dhia go h-úmhal . . .	138
CIH. M'ánnam féuch tusa suas chum Dé . . .	97
XLII. Mar lorgas an eilit ghointe . . .	59
III. Méuduighear leat mo Dhia go mór . . .	5
XXII. Mo Dhia, creud fá'r thréigis mé . . .	36
VI. Mo Thíghearna dhílis, árd a n-glóir . . .	10
CXLV. Molfad ós árd mo Dhia thú . . .	144
CXII. Moluidh an Tíghearna féin amháin . . .	116
CVI. Moluidh ar n-Dia maith do gnáth . . .	107
CXLVIII. Moluidh go h-árd bhur g-cruthuighéor . . .	151
CXXVII. Muna bh-foirgnidh Dia an teach . . .	134
CXXIV. Muna m-beidh an Tíghearna lin . . .	131

Psalm		Leathánach
CXXIX.	'O'm óige suas do búaidhreadh mé	. 136
XXIII.	'S'é an Tíghearna árd a n-glóir .	41
XLVI.	'S'é Dia ar n-dídean, agus neart .	61
XXVII.	'S'é Dia mo sholus loinreach .	47
C.	Seinnidh go gáirdeach lé binn-fhúaim .	93
XCIH.	Tá an Tíghearna féin ag ríoghachd .	88
LXXXV.	Ta Dia fabharthach do gnáth .	80
XC.	Taguidh, canam go súaire ó'n g-croidh .	89
I.	Ta'n fear soin beannuighe go fíor .	1
XXXII.	Ta'n fear soin beannuighe go fíor .	50
CV.	Tabhruidh d'ar n-Dia buidheachuis .	103
CL.	Tabhruidh d'ar n-Dia naomhtha .	155
CXXXVI.	Tabhruidh uaibh go cíallmhar .	140
CXXIII.	Tógaim mo shúile dhuit-se amháin .	130



## CLÁR-INNSE NA N-UMAN.

Uman	Leathánach
III. A Dhia mhóir, air feadh na h-oidhche .	160
V. A Thíghearna air do lá-seó féin .	163
XXIII. A'm leanbh óig gídih lag a n-aois .	190
XXVII. An sgóth beag-nóch gan saothar .	196
I. Ar n-Athair mhuirneach ta air neamh .	158
XIX. As sonna an dream, éugas a n-losa .	185
XXIV. Ballsairigh an Rígh Aird .	191
X. Cia h-íad a n-daorfas muintear Dé .	172
XVII. D'Eírigh a n-iúgh, mac .	182
XI. D'Eírigh Mac Dé a n-iúgh .	173
IV. Do sheól bárc beag air bhárr .	162
XIII. Glóir do Dhia, 's'na h-árdaibh .	176
II. Go léir mar táim .	159
XX. Iosa an fhírinne—is an t-slígh .	186
XXVIII. Iosa mhuirneach ar g-caraid .	197
XV. 'Iosa Chríod mo shlánuigheor .	179
IX. 'Iosa mhuirneach ! cuimhuigh orm .	169
XXII. Mar d'fairigh Aodhairidh .	188
XXV. Mar fhágamoid-ne teach ar n-Dé .	193
VII. Mo Dhia, m'Athair, annsa d-tráth .	166
VIII. Molaim mo Dhé do ghrádh .	168
XXVI. Ní thiubhram suas an Bíobla .	194
XVI. O neach naomhtha glórmhair .	181
XXI. 'S'é Iosa ar sagart naomhtha .	187
XIV. Seasuidh suas do mholadh Dé .	177
XXIX. Ta tír breagh, aóibhean ann .	200
VI. Tasduighear an fhíadhnuise .	165
XII. Teilgim annún air 'Iosa .	175
XVIII. Tré chreideamh dearcán an .	184

Կյո՞ւ Ծօ Լե՞ծար իմ Քրիստոսն ան ի՞նչ Փայծի,  
Ընծո՞ւնք քեզ և իմ խնայողիցե.

---

### Քրիստոս 1.

- 1 Եւ իմ քրիստոսն Երեսնէ քո թիւն,  
Նա՞նք քրիստոսն քո խնայող,  
Որ իմ խնայողի իմ խնայողիս,  
Որ իմ խնայողի իմ խնայողի.

Նա՞նք քրիստոսն իմ խնայող,  
Որ իմ խնայողի իմ խնայող,  
Իմ խնայողի իմ խնայողի,  
Եւ իմ խնայողի իմ խնայող.

- 2 Որ իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող,  
Որ իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող,  
Որ իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող,  
Որ իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող.

- 3 Եւ իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող,  
Որ իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող,  
Որ իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող,  
Որ իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող և իմ խնայող.

Բա՛յ օւլլեօջայօ, մար ւսւայօ լշէյմե  
 Այ Բորիա՛ծ ա՛հ չա՛ծ տի՛նս.  
 Պարոյ՛ն ա՛հ բըր օյաջադա լի՛ւ,  
 Բութ լիւնիմար է բա՛յ Բլա՛ծ.

4 Ա՛ւծ յի առկայօ րօյ՛ն Ծօ՛հ մյօճրայօ՛ւք:  
 Եա ռե մար ճայօ չա՛հ Բրի՛շ,  
 Եա չա՛հ լիւնոյ յիտե, ա՛ւծ Ծօ Բեյօ—  
 Բուսույ՛շե լեյր ա՛հ յ-Չա՛յօ.

5 Բիայօ Լու՛ծ ա՛հ օյլԵ մարոյ՛ն բա՛յ լշիւօր,  
 Այ տէ՛ծ Ծօ՛հ Բրեյտէ՛հ ճօյր.  
 Ոյ լիւնիւն ա՛հ Բեճա՛ծ ալի աօհ յօր,  
 Ամըշ յա յաօհ ա յ-Չլօյր.

6 Օյր րօյնԲեօճայօ ա՛հ Ելշերիա լիւն,  
 Տի՛շ՝ յա Բ-Բիլիւնա՛ծ չօ լիւն.  
 Ա՛ւծ յաճիւն յա յեյի՛ծյաջադա լօրԵ,  
 Պար լշճար լե՛ծ լ՛ա՛հ աւր.

## Բրալմ 2.

1 Երեւօ լա՛ծ, Ծեանայօ յա յայրիւյն Բաօյր ?  
 Ու Ծաօյնե ալի ա լիւն,  
 Տիւանի՛ն լիւծ ԵօմայիլԵ Ծօմաօյիլ,  
 Ա Բիար մար լիւծ չա՛հ լիւնոյ.

2 Բիշտե ա՛հ Ծօմայն Ծ՛ւաԲար լան,  
 Ա չ-Ելի ա ճիլԵ Երիւն,  
 Բեյր լիւծ լե Բրիւնիլա՛ւծ Ծօ՛ւլլան,  
 Ծօ Փիլա ճի ա չ-Ելի.

Ան բիջե՛ւն ահ և մյօրջւր տե՛ծ,  
 Լե շէյլե Կոհնա՛ծ տրեւն,  
 Լն Ծ'բւա՛ծ Ծօ'ն Փյա իյօրնւյ՝ ծե՛ծ,  
 Եր Ծ'ա Կօն-ւնշ՛ւած քէն.

- 3 Զօ Ծյօմւրա՛ծ մարեօ ԿՅ ըա՛ծ,  
 Մար Ծյւլտահ ըյաԾ Ծ'ա ըջ՛ծ,  
 Բյւրէմ և շւիծնէ՛ծ սայն Յան ըՅա՛ծ,  
 Ուն մ-բելօմյր քաօյ և ըմա՛ծ.
- 4 Ա՛ծօ, Ծեանքսյօ Փյա Կր քլայ՛տէրնւր,  
 Ծէն-Յայնէ քաօյ և մեանՅ;  
 Բյալօ ըյաԾ ԿՅ ԾքնԿա՛ծ Ծօ ահւար,  
 Բայրշ՛տէ Կն-Յէմիօլ ըքն.
- 5 Ահրօհ լայծօրնւյ՝ և շրօյմ-քէն,  
 Մար լեյՅ ըյաԾ շօրտ և ն-հայն;  
 Օյն քլեւ՛ծօքսյօ և ԾյօՅալտւր Ծքն,  
 Ան Ծրէմ Ծօ շլէ՛ծտւյ՝ շւայն.
- 6 Այն Տիօն մօ շնօ՛ւ դաօմ՛ւա քէն,  
 Փօ շի մե Ծամ, մօ ըյՅ.  
 Եր քօյլլրեօ՛ւած մօ ըջ՛ծ ըօ-տրեւն,  
 Փօ'ն սյլե քա Կն Յնի՛ծ.
- 7 Մարեօ Ծւծայնտ իօմ, Կն ԵյՅ ըա ըլօՅ,  
 Ար տւ մօ մա՛ծ Կօն-Յէն;  
 Յէրտէ իօմ ահիւՅ—մարտօհ Յօ Ծե՛ծ,  
 Բւօ լէտ Յա՛ծ նրօ մար ըօհ.
- 8 Եարն սայն ըա ըայրիւն մար Ծ'օյՅնէ՛ծ,  
 Եր ԲրօհքաԾ օրտ Յա՛ծ Կօն.  
 Բյալօ Յա՛ծ շրիօ՛ւ, շւաօնմար քաօյ Ծօ ըմա՛ծ;  
 Փօ քԿայն ըօ-Յլօրմար քէն.

- 9 Երբքո՞ւ Ես, Ես Ես Ես Ես Ես,  
 Դո իմի՞նչ Ես Ես Ես Ես;  
 Պո՞ղոս Ես Ես Ես Ես Ես,  
 Պո՞ղոս Ես Ես Ես Ես Ես.
- 10 Պո՞ղոս Ես Ես Ես, Ես Ես Ես Ես,  
 Լո՞ւս Ես Ես Ես Ես Ես.  
 Ես Ես Ես Ես Ես Ես Ես,  
 Ես Ես Ես Ես Ես Ես.
- 11 Ես Ես Ես Ես Ես Ես,  
 Ես Ես Ես Ես Ես Ես.  
 Ես Ես Ես Ես Ես Ես,  
 Ես Ես Ես Ես Ես Ես.
- 12 Ես Ես Ես Ես Ես Ես,  
 Ես Ես Ես Ես Ես Ես;  
 Ես Ես Ես Ես Ես Ես,  
 Ես Ես Ես Ես Ես Ես.
- Ես Ես Ես Ես Ես Ես,  
 Ես Ես Ես Ես Ես Ես.  
 Ես Ես Ես Ես Ես Ես,  
 Ես Ես Ես Ես Ես Ես.

### Քրտմ 3.

- 1 Պէտուիշքը Լէտ մօ Փիյա Յօ մօր,  
Ան օրէմ 4 Եւայօրքը մե.  
Փ'էյրիշ Լե մյօրչար րար 4'մ 4չարօ,  
Փրօղչա օօ'ն սլե Յիէ.
- 2 Պարլւշ րիւօ մ'4համ Եօժօ, 4չ ռ4ժօ,  
Յար ր4չաժ մե Յան շօԲար.  
Յօ Ե-րսլ տս մօ Փիյա Յան Լօժօ,  
Փօ'մ յէսր-Շարանօ ԵօԲար.
- 3 ԵհօԲահ Եյ տս Եամ մար րչէյտ;  
ՅարօժՇաժ րիւօ մօ ճլօր;  
Դքը ԵժՅԵա րար Յօ Ե-հրօ մօ Շի,  
Պար Լւշքը րաօյ 4մչարի մօր.
- 4 Յարօ մե Փիյա Յօ ԵստրաժՇաժ,  
Եր Եւալարօ րե մօ ճլօր.  
Երօհաժ Եամ օ'ն'4 Շիօժ րաօմէա րէմ,  
Ա Շանչիամ, մար Եաժ շօր.
- 5 Փօ Լւշ մե րիօր օօ ճլաՇաժ րար,  
Եր Եօսլ մե Յօ րար.  
Պարչլարի 4րի մարօմ, տիէ օ'օմէժ Եւար,  
Եօտւշե Լե օօ Լար



- 2 Ա լայն դա դաօյնքօ—ճ շի քա՛ծ,  
 Ա յարօժայօ լի՛ն մօ շլօյի ?  
 Շի քա՛ծ, 'նիար ծար դ-շիւն շան քա՛ծ,  
 Տօյն-տաշտա զօ'ն ճշտօյի ?  
 Յա՛ն յի՛ն տա քօյն, քա՛յն զնօյնիք,  
 Լե՛նան լի՛ն ադ ծնէն լե քէր.
- 3 Երօքօ քօյն ճշիւն-քէ, Յա՛ն ճօն,  
 Յար շար ճիւ ճիւ լէտաօյն,  
 Ան քէն ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Բա՛յն ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ.  
 Ան ապի ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Ընդիւն ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ.
- 4 Բա՛յն ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Ան ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Ան ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Տէ՛ն ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Բա՛յն ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Օր ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ.
- 5 Օրնա՛ն ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Յօնիւն ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Յօնի-յօնիւն ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 'Շիւնիւն ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Բիւնիւն ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Ան ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ.
- 6 Եա ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Ան ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Շի ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Ան ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Ան ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ,  
 Եա ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ ճիւ.



- 7 Փօ չանօւշ մօ շնօր՝ յիօր մօ,  
 Ան Ծօ չնարժա բլալիսն Ծնն,  
 Ա իսիսքէր Լի Յօ Ծօ,  
 Ունն Կ Կ-Կօն Կօնն Կի Կի Կօնն.  
 Օրն Կա'ն Կ-Կննն, Կսիս բնն,  
 Պան բնն-Կիսիսնն, Յան Ծօ Ծնն.
- 8 Կաճիսնն մօ Կլաճն Կսն,  
 Պօ Կօնննն Կ Կօնննն Կսն,  
 Կօնննն Կսննն Յօ Կսն,  
 Յան իսնն Կօնննն Կ'Կսննն Կսն.  
 'Տ'Ե Պա, մօ Կօննն Կսն,  
 Կօննննն մօ Կ Կսնննն Կսն.

### Քալմ 5.

- 1 Կօննն Ծօ Կսնն Ծօ'ն Կսննն Յսն :  
 Պէր Կսնննն բնն մօ շնօր՝.  
 Պօ Պիս Կ Կ'Կսն Կ Կօնն Կս Կսնն,  
 Կսնն Կսն-Կա Լօ Ծօ Յսն.
- 2 Կսնն մօ ինն, Լօ մ'Կսննն Կսննն ;  
 Օրն Կսնն բնն Կսնն,  
 Կսնննն մօ մօ Յսնն Կօննն,  
 Ան իսնննն Ծօ Կսնն Կսնն.
- 3 Ան իսննն Կսնննն Պա մօ Յսն,  
 Ա Կ-Կսնննն Կսնննն, Կօնն,  
 Կօնննն Ծօ բնն Կսննն, Կ Կսնն,  
 Ա մօն-Կսննն Կ Կ Կսննն.

4 Բեւեփայծ մ'ահամ րար մար ար տւալ,  
 Cum Դէ Ծօ շրտայն ընդ ;  
 Օրն և ի-սրճօր, ի ի քլ ԳԶԹ ԾՍԼ,  
 Ոճ Գրն Գն մեծաւ, շօն.

5 Ո՛ր իջրփայծ քօր Գն Ե-ԳԻԹԳԻ,  
 Ա րօնար ԼԵԹ, իճ րճՅ,  
 Օրն քաւօճայծ Ես Յօ ի-յօմլան,  
 Ան Ե-Եւջօրն Ես ԾԵՕ.

6 Ան Ծրեմ մեղձաւ, և ԼԵԻԻԻԻ Բրեւն ;  
 Ան քլնեւ թօր մարնօն,  
 Տըրօրքար Յան Ենթալ յա քաօ իւն,  
 Յաւ Գօն Ծօ'ն օլար ԼԵԵ.

7 Բաւփայծ մե, Երէ Երճարն իճն,  
 Յօ Եմքօլ յօնիւն Դէ ;  
 Անրօն Յօ Երնեւ թօր և Լօմար,  
 Ածօրն Ես Ծլն Է.

8 Օ Յարն Ես, ԷրԵ ԼԵ մօ Յլօր—  
 Երօրն մօ Դիա մե ;  
 Օրն Եա մօ ինիւ Գրն մօ Ելն,  
 Ծօ'ն րճար և Յ-Լօմարն իւն.

Բօլլն Յօ իլիւ Եմ Յան իւլ,  
 Իր րնար մե Գն Յօ ԵրԵ.

9 Օրն ի ի քլ Ծլնեւ Գն և մ-Եւլ,  
 Աւ Լիւն ԼԵ ի-Եւջօր.

Եա իւն Յան Լօրն Ծա յիւն, Գրն ԲԻԵ,  
 Ա րճարն մար Գն ԳԻՅ ;  
 Լան Ծօ իւն Եւ Եւրն Գրն,  
 ԼԵ Լանար, Յիւն իւն Եւն.

10 Տջիօր ալտ լաժ, և Փիւ 4ի ժ'բիւն շէան,  
 Լէջ լաժ քաօյ լան Յօ լաւտ ;  
 Յաժէ 4ի և Յ-օմայն քիւ,  
 Եւ լիօնտ ծայտ Լ քալտ.

11 Աւժ Եղտար լաւտճան Լ Յաժ 4օն,  
 Եւ մայնիճիւ ար ժօ ճիւժ.  
 Փեղաժ 4ի ժիւ, Եւ ծայտ-ք Լաօն,  
 Յանժիւ քիւ ժօ ճիւժ.

Ելաժ Փիւ ժ'4 մայնիւ, մար և իյան.  
 Ա Յ-օմայն ճիւնար, Բաւ,  
 Ուժ Ե-քօլլիւն ճիւժ, 'ր'4 ի-ւլ Գիօն,  
 Ժ'4 իօմ-այն քիւ, Յան Լաւն.

12 Օրն տար քիւ, 4րժ-իւ ի իւճ :  
 Ելաժ Ե Յօ իօն մար իճիւ,  
 Փօ'ի ժիւն քիւնտ—քժ Յօ ժիւ  
 Ա ի-ժիւն 4ի Յաժ իւ.

### Բրալմ 6.

- 1 Ու Շիւնի Ժիւ, 4րժ և ի-լիւ ;  
 Ն4 ժիւ մ Ժ'4իւն 4ի ժ'բիւն ժիւն.  
 Ելաժ Յիւ ժ-Ելիւ իօնիւ ալտ, Յօ Լիւ,  
 Ն4 իճիւն մ Եիւ իւժ, քաօյ լիւն,  
 2 ժիւն իօնիւ օրն, և Յիւն Ե,  
 Ու Փիւ քիւ, 4ի Եիւն ժիւ.  
 Օրն տար-ք Լաճ, ի քաօյ ժիւն իւն,  
 Յան Եիւն իօնիւ-ք, իւ իւն.

- 3 Լօյտ ծօղիջեր մե, ահ մօ լան արեյձ,  
 Լե շէսր-ճեծայն ծօ'ղ ալե շնէ ;  
 Ճաօրծոյմ ա'մ ղէ՛ իրօնիս օրտ չաղ լճի՛ւ,  
 Ահ ծօ իրայձ ղծօր, ծ Լեյճի մե.  
 Լեյճի մ'ահամ լծօրա՛ւ, Յօ մ-բեյծօն չլան,  
 Օրն ար տս աման, ձ Ծ-տիձ Լէտ է.  
 Պար Լայճի օրտ Լե մսմիճի տգն,  
 Յօ րօրբա՛ւ ծ չա՛ւ անչար մե.
- 4 Եա մ'ահամ-րա Բայծերտա Լե Իրօն,  
 Այ արեյ Լէտ-րա տնէ ծօ ճիւ՛ւ,  
 Ա՛ւ՛ւնիճիճի տս ահ չա՛ւ ղե՛ծան,  
 Պօ Իրօնա՛ւ լծայն օրն, ձ Ծ-տիւ՛ւ.  
 Ար ա՛ւ ծօ իրօ՛ւնիս, մօ Պնէ աման,  
 Եօրօյձ Լե Կ-ահրա՛ւ օրն ծօ ճիւն,  
 Բիւրջուլ մ'ահամ Բօ՛ւ, Յօ մ-բեյծօն լան,  
 Տօրն ծ օլսր, ահ չա՛ւ լւն.
- 5 Չա՛ւ Լօն, արն ձ Բ-բայճեր Բար, ան Բայ՛ւ,  
 Ոյ քսլ Լսիմիս արճ օրտ, ղօր մօ ;  
 Ըա Բայնքեր մօտա լւստ, ահրա Կ-այձ,  
 Ա լօրճեր լայնտ Կա Կ-ալե Բօ.  
 Լայճի լիւ՛ւ ղ'ա Կ-այձ, չաղ ղէրտ, Կօ լւն,  
 Չա՛ւ Լօն Կ'ա լօ՛ւ, ձ րօրԼար լսն,  
 Ան Բօ աման, ձ Կօլբար Պա տս,  
 Տս ղա՛ւբայ՛ւ լիւ՛ւ ղ'ա Յ-Լնէ, րօր լսն.
- 6 Այ ճեծույձ արն մօ Լսն Իրօնիս,  
 Տօրն-Լսրտա րօր լսն-ալա՛ւ Լիւ՛ւ.  
 Տ'ան օր՛ւ Լե շէսր-սլ, րօր չաղ լսն,  
 Ոյ րօճիս րսնիս, տնէ մօ լճա՛ւ.

- 7 Տիկն դա տօնա Կիսար Ծո'մ յիւնարօ,  
 Յան քօրսր սայմ, Կ քիօժայծ տրօւն,  
 Փօ Կրիշ մօ դաիաժ մ-ԿօրԵ, Յան քլան  
 Երսայ՛,  
 Տշանլւիջք Ծ'այնմ յլօրիար քօն.
- 8 Յա՛ Կօն Կ յիւնարօնք Կն ճւշԿօր,  
 Երիշ Կր մօ դաժան Կօ լօրն ;  
 Օրն Եւշ Փյա տօրաժ Կրն մօ յլօր,  
 Այ ճիւղօժ ԼԵ մօ ճօրաժ յօւն.
- 9 Յլօրօ մԵ Կրն Կ ի-սրիւիշԵ սիալ,  
 Արն Փյա քօն Կր-նիշ դա քլօշ ;  
 Բրօշսր քԵ Կօ քաժանաժ մօ ծիւլ,  
 Պար յիւնաժ Կ յ-Կօրիւիժ' ծօ.
- 10 Բիօր մօ դայիժԵ քսայժԵ Կրն Յա՛ ԵաօրԵ  
 Ա իարլւիջք Ծօ յիւնաժ Կօրն ;  
 Ոժ ճարքք Յա՛ օլսր քօր Կ ի-յիւն,  
 Կօ դայ իւն դայիշԵ Յան ծիւն.

### Քրալմ 8.

- 1 Երօմաի քրստւիշօժ քիօր Ծօ'ժ ճօրիար,  
 Ար ի-Փյա յլօրիար քօն.  
 Եա Ծ'այնմ Կրն քօժ Կն ճօրիար իժօր,  
 Տայն-ճիւղօժ Կն Յա՛ դաօն.

Քօլլիշքն Ծ'Կր-իժօրաժ ծիւն,  
 Կօ քօլլօրն Կն Յա՛ ճօր.  
 Կօ Ե-քօրք ԼԵ Կ-քլա իժօր Յա՛ յիւն,  
 Ա ի-ճօրօր ծիւն ճիւն Կրն.



- 8 Na h-jarza rñámar an mhujr mhóir,  
Nó aňra lñ bęz, beó ;  
Jac nřó a mairer aň a rđor,  
Thuз re zo řallmar đó.
- 9 A Dhe, an n-Dia řéir aňam,  
Ar n-dóđur le'ňar m-beo.  
Bjarđ o'aim řlórmar, o'đirđercuir lán,  
Trjđ an domar zo deo.

### Psalm 9.

- 1 Canřao a Thjđerina molta đuit,  
Ar criđ' ó řecarđ řaor :  
Ađ ađuir o'oiręđa řlórmar',  
Zo lęđan aňra o-tjir.
- 2 Joňao-řa, carřrémeđ aň do řlór,  
Jářđođur m'áňam řéir,  
Canřao le luađjári đř do đomair,  
Bjñ-molta do'o aňm tréur.
- 3 An t-am claođđer mo nájđde bořb',  
Bjarđ řřao řaor lán řan brij :  
Ruajđđe zo buađamujl lęř-řa,  
Mar lócán řoir an n-řaořđ.
- 4 Do đođujđ Dia řéir mo đęř,  
Mo đur do đorujñ ře ;  
Sujđđe aň đađaor a bnejđęmujr,  
Cuđđođur a đuram me.

5 Na nárjuni zani don ezla onr,  
 D'ráz tu, a d-tjoréta bân.  
 Fuatocari aini na z-cioheta ar,  
 Bjarò rzimor zo rjor a n-dân.

6 O nâhuro mórj, buatâc a d-troio,  
 Ta do çnjoc féj a3 tæcò,  
 A rtaotfar do fléucta zo rútuñ,  
 Mâri bjaro tu féj faoi rmaçò.

Do rzimorâc çajtræca lájone læt,  
 Brújzte mâr luajtræcò mjoñ,  
 Læz a z-cuimhe, ar an meðari,  
 Mâri çræc tu jaò, zani çjoñ.

7 Alcò majræñ ar n-ðja cojòce,  
 Bjarò re zo deò n'a rjz,  
 D'ullmujz re, é féj cum brejtræmhuir,  
 A çatâoijn zljórmar faoi.

8 A3 deunaò brejtræmhuir zo deò,  
 Le cotrom aji an t-raoçal,  
 N'a brejtræh çóijn, zani leatçum añ;  
 Bjarò fjnéunetaçò a mjažujl.

9 Bjarò ðja n'a ójðen zljórmar,  
 Doñ fjnéun añ zac çár,  
 A n-ajmrijn buajðeneta bjaro re ôó  
 N'a çajhñion çréun zani rpár.

10 Añ muhæen ta faoi múnæcò Dé,  
 Bjarò a n-dóiz ar zo buan:  
 Oñ nj çreizfjò re an ðrem zo deò,  
 A n-jarnar é zani çluajh.





- 17 Cum iþþriñ lárta ruar le þeirið Dê,  
 Cuiþþeri na cjoñtuiz añ.  
 Ðo'ñ uile cñeð ðeimadðar é  
 Bjað ðeinte beo a 3-cñañ.
- 18 Cuiþneoðuið Ðia añ t-erþuiðeð,  
 A 3laoiðer aji þaoi çnát.  
 Bjað ðoðeui na m-boðo 3añ locað,  
 A3 noðoðo ðóib a 3nát.
- 19 Ejiiz a Thiðþenna añ ðo ñeui,  
 Na lei3 ðuine buað ð' fá3aíl.  
 Ðeuiþari aji na 3eñtið bneiðeimur,  
 A mheuððar ðo çáíl.
- 20 Cuiþ e3la oñta, le þaiteioi ðéan,  
 3o b-þo3lumaiðri le ðaím,  
 3ui Ðia 3ioiuiðo' tu—ri 1að þéiñ  
 Well çné, ðo çui ðo láim.

### Pralm 11.

- 1 Añra ð-Tiðþenna, ta mo ðóiz ;  
 Aðo bjað rið liom a3 nát ;  
 Teit mapi éui 3eiteðe, cum añ t-rléibe,  
 Ðo beite añroin þaoi r3át.
- 2 Oñ ðeuiuið na cjoñtuiz 3ioðmari,  
 3að 3léui añ áji, þaoi néji ;  
 Añ þen çóji ðo mapiðað ðóib þaoi çeilt,  
 Le níñ ðo mapið 3éui.

- 3 Պա լշիյորտաի Բսիճիտե Գի շէրտ,  
 Ան ռճիճ քսիւնիճէ Եարճոյ ;  
 Շքեւ թէւճար Գի թիւն Դօ ռքնաճ ?  
 Աճօ Դ'էւլճ Գր օ Լէւն.
- 4 Աիւրօ տա տքմքօլ Եաօիճա Պէ,  
 Լե լշէիճ Գ ճիճիւ Լան.  
 Աճօ Գիլ Եեաի, Գ շաճօյլ Երէտքիւիւր,  
 Աճ Եիճաճօ Գի Գիճիլ.
- Ար լիւճ, Կրճի Ե Ե Եօճօ Յօ Լէլլ,  
 Լե ռքն Յէւլ, Յիլի Գ լիւ ;  
 Եքճուլճ Ե շաի Ե Ե-Դօօյիճ թէլլ,  
 Աճ Երէտիւճաճօ Գի Գ ԵիւԲալ.
- 5 Պա ԵԵաճօւլճի Դիա Ե Եիւնիլ,  
 Դօ ռքնԲաճ Լուճ Գ Յիճօ ;  
 Ար ռճիճ, Յօ Ե-Եիճիճ Ե Կիօիճուլճ թէլլ,  
 Տիօլ-շէւրտա Լէլլ Յօ Եիճօ.
- 6 Եքնքիւճ Ե Գիւար Գիլ Գ Կ-Կիօիճաճ,  
 Եիլիտե, ԵիւԲ, Ե Յօճօ-ԵիւԲ,  
 Եիւճ է Եօ Եօիլ, Գ լշճա ռճիԲ,  
 Ա Ե-ճիքիւճ լիճօ Յօ Լուճ.
- 7 Օլլ Յիճօւլճ Գ Դիա Եիւնիլտա,  
 Աի Եիւնիլտաճօ Գիճիլ ;  
 Աճ Կօիլիւճ թօլ Գ Գիլի Եիճիլ,  
 Աի Դիլի Եօիլլիլ, լիլլ.

## Psalms 15.

1 **Շի՛ն ճոհո՞ւս և Ծ-տըմբոլ Պէ՛ ?**  
**Ե՛ւ զաօմէ՛ն ի՛նչ զա ի՛նչ.**  
**Ո՞՞ր ճիշտօ՞ւս ճի՛ն և ճիշ-տօ՞ւս թի՛ն,**  
**Ձ թո՞ւս լի՛ր յօ ճօ՞ ?**

2 **Ձ թ, 'ճի՛ն ճիշտ ճի՛ն և ի՛նչ,**  
**Յիշտ ճի՛ն Ծ' թիշտ.**  
**Ձ լաճի՛ն զա թիշտ Ծ' ճ ճիշտ.**  
**Ձ թ թիշտ ճի՛ն Ծ թիշտ.**

3 **Օ ճիշտ ճի՛ն և ճիշտ թա՛ն,**  
**Ձ լա՛ն Ծ թիշտ թա՛ն,**  
**Թա՛ն ճի՛ն Ծ, ճի՛ն թի՛ն և ճի՛ն,**  
**Ձ թ թի՛ն, և ճ-տիշտ ճի՛ն.**

**Յա՛ն թի՛ն և թիշտ ճի՛ն թի՛ն,**  
**Ձ թ-թիշտ, ճի՛ն թիշտ.**  
**Նա՛ն թ-թիշտ ճի՛ն թի՛ն Ծ' ճ թիշտ**  
**'Յիշտ թի՛ն Ծ' ճ թիշտ**

4 **Յի՛ն ճի՛ն թիշտ թի՛ն, թ թիշտ,**  
**Թա՛ն թիշտ ճի՛ն և թի՛ն.**  
**Ձ թ թիշտ թիշտ ճի՛ն ճ թիշտ,**  
**Ձ թ թ թիշտ թիշտ.**

**Ձ թ թիշտ թի՛ն Ծ' ճ թիշտ թի՛ն,**  
**Թիշտ թի՛ն ճ թիշտ,**  
**Ձ թ թ թիշտ, Ծ թիշտ թի՛ն,**  
**Յա՛ն թիշտ ճի՛ն, թի՛ն թիշտ.**

- 5 Լե Կ-հրհրհրհրհրհր չար չարմբին շքրտ,  
 Ո՛ր իւրաքանչեւ քան քան իւրաքանչեւ.  
 Պարտաւ իւր քան իւրաքանչեւ, քան իւրաքանչեւ,  
 Ա ի-հարկո՛ւ չար՝ քան իւրաքանչեւ.

Ան թէ շարժեր քան իւրաքանչեւ, ա իւրաքանչեւ,  
 Ա ի-հարկո՛ւ չար՝ քան իւրաքանչեւ,  
 Բարձր իւրաքանչեւ Դէ քան իւրաքանչեւ,  
 Դ՛ա իւրաքանչեւ-քան իւրաքանչեւ.

### Քալմ 16.

- 1 Ընդունի՛, ա իւրաքանչեւ իւրաքանչեւ,  
 Պար իւրաքանչեւ քան իւրաքանչեւ :  
 Ար քան իւրաքանչեւ քան իւրաքանչեւ,  
 Դո իւրաքանչեւ քան իւրաքանչեւ իւրաքանչեւ.
- 2 Ո՛ր իւրաքանչեւ քան իւրաքանչեւ, ա իւրաքանչեւ,  
 Ա իւրաքանչեւ քան իւրաքանչեւ :  
 Պար իւրաքանչեւ քան իւրաքանչեւ քան իւրաքանչեւ,  
 Դո իւրաքանչեւ քան իւրաքանչեւ իւրաքանչեւ.
- 3 Բարձր իւրաքանչեւ քան իւրաքանչեւ քան իւրաքանչեւ,  
 Ընդունի՛, ա իւրաքանչեւ իւրաքանչեւ.  
 Ան իւրաքանչեւ քան իւրաքանչեւ, քան իւրաքանչեւ,  
 'Շարժիւրաքանչեւ իւրաքանչեւ իւրաքանչեւ.
- 4 Ան իւրաքանչեւ քան իւրաքանչեւ իւրաքանչեւ,  
 Ընդունի՛, ա իւրաքանչեւ, քան իւրաքանչեւ :  
 Բարձր իւրաքանչեւ քան իւրաքանչեւ—քան իւրաքանչեւ,  
 Պար իւրաքանչեւ իւրաքանչեւ Դէ.

- 5 Ո՛ր էս քրիստոսն առնալ զձեռքս իմս,  
 Զոն-յոծասիրտ բոլա ծծ.  
 Ո՛ր մօ իմս ան յոհայ՛ն չան ճալ,  
 Լսայ՛ծե իմս ինչ ինչ քոն.
- 5 'Տ'ե Քրիստոսն ինչ քոն ինչ,  
 Մ'օրհնե՛ծ—իր քոն ինչ :  
 Ընդունի քոն ինչ քոն ինչ,  
 Զ իմս ինչ առնալ չա՛ն ինչ.
- 6 Զ ինչ-յոհան ճալտեղիս, լուսնի քոն,  
 Ընդունի քոն ինչ ինչ.  
 Զ իմս ինչ մ'օրհնե՛ծ ինչ ինչ,  
 Ման իմս և լա՛տի ինչ.
- 7 Իմս մ'առնալ ինչ ինչ-լուսնիս  
 Զ ինչ ինչ Քրիստոսն;  
 Ո՛ր և ինչ ինչ ինչ, ինչ ինչ ինչ,  
 Իմս ինչ և ինչ ինչ ինչ.
- 8 Ընդունի Քրիստոսն ինչ ինչ,  
 Զ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ;  
 Իմս ինչ և ինչ ինչ ինչ ինչ,  
 Զ ինչ ինչ ինչ ինչ և ինչ ինչ.
- 9 Զ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ,  
 Զ ինչ-լուսնիս և ինչ ինչ,  
 Զ իմս ինչ ինչ ինչ, և ինչ ինչ,  
 Զ ինչ ինչ ինչ ինչ, ինչ ինչ.
- Զ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ  
 Զ ինչ ինչ և ինչ ինչ ինչ
- 10 Ո՛ր և ինչ ինչ ինչ, ինչ մ'առնալ ինչ,  
 Զ ինչ ինչ ինչ ինչ և ինչ ինչ.

Պ'աօղ դաօղէա քէն, լե'ար Բ-յօղիւյն էս  
 Որ լօյտքն յօղա՞ծ է,  
 Ա՛ւծ դաօղէ ար 4 քիօրսն ԺԸ,  
 Բաճքսն թէ դար շուն ՊԷ.

- 11 Ուժօքսն տւ շարն դա Բէ՛տա ծամ,  
 Ան ո՞ւ լա՛ւայն, տա քիօր-ճլօղն ;  
 Ան ո՞ւ լան-ժէր, Բայ՞ծ Ժօղնէր Լիօն ;  
 Յօ քիօրսն ծէ ԺԸ շօ շօղայն.

### Բրալմ 18.

- 1 Յնա՞ծօ՛ւծ էս, մօ Պիա անին,  
 Պօ դէր, մօ ծամքն ան չա՛ծ տնա՛ծ,  
 Պօ շարսն լե մօ շնա՛ծ լան,  
 Ա շօղոնար մե, տնէ 4 ճնա՛ծ.
- 2 Պ'քն դաօղէա, ար 4 լսնքն մե,  
 Օրն ո՞ր շիքն մօ ծօ՛ւծսր օրն ;  
 Բայ՞ծ ԺԺԸ մօ լանքն ծամ, մօ դէ՛լէ,  
 Ենա՛ծ ճնաքն շօղնէսն ան չա՛ծ Բ-քօրն.
- 3 Յլօղնքն մե ար, չան քալէ՛լօր տնն,  
 Ու՛ծ ար քն ո՞ւ յօղա՛ծ լե չա՛ծ Ժօղ :  
 Պօ շսն մօ դանքն քիօր դաօղ լան,  
 Պօ'ն դաօղա՛ծ օ'ն'ա մօղսն դէն.
- 4 Ենաքն քնա՛նտ ան Բայն Յօ տնն,  
 Պօ'ն դաօղա՛ծ դար, լե շօ՛ւծսր դէն.  
 Պ'էսն մօղօղա՛նտ օ'ն'ա Բնէ,  
 Լե մօ շարսն, մար շսն շնէն.

5 Բի՛յ ծօճա՛յր յէրնի՛ն քա՛ մօ ճա՛յրտ,  
 Փօ է՛մբօլ լիա՛ծ մե, ա՛յր չա՛ծ լա՛յն.  
 Ըսի՛նքօ ի՛յօնա քօր՛ ծա՛մ, ա՛հ մօ Բա՛յրտ,  
 Յօ չ-սօրա՛յօ՛յր լեօ՛ մե, և յ-ճա՛յն.

6 Ա՛ւծօ ա՛հ մ'ա՛մշար—սե՛ւրտ լե՛ մօ Բրօ՛ն,  
 Յօրք՛ ա՛յր ա՛հ Ծ-Մի՛ջընա մօ՛ր;  
 Լե՛ Կ-է՛յջըն լա՛յօր, ա՛հ չա՛ծ մեօ՛ծա՛ն,  
 Փ'յա՛րն մե՛ Եր՛օքօ աա՛ծ, ա՛յր մօ ճօ՛ր.

Փ'է՛յրօլլ մ'սրնայ՛ջ օր՛ Ըօ՛հե Փե՛,  
 Ա՛յ ծա՛ծ արե՛ք Ծ'ա՛ ճա՛յր Լե՛ քը՛տ;  
 Ըա՛ւսրօ քե՛ օ'ն'ա՛ տե՛մբօլ մե,  
 Իր՛ քաօրա՛ծ մե՛ օ՛ չա՛ծ Ծօ՛յքը՛տ.

7 Լե՛ Ըրիօ՛ւ, իր՛ Ըրիօ՛ւնչա՛ծ ածա՛մա՛յն,  
 Փ' Աա՛րնայ՛ չա՛ Ծօ՛մա՛ն օ'ն'ա՛ լա՛ր.  
 Օրն՛ չէ՛տ քը՛նչ Դե՛ իս Ըօ՛ճա՛ Բա՛ն,  
 Օ'ն'ա՛ յ-յօ՛ւծա՛ր, Յօ՛ Ծ-տի՛ և մ-Բա՛ր.

8 Տե՛րօ ծե՛տա՛ծ օ'ն'ա՛ իրօ՛ն և ի՛ւլ,  
 Ա՛յ Ըա՛րմքը՛տ իօ՛յմե, մա՛ր տրե՛ւն-ճաօ՛ւտ.  
 Բրի՛ւծ լա՛րնա՛ծ լօր՛չնքօ օ'ն'ա՛ Բե՛ւլ,  
 Յա՛ծ իսմա՛յր, Լե՛ քօյնքը՛տ Ծօ՛ Ընաօ՛ր.

9 Ըաօ՛ն քե՛ քը՛մ—Ըրօ՛մա՛ծ քա՛յտըննա՛յր,  
 Մա՛ր մօտայ՛ չա՛ Լա՛չ-քա՛յն և ճօ՛ր.  
 Լայ՛ ծայքը՛ն, և՛ տքօ՛ Ծօ՛ ա՛հա՛յր,  
 Քաօ՛ր և ճօրա՛յն և յ-ք՛լա մօ՛ր.

10 Ա՛յ մա՛րնայ՛քօ՛ ա՛յր ճընի՛ւն տրե՛ւն,  
 Փըլլա՛յն մօրնա՛ծ ճօ՛րնա՛ր աա՛ծ.  
 Ա՛յր լճա՛ւա՛նա՛յն իս ճաօ՛ւտե՛ քը՛ն,  
 Փ'է՛յրօլլ քե՛ Յօ՛ լաա՛ւ, ա՛յր ևճա՛ւօ.



- 11 Comhuiz re a n-dorcadour d'iamañ,  
 Añ urziorb duibezanta dúb.  
 'Shuiz re' ar, a páilluñ bñjozmar,  
 Socruize, añ na heultañ tñuz'.
  
- 12 Ruaiz an dellnad' bñ or a comañ,  
 Na heulta tñuza, lán do r'zát.  
 lezad an r'neoda f'or, le'h'a glón;  
 Do larad an zual leir, añra o-trát.
  
- 14 Caré re a iorjoe deunta zéur,  
 Añ báruzaó a namad boirb le h-án.  
 A teñteç r'zaint re ar an r'péur,  
 Noc do elaoiró jad zan moill faoi lán.
  
- 15 Noedad an ardbéir or a comañ,  
 le r'pnezad acmurañ an n-dé,  
 Añ talam f'én le h-anál a glón,  
 Do tairbeñad o'h'a joedari é.
  
- 16 Cuiñ re añuar az glacad' triuajz,  
 Añ neç boicó mar me faoi bñón,  
 Ruiz re dam añ mo nájtorb buairó,  
 Do'm f'aoirad ó zac aon o'a deón.
  
- 17 O'h luco o'fuaetuijz mé zan adbar,  
 Noc o'mmñ orñ zac olc, jr léun,  
 Saorad me o'h d'noñz tñé a f'ábar,  
 D'oibuijz leçttróm éjññ orñ f'én.
  
- 18 A ló m'andeyre añ mo c'radó,  
 Tnojo r'jad a'm azaró le m'jorún,  
 Aco bñ Dia hom añra o-trát,  
 Mar taca fúm le zñároda buañ.

- 19 'Thuz re amac zo znáradmujl mé,  
 D'ioñuo párruñz do théutar rajm :  
 le dež-foñ fjallmari, deoñuñz ré,  
 Do'm fjárguñle o éruaóóñz le'ñ'a láñm.
- 20 Do néñi m'ioñnacur fjítež'o lom,  
 Žac fábar o mo Dhja éréun,  
 Oñ cúñz re o'a májter óam,  
 Do néñi žloñžé'o mo lámja féñ.
- 21 Oñ do éojméu me zo fajneč,  
 Sližte añ Tížerñ añ žac ñž,  
 Žañ jompož uao-řa zo hájneč,  
 D'Uñfurne a ž-cjoñtañb trom, añ bič.
- 22 Oñ bi a brejžemñur žac úajñ,  
 Or mo éojñe mar mo mjažujl.  
 Rññer a nečoa řor mo řtjñ,  
 le mo řéolač řláñ tñžo mo řaožal.
- 23 Fjítež'o oñneč me zo cočrom,  
 Añ a lačajñ o éjoñtañb, žlan,  
 Oñ řjublār le žññ-éojméu oñm,  
 Nač o-túñtřñ uao a b-řecač tēñ.
- 24 Do néñi m'fjñeuntac'o añ žac ñž,  
 Thuz Dhja luajžé'o fjallmari óam,  
 Až deñcač añ řecač boč'o le žñaoñ,  
 Do cúñz re mo žloñžé'o lom.
- 25 Do'ñ tñócañneč, tairbenřari óó,  
 Añ tñócañne řaoñ o Dhja.  
 Bñč re řor oñneč, ceñe zo deč,  
 Do'ñ té bñř řaoñ řtjñ a óliže.

26 Փո'ն փօրշլան, Բյա՛ծ րԵ փօրշլան քօր,  
Փ'ա շար և յօնրաւար և յ-ւնիւր.  
Ա՛ծօ օ'ն Յ-ճԷնիւրշէ՛ճ ար Կօն ոհր,  
Որ րաճքսո՛ւ և քէրն ա՛ծ ար Յ-ճւլ.

27 Ան օրԷմ շօր և քլանշեր օրօշմԷր,  
Արօճարձ Փյա յա՛ծ ԼԵ Յլօր.  
Ա՛ծօ ԲԷրքԷր ան Ե-ւայԲնԷ՛ճ ահար,  
Յան քԷր քլիշԷ օր և շօհար.

28 'Տ'Է ան Միշքնա քԷմ ահան,  
Լարքար մօ շօնքլ Ծամ քաօր շԵօ,  
Յօ մ-ԲԷրձ մօ Էլլա՛ճ Ծօ քօլար Լան,  
Յան քչալԷ ԾօրճաԾար ար Յօ ԾԵօ.

29 ՄրԷ Ծօ շնշնան-քա քլօքո՛ւ մԵ,  
Յան քարճօր քրձօ քլաշ քրԷնիար.  
Քաճքա՛ծ Էար Բալլա Ծօ ԼԷմ Յօ քԷրձ,  
Բաճա՛ճ քրԷ Ծօ շարօյշա՛ծ քԷնիար.

30 Մար քլիշԷ ՓԷ յօմլան Յօ քօր,  
Աշար և Բրյա՛ճա ԵքրձԷ, Յլան.  
Բյա՛ծ Փյա ո'ա օ՛յօն-քչԷրձ Յօ քօր,  
Փօ'ն ԵԷ շարքԷր և ԾօճԷր ահ.

31 Շյա Է-Է ան Միշքնա ա՛ծօ ահան,  
Ան Փյա մօր Եա ո'ար Յ-ճարարն;  
ԾօշԷա արքԷն, Բյա՛ծմօրձ-Է քլան,  
ՏաօրԷա քրձօ Օ Յա՛ճ Ծօլար Յան.

32 'Տ'Է ՅլԷրար մԵ Յօ մ-ԲԷրձիւ ւլլան;  
Ա ԲԷրքԷր Ծամ և Յ-ճօնիւրձ' քԷր,  
Յօ քԷնքին ԾանԷա շԵօլ Ծ'ա մօլա՛ծ,  
ՏօյրԷա ԼԷրքԷ ահ և քլիշԷ շԷր.

- 33 Մար զօրայժ ելիտե՛ծ ան յլե՛հն,  
 Յոր՝ րե մօ զօրա լան ծօ լու՛տ ;  
 Աշտ մար ման յօրն և զե՛հն,  
 Ըսի րե և յ-անո-ճեյմ մե լե լու՛.
- 34 'Տ'ե միւնք մե Յօ շիօ՛ւ ծօ էրօյ՛ւ,  
 Մար իլեւծար զօրն ան չա՛ւ տօյժ.  
 Ա լան մօ նանա՛ւ լան ծօ Ելե՛ւ,  
 Եայմ-րե տրո-րէն զնօ՛շա և յ-շիօյմ.
- 35 Երօն րե լշիւտ և իլանիւ՛ք ծամ,  
 Ան չա՛ւ ծայրէսի և Եյր մօ ծօյն.  
 Աշտ Եյրն և լան-ծէր յերտմար լոյմ,  
 Մար իյարքսն և զեհրա՛ւ մ'ուլե միւն.
- 36 Բայրեօնշար՝ Պա լե լօ՛ւանիւ,  
 Մօ զորճեյմե քմն ան չա՛ւ ան,  
 Յօ նա՛ւ լշիօնքսն տրե՛ւ ծօն ծօ՛ւանիւ,  
 Այ տայտիւս ան և իլի՛ք ան.
- 37 Ծօրօւտ մօ նանա՛ւ քիւտմար,'  
 Եր Եյրն օրնա քօր և յ-շեյմ.  
 Երեօւսն մե և յ-ան-անան,  
 Յօ Յ-լօյնտէր լա՛ւ անան չան քսն.
- 38 Այնքսն իլա՛ւ-րան լե'ն' և մ-Եյր,  
 Ընօ-լօյտե, Յօնքսն լա՛ւ լե լե՛շ,  
 Նա՛ւ յ-եյրեօւսն իլա՛ւ աննա Յ-Եյր,  
 Տալտօրնա քմն-րա, ան ան մա՛շ.
- 39 'Տ'ե Պա անիւնք մե լե յերտ,  
 Ա միւնք ծամ ծօ զօրն քեյն,  
 Չա՛ւ ծօն և լշիօնքսն մե լե ծօյնքսն,  
 Լօյնտէր լե՛ւ-րա լա՛ւ Յօ տրեյն.

- 40 'Շիշույր մօ յանո՞ւ քիօ՞ւնար' ծամ,  
 Յօ մ-բերքի օրէ՛ս, տըժօ-ր՛ս ԲԱՅԻ՛Ց.  
 Բայօ ան օրէ՛մ ԲՈՐԲ, և էրօժօք ի՞յօմ,  
 Շըլտէ Յօ յանքէ՛ անր՛ս յ-ԿԱՅԺ.
- 41 ՅԼՈՅԾՔԻՐՈՒ ըլա՞ծ Յօ ի-ԱՐԾ և յ-ԾՈՂԻՅՔԻ,  
 Ա՛ւծ Յան ԵՅԱՐԻ ԼԵ ՔԱՅԱՂ Ծ ԿՕՆ.  
 ԵԱՐԻՔԱՅԻՐ ըլա՞ծ ԱՅԻ ՓԻՂԱ, ԲՈՂԻՅՔԻ,  
 Ո՞ւ՛՛՛՛՛ ԲԻՂԻ ԲՈՒՅԱՐ Ծ'Ա յ-ԷՂՅՔԻ ԷՐԷՍՆ.
- 42 ՊԱՐԻ ԼԱՅԷՐԵՐՈՒ ՔՅԱԲԵՒԱՐ ԼԵՐԻ ան յ-ՅԱՅԻՐԷ,  
 ԲՐԱՅՅՔԻՐՈՒ մԵ ԵԱԾ յԱՐԻՐՈՅԻ Յօ յԻՆ,  
 ՊԱՐԻ ԼԱՇԱՇ ՔԱՅԻՐԵ, ԲԻՂԻ ըլա՞ծ ՔԱՅԻ,  
 ԵԱՒԵՍԺԵ Յօ յանքէ՛ Յան ԿՕՆ ԵՅՈՆ.
- 43 Օ ԵՐԵՂԻ ԲՈՐԲ յԱ յ-ԾԱՅՈՆԵՐՈՒ ՔԱՅԻ,  
 ԱՅ մԵՆՅԱՂ օՐԻ, ԲԻՂԻ մԵ ՔԱՅԻ,  
 Յօ մ-ԵՐԾՈՅԻ Ա'Մ ԵՆՐՈՐԻՒՒ ԱՅԻ ՅԱՇ ԵԱՅԻԲ,  
 ԱՅԻ յԱ ԵՊԷՐԾԱՇԱՅԻԲ ԱՅ ՅԱՇ ԵՅԻ.
- ՈՒ ԾԱՅՈՒՄԵ ՔՕՐ յԱՐԻ Յ-ԵԱԼԱՅԻՐ ԵՐԱՇԾ,  
 ԵԻԱՐԻ մ'ԱՅՄ ՅԼՈՒՄԱՐ, ԲԻՂԻ ըլա՞ծ ՍԻԱԼ.  
 Յօ ՅԱՅԻՐԵՇ, և ՔՕՅՆԱԾ ՔԱՅԻ մօ ՔԱՇԾ,  
 ՕՐԻ ԲԻՂԻ մԵՐԵ ՔԷՆ ԱՄԱՅԻ և յ-ԾԱՂ.
- 44 ՍԻԼՈՇԱՅԻՐ ան ԵՅՅԵՐԱՅԷՇ ԾԱՄ,  
 ՏԼԵԱՇԾԵՒԱ Յօ ԵՐԱՅԵՇԷՇ ՕՐ մօ ԵՕՄԱՅԻ ;
- 45 ԲԻՂԻ յԱ ԵՅՄԷՅԻՅԻՅ ՔԱՄ-ՐԱ ԵՐՈՄ,  
 ԼԵ ի-ԷՅԼԱ յԱՕՄԵՒԱ յՕՅՄԻ մ'ԱՅՄ յՅՈՅԻ.
- 46 ՕՐԻ ԵԱ'Ն ԵՂՅԵՐՈՒ ԱՅ յ'Ա յԺՅ ;  
 ՊՈ ԵԱՐԱՅ յԱՅՅԵՆ, ՔԷՆ Յօ ԾԵՐ ;  
 ՓՈ ՓԻՂԱ մօ իԼԱՅԱՅԵ Յան ՔՅԻՇ,  
 ԵԱՐՅԻԱՐ ԱՐԾ-ՄՈԼԵՒԱ ՔՅՈՐԱՅԻՐՈՒՐՈՒ ԾՈ.

- 47 'S'é òɛɛɛɛ ɔʝoʝaltɛɛ ɔɛɛ ɛo ʃoɛ,  
 Coɛɛɛɛɛɛ ɔɛɛ le ɛ-ɛoɛɛ ʝɛɛɛ'.  
 ɛɛ ɛɛɛɛ ɛɛ ɛɛɛɛ ɛo ɛɛɛ ɔ ʃoɛ,  
 ɛɛɛɛɛɛ le ɛ-ɛɛɛɛɛ ɛɛɛ ɛo ʝɛɛɛ.
- 48 ɔɛɛ ɛɛɛɛɛɛ ɔɛɛ ɛ'ɛɛɛ ɛɛɛ,  
 ɔo'ɛ ɛɛɛɛɛɛ-ɛɛ ʝo ɛ-ɛɛ le ʝɛɛɛ,  
 ɔɛ ɛɛɛ ɛɛ ɛɛɛɛɛ ɛ'ɛɛɛ ʝɛɛɛ,  
 ɛ ɛɛɛɛɛ ɛɛ ɛ'ɛ ɛɛɛɛɛ ɛɛɛ.
- 49 ɔɛ ɛɛɛ ʃoɛɛ, ɛoɛɛɛ ɛo ɔɛɛ ɛɛ,  
 ɛɛɛɛ ɛɛ ɛ-ʝɛɛɛɛɛ ʃɛɛ ʝo ɛo,  
 ɔɛɛɛɛɛ ɛo'ɛ ɛɛɛ, ɛoɛɛ ɔ ɛɛɛ,  
 ɔ'ɛ ʝɛɛɛɛɛɛ ɛɛɛ le ɛɛ ɛo ɛo.
- 50 ɛɛ ɛɛɛɛɛɛ ɛɛɛ ʝo ɛɛɛ,  
 ɛɛ ɛɛɛ ɛ'ɛ'ɛ ɛɛɛɛɛ ɛɛ' ɛɛɛ,  
 ɔ'ɛ ɛɛɛɛɛ ʃɛɛ—ɛɛ ɛo ɔɛɛɛɛ ɛɛɛ,  
 ɛɛ ɛɛɛ ɛɛɛ ɛɛɛɛ ʝɛɛ ɛɛɛ.

### Pralm 19.

- 1 ʃoɛɛɛɛɛɛ ɛɛ ɛɛɛɛɛɛ ɔɛ ɛɛ ʝ-ɛɛ,  
 ʝɛɛɛ ɔɛ ʃoɛɛɛɛ ɛɛ ʝɛɛ ɛoɛɛ;  
 ʝɛɛ ɛoɛɛɛ ɛɛɛɛɛ ɛɛɛɛ ɛɛɛɛ,  
 ɛɛɛɛɛɛ ɛɛ ɔɛɛ ɛɛɛ, ʝo ɛɛɛ.
- 2 ɛɛɛɛɛ ɛɛ ɛɛ, ɛ'ɛ ɛɛɛ ɛɛ,  
 ɛɛɛ ɔ ɛɛɛ, ɛɛɛɛɛ', ɛɛ ʝɛɛɛ.  
 ɛɛ ɛɛɛɛɛɛ ɛoɛɛɛɛ' ɛo'ɛ ɛoɛɛ ɛɛɛ,  
 ɛɛɛɛɛɛ ɛɛɛ ɛɛ, ɔ ʝ-ɛoɛɛɛɛɛ ɛɛɛ.

- 3 Պա տ՛ա լիւծ չաղ Կոն չլօր, ո՛ր չու՛,  
 Տիւղ տէջարչ աւա՛, ծննդ Կ ըստ,  
 Լե ընդիւծ ու՛ծաղ լիւծ ծո՛ղ տ-ընդ,  
 Յըն Ե՛ Կ ըստ, ընդ ըստ ընդ ;  
 4 Բաղ իւրժար, չիւծ լիւծ Կոն ընդ,  
 Ծ՛ա՛ ընդ ընդ-ընդ, չաղ ընդ ծո չիւծ ;  
 Օրն ընդ ընդ Կոն ընդ ծո՛ղ ընդ ընդ,  
 Նա՛ Ե-ընդ ընդ լիւծ, ընդ Ծիւծ ծո չիւծ.

- Լոնընդ Կ ընդ Կոն ընդ ընդ,  
 Ան ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ,  
 Լե ընդ Կոն ընդ, ընդ ընդ Կոն,  
 Ծո Ե-ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ.  
 Ծո ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ,  
 Ա ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ,  
 5 Պա ընդ ընդ ընդ-ընդ Կոն Կ ընդ  
 ընդ ընդ Կ ընդ ընդ, ընդ ծո ընդ

- Նո ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ, ընդ,  
 Ան ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ,  
 Կոն ընդ ընդ Կոն Կ ընդ ընդ,  
 ընդ ընդ, ընդ ընդ ընդ ընդ,  
 6 Պա ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ,  
 Ծո ընդ Կոն ընդ ընդ ընդ ընդ ;  
 Ա ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ,  
 ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ.

- 7 Ղ՛ա ընդ ընդ ընդ, ընդ ընդ ընդ,  
 Կոն ընդ ընդ ընդ, ընդ ընդ ընդ,  
 Կոն ընդ ընդ ընդ, ընդ ընդ ընդ,  
 ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ ;  
 Ղ՛ա ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ,  
 Ան ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ ընդ ;

Պննքն րէ րաջո ԲՈՇՈՒՆ ԵՆ ԺԱՅՆԵ ԾՈՒ,  
ԼԵՂ ԵՆ Մ-ԵՂԼԱՇ Ե ԺԵՂԱՐ ԵԾՈՒ.

- 8 Երբ քժժԵՐ ԵՐՄԻՊԵՇ՝ ՓԵ ԶՈ ՐՅՈՐ,  
ՓՈ՛՛՛՛՛ Ե-ՐԻՄՓԼԻՅԵ ԼԱՆ ԵՈԼՄ ՔՅՈՐ,  
ՅԱՆ ՄԵՐԵՍԻԼ, ԱՇՈ ԶՈ Կ-ԵՈՄԼԱՆ ՇԵՐԵ,  
ՅԱՐԾՈՇԱՅԻՐ ԲԻԾՈՒՆ ԵՆ ՇՐՈՅԻՐ՝, ՅԱՆ ՄԻԵՂԵՐԻ;  
ՕՐԻ ՐՅԼԼԵՐՈՇԱՅԻՐ ԵՆ ԱՅԻՆԵ ՅԼԱՆ,  
ՆԱ ՐՅԼԵ ԾՐԱՅԻՐԵ ԲԱՐԻ ԺԱՅԵՂ ԵՂԻ;  
ՓՈ՛՛՛՛՛ ԾԱԼԼ-ԻՊԵՂԵՇ, ՅԱՆ ԵՈԼՄ ԵՆ  
ԵՐՈՊԱՅԻՐ ԲԻԾՈՒՆ ԵՆ ԼԵՍԻՅԱՐ ՅԼԻՊ.
- 9 ԵՂԱ ՓԵ Ի՛՛՛՛՛ ԵՂԱՅՈՒ ԵՂԱՆ,  
Ա ՄԱՅՐԵՂ ՇՐՈՇԵ ԼԻ ՅԱՆ ՇԼԱՅԻՆ;  
ԵՐ ՈՇՈՒՆ ԵՐԵՂԵՐՄԱՅԻՐ Ե ԵՂԻ,  
ԼՈՄ-ԵԱՐ ՆԱ ՔԻՊԻՆԵ ԺԱՅԻՆ ՅԱՆ ՆԵՒԼ.
- 10 Օ ԾԱ ԼՈՐՅԲԱՅՈՐ Ե Ծ-ԵՂՅԱՐՅ ՇՐԻ,  
Ե՛՛՛՛՛ ԲԵԱՅԻՐԵ ԼԵ Կ-ԵԱՐԱՅԻՐ՝ ԵՂԱ ՕՐԻ,  
ԱՆ Ե-ՕՐԻ ԵՐԱՅԻՆԵ, ԱՐ ՆԵՐՄԻՅԻՐ Ե,  
Ա Յ-ՇՐԻՄԵՂ ԼԵ ԵՂՅԱՐՅ ՆԱՐՄԵՂԱ ՓԵ.

ՓԱ ՄԼԼԵ ԵՂԱՐ ԵՆ ՄԻԼ ԾՈ՛՛՛՛՛ ԵՂԵՒԼ,  
ԱՐ ՄԼԼԵ ԾՈ՛՛՛՛՛ ԵՐԵՐՄԵՇ ԵՆ ԵՂՅ-ՐՅԵՒԼ,  
Ա ՈՇՈՒՆ ՄԵՐՈ, ԵՐ ՆԵՐԵ ԵՆ ՅԻԱՇ՝,  
Փ՛՛՛՛՛ ԲԵԱՐՅԱՐ ԵՆ ԲԵԵԱՇ Օ՛՛՛՛՛ ԵՂԱՇ,  
ՏԻԼ ՆԱ ՄԵԼԱ, Ե ՄԼԼԵՇՈՒ ՄԵՐԵՒ,  
ՆԻ ՔԱՐ ԵՆ ՇՐԻՄԼԻՐ ԼԵՒ ՄԱՐ Ե;  
ԼԵ ՄԱՐԵ ՆԱՇ ԲԱՇԲԱՐ ԱՅԻՆ Ե Յ-ՇՐԻՆ,  
ՏԱՐՈՇԱՅԻՐ ԵՆ ԱՐ Կ-ԱՐԼԵ ՄԻԱՆ.

- 11 Տ՛՛՛՛՛ ԵՂԱՇ Մ՛՛՛՛՛ ԵՂՐԻՄԱՐ ԵՂԱ ՅԱՇ ԱՅԻՆ,  
ՄԱՐ ԵՂԱ ԲԻԾՈՒՆ ԾՅԼԱՇ ՔԵՆ Ե ԵՂԱՐ;  
ՕՐԻ ԱՆ Ե Յ-ՇՐԻՄԵՒՆ ԵՂԱ ԾԱՅԱՐ ԱՆՄՈՐ,  
ՅԵԼԼ ՆԱ ՅՐՈՒՆԵ—ԵԱՐ ՇԵՂԱՇ ՕՐԻ.



- 12 Շյա շայջբեր լե'ն'ա րթյոնած չէւր,  
 Ու րեւնայն ծեւնտա լայր չօ լէր,  
 Յա՛ն ձօյրն տա ծեւնտա չան 4 քյօր,  
 Ա ծ-տայլլէն ծօ, չօ րթյոնայծ' շիւր
- 13 Տշիւծայրն մօ Փիւս օրտ չօ ծւան,  
 Մայծ ծամ չա՛ն ձօյրն ծեւնտա կօմ քաօյ ըն,  
 Օ մօ քեւածայծ ծ'յօմած չի՛ն,  
 Եւ քօլայլէ օրն—շլան-րա մե.  
 Օ քեւածայծ ահ նա՛ծայրն քօր,  
 Շոյշքայն ձրն ձրն մե, ձրն չա՛ն ո՛ր,  
 Ու՛ն մ-բայծ ներտ ա՛ս օրն մօ ձի,  
 Ծօ ըյաշլուշած օրն լե շիւր շիւր.

Տաօրն ահրօյն ծ'ն ահրօնիշխծ ի՞ծրն,  
 Եւայծ մե ներմիւստա՛ն օրն ծօ ձօմայրն;  
 Եւնտա քաւր լէտրա, եւայծ մօ իւնալ,  
 Փիւրե՛ն չօ րթյոն, քա՛ն րթյոնած ահալ.

- 14 Եւայրն մօ եւայտրա ահ չա՛ն ի՛ծ,  
 Ու'ա րթօ՛նայծ ըլանտե, 'աշ տե՛ն չան ըյի՛ն,  
 Աշ տլօբարն ահրօյն ար եւայն-իւնտ շլան,  
 Չօ ն-միւստայն ծօ չա՛ն աօն ծօ չիւ.

Տշիւծայլլէն ծօ իւնտ քիւն չօ լէւր,  
 Շերտ-լան ահ ձօյրն' լե շիւր չէւր.  
 Եւայրն մօ իւնանտե մարթօն, չան ձլան,  
 Չօ մ-բայծ ըյա՛ն չիւծա՛ն լէտ չօ ծւան.  
 Օրն ար տա մօ ձարայն, աշար ներտ,  
 Լե մ'ահամ ծօ ձիւծա՛ն ծ միւստ;  
 Ահ քաւրշալտօրն ծօ ձիւն մօ ձիւն,  
 Ծօ ձիւնայն մե, չօ մ-բայտայն ըլան.

## Prálm 20.

- 1    ʒo ʒ-cluɲɲə ʒia fɛɲ, do ʒlór,  
       ʒɔ ʒlaotəc ʒɲ, fəoɪ búɲɲɪt.  
       ʒo ɲaɪb ʒɲɲ ʒé, do cɔɾaɲtór,  
       'N'a ɔ́ɔɔɔɔ fəoɪ do cúaɲɲɪt.
- 2    ʒɪ 4 ʒɲɔ-ɪ́aɲcɔ́ɔɔɔ ɲaomɛ́ta fɛɲ,  
       ʒo ʒ-cobɲuɪɔ́ ɾe ʒaɲ ɾpár.  
       O Shɔɲ ʒo mɛ́uɔuɪɔ́ ɾe do ɪ́ɛuɲ ;  
       ʒo'ɔ' cəomɲaɔ́ aɲ ʒac cár,
- 3    ʒ'Oɾɲála uɪle ʒo ʒ-cuɲɲɲɪɔ́ ɾe  
       ʒɔ tɛ́cɔ ɔ́ cɲoɪɔ́ ɲó-ʒlaɲ.  
       ʒɲ ɪ́oɔ́buɲɲɪt .loɪɾɔ́ɔɔɔ cɲɲ ʒlórɲe ʒé,  
       ʒo ɔ́-cuɪɪɪɔ́ ɾɪ 4 ʒɛɲ.
- 4    ʒac ɔɛɪɔ́-ɲɲaɲ 'ɔ́ɪɔɔɔ aɲ do cɲoɪɔ́,  
       ʒo ɲaɪb ɾɪ ʒɛ́bɔ́ac leɪɾ ;  
       ʒo cɔɲaɲɲle ɾóɾ, ʒɲ ʒac cəoɪ,  
       ʒo ɲaɔ́uɪɔ́ ɾe ʒaɲ bɲeɪɾ.
- 5    ʒə́cɔ 4 ɾláɲuɪɔ́ ɔ́ɲɔɔɔɔɔ ʒé ʒo ɔɛo,  
       ʒáɲɔcəamɔɪɔ ʒo ɾɲɛuɲ.  
       ʒəoɪɾɔ́ɔɔɔ ʒɲ ɲ-bɲaɾaɔa ɔ́ɔ,  
       ʒɲɔ-ɔ́ɔɔɔ ɔ́a ʒɲɲ fɛɲ.
- 6    ʒɲoɪɾ ʒɪ léuɲ ɔ́am ɾláɲuɪɔ́ ʒé,  
       bɲoɲta ɔ́a uɲɔ́ac fɛɲ.  
       bɲaɪɔ́ 4 láɲɲ-ɔ́ɔɔ ɲ'a ɔ́ɔɔɔɔ ɲéɪɔ́ ;  
       ʒ'a ɲɲɲɲɲɲ, fəoɪ 4 léuɲ.

- 7 Եւ որոնք ար արծառայն, ու ծոյն լան ;  
 Եր ար, ար քանն լնաւ.  
 Աւօ 'րօ արմ Գէ, ար ո-տարտ արմն,  
 Եւմ րարտ, ու ար արաւ.
- 8 Ան որմ րն, արմնք ար արմնք,  
 Գո րարտ ար յան յնն ;  
 Աւօ արմն ար արմն ար յո ար,  
 Եւ արմն ար Գէ ար.
- 9 Արմ-նն ար արմն ար արմնք,  
 Եւմն ար արմն ար.  
 Եւ արմն արմն-ն ար-ր արմն,  
 Եւմն ար յանն ար.

### Բրալմ 21.

- 1 Եւմն արմն արմն, արմն արմն,  
 Ա Գէ, արմն արմն արմն.  
 Եւ արմն արմն արմն արմն,  
 Եւմն արմն արմն արմն.
- 2 Եւմն արմն արմն արմն արմն,  
 Եւմն արմն արմն արմն ;  
 Եւմն արմն արմն արմն արմն  
 Աւ արմն արմն արմն.
- 3 Գո արմն, արմն արմն արմն,  
 Եւմն արմն արմն,  
 Եւ արմն արմն, արմն արմն արմն,  
 Եւմն արմն արմն արմն.

- 4 Փ՛յարի րե ան Բէ՛տա իննսն օրե,  
 Եր ր՛յարած Լէտ և Ծ՛ւլ ;  
 Յօ Բր՛ատ, Ծօ ի՛ստաւոր Փյա է,  
 Փօ րէն ար Բյ և իննսն.
- 5 Յլօրօսյօ րե ան Ծօ իննսն  
 Կոման ար Կա և Ենն ;  
 Բարի րե Կօրծա՛ծ, Եր Ծնօր Կար,  
 Յօ Լէտ ան Յա՛ն րէն.
- 6 Ո՛ր և Կօր Բէնա՛ծ Ծօ՛ն Կօման Կօր,  
 Փօ Կընար Կօ ար Ծար.  
 Կընար Կա է արօրն Յօ Ծօ,  
 Կա՛ն Կըն Լօ Ծօ իննսն.
- 7 Անր Կ-Կըն րէն անան,  
 Կար Ծօ՛ն Կըն ան ինն ;  
 Կարօրն Կ Կօրծար է Յօ Ծօ,  
 Կօմէն Կա Լօ Ծօ ինն.
- 8 Կընար Ծօ Կան ան Կօ յօր,  
 Փօ Կան Կօր Կա յօր ;  
 Ան Լօ և Կար Կըն Կա յօ Կ-Կ,  
 Կընար Կըն Կա արօր.
- 9 Կար Կըն Կըն Կըն Կըն Կըն և Կ-Կ,  
 Կար Կըն Կըն Կըն, Կա Կ-Կ,  
 Կար Կըն Կա Լօ Կըն Կըն Կա,  
 Կա Կ-Կար Կա ան Կըն Կըն.
- 10 Կընար Կա Կըն Կըն Կըն Կըն,  
 Ա Կ-Կըն Կըն Կըն Կըն  
 Յօ Կ-Կար Կա, Կան Կըն Կըն Կըն Կըն Կըն,  
 Կար Կըն Կըն Կըն և Կըն.

- 11 Օրն ըստ ընտրած օրե 4'ո 43410-րդ,  
 Բաժն է 4 ն-տնիլ Յո ր408 ;  
 Աճո Յան էրբեճո Ծ'բեւճ ր140 4 մեղն,  
 Յաճ սայր ըստ 4 ն-շնյոն.
- 12 Ն'4 ման 4մրե Բյաժո ր140 Ժայտ,  
 Ա Յ-տոնայո՛ Ժր ըստ Ծոմայր ;  
 Այ յմրե Ծյոճալտայր 4ր 4 Յ-ճեղ,  
 Ծո Ժայլ ր140 սայտ Յո Ծոյր.
- 13 Քոյլրյճ 4 Փեճ Յո շլոնիար Ծնյ,  
 Ծո Ծոմաճո ներտիար բնյ,  
 Արոյն մոլբամոյո Ծ'արաճտր,  
 Յո Յայրժեճ Լե Ծեյճ-մեյն.

### Քրալմ 22.

- 1 Պո Փիյա, ճրեւո ր4'ն էրեյր մե ?  
 Յան ըստ իւնայաճ 4 Բրոնաճ Ծամ.  
 Եարայմ, աճո Յան էրբեճո, 43410 Փե,  
 Ծո Ծեյլրայաճ 4ր մո Բնայրեճ էրոմ.
- 2 Յլաոյնոյմ օրտ, մո Փիյա 4հրա Լ4,  
 Յան տօրաճ Ծ'բ4341 4ր մո շլոն,  
 Ահրա ն-օյնճե, ճեւրտա Լե մո Ծնաճ,  
 Տիլմ Յան բօրսր, րոճա Ծեճն.
- 3 Եյրո, Լե մ'էյնչեյն Բրոնիար, Յեւր ;  
 Յո Կ-4րո 43 ճեւրաճ Ծայտ, մո իյճ.  
 Ար Ծ'4րտ դաօնճա Ժր Ծյոն դա րբեւր,  
 Ծայր ԾօԲայր Ծոճամ, 4հ մո Ծյճ.

- 4 Բիյ ծօյն ար ն-այտնէ՞ս արած քրօճա,  
Այ ընլ, ԼԵ ԵՅԱՅՈՒ ԱՅԻ ԿԻՆՈՒՆ ;  
Եր մայր ԵՒ ծօյն Ե Ն-ԱԼԵ ԼՈՇՈՒ,  
Ը՛հ ԲԵՃԼԱՅ, ԵՐԻՉ ԶԱՇ ԿԻՆՅԱՆ, ԲԼԱՆ.
- 5 ԸՈ ԶԼԱՅԻՉ ԲԻՉՈ ՕՐԵ Կ Ն-ԿԻՄԻՄ ԼԵՍՈՒ,  
Բիյ ԵՅԱՅՈՒ ԶԱՆ ՊՈՅԼԼ ԼԵ ԲԱՅԱԼ.  
'ԵՐԱՇ ԵՂԻ ԲԻՉՈ ԼԵՄ, ԼԵ ԼԻՆ Կ ԲԵՍՈՒ,  
ՆԻՅԱՆ ԼԵՅ ԵՒ ծօյն Կ Ե.-ԲԱԼԱՅՈՒՅ ԵԱԼԼ.
- 6 ԱՇՈ ՔԵՐՉՈ ՄԵ, ՆԱՇ ԲԻՍ ԿԻՄՈՒ ՇԱՅԵ,  
Ա՛մ ԿՇՅԱՆ ԲԵԱՆԼԱ ԿԵՅ ԶԱՇ ԿՈՒ,  
ՆԻ ԲԱԼ ՈՒՇ ԵՈՒԵԱՐԵՍԻՐՈՒՇ Բ՛հ Զ-ԵՐԱՅԻ,  
ԲԱՅՈՒ ՇՐՈՅԻՄԵՐ, Շ՛Ն ԼԱՇՈ ԵԱՅՈՒՇ, ԲԱՅՈՒ.
- 7 ՓԵՐԿԱՆ ԲԻՉՈ ՕՐԻՄ, ԼԵ ԵՐԱՅԵՇՈՒ ԸՆԻ,  
ՊԱՆ ՇԻԵԼԻՅԵՆ ԲԻՉՈ ՄԵ ԵԱՆ ՊՇՈՒ.  
ԱՆ ԵԱՐԵՅԱՆ-ԲԼԱՅՈՒՅ ԿՐ ԶԱՇ ԵՈՒՊՈՒ, ԵՐԱՅԻ,  
ԵԱՐԵՅԱՆ ԲԻՉՈ ՕՐԻՄ, Կ ՄԱԼԻՐ ԵՇՈ.
- 8 ԱՅ ՄԱՅԱՇՈՒ ՕՐԻՄ, ԵԻՇԵՆ ԲԻՉՈ ԿՅ ՈՒՇ ;  
ԸՈ Ե՛Ե Կ ՇՈՅՆ, ԿՆ ՓԵՂ ՄՈՐ :  
ԱՇՈ ԿՆ Ե՛Ե Շ՛հ Ե-ԵԱՅ՝ Կ ԿՆԱՄ, ԶՐԱՇՈՒ,  
ՆԻ ԵՐԱԵՐԱՅՈՒՇ ԲԵ ԵՂԻ, ԿՐՆ Կ ԶԼՈՐ.
- 9 Ա ԵՆ, ԵՈ ԸՄՈ ՄՈ ՇԵԼԵՒ ԲԱՅՈՒ ԿՆ Մ-ԵՐՈՅԻ,  
ԵՐ ԵԱՅ ՄԵ ԲԼԱՆ ԵՐԻՉ ԶԱՇ ԵԱՅՅԱԼ,  
ԼԱՅՆ Մ՛հ ԿՆԱՄ ՕՐԵ-ԲԱ ԲԵՆ ԶԱՆ ՈՅՆ,  
ԼԵ ՇՈՇԵՐ ԵՂԻ, ԿՐՆ ԲԵՇՈ ՄՈ ԲԱՅՅԱԼ.
- 10 Օ ԵՐՈՅԻ ՄՈ ՊԱՇԵՐ, ԲԱՅՈՒ ԵՒ ՄԵ ;  
ԱՇՈ ԵԻՇԵՐՈՒ ԵՈ ԼԱՇԱՆ ՈՅՐ ԶՈՅՆԵ ՇԱՄ,  
ՊԱՆ ԵԱՅՈՒ ԿՈՅՐ ԲԱՅՈՒ ԵԱՅՈՒՇՈՒՇ ԵԵԼԵ,  
ԶԱՆ ԿՈՒ ԸՆԻՅԱՆԵՐՈՒ Կ Ն-ԿԵԼԵ ԼԻՄ.

- 12 Կայն՝ Բարայն, բոժոյն ահ 4 դռնք,  
Փրայտ ընտրոյմ, այն չա՛ն տալիս դ՛ա ընտրոյմ
- 13 Բայն, մար Լոման ընտրոյմ այն 4 ընտրոյմ,  
Լե մո ընտրոյմ ընտրոյմ, ահ չա՛ն տալիս.
- 14 Տոյալա ահ չա՛ն ընտրոյմ, ընտրոյմ  
Փոյնքն առա՛ն, մար ընտրոյմ մե.  
Պո ընտրոյմ՝ 43 ընտրոյմ, ահ 4 ընտրոյմ,  
Պար ընտրոյմ, 4 ընտրոյմ Լե ընտրոյմ, 30 ընտրոյմ.
- 15 Պար ընտրոյմ ընտրոյմ Լեյն ահ դռնքն,  
Տոյնքն մո ընտրոյմ ընտրոյմ ընտրոյմ.  
Յան ընտրոյմ դա ընտրոյմ, ընտրոյմ մո Լեյն,  
Կա ընտրոյմ 43 ընտրոյմ ընտրոյմ ընտրոյմ.
- 16 Ու մոյնքն ահ մո ընտրոյմ, ընտրոյմ,  
Կոյնքն ընտրոյմ մո Լեյն, ընտրոյմ ընտրոյմ.  
Եր ընտրոյմ մո ընտրոյմ, Լե մար ընտրոյմ,  
Տոյնքն ընտրոյմ ահ ընտրոյմ ընտրոյմ.
- 17 Ա՛մ ընտրոյմ-ընտրոյմ, ահ մո ընտրոյմ;  
Կայն-ընտրոյմ ընտրոյմ, 4 դռնքն ընտրոյմ;  
Փոյնքն ընտրոյմ այն ընտրոյմ ընտրոյմ, ընտրոյմ ընտրոյմ,  
Այն ընտրոյմ ընտրոյմ Լե ընտրոյմ ընտրոյմ.
- 18 Երկրքն այն մ՛ընտրոյմ ընտրոյմ ահ ընտրոյմ,  
Լե՛ն ընտրոյմ ընտրոյմ, ընտրոյմ մո ընտրոյմ.  
Լե ընտրոյմ, ընտրոյմ ընտրոյմ-ընտրոյմ ընտրոյմ ընտրոյմ,  
Ան ընտրոյմ ընտրոյմ ընտրոյմ մե ընտրոյմ ընտրոյմ.
- 19 Կոյնքն ընտրոյմ, այն մո ընտրոյմ,  
Պար ընտրոյմ ընտրոյմ ահ մո ընտրոյմ.  
Տոյնքն մե ընտրոյմ, Լե չա՛ն ընտրոյմ,  
Օյն Կա մո ընտրոյմ Լե ընտրոյմ.

- 20 Cumḥoujz me ó béul an leóḥam,  
 ʒo m-béjò m' áḥam ʔaon ó ʒac léun.  
 Alò, 'cualujò tu ʒéur-ʒol mo bḥóḥ,  
 Alz ʔneʒajne do' m urḥujze ʔéḥ.
- 21 Clujḥjò mo ʒaolta uajm an ʔʒéul,  
 Améʔz na ḥaom, 'ʔ'a ʒ-cómḥóajl ḥóḥ;  
 22 Cujḥjò mé óóḥ, do ʒḥáò a ʒ-céll,  
 le ḥ-áḥo-moltaḥb óʔ do cómajḥ.
- 23 Al ʔjor-ʔḥoóo Jacóḥb, buḥaò Dé,  
 Al ḥneḥm ó'á ʔʒla ḥaomḥa, lán,  
 Al cḥojò' jomlán, ó molujò é  
 Do ḥajò a ḥ-ajʔjò óḥb ʒac cájḥ.
- 24 Njor óḥmḥ ʔé a ḥjám an boóo,  
 Alz cejle a aʒajòóe ajḥ ʔḥé ʔuaò;  
 Al ḥ-am 'ʒlaojò ʔé ajḥ, ʔḥé ḥéjò a loóo,  
 Cobḥujz a ʒḥáʔo ajḥ ʒo luaò.
- 25 Alḥo-molʔaò tú 'ʔ'a ʒ-cómḥóajl ḥóḥ,  
 ʒan ḥojḥ le ḥḥc óá ḥéjò, mo ʒḥáò.  
 Jocʔaò mo ḥóḥde ʔór ʔaon cómajḥ,  
 Na ḥḥojḥze, ʔʒlujòḥḥ tú do ʒḥáò.
- 26 Sáʔoóujò Dja lé'ḥ'a ḥajò,  
 Al luóo ta ceḥḥujze, ʒan clúajḥ.  
 Bejḥjò ʔé, ʔólajʔ búan a ʔajò,  
 Do'ḥ ḥneḥm a loʔʔʔar é ʒo búan.
- 27 Alḥ ʔḥò an cómajḥ ḥóḥ, ʔa óeóʒ,  
 Jajḥḥujò na ḥájʔjajḥ aʒajò Dé.  
 Bjaò a ajḥm ʔéḥ aḥájḥ, a ḥ-óóʒ,  
 Alḥ ʔḥò ʒac ḥéjʒjajḥ, aḥ ʒac ḥé.



Այ յոյրօջ ըսյշե ար չա՛ն տիյն ;  
 Յէլլկրծ չա՛ն սլե ըմբո՛ւծ ;  
 Օր 4 ըօրիւք ԼԵ Կ-ԳՈՐԻԹ ՔՅՈՐ,  
 Յսրծկրծ ըյԳԾ, ԳՅԳՅԾ ՊԵ ՅՈ ՁԵԾ.

28 Պօ ըսի ԳՐ Կ-ՊԻԳ ՔԵՐ ԿԻՆ յԻՆ ;  
 Ար ԼԵՐ ԳՐ ըյՅԻԿՐ յԵՐՅՈՐԻ, ԳՄԳՐԻ.  
 ԱյՈՐԵՕԿԱՐ ՔԳ ՁԵՐԻՅ Ե, յԵՐ ըՅՅ,  
 ԱյՐ ՁՈՐԿԱՐ Գ ԵՅԵՐ Ձ՛Գ ըՅԼԳԾ ԼԵՐ.

29 Այ զԵՐ ըլԵՐԿԱՐ, ԳՐ ԳՐ Ձ-ԵԼԵՐ,  
 ՏԵՐՁՐԿՐԾ ըյԳԾ ՁՈՐԿԱՐ ԳՐ ԿԻՆ ըԿ.  
 ԵՅԾ ԳՐ ըԵՐՅՐԻ, ԳՅՐ ըԼԼԵՐ,  
 ԱՅ ԵԳՐԿԻՆ ՁԾ, յԵՐԵՐ Գ Կ-ՅԵՐ.

Նյ ՔԵՐԿՐԾ ԳՈՐԻԹ Ձ՛Գ ՔԵՐԿՐ Ե,  
 Ա ԳՐԿ ՔԵՐ ՁՈ ըսիՆԳԾ ԵԾ.  
 Այ ԼԵՐ Գ ԵՐՅՐԵՐ ՔԳՐ ըՅԿԱՐ 'Ր՛Գ Յ-ԿԵ,  
 ԵՅԾ ՊԻԳ, Գ Կ-ՁՈՐԿՐ ՁՈՐԻ ՅՈ ՁԵԾ.

30 ԱՐՁ ԵՅԾ ըԼԵՐՁ ԵՐԿԱՐ ԼԵ ՔԻՅԻԼ,  
 Ա Ե-ՔՈՅՈՐԿ ՁՈ ՊԻԳ ՅՈ ըՅՐ ;  
 ԵՐԿԱՐ ԵԾ յԵՐ ԵՐԵՐ ՔԳՐ ԿԻՆ,  
 Այ ԵՅԼԵՐ ՁՈ ըՅԿԱՐ ըԵ ՅՈ ՁԳՐ.

31 ՅՈ ԼԵԿԻՅԻՐԵՐ, ԵՅԾ ըյԳԾ ԳՅ ԼԵԿ,  
 Պ՛Կ զԵՐԿԱՐ ԵՐԿԱՐ ԳՐ ԳՐ Ե-ԵԼԵՐ,  
 Այ ՔԵՐԵՐԵԿԾ, ՅՈՐԿԱՐ ըԵ ԵՐԵ ԵՅԾ,  
 ՆՈՐ ՁՈ ԿԵՐԵՐԿԱՐ ԳՐ ԿԻՆ ԵԼԵՐ.

## Քրալմ 23.

1 'Տ'է ան Միջքրոն, անո 4 ո-շլոյն,  
Տոլատար ծամ չա՛ն ոյ՛ծ.  
Ոյ լայքոյն մ'աօձայնե շնրոյն,  
Չոն քրքուրն ոյն ան ոյ՛ծ.

2 Երն ըն ոյն լայքն ըյօր չո ըայն,  
Չ ո-նիքն մէյն, ըսոյ ճլատ ;  
Չն 4 եշտայքն մ'անամ ըն,  
Չն ոյլայքն 4 չնատ'.

Լայն լե Կ-այքոյն ըսայնքն', շն,  
Տրեօնոյն ըսրն մէ,  
Չո ո-ճկայն ար տօն ըլայնքն,  
Չ ընձո օ չնատ Դէ.

3 Չ արքն ծամ մ'անամ' ընանայն,  
Տօլքոյն ըն մէ չո շոյն,  
Չ ըլայքն 4 ընայնքն ըն,  
Չն ըոն 4 անայն ոյն.

4 Դա ո-տայքն ըն 4 ըսայն տոյն,  
Չն ըլայնքն ըն 4 ըլայն,  
Չնոյն, ոյ ընձո 4 ան ոյ,  
Ոյն ըն Դա անայն.

Ոյն ըն 4 ոյն, ոյ Դն 'ր 4 ո-տայն,  
Դո'ն ընայնքն ըն ոյն.  
Դն ոյն, ան ըն, ան ոյն,  
Ո'ն ըն 4 ոյն չո ըն.

- 5 Ա Բ-բխշույրե մօ ղանա՞ծ ԲօրԲ,  
 Զլեւր տս ԲօրԾ քաօյ մօ լօմայր.  
 Լէ Կ-օԼա, Ծ'սնշույ՞ծ տս մօ լօմ,  
 Զօ Բ-բխշին անար մօր.

Կա լուսնօ՞յ մօ լօրին, Լիօնա քար,  
 Լե մեւտար Բրիճմար լամ,  
 Աշ րիւտ, Օ Ծօ ԼանայԲ քէն անար,  
 Ծօ լօտուշա՞ծ մ'անամ' Լօր.

- 6 Փա Բրիճ րի, Կանքա՞ծ Բի-Ծանա լօր,  
 Ծօ Փիւ, անձ Կ Կ-ճօր;  
 ԱրԾ-մօլքա՞ծ ան Կ լօր Ե,  
 Զօ Երանե՞լ Օր Կ լօր.

### Բրալմ 24.

- 1 Ծօ Երուսլի՞ն ան Փիւ ճօրմար,  
 Փիւ քէն, Յա՞ծ սլե Կի՞ծ.  
 Ան Ծօմար մօր, Կշար Կ Լան,  
 Կա րիւ՞ծ Զօ Կ-լօմլան քաօյ.
- 2 Ա Լան Կա Ծ-տալե՞լ լօրմար,  
 Ծօ Կօրսլի՞ն քէ ան քաօ՞լ,  
 Նօ՞ւ Կմերճ Կա Բ-լանեւ՞ծ Լօրիք՞,  
 Ա Բիւր Զօ րիօր Կճ Երիւլ.
- 3 Եիւ Կաքար քար լօմ րիւնԵ Փէ,  
 Ան Կիւ Կ-Կօմլա, ճան ?  
 'Տ'Կ Կ-լօմլա լօմ ան Ե-լօմլար մօր,  
 Եիւ Կքար Լօրիք ան ?

- 4 Ան տէ, և ըլօժօր մայժ ո՞՞ յնձէ,  
 Օ'ն ուլե օլսւր բօր.  
 Բյօր-ջլան և Յ-սոյօ՞, Բյալօ բօր և ծուլ,  
 Բօր բշխի ան Տրօրալօ բին.

Ան տէ, ղան լոջ ամ ծօղաօղիւր,  
 Ա անամ բար և ղան.  
 Բի ան տ-էլօժ ամ-ջլօղիւր լո  
 ղան լսիւր բէ և ղ-ջլօղիւ.

- 5 Տիւրօ Փա ան ղէժ մարբօ,  
 Ա Բէնաժօ ան և լէն,  
 Եր Բրօղբարօ Փա և ղանիւն,  
 Յօ բալօնիւ ան, և յէն.

6. Ար բոնա ղա—յր ղա աման,  
 Ա լօղբարիւր լէր և Յ-սիւր ;  
 Պարբարօ ղա և Փէ Եսօյն լէր,  
 Ա ղարար անբօ ո՞՞ յնիւր.

- 7 Ա յէտարօ յլօղիւր, լօղբար բար,  
 Ա ղ-լօղիւր լո, Բի Յ-սիւ.  
 Լէրօ ղի՛ ղա յլօղիւ արթէ,  
 Օ բիւր, և լօղիւ Բի.

Բօղբար Բի Յ-սիւր ղօղիւր լո,  
 Ասիւր լ'ա ղիւրիւր լէն.  
 Ա ղ բիւրիւր ղ և ղ-սիւր ղի՛ ղա ղօղ  
 Ա լօղիւ ան և ղէն.

- 8 Ան ղի՛ ղա յլօղիւ, Եր ղ-է բէն ?  
 'Տ'է Փա բէն ան ղի՛,  
 Փօ լսիւր բէ յօ լօղիւրիւր և Յ-սիւ,  
 Ա ուլե ղանիւր բօր.

- 9 Ա չէտայ՝ չլօրնար, տօշար ըստ,  
 Ան-ծոմօր ծօ, Բար Յ-ճի.  
 Լայն ընչ նա չլօրնե արեւ  
 Օ ընթե, 4 ծօրնե Բի.
- Բորչար Բար Յ-ճոմար ըստ ըստ,  
 Աստ Ծ' 4 ճոմար ըստ.  
 Ան ըստար ըստ Բ-արար ընչ նա ըստ  
 Ա ըստ 4 4 ըստ.
- 10 Ան ընչ նա չլօրնե, ըստ Բ-ի ընչ?  
 Ան ըստ ըստ ըստ Բ-ի,  
 'Տ' ընչ նա ըստ, 4 Բ-ի ըստ չլօրնար  
 Ա Ծ' 4 ըստ Ծ' 4 ըստ 4 ըստ.

### Բրալմ 25.

- 1 Cum Դե մօ ըստ ըստ,  
 Դեւար մ' 4 Դ-ի ըստ.
- 2 Ամեր մօ ըստ 4 Դ ըստ ըստ,  
 ըստ ըստ մե ըստ ըստ.  
 ըստ Դ, հալլալ,  
 ըստ Դ, հալլալ,  
 հալլալ, հալլալ,  
 հալլալ, ըստ Դ.
- 3 Ան ըստ ըստ 4 Դ,  
 Օ ըստ ըստ ըստ Դ ըստ.  
 Բ-ի ըստ ըստ 4 Դ 4 Դ-ի ըստ,  
 Ա ըստ ըստ ըստ ըստ.

- 4 Բոլորի՜նք Ծօ ինչե՜ Ծամ,  
 Ձօ Փիւ քէն ամին.  
 Բորչալ մօ ինչե՜ Ծալ', Յօ Ե-բայնի,  
 Եօլսր ար Ծօ Շարին.
- 5 Ձին Ծամ Ծ'իյնիք քէն,  
 Յօ մ-բէրօ մե քաօյ 4 քեօր;  
 Փիւ մօ ինչիւնք տշարնք մէ,  
 Փօ'Ծ' արեղծօյլ Յօ Ծօր.
- 6 Փօ քրօճարե Շիւալտ,  
 Ըսիւնիք 4 Փիւ Յօ Ծօ;  
 Օր տա Ծօ Շարիք ինչօճ, 4 ինչ  
 Յօ քարսիւնք ար ան մ-բօ.
- 7 Բարօ մ'օնք ինչօր ամաճ,  
 Յիօ Ե' 4 մեւօ, ոճ Յի;  
 Ար ինչ Ծօ ինչիւնք ամին,  
 Լե քրօճարե, արիւնք մէ.
- 8 Ե'ն Ինչիւնք Փիւ, մար,  
 Փիւնք, քիւնք ան Յի:  
 Մարիւնք, արօ քիւնք միւնք Լի,  
 Յօ ինչիւնք ինչ 4 ինչ.
- 9 Փօ'ն քիւնք, ինչար Փիւ,  
 Ձինքիւնք ինչ Ծօ 4 ինչ.  
 Բար ինչ քիւնք, ինչ արիւնք,  
 Ըսիւնք Լի Յօ արիւնք.
- 10 'Տ'ինք ինչիւնք Փիւ ար,  
 Ար ինչիւնք Յօ ինչ.  
 Ինչ քրօճարե, արիւնք ար ան ինչիւնք,  
 'Շօրիւնք 4 արիւնք ինչ.

- 11 Ա Կիջքոնա, շարժոյն էն,  
Երբ ծ'այոյն բնն աղան,  
Պ'էջքքոտ էրոյն, ու մայրքո ծամ,  
Ա ծեանքար մ'աղան, լան.
- 12 Ան լե, ճար գլա Պէ,  
Յաճ ամ օր արայոյն 4 լն,  
Պնայքոն ան Ե-լիջե ծիլի ծօ  
Ան ան լոյն ծօ լիւն.
- 13 Ընդոսոյն 4 անոյն-լա.  
Ա լիւն Յաճ ոյն ու-մայր.  
Եր ճարն ան ծայրքե բնն, Լ ԲՅՅՅ  
Այն 4 լան բնն ո'4 ծայն.
- 14 Ես լն Պէ, ան ան լոս,  
Ա քլայքոն Ե 30 լոյն.  
Եր քլայն լե ծ'4 անոյն բնն,  
Ա լոյն ան ծիլի, լոյն.
- 15 Պ'բնն մե լոյն Պէ աղան,  
Լ լն 30 լոսլիքո լե,  
Պ'անոյն, ան ան Ե-լանքոն քնանոյն  
Լե'ն Յաճ ու անոյն մե.
- 16 Ա'ն անոյն ԲՅՅ Բնն,  
Եայն-լե ԲՅՅ լոսլի քնանոյն ;  
Ան ան լոս ու անոյն ոյն,  
Բնն անոյն-լա Լ քնանոյն.
- 17 Ես լոսլիքո ան ու անոյն,  
ԲՅՅ անոյն, Եր բնն.  
Ան լոսլիքո էն, ու Պն, լոսլի ան,  
Պո քնանոյն լոս բնն.

- 18 ՏՅՏՈՒԼ ՄԵ ԿՐ ՅԱՇ ՅԷԻԲԵՆ,  
 Ա ԲԱՐՅԱՐ ՕՐՈՄ ՅՕ ՅԷՍԻ:  
 ԵՐ Մ'ԱՆԼԵ ՔԵՇԱՐՈՒ, Օ ՄՕ ՓԻԷ,  
 Օ ՄԱՐԵ ՎԱՄ ԵԱՇ ՅՕ ԼԷՆ.
- 19 ԲԷՍԸ ԿՐՈՒ ՄՕ ՆԱՄԻՈՒԹ ԵՐԻՄ',  
 ԵՐ ԸՈՐՅ Կ ՄԱՅԼԻՐ ՎՍԻ;  
 ՕՐՈՒ ՄԵՍՎԱՅՅԵՐ ԿՆ ՕՐԵՄ, ԿՏԱ—  
 Ա'Մ ԿՅԱՐՈՒ ԼԱՆ ՎՕ ԵՐԱՇ.
- 20 ԸՐԻՎԱՅՅ Մ'ԿՆԱՄ ԲԱՕԻ ՎՕ ՎՅՈՆ,  
 ԵՐ ԲԱՐՈՒ ՄԵ ԿՐ ՅԱՇ ԼԷՍ.  
 ԱՐ ՎՍ ՄՕ ՎՕՎԵՐ, Օ ՄՕ ՓԻԷ,  
 ՄԱՐ ԼԱՅՅԻՄ ՕՐԵ ՅՕ ՏՐԷՍ.
- 21 ՅԱՇ ՎԵՅՅ-ՅՆՅՈՒ ՎԷՍՏԱ ԼՈՄ,  
 ՅՕ ՄԱՅՅ ՅԱՇ ԿՈՆ ԲԱՕԻ ԵԼԱՇ;  
 ՕՐՈՒ Վ'ԲԱՆ ՄԵ, ՎՅԼԻՐ ԼԵՏ ՅՕ ԵՒԱՆ,  
 ՏԵՆՏԱ ԲԱՐ ԼԵ ՎՕ ՅՆԱՇ.
- 22 ԸՐԻՎԱՅՅ ՏՅՈՆ, ՎՅՈՒՍՐ ԲԷՆ;  
 ՎԱՐԵԱՆ ԸՆԴԵԼՏԱՐ ՎՅ.  
 ՎԱԵԱՐՈՒ ՎՕ ԻՅՈՇՎ ՎՅՅՏԱ ԵՐԱԵԼ,  
 ԲՅՅՅՅՅ ԿՆ Կ Ն-ՎՅՇ.

### Քրալմ 27.

- 1 'Տ'Է ՓԻԱ ՄՕ ԻՎԱՐ ԼՈՒՄՆԵՇ:  
 ԸԻԱ Ն-ԵՅԼՈՎԱՆ ԲԱՕԻ ՆԵՄ?  
 'Տ'Է ԿՆԱՅՆ ՄՕ ԻՆԱՆՅԱՇ ՄԱՐՆԵՇ,  
 Ա ԲՆԱՅՅԵՐ ԱՅՈՒ ՅԱՇ ԲԱՐՎԵՅՐ ԼԵՄ.



Օ տá, ան Տիջըրնա շլօրմար,  
 Նքրտ մօ Եջտá ծáմ ծօ շնáտ,  
 Փá մէրօ մօ ղáմաօ տնúտմար,  
 Շրքւօ քáտ շլաօքսիմ ղօմքա րշáտ ?

2 'Bhí ան լւծօ á շլեշօար օլօ մարաօն,  
 Լօ մօ ղáմոյն բիօշմար, քսիմ,  
 Փրստ րյáտ օրմ-րá, ղá րշաօյտ ղօ-տրքւն,  
 Լօ մօ րմալօտ րսար շան շիօն.  
 Տէրօտ րսար Լօ տրյօլլúր շրáնքմսլ,  
 Տսրլիշօքն á մշօն Լաէ ;  
 Չէլտá Լօ Կ-միտն Կáնքմսլ,  
 'Շիստ րյáտ տրէ á Կ-օլօսր Բաօտ.

3 Փá ծ-տյօքքáտ րլúաշ քօր á'մ áշարօ,  
 Բիարօ մօ շրօյտ' ղէմքշլաօ, տէն,  
 Յան րշանրáտ, ան Փիյá Կ'á Լսյէ,  
 Փá Կ-էյնօշáտ Կօշáտ áն.

4 Ղօյնիտօ ծ'áտշւնշիտօ մէ áմáն,  
 Ղի յարսսիտօ օ մօ Փիյá ;  
 Յօ Յ-Կօնիմօշւն áն á տքմքօլ, րլán,  
 Փ' քօշնáտ ծօ Լօ քքրտ մօ շրօյտէ.

Ղսր քշօ մօ րáօշáլ, Լօ քրáրօն շրնի,  
 Փօ քքրտáլ áր á մօշ-տրáտ.  
 Ղ ծ-տքմքօլ Փէ Լօ մօլáտ Բիմ,  
 Փ' քէւշւն áր á րշէմ շáտ Լá.

5 Քօլօշւնտօ րէ, áն á քáլլիւն մէ,  
 Ղն տ-áմ á շրյօրար օլօ, áրօ-շլեօ,  
 Ղ Կ-սáշնք áլսն, Կաօնի-տքմքօլ Փէ,  
 Կօմքւօտքսյէն մէ á րօշ.

- 6 Socnočuro Dia mé zo tēh,  
 Uhi čaruijz, řaoj řárzato čaoim.  
 Seč, ahoj řarodčar mo čēh  
 Or cion mo nāmato, aji řac řaojč.  
 Jř ořnālato zo řoňmar čō,  
 Jočburčta č'arč-molato, řlan.  
 U č-čempol řaoimčta řiž řa řlōž  
 Čanřato čō, zo řářčōčē aň.
- 7 Mar řlaojčim ořč, čjřč le mo řlōř.  
 U Čhižerřa, čluj mo řářim.  
 Řežuij mé zo lúat, le řrúaiž řōim,  
 Už čēřat črōčarře ořim.
- 8 Jariuij řjč m'azajč-řa řan člúaim,  
 Ča ari ř-Dia ři až řat.  
 Jariřarčimč-ře azajč Čē zo búaim,  
 Řežřan ari ř-čřojčē čō le řřat.
- 9 Na řoluiž č'azajč řlōřmar uaim,  
 U Čhē mo řlāňuižē řōim.  
 Mo čōčaim, řá řrēř-ře me řaoj řrúaim,  
 Řerřac le čō řerřbřerč čōim.
- 10 Čá č-črēřřerč m'atari řaožalta mé,  
 Nō mo řatčari muijřerč řēim,  
 Ča atari řerřčā, azam řērč,  
 Lé mo čaoimřat č řac léim.
- 11 Črēčuijž m'āňam řaoj čō řrřřatč;  
 Jo m-bērč čō čarāim, řollēim čam;  
 Řēučan mo řāimčē lé mo buarčerč,  
 Uhi řac řlēr až člampař řim.
- 12 Řjatoňuijž břēuřac' ari řac řaojč,  
 Ljontā a'm azajč le řjorřn:  
 řac čřerř ā čuijřerč olc ā ř-řňjorř,  
 Č'řēuč řjato lé mo řřřjor řrē člúaim.

- 13 Փօ Բէյօյն լաօյծօք բօյ ծօլայր շէսը',  
 Պսնա շոյ մէ լան-ճիւրջի ծօ ;  
 Յօ յ-ծէսնբօ Պա, 4 յայտք լէսը,  
 Բոլլսր ծամ, 4 Յ-ճիյն յա մ-Բեօ.  
 14 Բէյտ 4յն յարօյն—Բյ լայօյն 4ր  
 Եր յըսօժսրօ Պա ծն.  
 Պէսն բէյտքի 4յն—4ր է ծօ Լք,  
 Պ'4յնԾեօյն Յաճ 4հլէտքոմ ծն.

### Բրալմ 32.

- 1 Դա'ն բքն-րն, Բքնսյք Յօ բյօր,  
 Պ'4 յայտքն 4 ժոյն-ճյօնսրօ ծօ ;  
 Ա Բ-բսլ օ յըս 4յ բքսրօ, բօր,  
 Նաճ Բ-բսլշբրօ բյաժ Բնայօ 4յն յյօր մօ.  
 2 Դա'ն բքն-րն, ծօ բյն-Բքնաժօ լան,  
 Նաճ Յ-սսրբրօ Պա 4հ 4 Լքտ,  
 Աօն Լօժօ 4ր Լսյա ծ'4 Իքնան,  
 Ա ծ-սսլլէն ծամնաժօ, յար 4 Բքնտ.  
 Լէ բյնէսնաժօ Պէ յ'4 Ըսայօ ծօ,  
 Բյայօ բէ 4 յ-4համ, 4սր մէն,  
 Տօրն օ ճէլշ, տրյօ 4յ Տրյօնաժօ Բեօ,  
 Աշ օյբրսյաժօ 4հ Լէ բօյրնքն տրէս.  
 3 Պար ծ' բան մէ օ ճայն 4'ն ծօժօ,  
 Տընաժօ մօ ճհանա բսար Յան Բրյշ.  
 Լէ Ե-4րտիւլ, 4շ Ըօյնքօ բօր մօ Լօժօ,  
 Ըայտն 4յ Լ4, բօյ Բրօն Յան բշտ.

- 4 Օյր տայր-բէ տրէ մօ ԲԱՅՐՈՒՅԺ ԷՐՈՄ,  
 Զան ԲԱՅԻՒՅԵՐ, ՕՐԺՇԵ, ճԱՐ ԼԱ ;  
 ՄԱՐ ԺՅՈՄՔՈՅ ԵՄ, Մ'ԱՐԵԱՐԼԵՇ ԵԱՄ,  
 Ա Ծ-ԵԱՐԵ ԱՆ Ե-ԲԱՅԻՒՅԺ, ԵՐԵ ՄՈ ՇՐԱԾ.

- 5 Ա Բ-ԲԱՐՍԻՐԺԻՆ, ՇՈՄ ՓԷ ԱՊԱՆ,  
 Փ'ԱԾԻՒՅՅ ՄԷ ԺԾ, ՄՈ ՇՅՈՒՄԱ ՊՈՐ.  
 ՇԱՅԻՆՅՅԻՆ ՊԱ ԲԻՇԱՐ ՔԷՆ ԼԵ ԶՐԱՆ,  
 ՓՈ ԲՐԷՍՅ ՄՈ ՇՐՈՅԺ ԱՊԱՅՅ Օ՛Ն Զ-ՇՈՐ.

ԲՅՈՐ-ԱՅԵՐԻՅԷՇ, ճՅ ՈՒԾ ԶՈ Կ-ԱՊԱԼ,  
 ԱՅՈՒՊԵՇՇԱՅԺ ՄԷ, ԾՕ՛Մ ՓՅԻԱ ՔԷՆ :  
 ԵՐ ՇԱՐ ԵԱ Մ'ԱՊՈԼԻՅԵ ԱՅԵ ԱՐ Զ-ՇՒԼ,  
 ԱՅ ՄԱՅԵՅԺ ԵԱՄ ՄՈ ՔԵԱՇԺ ԵՐԷՍ.

- 6 ՓԱ ԲՐԻՅՅ ԲԻՆ, ԱՆ ՈՐԵՄ ՈՂԱՅԱՆԿԱ, ՇՈՐ,  
 'Տ'Ա Պ-ԱՄ ԵԱ ԵՄ ԼԵ ՔԱՅԱԼ, Ա Ծ-ԵՐԱԷ,  
 ՓՈՐԵՐԺ ԲԻԱԾ ԶԱՆ ՔԱԼԼ, ՕՐ ԾՈ ՇՈՊԱՐ  
 Ա Պ-ԱՐԱՅՅԵՇԵ ՇՐԱՅԵՇԷՇԱ ԶԱՇ ԼԱ.

ՄԱՐՔՈՒՆ, Ա ԼԱՐ ՊԱ Ծ-ԵԱՅԼԵՅԺ ԵՐԷՍՊԱՐ,  
 ԲԻԱՅԺ ԲԻԱԾ-ԲԱՆ Օ՛Պ'Ա Պ-ԾԱՊՐԷՍԻ, ԲԱՐ.

- 7 ԵԱ ՓԻԱ ՔԷՆ ՄՈ ՇՅԾԵՆ ԻԷՍՊԱՐ,  
 Մ'ՅՈՒՄԾ ՔՈԼԱՅՅ, Օ՛Ն ԶԱՐ ԶՈ ԲՅՈՐ.

Ա՛Մ ԵՊՄՇՈԼ-ԲԱ, ԶԱՇ ԱՅԵ ԲԱՐ ՇԱՐԵ,  
 ԵԱ ԾԱՊԵԱ ԲԱՐԵԱ ՔԷՆ ՄՈ ՈՒՆ.  
 'Տ'Է ՓԻԱ ԻԱՐԱՐ ՄԵ Օ ԲԱՐԵ,  
 ՄԱՐՔՈՒՆ, ԲԻԱՅԺ ՄԻՐԵ ԶԱՐԾԷՇ ԱՆ.

- 8 'Տ'Ա Մ-ԲԵԼԼԱՇ, ԱՆ ԱՐ ՇՈՐ ԾԱՅԵ ԲՅԱԼ,  
 ՄԱՊՐԺ ՄԵ ԾԱՅԵ ԼԵ ԵՅԱՐՅ ՇԵՐ.  
 ԱՅ ՔԱՐԱՅԱԾ ՕՐԵ-ԲԱ ԼԵ ՄՈ ԻՆԼ,  
 ԲԵՐԲՐԾ ՇՈՊԱՐԼԵ ԾԱՅԵ ԶԱՆ ԵՐԵ.

- 9 Na bǵjǵrǵo mar an η-εc, 3an cǵjll,  
 Nǵ mǵjllc, rǵjǵrǵar lejr an τ-rǵjan,  
 Mǵjntǵr ǵaτ, le bǵulǵac aǵ a m-bǵul,  
 Do bejrǵ rǵaol rǵacτ an mǵarcuǵ3, claon.
- 10 3ǵbǵuǵrǵo an pǵcac mar a cǵraǵ,  
 Doǵlǵjǵr, ǵoǵaτaǵuǵl a η-3ǵǵ.  
 Aτo τo'η tǵ 'cǵjǵrǵr a τǵτcǵr aǵ,  
 Bǵonǵuǵrǵo Oǵa 3ac mǵarτ 3o pǵrǵo.
- 11 A ηaomǵa rǵǵn, ηǵc τ' rǵar3uǵl rǵ,  
 Dǵǵuǵrǵo rǵon-luaτ3ǵǵn aǵ τo 3ǵat.  
 Na h-ǵǵrǵuǵc, rǵaon o'η olcǵr bǵaτ,  
 3ǵrǵuǵrǵ ǵǵ 3o 3ǵǵrǵar aǵ a 3ǵat.

### Pǵalm 33.

- 1 3ǵrǵuǵrǵrǵo, a rǵǵǵuǵac aǵ;  
 A η-Oǵa rǵǵn 3o mǵr.  
 Mar rǵollǵǵ mǵlta τo'η tǵ aǵǵǵn,  
 Ta ǵǵrǵuǵc azǵr cǵǵr.
- 2 Mǵluǵrǵo aǵ an 3-clǵǵrǵrǵ ǵoǵbǵǵ ǵ,  
 Le rǵltarǵn rǵr 3o beǵ.  
 Aǵn 3ǵǵrǵ ηa η-τǵǵc-tǵuτ τo Oǵǵa,  
 Seǵǵrǵ 3o mǵτǵac τǵ.
- 3 O cǵuǵrǵo τǵ, an cǵǵrǵc ηǵaτ,  
 Ar eǵl τǵb rǵǵn aǵǵǵn.  
 Seǵǵrǵ 3o h-eǵl3ac le rǵarǵ aǵrτ,  
 Le ceǵl τo bǵǵrǵ, lǵn.

- 4 Ար յիկր Բրիւտար Քէ Յօ քյօր,  
 Այ էլիւշտօ ապի ալ Յ-ցլօն.  
 Օյր տարօ 4 օյԲեճա Յօ Կ-սլե,  
 Բյրեւնաճ, ա՞ն չաճ ոյօն.
- 5 Օյր չրճույշքի Փիա Բրեյտեմիւր ;  
 'Տ'է ցքրտար քեմ 4 ծւլ.  
 Եա'ն տալիմ ծ'ճ տրօճալիւ լան,  
 Բոլլար օր, Եօմալի ալ ըւլ.
- 6 'Շիւմ Բրիւտար չլօրիալ Քէ չաճ իշօ,  
 Ան քլայտքր լե'ն'ճ չլօր.  
 'Շիւտույշ 4 Տրյօրաժ, 4 ի-քշիճ չիւն,  
 Ա իւնայշտե աժԲալ', իջօր.
- 7 Շիւսիւն ը քար ի'ճ ճան Յօ տրեւն,  
 Ու Կ-սլրշտօ չաճ իլ.  
 Եալրշիօտքի 4 ծ-տք յօնիւր լեյր,  
 Պալ ըժօր ծօ քեմ ալ իւր.
- 8 Եաշլւոժ 4 լալիմ, ալ Փիա իջօր,  
 Այ Երօմաժ ծօ Յօ Կ-սլալ.  
 Ա ճիտրեճաճ, իճ Եսլիւժ իլ,  
 Ա իւնալ ալլ, ալ Յ-Եւլ.
- 9 ԼաԲալի ը, Գսլր չէլլեժ ծօ, ,  
 Փօ իեմ իալ տօշալի ը.  
 Այ ծւլ ծ'ճ ճիտիւ աժօ ալաճ  
 Երուտույշտ լեյրքի է.
- 10 Եօմքօյ Փիա Եւմ յօմաօիւր,  
 Եօմալիւ իճ իճիւն իջօր ;  
 Յիժ ը քիւնալիտե իճ ի-Եօմեժ ը,  
 Յալ էրքժօ օր 4 Եօմալ.

- 11 Ա՛ժօ ԲԻԿՅՈՒՆ ԿՈՄԱՆԼԵ ՓԵ ԶԱՆ ՊԱԼԱՆԻՍ,  
ՏԵՐՄԱՇ ՄԱՐ Է ԶՈ ԲՒԱՆ.  
ԲԻԿՅՈՒՆ ԻՄԱՅԻՆԵ Կ ԸՈՐԾԵ, ԾԱՆՏԵՆ,  
ԻՐ ԵՐԿՈ ԶԱՇ ԿՈՐԻ, Կ ՈՒՆ.
- 12 ԱՐ ԲՈՆԿԱ ԱՆ ԸՄՆԵՐ ԿԻՅ Կ Մ-ԲԵՐՈՆ,  
ՓԿԱ ԲԵՆ ՄԱՐ Կ Զ-ԸԵՆ.  
ՈՒՅ ԾԱՅՈՒՆԵ ԲՈՐ Կ ԾՕՅԲԱՐ ԲԵ,  
ՊԱՐ ՕԻՅՆԵՇՈ, ԵՐԵ Կ ԶԵՆ.
- 13 ԲՐԵՇԽԱՅԵՆ ԱՆ ԵՂԵՐՈՒՄԱ ԸՆԱՐ,  
Օ ՊԵԱՄ Կ ԸՐԱՐ ԲԵՆ.  
ԱՐ ԼԵՐՈՒ ՈՒՅ ԾԱՅՈՒՆԵ ԲՈՐ Ծ՛Ա ԻՒՆԼ,  
ՕՐՈՒ ԸԻՇԵՆ ԲԵ ԶԱՇ ԿՈՆ.
- 14 Օ՛Ն՛Կ ԸԻՇԵՆ ՊԵՄԾ՛Ա ԲՒՈ  
ՓԵՐԿԱՅՈՒՆ ԲԵ ԿՐՈՒ ԱՆ Մ-ԲԵՐ.  
ԵԱՐՈ ԸԻՇԵՆՈՒՆ ԱՆ ԵԱԼԱՄ ԲԱՐՈ,  
ԲՈՒՐ Կ Զ-ԸՈՒՄՈՒՆ ԾՈ.
- 15 ՏՅՐԱՐԲԱՅՈՒՆ, ԸՄԱԾՈՐ ՈՒՅ Զ-ԸՈՐԾԵՇՈ,  
Ա ԻՄԱՅԻՆԵ ԲՒՈ ԶՈ ԶԵՐ.  
ԲԻԿՅՈՒՆ Կ Պ-ՕԻՅՆԵՇԱ ԲԱՐ ՈՒՆ, ԾՈ-ԲԱՆ,  
ԶԱՆ ԸԵՂԵ, ԶՈ Կ-ՈՒՄԼԱՆ ԼԵՐՈ.
- 16 ՈՒՅ ԸՄՈՒՇԱՅՈՒՆ ԱՆ ՈՒՄԱԾ ԲԼՈՅ,  
ԱՈՆ ՈՒՅ, ԾԱ ՊԵՐԵՄԱՐ՛ Է.  
ԱՆ ՊԵՐ Կ ՊԱՐԾԵՐ ԱՆ ԼԱՇ ԵՐԵՄՈՒՄԱՐ,  
Օ ԶՒԱՐ, ՈՒՅ ԻՅՈՐԲԱՅՈՒՆ ԲԵ.
- 17 ԱՆ Ե-ԸՇ ԼԱՐՈՒՆ, ԱՐ ՈՒՇ ԾՈՒՄԱՅՈՒՆ,  
ՓՈ՛Ն ԵՇ ԵՒԼՈՒՅՇԵՐ ԼԵՐ,  
ՈՒՅ ԻՅՈՐԲԱՅՈՒՆ Կ ՊԵՐ, ԿՈՒՅՇ ԲԵՐ,  
Ա Պ-ԾԱՆՐԵՐՈՒՆ, Ծ՛Ն՛Կ ԵՐԵՐ.

- 18 Ἀὐτὸ τὰ ρύλε Φέειν ἀνελύτο,  
 Ἄνθρωπος καὶ ἐξέλας ῥίον.  
 Ἄνθρωπος μνηστὴρ ἐστὶν ἀνὴρ καὶ ἡγεῖται,  
 Φαεινὸς ἐστὶν ἡμεῖς ὅσοι ῥίον.
- 19 Σαορφυρὸς γὰρ καὶ ἡ-ἀνθρωπος ὁ βάρ,  
 Νῦν ὁδὸν ὁδὸν ὅσοι ὁδὸς;  
 Βίαιος καὶ ἐπιδόμῃς, φάος ἐνὶ τῇ Φέ,  
 Ἄνθρωπος καὶ ὅσοι, βέδ.
- 20 Οἱ τὰν ἡ-ἀνθρωπος ἀνὴρ φέειν ἀνὴρ,  
 Ἄνθρωπος φέειν ἀνὴρ;  
 'Σὲ ἀνὴρ ἐπιδόμῃς, ἀνὴρ ἀνὴρ ῥίον,  
 Φ' ἀνὴρ ἐπιδόμῃς τῇ-ῥην ῥίον.
- 21 Οἱ ἀνὴρ, καὶ ὁδὸν ἀνὴρ ἐπιδόμῃς,  
 Ἄνθρωπος ῥίον, καὶ ἐνὶ τῇ.  
 Οἱ τὰν ἡ-ὁδὸν ἐπιδόμῃς ἀνὴρ,  
 Ἄνθρωπος ἀνὴρ ἡγεῖται ὅσοι βίαιος.
- 22 Φάος τοῦ ἐπιδόμῃς ἀνὴρ, καὶ Φέ,  
 ὅσοι καὶ ῥίον τοῦ ἡγεῖται.  
 Ἄνθρωπος τὰν ἡ-ὁδὸν ἐπιδόμῃς,  
 ὁ ῥίον ἡγεῖται.



## Psalm 34.

- 1 Բեփօսւո՞ւմ եմ մօ Փիւս թիւ,  
 Ա մ-բնայօրեջօ, ո՞ճ և ըօջ.  
 Բյայօ Ծօ յոժեա Ծօ շնատ մօ Ծան,  
 Ըօմբատ և Բյար մե եծ.
- 2 Ահրա Ծ-Շիջերիս քեի աման,  
 Բյայօ մ'ահամ լան Ծօ շլօր;  
 Ըսյիքսո՞ւմ ան Ծսյիք սիս ան ըջիւ,  
 Ա յայրօքօսար է Յօ մօր.
- 3 Արօժիկսո՞ւմ իօմ, ան Ե-Փիւս ան,  
 Բայ անրօջ, ո՞ճ Բայ ըսի;  
 Օ անԾսյիքսո՞ւմ, և Ե-անրօքօ է,  
 Ա ըսար ըի օ լիւ.
- 4 Փ'յարի մե և'մ անթօք սատ, Ըօսի,  
 Իր Ըսսսո՞ւմ քե մօ յստ,  
 Այ ըսսսատ մ'սլե ըսլա սայ,  
 Փօ Բնայօրիւմ մե թար Ըսստ.
- 5 Ան Ծքիք Ծ'քիւ Ըսյիք, Բայ և Ե-Բրօն,  
 Փօ ըսլլլլլլլլլլ քե և ըլլլ.  
 Շնատ յլայօ ըսատ ան; Իր ան աման,  
 Փօ ըսարատ յատ յան ըլլլ.
- 6 յլայօ ան Ըօթան, Բայ անրօջ յօր,  
 Ար յար յար Ըսյիք է;  
 Բրօն և Փիւս, և ըքքարտ Ծօ,  
 Ա ըսարատ ան Յօ ըլլլ.

- 7 Կախալէն անշիլ Պէ Յօ քաւի,  
 Դաօյ ըւայրօ 4 իւրիտէր քէն :  
 Եր Բլայօ ան օրօն, քիօն-ըճլա՛ բօյի,  
 Դաօյ 4 իօն-ըւիտա՛ն տրէւն.
- 8 Բլայրօ Յար մայտ, ան Միջքոնա մօն,  
 Օ քերտայճ մէւօ 4 յիւտ՛.  
 Ար Բէիւիճէ յաօ—յր յաօ աման,  
 Ա Բ-քէյտէր այր օօ յիւտ.
- 9 Տիօրե, 4 իւօնա քէն Յօ քիօն,  
 Եաշլայօ է ԼԵ Լի Բար մ-ԲԵՅ ;  
 Օրն ան օրէմ քշլայտէր Պա,  
 Բլայօ քիւտ Յան ըայլ Յօ ԵԵՅ.
- 10 Ու ԼԵՊԱՅ օճա, օօ իւրօ անիւօն,  
 Բիւ քիւտ 4 ի-քրԲարօ Բիւ ;  
 ԼօԿան 4 Յ-քիւճ 4 ի-այրիւն քիւայօ,  
 Եր քալլտէր յաօ ԼԵ ԵՅՏ.
- Ա՛ւօ ան օրէմ յարար ԼԵ Եւտրա՛ւօ,  
 Ան Միջքոնա քիւլլիւն, տրէւն,  
 Ո՛յ Բլայօ ԵՅՏ Կօն-իւիտէրա օրէտ,  
 Ա՛ւօ քօիւր—իւտ—յր քէւն.
- 11 Երօյճ Լիօմ 4 ըլայն, Յօ ի-այրէճ,  
 Պար ԲԵՊԱՅ քշարճ Կօն.  
 Օրն միւնքի՛ն օճիօրե, քիւն-ըճլա Պէ,  
 Ա Բրօնքար Լիւայճէ՛ւօ իօն.
- 12 Եյա ի-է ան քէ, ԼԵ՛ն միւն քաօ իւօճայլ ?  
 Ա Բէ՛տա օօ ԲԵՅՏ Բիւն ?  
 Ա իւր-Կօր օ՛քիւքրի Լան օօ իւայտ,  
 Տիւ Եւրքիւտ քէ քաօյ իւն ?

- 13 **Coméudo do ténza féin zo zlic,**  
**O'η uile unéōjo raon,**  
**Sēchnatō do béul-ra, an éealz táin ;**  
**Jr bjō do comnatō fjoir.**
- 14 **Deluiz le h-olc—jr cleēdouiz majt,**  
**Cōtūiz rjotēcān aḡ zac tnat ;**  
**Biajō roñur réunḡan aji an η-ōmōiḡz,**  
**ʒi leḡar j do zḡat.**
- 15 **Ta rúile Dé aji an b-fjnéunac,**  
**ʒiz fajmūzāt aji le zḡaōi.**  
**ʒi élúara forzūlte zac am,**  
**ʒiz éirōēctō le'η'a blaojō.**
- 16 **ʒictō ta aḡajō Dé, a η-aḡajō an tḡem,**  
**ʒi z-cleēdōar olc zo raōb ;**  
**Jr zēnriḡurō ré a z-cuimḡe ar,**  
**O'η o-talam, aji zac taōjb.**
- 17 **Cluḡfjō an Tizēḡna féin zo néjō,**  
**Na fjnéun aḡ zac tnat ;**  
**ʒlaojōēḡ rjāt aji faōi búajōḡēctō zēun,**  
**Jr raōnḡan jat o ēnat.**
- 18 **Tá'η Tizēḡna a η-zāi do'η tḡmōiḡz,**  
**Ta ajētḡizēctō zo fjoir.**  
**Biajō an luēctō bñūzḡte a rḡjōḡatō fōr,**  
**Faōi a cūmum féin, zo rjōir.**
- 19 **Bjōctō zo m-bējōir fá jomātō cnat,**  
**N'a mārla aḡ zac aon ;**  
**Biajō Dja tōōjb 'r'a η-uile am,**  
**N'a řaōḡtōḡi zlóḡḡan, tḡéun.**

- 20 **Ընդօժարձ Փյա յաժ Յօ ԾԵԾ,  
Ըօրհնութեա լե'դ'ա լայն.**
- 21 **Աժօ րչորրբար, լսժօ ան օյլօ Յօ ԾԵՐԾ,  
Յան ժարձայլ ժ'դ'ա դ-ՅԱԾԾ.**
- 22 **Բյարձ անամ ճշարձ ան ՓԵ յօյր,  
Տյօր-ժիլր ան թէն.  
Ան յէրօ 'նարբար ան դ-ժօժար ան,  
Տլանօնարձ թէ ՅԱժ ան.**

### Բրալմ 42.

- 1 **Պար լորճար, ան արիտ յօյրտե  
Տրօժա դա դ-արճարձ րնար;  
Պարրօյն, ժօրարճարձ մ'անամ, ժն,  
Պօ Փյա, ան ՅԱժ նար.**
- 2 **Եա ժարտ արմ մ'անամ ան դ-արճարձ ՓԵ :  
Թնւնարձ Յօ դ-յօմլան ժօ.  
Ըյա դ-արմ, ան ժրիժ մէ ժօ յննր,  
Ա յիճ դա դ-արլօ թլօճ ?**
- 3 **Եայժ ԾԵՐԾ րնրձ' դ'ա դ-նրճա ժամ,  
Պօ դայնրճ րնրձ ան յնրճ,  
Ը'այժ ան ժ-րար ժօ Փյա անօյր,  
Փօ'ժ' ժօնրարճ ան ժօ ժնրճ ?**
- 4 **Այժիլլօն մնարմ, լան րնարարճարձ րնրձ,  
Ան արմարարճ արմ ան ժ-թնրճ,  
Փօ ժարձ մէ րար լօնրճ րնարմ,  
Ըն ժարրօյլ ՓԵ ան յնրճ,**

3ο λύατζάμνec μο ηότο τό όjol,  
 le जुत अत-मोलतां बह.  
 ल4 रेले डे; दो कोणब4ल दाम,  
 अमेर3 अण जोमुत कोमुह.

- 5 O m'āham, cneuo f4'n tejlzte rјor,  
 ॲओ1 अहमजोर ओत अरुज3 :  
 नाc e दो धहा, अण त-4ाcदधन4न  
 द'4 ब-फुल अण त-जोलन4 ॲओ1?

Szun 6 दो ब्रोन—र4न-तुलमजदe अर,  
 द'4ओ-दोदe, मुजमनec रेण ;  
 अ जोमपोदर दो ब्रोन 3ο 3οणुत,  
 Cum मोलता दd, 4 रेण.

- 6 Ta m'āham cajtte rјor 3an brij3,  
 अcद जुजोम ओत 3ο बु4न,  
 O ब्र4ाc जोनद4न—अणदे हेनेमोन,  
 3ο नुजे दो न4ओम-दुन.

- 7 Ta toh, aji muh toh, d'ah3an cnuajd,  
 म4ण दुजणोल तुजते ओम.  
 Tazan त्रेत4ण ब्रोन न'4 3-c4ण अहु4र,  
 अ'म अ3ाजद-रा म4ण रदोणम.

- 8 Fojllreocujd Dia, tpo4ajne dām,  
 अ3 रलत 3ο ह-4न 3ाc ल4 ;  
 अह्रा न-ओदe, कणफद द4णता cेओल,  
 दो'म फु4र3ालदोन दो 3न4e.

- 9 Dejnpjo le Dia, mo cānuaj3 tpeuaj,  
 Cneuo f4t n-dejmatouj mē ?  
 म4ण मज्जेह मो न4णदे ओम-रा,  
 दोल4र दो न जले 3नe.

- 10 Τα μο ἐποῖς, tollta map lé laññ,  
 Mo hámhde borib' az ráð;  
 Le mazat—c'áit a b-fuyl do Dhia,  
 Do'o còbpuzát añ do epát?
- 11 O m'ánam, creud fát'ri teylzte rjor,  
 Dá mhéto, do búajòpexò tnom:  
 A'm añòeirr, ta mo Dhia néjò,  
 Sjoetcán, do bponatò óám.

Ταοβυζ zo h-jomlán leir do cúir,  
 Lé doéteur ar zan rzáñ:  
 Oñi molpat fòr é, rláñte m'ajzte,  
 Mo Dhia féñ amáñ.

### Pralm 46.

- 1 'S'é Dia an η-óideñ, azur ηeñt,  
 Cúñzñam rjor-ullam, níz na b-ξeñt,  
 A η-uyle óáññeuri óúñ.
- 2 Maproñ, ó ezla bíajòmjo raor,  
 Zan fajtécjor poññ aon rzáññatò óaor,  
 Faoi cúññac Dé zo búañ.

Dá η-ññteocát an talam uañ,  
 Na rléjbte féñ zo láñ na o-toñ,  
 Támojo faoi còrñam Dé.  
 Ta hátúññ jomlán faoi a rñjúr,  
 Jñ reólfan leir j añ zac úaññ,  
 Do néññ map éozñañ ré.

- 3 Պճ մ-բերժ աղ ալծծեր բին լար ինժ,  
 Յոյորաջե ճ'ն'ա յօժօար ըսծ,  
 Այ շլուճած ի հ-այրօ-ջէմ ;  
 Ու շոճա ի բայտճոր ղեան այր ինժ,  
 Բեւեճա ճ'ն'ա մ-բաղայր բին արճիշ,  
 Բաղ լէրշոյր աղ չաճ ինժ.
- 4 Եւ ձայն ին, լան ղ'աղծեր աղ,  
 Ա ինժօար աղճ ա ինժայծ տէն,  
 Տօլայր ղօ ճաթայն Պէ.  
 Աղ այր ուղծա, աղ ա ի-բալ ա ղուլ,  
 Ար աղրա իր դա ինժ ա ինժ,  
 Աղ ճշայր, ղօ ինժայն ին.
- 5 Եւ Պա ղ'ա շոճաճ աղ ա լան,  
 Բայծ ին ա յ-շոճայր ղի ա ինժ,  
 Պ'ա ճլուճած բաղ ա ղօն.  
 Այ տէճ ղօն ինժայն աղ ա շոյր ;  
 Արծօն ի ի ճաթին ինժ ;  
 Պօ ինժ ին ին ա ին.
- 6 Պ'էյն ին ինժայն ար չաճ ինժ,  
 Ին'ն'ա յ-շաթայր-րա աղ ա ի-բաճ,  
 Պօ ինժայր ինժայն լան.  
 Աճ ղ'բաթայն Պա շօ ճիւղ ա ինժ,  
 Պօ ճօր յա ինժայր, ճիւղ ինժ,  
 Ին'ն'ա ինժ բին ինժ.
- 7 Եւ Պա ին ինժայն ինժ ին,  
 Ար ինժայն ղ չաճ ղօնայր ին,  
 Ա ինժ ղուլ, ին ճաթայն.  
 Արճայն ին ճա, ինժայն տէն,  
 Այ ինժ-շաթայն ղօ, շօ շոյր ինժ աղ  
 Ա ինժայր ին ղ ին.

- 8 Ըյօտքը օյրեճա Փէ 4րդ չաճ տաօյն,  
 Փօ Բ'է Ծօ ճար չաճ 4օր 4 դ-շնյօր,  
 Յօ քարսոյն օր 4ր 3-օրդար.  
 Պշտարձի՛ր յաժ ԼԵ յաճտնաժ շէր,  
 Օրդ քօլլրիշքը ըյաժ Ծնդ Յօ Լէր,  
 Յօ Բ-քար ըյաժ քաօ 4 էրեօր.
- 9 Յրօ Բ'յ 4րտ Բրէտարիշքը 4 ուրշ,  
 Բար ըէ 4րդ ճօշաժ քէր Ծօ ճօրշ,  
 Ա ըլեւճօր ըյօր Յան տրարիշ.  
 Յան քէրտը Եա Բարիւր, քօլշքօ, դօ Յաժ,  
 Յաժ յլէր 4 ճլեւճար 4րդ 3-Կաժ,  
 Պար Բար ըէ քէր 4ր Բարձ.
- 10 Փօ յնմեժ Ծնդ, Յար Բ'է քէր 4ր դիշ.  
 Յօ Բ-քար 4ր Ծօրդ Յօ Կ-յօրդար քաօ,  
 Յաճ ճրէատնդ քաօ 4 ըյաճ.  
 Յօ Ծ-տրեւարձի՛ր քիօր-4օրնաժ Ծօ,  
 Ան չաճ ընշիւն 4մերշ Կա Կ-Բեօ.  
 Ա դ-օժմօր Ծօ Յօ Բեւճ.
- 11 Եա Փյա Կա ըլարիշքօ յերիւ Լր,  
 Ար դ-օյճքը օ չաճ ԾօյԲարտ յրի,  
 Ա Բյար Ծնդ Կար ճարարիշ.  
 Պարքօր Յան զլա, Բարձմիժ տէր,  
 Այ քիօր-Յարտարձաժ Յօ յլօրդար 4ր  
 Ա իճօրդ ըրդ օ Կարիշ.

### Քրալմ 47.

- 1 Բարիւր 4մաճ 4 3-Եօլտայն Ծան,  
 ՏիԲրէ 'ճօրդարիշքը 4ր չաճ տի,  
 Օր Կօրիւ Փէ, Ծօ իւարիւր Լան,  
 ԵաԲարձ 4րտ-Կօլտա Ծօ, Յօ քիօր.



- 2 Եւ Պա, նաեւ արա՛ս ահ չա՛ն հի՛ծ,  
Արի ահ Ծոմար հ'ա ընձ ու-նքնի ;
- 3 Եւրո՛ն դա Ծառիւն լաւորտե լեյր չա՛ն բշի՛ն,  
Արի հանիմո՛ւ քառի ար չ-Ծորայն քնի.
- 4 'Շոք ընձ օշնքն ցնորմար Ծնի,  
Արի Ե-քնն յառն, Ծ'ա Ծ-քնն ընձ չնա՛ն ;
- 5 'Շուարձ Պա քար լե Ծառնիւն Ծնի,  
Արի քարն լեյր չո ընձ քառի Ծնի.
- 6 Ծառն Ծո Պա, Ծ Ծառն Ծո,  
Լե Ծնիւն քարն Ծ չա՛ն Ծո ;  
Արի քարն Ծնի, Ծ'առն-ընձ ին ընձ,  
Ծնիւն քարն Ծո, լե Ծնի-քնի.
- 7 Եւրո՛ն Պա քնի, Ծնի հ'ա ընձ,  
Արի Ծոմար քարն լեյր, ահ քնի.  
Պոլսն քարն, չո հ-առն ահ չնա՛ն,  
Ծո քնի Ծ ին-քնի քարն Ծ ընձ.
- 8 Եւ ար ին-Պա քնի Ծ ընձ,  
Օր քնի ին հանիւն ահ Ծ ընձ.  
'Տ'ի Ծառն Ծ ընձ քնի քարն Ծո,  
Արի քնի ահ Ծ-ն, լե քարն քնի.
- 9 Ար Ծ-քնն, Ծնի քնի քնի ;  
Ծառն ընձ-քնն քարն քնի քնի Ծ,  
Ծ'առն ահ քն, Ծ քնն ընձ.  
Լե հ-քնն Ծո'ն ին քնի.
- 'Տ'ե Պա ար ին-քնն քնի  
Արի քնն չո քնն ար չ-քնն.  
Արի քնն, լե Ծառն քնի  
Արի քնն ընձ քնն Ծ քնն.

## Psalm 51.

- 1 Φέυν τριόκαινε οἱμ-ρα πέην, μο Φθέ,  
 Μαρ ζηάταε λέτ-ρα α ρίαη.  
 Σζηογ ἀραμ, κοηη μ' αηηολίξε ρο-βαοιτ,  
 Τριέ ιοματ το τρηαίξε έαοιη.
  - 2 Νίξ με ό μο έιοηταιβ τρηομα, ηίξ.  
 Φίβηη υαημρε ίατ ζο λέηη ;  
 Ο πέκατ ραατμαη, ζλαη μο έποηό',  
 Αη ό'άητηεβ όη έιοη ηα ρπέυη.
  - 3 Ατοηυίξημ όυητ, ζαη αοη έεηετ μο έοηη,  
 Νοέουίξημ μο πέκυτ ό πέην ;  
 Φαοηαη μο έοηηηαη μέ ζαη ηζυη,  
 Μαρ ζοηλεη ρίατ οἱμ-ρα ζο τρέυη.
  - 4 Οηη α'ό αζαίτ ό πέην, μο Φηηα αηάηη,  
 Πέκυηεη ζο ηάηηεέ μέ ;  
 Φο ηηηεη ζαη ηζάτ, αη τ-ολε ρό-ζηάηη,  
 Α'ό αζαίτ-ρα το έιοηηυίξ ηέ.
- Ζο β-ροηηηίξτεη ριοη तु, αη ζαέ ηίτ,  
 Φο λαβαηη तु αη ζαέ αη.  
 Φο βηεητέη έοηη—ζλαη αη το βηεητ,  
 Ζαη λέτρηαη, ηό έλαοηά έαη.
- 5 Α η-έηζεηετ, το έυματ ρόη μο όεηβ,  
 Α ζ-έιοητα το ζεηηετ μέ.  
 Ζαβ μο ηάταηη, αη α βηοηη μο ηέηβ,  
 Κοηηητε ό έύη μο λαε.
  - 6 Σζηύουίξ तु αηάηη έεηε-λαη αη έποηό',  
 Φ' πέέέυηη α β-ρυη ζαέ έυητ όε, ζλαη.  
 Οηη ηαηηαη तु, αηη αη τ-ταοηβ αηείξ,  
 Αη ηίηηηε το βεητ αη.



- 12 Արի՛ց ճան-րա բա՛յ մօ ճմարծ,  
Տօ՛ւնը Դօ ի՛նչպէս քիչ ;  
Եօ Բ-բայի՛ն Գրի մօ ճօղտայն Բնայծ,  
Երբ ճմարծ Դօ Տրօնա՛ծ ի՛նչպէս :
- 13 Ահրօյն՝ Լե Դոմբա, ի՛ր Գրի մօ Բնայ,  
Պնայք՛ Դօ Յա՛ծ Գօն Դօ Յնայ.  
Կարի՛ն մե՛ Դօ քննայն Գ Յ-ճիլ,  
Ան Ե-ճուր Գ Բրօնար ի՛նչ.
- 14 Ա Փի՛ն մօ ի՛նչպէս, Յարմի Են,  
Այ ի՛նչ Կարի Դոմբա Գն Յօլա ;  
Պնայ՛ ճմ, Լե Երնայն Գն քննած Դոմ,  
Փնայն Լոմ Երբ ճօղտայն քօլա.  
Պարի՛ն, Բնայ՛ ճ' քննայն Գն Գնայն,  
Պո՛ւն Երնայն-րա, Գն Յա՛ծ Գօնն :  
Օր ճօղտայն մօ Երնայն Գնայն Գն ճմ  
Բնայն, Գն Դօ Յնայն Գօնն.
- 15 Բորի՛ն ճմար, մօ քննայն Բն,  
Ա Փի՛ն, Դօ Երնայն Գն :  
Ի՛ր քննայն մօ Բն, Դօ Պո՛ւն,  
Դօ Յա՛ծ Գօն, Օր Գն Դօ Յնայն.
- 16 Ո՛ր Գն-Գնայն Դօ քննայն, Դօ Դնայն :  
Ո՛ր Բնայն յա՛ծ Դնայն Յնայն.  
Ո՛ր Դնայն յօղտայն Դնայն Կնայն-Գն,  
Ան քննած Ո՛ր-Գնայն Դնայն.
- 17 'Տ'յա՛ծ յօղտայն Փի՛ն, Գն Գն Ե-բայ Գ Յնայն,  
Ան Դնայն Դնայն, Կնայն.  
Ան քննած Դնայն-Դնայն, Կնայն Դնայն Դնայն,  
Ա Դնայն Դնայն Դնայն Դնայն.
- 18 Փնայն մայն Դօ Տրօն, Գն Դօ Դնայն,  
Դնայն Դնայն Դօ Դնայն Դնայն.  
Ի՛ր Դնայն Տնայն Դնայն Դնայն Դնայն,  
Տրօն-Դնայն Դնայն Դնայն Դնայն.

- 19 Ահօրն le հ-յօծբարեայն զօհ քննեալսն  
 Բարբառօյն զ'բօն le շէշ-ճաօն.  
 Բյօն-յօծբարե օ յլան-ճոյն՝ 43 շէշ,  
 Բարբար շար-րե le չա՛ ճոն.  
 Չա՛ յօծբարե Լորշիմ զօ մօ Փիյա  
 Եայծբարիշն ի ծամ մար ճօյն,  
 Ան յօծբարե մօր 'ջէլար 4 ճիշե,  
 Պար էրիւ 4ր ընդ իս Բ-բար ըստ.

### Բրալմ 57.

- 1 Փնն տրօճարե օրն-րա, մօ Փնն :  
 Բար ճօն զօ ընդան, բարի մե.  
 Օրն զա ճօն մ'անամ' յօ հ-յօմլան,  
 Են-ճոճա արա՛ ընդ անան.  
  
 Ան ճոմար 4 հ-անար զօ՛ ճօն,  
 Երբար ան-րե, ճօն չան իօն.  
 Բարի ճան ճօն Լար-ճա՛ զօ ճօն,  
 Պար իօն ճան 4 մ անար ճօն.  
  
 2 Եւ Փնն, ար անար ան 4 ճօն,  
 Երբար մ'անար ար ճ' անար.  
 Ան Փնն 'անար ճան ճա՛ ճօն ;  
 Երբար մե ան le ճօն ճօն.  
  
 3 Օ ան, 4 անար ճօնան ընդ,  
 Երբար ը մե le ճօն ճօն.  
 Ան անար ճօն, զօ ճօն մօ ան,  
 Երբար ճօնար Փնն ան ճան ընդ.

Բրօնքսը Պա օրն չաղ տայի,  
 Ան տրօճայի, չըլլա տրե՛ս ծայի;  
 Եր Բայծ՝ Է քիյիի չաղ Բրեւն,  
 Պօ տրեօր Էր քշօ մօ ի՜սօճալ Յօ Կ-եւն:

- 4 Օրն Էմքն լեօման քսլտե՛ն, չարն,  
 Լսչքն մ' Էնան-րա լան ռօ մայրն;  
 Փօյնե լարտա լե ռօճալտար ռեան,  
 Բլատմար Է Յ-Էայրտ—Է՛նօ օլԷ Է մեյն:

Օրն տայծ, մար չճտայն քիյե՛ն, չեւր,  
 Ա Բ-քլաԷ, լան ռօ դեյի Յօ լեյր,  
 Պար շօյիծայն, տա Է ռ-տքնչտա տլայտ,  
 Ա մարԲար չա՛ն Է, լե Էքլն լայտ:

- 5 Արտայն Է Փիյա, Յօ Կ-Էրօ ռօ շլի,  
 Օր Էյօն դա Բ-քլայտք, Էր չա՛ն Էրտ:  
 Պար ռեւնտար Էր դեյի, Յօ քիօր ռօ շօլ  
 Յօ՛րայն քի ռեւնտա Էի չաղ շօլ:

- 6 Ու դայիտե Բօրն՝ Բի Էրն մօ ռօյր,  
 Փօ չլեւր քիյօ քայտեւր քօյ մօ շօմարն;  
 Ա՛նօ շայտ քիյօ քեյի Էրտե՛ն ք'Է՝ Յ-Էայր;  
 Եր տայիյ Էրք քլան Էր Էր:

- 7 Տա մօ Էրօյծ՝ Յօ Կ-յօմլան ւլլան,  
 Փ'Էրքար ռօ չա՛ն Էր ռօ մօլա՛ն.  
 Լե ռանտայն Է՛նօլ, ռօ՛ն քիւայն Էր Բիյե,  
 Պօլքա՛ն Էւ, Էրօ-քիչն դա Էրքիյե:

- 8 Օ ռօյրն ռար մօ չլօյր ճ քիւան.  
 Փօյրտքօ մօ ի՜լտայր, Բիյք Բիւան.  
 Պօ շլայրն, ռօ ռեւտա չլօրա՛ն, Բիյ  
 Պիւարչօլա՛ն Յօ մօ՛ն Էւ Է՛նօլ յօ-չիւյի:

Ամբշ նա զ-ժօյնքօ 4ր չա՛ շօյն,  
 Ձօլքա՛ 4 Փհէ՛ Ծօ էրժօյնե շօյն;  
 Լէ շստ մօլա, մննքժ Ծօ չլօյն,  
 Աչ քօլլրյա՛ ծօյն Ծօ չրա՛ ճիմօր.

- 10 Եա Ծօ էրժօյնե, ըյօրյա՛ ծնն,  
 Յօ Ծ-տյ նա ղէմա, ըքմա՛, Բնն.  
 Տրօյնքօ Ծ' ըյննե յօմլն, Բե՛,  
 Օր շյօն, նա ղէստօ՛ տախյօ՛ ԷԵԾ.  
 11 Ա Փհէ, բլալմար ա՞ն Ծօ ղայտք,  
 Բյ 4ր Ծ' արօյա՛ օր շյօն նա Բ-բլայտք.  
 Յօ Լէտյնք Յօ բարյա՛ Ծօ չլօյն,  
 Ծօ չա՛ 4ր, 4ր քժ 4ր ծօմայն ղօյն.

Յօ զ-Ծօմայնք շա չլօրմայն էն,  
 Յօ Լէտն Լէ չա՛ 4ր տար՛ Ծօ շլն.  
 Ա Եիչքնա, ղօ Յօ ղայն չա՛ 4ր,  
 Ծօ' ծ մօլա՛, տրէ Ծօ չրա՛ Բ բէն.

# Pralm 66.

- 1 Կախյօ՛ 4 էյօրտա սլէ Յօ Կ-4ր, Ծօ  
 Փհյա Լէ Բն-բնայն.  
 Լէ չայն նա բյա՞ր, ա՞ն չա՛ 4ր,  
 Օ մօլյօ՛ է Լէ բնայն.  
 2 Լէ շստ նա բալմ, Ծօ ղիմէր Բն,  
 Կախյօ՛ 4մայն Ծ' 4 չլօյն  
 Անօյն 4 մօլա՛-բա չա՛ 4ր,  
 Ծօմօր, 4չսր շօյն.

- 3 Այն թագ — զիս հ-նաժողովի և Փիւ,  
 Եւ զիս ահ զ'սլե յիշող,  
 Այն զիս զո յանձնե թաղ զո թաղեմ,  
 Զո հ-յոյն զիս զաճ զաղիւ.
- 4 Երոթայն ահ զոյն զիս զո հ-յոյն,  
 Լե զանայն զեղի զիս թիւ.  
 Փոթիւ զիս զոյն զիս զիս,  
 Զի հ-յոյն զիս զո' զիս.
- 5 Եւ զիս զիս զիս, զ'թոյն զիս զիս :  
 Եւ զիս զիս զիս զիս,  
 Զիս զիս զիս զիս, զոյն զիս,  
 Զո զիս զիս զիս զիս.
- Պատիւ զիս զիս զիս զիս զիս,  
 Զի զիս զիս զիս զիս.  
 Օյն զիս զիս զիս զիս, զիս զիս,  
 Զի զիս զիս, զիս զիս զիս.
- 6 Փ'յոյն զիս զիս զիս, զիս զիս զիս,  
 Զի զիս զիս զիս զիս, զիս,  
 Զիս զիս զիս զիս զիս, զիս զիս,  
 Զի զիս զիս զիս զիս.
- 7 Եւ զիս զիս զիս զիս զիս.  
 Զիս զիս զիս զիս զիս.  
 Զիս զիս զիս զիս զիս զիս.  
 զիս զիս զիս զիս զիս.
- 8 Զի զիս զիս, զիս զիս զիս,  
 Զիս զիս զիս զիս.  
 Զիս զիս զիս զիս, զիս զիս,  
 Օ զիս զիս զիս զիս.



- 9 'S'é cumtuyžer ar η-āñam', beó,  
 Man tuz ré óúñ le fíor.  
 Jac mójmeñt, tamojt añ a láññ.  
 Do řábáñ, ηó do řññor.
- 10 Do ðerbuñž Dja řñ žo doññb,  
 Do múnñžó óúñ ar ñoóó :  
 Man ðeruyžer añññoó a řóññ,  
 D'a ðerbató, ó jac loóó.
- 11 A b-páññéur, crepññte žañ oóñž,  
 luyñññ řaoñ oóáññ čnúañó :  
 D'eññž ña h-uañññž řuar ar η-ažañó,  
 D'ar řññor amac žañ trnúañž.
- 12 Trñó ðeññe, ažur tuyñte řñoóñar,  
 Do čuaóñar žéur-čñáñóóé.  
 Žáó o' řúaržuyñ tñ, žo žlóññar řññ,  
 O ðeññ trñóóá báñóóe.
- 13 Beññññ žo buñðéč ñom ñaññññ,  
 Oññáñá óř do čomaññ ;  
 Do óñol leť řéññ, añ do ñaoñññ-ťéč,  
 Mo óéž-ñóñó, ñañ bñó čóññ.
- 14 Nóó žell me óuyť, le oéž-ñúñ řñor,  
 Man luyž bñóñ aññ mo čñojó' .  
 Čoñññññññ doť-ře, čaññ mo béuyñ,  
 Žo žáññóéč añ do čñž.
- 15 Joóbuññá loññžóóe, ar řéññ do'ñ tréuó ;  
 Uržá ña řéññóó tréuñ,  
 Tuyññeóčar aññ ñóñ-áñóññ D'é,  
 Do řaoñ mé ar jac léuñ.

- 16 Եւ զա՛ն յա՛ն Կայ զՅԼԱ ՓԷ,  
 Եւ իրոյ՛ն ի մօ.նա՛ն;  
 Այ Կայր Կ Ե-Եայն մ' Կնա Եյն,  
 Եւ ին՛ն Եո Երոյն Կ յնա՛ն.
- 17 Փօ յԼայն մէ Կայ-րէն ի մօ ԵԵւ,  
 Այ Կայր Եո յա՛ն Եյն.  
 Արօ-նոլ մօ Երէնսն յայնքէ Է,  
 Ա Ե' Եոյլլրն Եայ Կ յնայն.
- 18 Ա Եոյնսն Ելար Կն մօ Երոյն',  
 Օր Կն, ին Եոյ Կայ ին;  
 ի Ելարն Փայ մ' Երէնսն,  
 Ե Եալա՛ն Երէ մօ Ելայն.
- 19 'Կալարն Փայ յօ Երէնսն մէ,  
 Ար ին Եէ մ' Ելէ ին;  
 Այ Երքէ՛ն Եոյ-Ե Կն Ե-Կ,  
 Փ' Կայն մէ Է յօ Եյն.
- 20 Եօ ինն Փայ Երէնսն յօ ԵԷ,  
 Փ' Երէնսն մէ յօ Եա՛ն.  
 Ար Երն մ' Երէնսն Եօ Ելոյ,  
 ԵԵւԿայն յօ Ե-Կն Եօ Եա՛ն.

Երմ 67.-

- 1 Ա ՓԷ, ին ԵրԵայնքէ Եյն;  
 Փօ ԵրԵա՛ն Են յօ ԵԷ.  
 Եայն Կայ Ե' Կայն Ելլարն Երէն,  
 Եւ Կն, ի Են Կն ԵԷ.

F

- 2 Եօ յ-արեղտար Յօ բօր,  
 Ծօ իկէ լէ Յաճ 4օղ;  
 Այր յօժ Յօ Ե-բօշլայր Յաճ Եր,  
 Ծօ իկնչաժ յօրհար բէր.
- 3 Պօլաժ 4ղ բօբալ, Եւ :  
 Ա Փհէ իժ-4րօ 4 յ-Յօր,  
 ԱՅ յօրեքժ յօլտաժ յայտ Յօ Երչ,  
 Այր բքժ 4ղ յօրհար յօր.
- 4 Եյժիր յա յայրւն լան  
 Ծօ իւայրք, 4չար բօշ.  
 Օր յայժ Ես բէր յօ իկ յայր  
 ԱՅ յէանաժ Երտ Յօ յեժ.  
  
 ԱՅ իյաճլաժ օր 4 Յ-Եր,  
 Լէ Եօրոմ յաօրէա, յլա.  
 Տայրբար յօ Եօր-բաժ յէր իժ-Եր,  
 Ու յաօր 4ղ Յաճ իա.
- 5 Պօլաժ 4ղ բօբալ, Եւ :  
 Ա Փհէ իժ-4րօ 4 յ-Յօր,  
 ԱՅ յօրեքժ յօլտաժ յայտ Յօ Երչ,  
 Այր բքժ 4ղ յօրհար յօր.
- 6 Արօր, յայժ լան-Եօրաժ.  
 ԱՅ բար օ' յ Ե-Եալա յւն,  
 Օր յայժ Եհնաժ Փէ 4Յ Եօրաժ,  
 Այր 4 Ելա յէր Յօ Եւ.
- 7 Եհնօւր Փա իր,  
 Յօ բայրրն 4ղ Յաճ Եր;  
 Յօ յ-Եէր Յաճ 4օղ 4 յ-4օրեքժ իր,  
 ԱՅ բօշնաժ յօ Յօր.

## Psalms 80.

- 1 Ելլո՞ւ և առձայնե Երուսաղէմի ;  
Փոքեղած Եօթըն քաղաքս և իմանի.  
Փղընայից ամառն իմ յօղորտն քան,  
Օ Շերնիկս քան իմ իմաստունն զայն.
- 2 Բոլորն Եփրայիմ, և Բենյամինն քան,  
Օ քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն ;  
Եղի՞ց Պաղատա քաղաքս քան իմ յօղորտն,  
Երբ որ քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն.
- 3 Ա՛հ Գիւն, յօղորտն քան իմ յօղորտն,  
Օրն քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն.  
Փղընայից քան իմ յօղորտն քան իմ յօղորտն,  
Երբ որ քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն.
- 4 Ա՛հ Գիւն յօղորտն, իմ յօղորտն քան իմ յօղորտն,  
Երբ որ քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն ?  
Ո՞ր քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն,  
Ո՞ր քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն.
- 5 Եղի՞ց քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն ;  
Քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն ;  
Եղի՞ց քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն,  
Քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն.
- 6 Պաղատա քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն,  
Եղի՞ց քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն ;  
Եղի՞ց քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն,  
Եղի՞ց քանայից քաղաքս քան իմ յօղորտն.

- 7 Ա Փիւն ին լիւն, ճ յոյրոյն ին,  
 Կիւտ-րա, ապա զո յիւն լան.  
 Կապիւն ին զ'ապա զ'իւն զ'իւն  
 Ի ին ին ին ին ին ին ին.
- 8 Կիւտիւն ին ին ին, ին ին ին ին,  
 Կապ ին ին ին, ին ին ին ին;  
 Կապ ին ին ին ին ին ին ին,  
 Կա ին ին ին ին ին ին.
- 9 Փ'ա ին ին ին ին ին ին,  
 ին ին ին ին ին ին;  
 Կա ին ին ին, ին ին ին ին ին,  
 Կա ին ին ին ին ին ին.
- 10 Կա ին ին ին ին ին ին,  
 Կա ին ին ին ին ին ին.  
 Կա ին ին ին ին ին ին,  
 Փ'ա ին ին ին ին ին ին.
- 11 Կա ին ին ին ին ին ին,  
 Կա ին ին ին ին ին ին—  
 Կա ին ին ին ին ին ին,  
 Կա ին ին ին ին ին ին.
- 12 Օ ին ին ին ին ին ին,  
 Կա ին ին ին ին ին ին.  
 Կա ին ին ին ին ին ին,  
 Կա ին ին ին ին ին ին.
- 13 Կա ին ին ին ին ին ին,  
 Կա ին ին ին ին ին ին.  
 Կա ին ին ին ին ին ին,  
 Կա ին ին ին ին ին ին.

- 14 Ա Փիւն ին լիւն, մար յաւորոյնք օրտ,  
 Բիւն օրտիւն օ յիւն, ին տիւնիւն.  
 Եւրի, բորտիւն արիւ օ'բիւն-յօրտ,  
 Եօ օ-բիւնիւն ին տիւն-բիւն ան բիւնիւն.
- 15 Բիւն արիւ ան օ-բիւնիւն ին օ յիւն,  
 Օրիւն օ ինն-օրտ յիւնիւն օ.  
 Եօ մ-բիւն օ ինն-օրտ օրտ օրտ օրտ,  
 Օ օրտիւն ին օ օրտիւն օ.
- 16 Լորտիւն օրտ տիւն տիւն օրտիւն;  
 Եւրտիւն ինն ի, օ յիւն օրտ օրտ.  
 Եօ օ'բիւն-յօրտ օրտ ինն օ'հ-իւն օրտիւն,  
 Եւն յօրտիւն օրտ օ օրտիւն օ յիւն.
- 17 Եւն օրտ օ օրտ-իւն, օրտ օ յիւն,  
 Եօ օ ինն արիւ, օ'հ օրտիւն օրտ.  
 Եւն ան օ-բիւն օ'իւնիւն տիւն օ յիւն;  
 Եօ'հ օրտիւնիւն օրտ օրտ օրտ օրտ.
- 18 Որտիւն օրտ օրտիւն, արիւ յ-իւն.  
 Եօ օրտիւնիւն ին, ին օրտիւն օրտ;  
 Եօ յաւորոյնք արիւ օ'իւն ին օրտ-իւն,  
 Եւն յօրտիւն օրտ արիւ յիւն յիւն.
- 19 Ա Փիւն ին լիւն, օ յօրտիւն ին,  
 Եւրտիւն օրտ յիւն օ'իւն օրտիւն.  
 Եօ օրտ ին օրտ օրտ ին,  
 Եւն յօրտիւն օրտ, օ օրտ օրտիւն ին.

## Psalms 84.

- 1 Շքեւ չգնահալ, իր աստիճանն իմ,  
 Ա Տիջերնա իմ իմաստ-բան;  
 Եւ օղորդ-խաչեմք ան չափ,  
 Եղան չափ աստիճան իմ-բան.
- 2 Պարտիւնս մ'անիմ քոյնիմ իմ օղորդ,  
 Եւ օղորդիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ,  
 Եւ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ,  
 Ա իմաստ, քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ.
- 3 Եւ իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ.  
 Եւ իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ.  
 Ա իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ,  
 Ա իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ.
- Եւ իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ,  
 Ա իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ;  
 Ա իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ,  
 Ա իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ.
- 4 Ա իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ,  
 Ա իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ.  
 Եւ իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ,  
 Ա իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ.
- 5 Ա իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ,  
 Ա իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ.  
 Եւ իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ,  
 Եւ իմաստ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ քոյնիմ.

6 Մար շնորհըն ընէ տըն շնորհ Բագա տիրոյ,  
 Եւ ընէ ծ'արշէ ընտէ լան.  
 Տիրոն քերտիր ի յոնիար ար ահար,  
 Մար զօրտաճ ուրտ առան.

7 Օ քերտ, զօ քերտ զՅ ծաւ ար զՅարոն,  
 զօ Յ-արշէն զաճ զօն,  
 Ա Տիրոյ, զ ընտր քանրոյն շարտ,  
 Ա ի-շնոր լէ Պա քերտ.

8 Ա Պիւ, զր շնոր ի ի-ար, զար,  
 Մար շարտ ծաւ լէ ծաւ;  
 Երտ զ ի-արտօն տըն ի-արտ ի-ար,  
 Ի ծաւ ի-արտ ի-արտ ի-ար.

9 Ա ի ի-արտ ծաւտըն ահ զաճ ի-ար,  
 Օ քերտ ահար լէ ի-ար.  
 Երտ քանրտաճ ծաճ ի-արտ քերտ,  
 Պա ծաւտըն ահ զաճ տըն.

10 Օն զօն լա, զ ի-արտ ծաճ ի-արտ-քերտ,  
 Պիւ-քերտ զր ծաճ ծաւ,  
 Ա ի-արտ է, ի ի-արտ ահ ի-արտ,  
 Ու ի-արտ ծաճ ծաւ զօն.

Օն ի-արտ ի-արտ ծաճ, զ ծաճ ի-արտ ի-արտ,  
 Ա ի-արտ ծաճ ծաճ զօն;  
 Ու զ ի-արտ ի-արտ ի-արտ քերտ  
 Պա ի-արտ ի-արտ ի-արտ.

11 'Տ'է Պա ի ի-արտ զօն ծաճ,  
 ծաճ-քերտ լաճ ծաճ.  
 Երտ ընէ զ ի-արտ ի-արտ ծաճ,  
 Ա ծաճ ի-արտ ի-արտ.



- 12 Ո՛ր շնորհակցե՞ծար 40րդ մայր ծ'դ լուծ,  
 Բիւր յիջե՞ծ ա՜հ 4 ի՛նչե.  
 Ձի Կիցքրիս, ար Եղիսի՜նչե չա՛ւ 40ր,  
 Ամլսի՜ցր ծալտ ծ իրօրժե.

### Բրալմ 85.

- 1 Եւ Փիւ քննարե՛ւծ ու յնա՛ւ,  
 Փ'ա ծուծսի՜նչ 40րդի, իւսիւ.  
 Տշաօլ ի՛նչ Եսո՛ւծ, ար Երնի՜նչ 40րդի,  
 Օ շնորհ 4 լքե՛րուիւ ծուսիւ.
- 2 Մայր ծիւ շնորհ, ծո քոբալ ծոյծ,  
 Ձի քոլա՛ւ սալտ չա՛ւ 40ր,  
 3 Փո'դ' 4 քննարե՛ւծ ծուսիւ ին,  
 Փո ծալլ սալտ քոյիւր տրեւի.
- 4 Ձի Փիւ ար իւսիւսի՜նչ, յոյրօյն ին,  
 Ձի իւսիւս ծո՛ւծ ու շնորհ;  
 Յօ դ-ծեւսիւսիւր տրեւիսի՜նչ քոյի,  
 Փ'քնն-իւ սալտ ու շնորհ.
- 5 Ձի մ-Երնիւ ծ'քնն-իւ Յօ քոյի 43 ծո՛ւ,  
 Ձի դ-Երնիւ ու քոբալ քնն,  
 Օ իւսիւ, Յօ իւսիւ Յան շոյն 43 ծո՛ւ,  
 Փ'ար մ-Երնիւս ա՜հ ար լեւի.
- 6 Ձի ծեւսիւսի՜նչ ին, մար 4 դ-ալլօ,  
 Յօ մ-Երնիւ իւսիւ, Յան իւսիւ.  
 Երնիւ իւսիւս ա՜հ ար մերն ա՜հիւսի,  
 Իր իւսիւս ար ու ծալլ.

7 Буñ-іруіт на тнóцаіне зан ёрјоé :

Ан з-сарајо дјлр, бúaн.

А Дђа, бпоñ лé зпáрoа мóи,

До рláһузaтo рaјoбђи дóи.

8 Féјт aиi ó м'áһам-рa, до ёлoр,

Дејз-тeгéдaиeгéдо до Дһé ;

А ёииpег бђ-рзéул на рјoтéána,

До'н oрeм a јaиpаr é.

Оиi лaбopијo рé aи т-рјoтéáи,

Д'á нaом-јb, маи a ёлаñ ;

Наé б-рllлpтo рјaт ёии дјoмaоииr,

Аз ёлoрoђи дóђb-a зeђ.

9 Та рláһузaтo Дé a и-зáи до'н oрoиz,

А eзлuјoгeг é зo рјoи.

Зo и-дéунpáтo злóи a cóмиујo ли

Аз áтpeгb aђ aи o-тји.

10 'Тһáиlујз тнóцаіне, ир рјиñе,

лé céјлe јaт, a и-дaи.

'Тһуз рјoтéáи рóз, до ёeиr aи тpáт

До мeрзaтo јaт зo рáи.

11 Fáppујo рјиñе aи aи o-тaлaи,

До oпeгé нó-áии, злé.

Feuéppујo рјиéунтaéтo ó неaи aђуaи,

А б-рeиpии aои-ијc Дé.

12 Тaиpбeáиpујo aи o-Тiзeиiиa дóи,

Cиһeáлтaи мóи a зпáт' ;

Бiaтo aи б-рeиaи до ёoиaтo лáи,

Аз зáиpиузaтo pót paoј bláт.

- 13 Բաժնյո՞ւ 41 քիւնտա՞ծ ուրիշ,  
Փ՛ա իճե՛լա՞ծ 411 4 ի՛նչ՝:  
Եր քնքյո՞ւ ըն 4 քոռն ղառի՛շտ,  
Այ 41քնր 411 541 ըն՛ի՛ծ.

**Psalms 90.**

- 1 Ձ Ոհյա, ար Ծ-տըրմոհ ղըրտիար,  
Օ շլն, Յօ շլն 4 ղյամ;  
Ար տւ, ար ղ-յօհած-ծյօյհ ծւն,  
Մը Ծօ ղծր-երւայճ շօյմ.
- 2 Sul ruza՞օ դա ղլեյԲե պեօօճ, ար՞օ,  
Նօ Կւա՞օ Լէտ Յօճ ղյօ.  
Sul marruza՞օ 4 դա րօշալ Լէ րճեմ,  
Եա Ոյա 4 հ ղ' 4 ղյճ.
- 3 Jompoյճ տւ Ծւյե Ծօ' դա Լւայճ մյն,  
Ծ' ար Կւա՞օ է ար Ծ-տւր;  
Ծոյ-Լւատ, Ծըյն տւ 4 դա րօճալ ' րլլ',  
Յէլլիյմ Ծօ Լէ Լւար.
- 4 Օյն մյլե Բլաշան, տրատ Կայճեր յաժ,  
Պըրժար Լէտ մար Լա 4 դէ;  
Նօ րայե, 4 հրա ղ-օյճօ Յըյն,  
Րօյմ էյրճե մօճ 4 դա Լա.
- 5 Բըյն Ծու Լէտ յաժ մար Լէ րրւժ—  
Նա Բ-րօրլօճ ղըրտիար, Ծեան,  
Եա ար մ-Բըժա մար ԵայմիԵւլ ղւամ,  
Եւլօյճեր ւամ րօյ Լեւն.

6 Եւոքոյն մար քէսի ա քարար քար,  
 Այն իմարոն, ճաշիմար, երջ.  
 Աւօ չքրիտա իյօր 'ր'ա Բ-քրիտա է,  
 Բյօմոյն մար է աջ քէտ.

Պա ինքնալլոյն իմարոն, ա իյօւօ,  
 Այն իմարոն իյն ա ի մ-քէտ ;  
 Եւոքոյն չաւ իա յօ յօւն աջ իյտ,  
 Պօ'ն իւայն իւ իւար քէտ.

7 Օյն քէտաւոյն-նէ քաօ յ'քրիտ իյօր,  
 Տյօր-քրիտա ա ին ա ի մ-քար :  
 Պար չքրիտա յ'քրիտ յօ ա ի քրի,  
 Պ'ա ի ն-քրիտա իյօր չա ի քար.

8 Ան Բ-քրիտ քրիտա, իյն ա ին,  
 Ար իւն յայն իա չա ինքն,  
 Ու քրիտ յօւն ին քաօ յօւն,  
 Ա չքրիտ յայն ա ինքն.

9 Եւոքոյն մար ինքն յայն յաօն,  
 Ու քրիտ ինքն չա ինքն.  
 'Եւոքոյն յայն ա ինքն յաօն յայն-ք,  
 Տա չա ինքն չա ինքն.

10 'Տ'իա յայն, ի ինքն ինքն ինքն,  
 Ան ն-քրիտ ա ինքն իյօր.  
 Պա ինքն ինքն ինքն ինքն ինքն,  
 Ան ինքն ինքն-քրիտ, ա ինքն.

Եւոքոյն ա ինքն ինքն ինքն ինքն,  
 Չա ինքն մար ա ինքն.  
 Եւոքոյն ինքն ինքն ինքն ինքն,  
 Չա ինքն ինքն ինքն ինքն.

- 11 Cja d'ajtjñ hept d'fejnze añmóñ,  
 Nó motujz fór a tjer;  
 An té 'bjar d'ezla naomta ayn,  
 Dzejz-rczónujtò ré d'á ler.
- 12 An laete d'ájneñ añ d'ezla fñon,  
 O tzejuriz óúñ añ léjzeñ;  
 Jo d-tjubrujtò ré cnojò' ezujtò óúñ,  
 Lé dótcur arad fén.
- 13 Jompojz a Dhé, zlac trúaiz orujñ  
 Do fejnbjreca fñon'.  
 Cja raxó 'bjar d'fejnz-ra tpe laratò?  
 D'an z-clajotexó-ran jo fñon.
- 14 Sárujtò lé do jnárta rin jo moc,  
 Jo m-béjómjz trjot-ra rlan.  
 Bjaró luatjzajn ayn zac cnojò' añroñ,  
 Jt an raxóal d'átar lan.
- 15 Do néñ na laetexó a búajónejtò rin  
 Tajrbeán cñeáltur óúñ.  
 A n-ajt an ojc lé' an pján tú rin  
 Cújz lñ do mójter búñ.
- 16 Foillrjz d'obajn zan mójz jo léñ,  
 Do'ñ orojz jnátujzer tú.  
 Tajrbeán do jlóñ jonzanatá d'á z-clajñ.  
 Jo b-fózlajmjojz do élú.
- 17 Jo najb rzjajñ añ Tjzenna orujñ,  
 D'an z-cojrezejujñ dót fén.  
 Bnat áluñ naomtaetá an n-Dé,  
 D'folac rin ó zac léñ.

Բայժօ օբայր ար լանա քեմ չան լատ.  
 Չար լոյնի՜ շու-րա ի  
 Չար քեհու՜ շու ար լաօժար քօր,  
 Եւ քե չան քեյօմ, ո՛ր քի՜.

### Քրալմ 91.

- 1 Եւ զօն քաօ յիջեհ յլօրնար Փէ,  
 Ըօնոժար քե ար քեժ ա քե,  
 Բաօ յօն ար Եւքրնա յօրն.  
 2 Եւ մ'ահար քեմ չօ յեյնի ա՜ լատ,  
 Եւր ք'է ար Եւքրնա ահ չա՜ լատ,  
 Չօ յանքե յիլի, յօրն.

Ար Փյա անան քայժ միք քեհ;  
 Ըսքրժ մէ մօ յօժար յօլան ահ,  
 Նա՜ չ-լիքրժ օրն չօ յեժ.

- 3 Ար լիօն ար քյաժօրն չան յիւնի,  
 Օ'ն քլա՜ չա յիւնար քիօր յօ'ն յիւն,  
 Տօրքարժ քե շու-րա եժ.

- 4 Բաօ յիւնան Փէ, լէ միւնի՜ լան,  
 Բօլօն քի յօ յանքար լան,  
 Ա՜ յիջեժ յօ յօժար ար.  
 Օրն ար յիւն, ա՜սքր քիւնար յիւն,  
 Ա քօլ յիւնա յօ չա՜ յօն,  
 Ա քիօնքար յիւն չա՜ լար.

- 5 Չարքի, յա յիւնա՜ քիւնար յիւն,  
 Արն յիւն յա յօժար, ո՛ր ա քիւն,  
 Օրն ար լար չա՜ յիւն յօ'ն յիւն.  
 Եւքրնա Փյա յիւն չա՜ չա՜,  
 Նա յիւնա՜ քիւնար յիւն յօ'ն յիւն;  
 Ա՜ յիւնար յիւն յօ յիւն.

- 6 Ո՛հ զշարժող տ-ծերս, ո՞հ ան թևից,  
 Ա յօյժեր արքե՛ն լե՛ յայնչալի լայն,  
 Ահրա ն-տօրճա՛սր չան լիյան.  
 Օ՛հ յօժալտսր և լեւո՛ւտսր ահրա տ-տնայն,  
 Փօ ճարձ ար. քա՛տն զօրշիպն ինչ,  
 Ելայն տ՛ահար քա՛յ և յօյն.
- 7 Ելտի՛ր ինչ լե՛ տ՛ար քա՛յ լան;  
 Փայն ինչ լեւո՛ւտս քօր լե ի-ն,  
 Այն ո՞ ճար-լանի ահ չա՛ն լան.
- 8 Ո՛հ յօրժողողող ան քանիսն ինչ;  
 Անտ ճարձ տն ան տարձարտ ինչ,  
 Ելայն լե Փայն ահ.
- 9 Օյն ո՞ ճար, ինչ ճարձ լե,  
 Անտ ճարձ, ինչ ճարձ ճարձ լե,  
 Փօ ճարձ տն ո՞ ճար.  
 Փօ՛հ լե ար ճարձ քօր և ի-նչ,  
 Փարձ տն ճար, տ՛արձ ճար,  
 Ա ճարձ ո՞ ճար.
- 10 Ո՛հ ճարձ ո՞ ճար ճարձ լե,  
 Ելայն լե ճարձ ար լե ճար;  
 Օ ճար ճարձ ար.  
 Ելայն տ՛ար ճար լան ո՞ ճար,  
 ինչ ճարձ ճար ճար ճար ճար,  
 Տարձ ար և ճար ճար.
- 11 Օյն և ի-նչ ճարձ տ՛արձ և ի-նչ ճարձ,  
 Ելայն ճարձ ճար ճար ճար ճար,  
 Փօ՛ն ճարձ ճար ճար ճար ճար;
- 12 Ո՛հ ճարձ տն ահ ո՞ ճարձ ճարձ,  
 Փօ ճարձ տն ճար տ՛արձ ճար, ճար,  
 Այն ճարձ ճար ճար ճար ճար.

- 13 Տալտօրար չաղ շրտ, ար ան Լեօման ;  
 Եր ար ան Կ-Բարկիլ, չաղ ԴՅԵՈ՛Ն,  
 Փա Բյօժմար՝ յաժ ա Յ-Երտ.  
 Տշրյօրբար ան Խօր-Օրնչսն յօմաժ ;  
 Աղ Լեօման ՕՅ ԼաՐԽԱ ԲԱՐ ԼԵ ԲրօՐՕ,  
 ԸօրՅԲԻՐՕ ԵՍ ա Խնկլի՛ր ՕՍԵ.
- 14 Փօ ԲրիՅ, Յսն ԵՍՅ ԴԵ ՕձՄ ա ՅրնՕ,  
 Տօրբաժ Ե Խարօղի Օ ՕԼ ԵՕ ՅրնՕ,  
 ԱՅ Բրօնաժ ար Խօ ՅԷ՛Ն ;  
 ԱրՕՕՕՕՕՕ Ե ՅՕ Դօնա ա ԴԵՍՆ ;  
 Օրն Օ՛Արտի մԵ Խ՛Արն ՅԼօրնար ԲԷ՛Ն,  
 Եր Բի Խօ ՕԷՅ-ՕՕԼ ա՛Ն.
- 15 ՅօրբիՐ մԵ Օրն ա՛Ն ՅՕՇ ԸԱՐ,  
 Եր ԸԼսրբիՐ Ե չաղ ԽօԼԼ, յօ ԴԲԱՐ,  
 Օրն Ենր-ԴԵ ԼԵՐ ՅՕՇ ԵրնՕ,  
 Փ՛ա ԴՕրնաժ ար ՅՕՇ ԲՍԱրԽ, Եր Բրօն,  
 Բրօնբաժ ՅԼօրն ար ԲԱ-ՕԵՐՅՅ Խար ԸՕրօղն,  
 Ա ԽարբԷՐ չաղ շրյօժ ԲՕՂ ԲԼՕՇ.
- 16 ԼԵ ԲԷնՕՇՕԱՐԵ ԲԱՐՕԲրԵ յիարբաժ Ե,  
 Փօ Խօրնն ԼաԵԷժ Օ՛Բյար ա ԴԵ,  
 ԼիօնԽԱ Օ՛յօմաժ ԲԼյաՅան.  
 ՆօՇԲաժ Խօ ԴԼնիսՅաժ ՕրնՕԷրԵ ՕՕ,  
 Ա Լիօնբար Ե ԼԵ Խ-ԱԵար յօՅ,  
 Արն Բի մԵ ՕձՄ-ԴԱ ԸԼՕՆ.



## Psalms 93.

- 1 Կ՛ա՛ն Ելիշքոնա բ՛՛ւյն զ՛ յիշատօ,  
 Յլ՛ւրտա Յօ յ՛լլուխէ՛ն լ՛՛է յլօրն :  
 Այն ո՛ր՛ ճարտարօ թօր լ՛՛է մօրծա՛ծ  
 Կ՛ա՛ն ո՛ր՛ անօ-նի՛ն բ՛՛ւյն ճօ՛ճալ մօրն .

Շարլուշէ լ՛՛է արտա՛ծ, զ՛սր դըրտ,  
 լ՛՛է հ-ըշո՛ւ ճարտարօ բ՛՛ւյն զ՛ յաօշալ :  
 Լ՛՛է բ՛՛ւյն ճարտարօ, շըրտ,  
 Այն ճարտարօ զ՛սր զ՛ յաօշալ .

- 2 Կ՛ա՛ն յիշ-ճարտարօն զ՛ն յօ արտա՛ծ,  
 Շարլուշէ լ՛՛է յօ յարտարօն .  
 Օ յարտարօն, Կ՛ա՛ն յօ յարտա՛ծ,  
 Այն ճարտարօն զ՛ն յաօշալ .

- 3 Կ՛ա՛ն յարտարօն յարտարօն ճարտարօն,  
 Ելիշքոնա յարտարօն յարտարօն ;  
 Շարտարօն ճարտարօն յարտարօն,  
 Այն յարտարօն յարտարօն յարտարօն .

- 4 Մար յարտարօն յարտարօն յարտարօն,  
 Այն յարտարօն յարտարօն յարտարօն,  
 Այն յարտարօն յարտարօն յարտարօն,  
 Կ՛ա՛ն յարտարօն յարտարօն յարտարօն .

- 5 Ո՛ր յարտարօն յարտարօն յարտարօն,  
 'Տ'՛է յարտարօն յարտարօն, յարտարօն,  
 Մարտարօն յարտարօն յարտարօն,  
 Այն յարտարօն յարտարօն յարտարօն .

## Psalms 95.

- 1 Դաշարօ, Եսայիս 30 բնակիչ Եր Զ-երօրօ',  
Փնտա շօրի Ես Դիյա, Եր իյձ.  
Փօ շարիւյն շրնիւն Եր բնակիչի իյն,  
Երօրի Զայնօք Եր Ե շօրիւն.
- 2 Ան Ե Լաւիւն, 30 բնակիչ Երիւն,  
Եսայիս Երօքիւն Ես 30 իյն ;  
Լե Երօքիւն Զայնօք, Եսայիս բնակիչ,  
Փ'Եր իյն Լե Երիւն Զան իյնիւն.
- 3 'Տ'Ե Եր Դիյա Ե, Ես իյնօքիւն շրնիւն,  
Ա իյնօքիւն Եր Երիւն ԶԵ Եր.  
Իյն Երիւն Եր Երիւն ԶԵ իյն,  
Ե'Եր Ե-Երիւն, Եր Եր Ե-Երիւն Եր.
- 4 Տիւնիւն Ե իյն-Երօքիւն բնակիչ 30 բնակիչ,  
ՆԵ Ե-Երիւն, Ես Եր Ե Լաւիւն.  
ՆԵ Ե-Երիւն Երիւն' Երիւն բնակիչ,  
Եր Երիւն Ե Զ-Երիւն բնակիչ, Եր.
- 5 Ար Եր Եր իյն, Երիւն Ե Երիւն,  
Երիւն Ե Եր, Երիւն Ե Երիւն Եր.  
Փ'Եր Եր Ե Լաւիւն բնակիչ Ես Երիւն,  
Ան Երիւն Երիւն բնակիչ Եր Ե Երիւն.
- 6 Դաշարօ, Եսայիս Ես Երիւն Երիւն,  
30 Երիւն Ե Ե-Երիւն իյն  
Լե Երիւն բնակիչ Երիւն 30 Ե-Երիւն,  
Եր Երիւն Ե Լե Երիւն Եր.

- 7 'S'é Dja, an z-cruutuizeon t'reun,  
Sñe, pobal a m'bin f'ehn,  
Caoimh do cruimh r'e d'a eod,  
Be'tocurò Dja rin zo deod.
- 8 A n-iú z ma blaorðen r'e f'or a n-iú z,  
Tábrurò áin, ir éirteod ain a zút :  
Na cruimh z bur z-cruor' a n-ažarò a  
žnátò,  
Man ðernurò r'jad a Mernibáh.
- 9 A Marray f'or, an f'arac lom,  
Do cátu z bur n-aitneca lom ;  
Do'm b'oroužarò t're m'icneorðen žnán,  
B'orò žur tu z m'e jad ó búarðerò r'lán.
- 10 'Bhí m'e, ain f'ed d'a f'itc'io bl'azan,  
Búarðereta lé oroin z do' n olcur clon ;  
Ir dubnar, žur b'grúmal an or'em,  
Pobal r'ecr'ánac jad, žac an.
- Mernuize t're olc a z-cruorðerò  
'Thné z r'jad zo náinec m'ule f'ljz'te  
T're b'reuz-érájbteod, m'ellta f'or t're  
elúain  
Cožadar a n-ažarò mo m'áit'er' búain.
- 11 Ir tu z m'e m'oñ a uain añ m' f'ein z,  
Zo n-meorun onta d'ožaltur ðern z.  
Nac leizf'ín jad arteod zo deod,  
Do' n t-ruaimher ž'ellta, lé n'a m-beod.

## Psalm 98.

- 1 Canuio cajnɛc nuaò cum Թէ,  
 Ա քոլլրէջըր ծւն 4 չլօրն.  
 Բւայօ ծօ քէն, ռօ չնօծայ՝ թէ,  
 Լէ'ն'ա էրէն-րի՛ճ ղաօմէտ, լօրն.  
 Կիւզ 4 լայն ծըր տարտայլ ծւն,  
 Ա ղայրքըր ին քա լայնիւ Բւան.
- 2 'Շիւրն ան Ե-Թիա ծւն 4 չ-լօրն,  
 Տլանշաօ լօճմար 4 ղօր-ճնաօ,  
 Ա՛ լօւնաօ լայն ռօ'ն Ե-րաօճալ,  
 Ա քիւնաօ լօրն քաօլ Բլաօ.  
 Կար թէ չլօրմար յ 4 Ե-ւիայլ,  
 Թօ չաօ ան ծր Կօմար 4 իւլ.
- 3 Կարնի՛ճ թէ ռ'ա Երաէլ քիւր,  
 Ա էրօճայն Բւան չօ ռօօ;  
 Ա քիւնիւ, քըրմաօ չօ իւր,  
 Կարբան թէ չօ ռիւր ռօ.  
 Կիւ չաօ ան ան Կօմար ղօր,  
 Ուօտաօ լանշաօ Թէ լէ չլօրն.
- 4 Տիւ-թէ 4 լալտա, ան չաօ քաօն,  
 Կօշար լար չօ Ե-անօ Բար Ե-ճիւտ;  
 Թօ'ն Կիւրնա քիւճարիւլ թէն,  
 Թօրնիւ մօլտա ան 4 քիւտ.  
 Կանուօ ռօ-րան ան ղաօմ-Կան,  
 Ա՛ լարն Բարնիւլ Եր անան.

- 5 Señhò an an z-clárrujz bñh,  
Jr lé zac zléur cébil ò'a zlójn.
- 6 A látajn bun n-De bñzò crujh,  
Lé rúajncex ór a cómajn.  
Ar léun ójb anoir bun nñz,  
O molujò é amájn zan rñjt.
- 7 Déunatò an mujn mór dež-fulajm,  
Až curojužatò lé zájñ na buatò.  
A cómajñ pór a b-řat řaol žnúajm,  
Sžaojl uajř anoir ò'ujle cúmajò.  
Bjòžò zac čřéatujn onř-řa beó,  
Až zájñtojužatò añ lé rúajncex rójz.
- 8 A tujlte lé bun monzájñ deán,  
Tóžujò ruar žo h-áñto bun n-zájñ,  
A ž-cujdeáčda na řléjbtežó řéjn,  
Bjòžò naom-átar añ bun lán.  
Tazan an nñz zlóñmajñ óújn,  
A řžmorrřar olcur uajñ žo búajñ.
- 9 Tá an n-Đja řéjn až težò,  
'N'a cójn-bnejtežñ an žac nñò,  
Až řúajñatò uatò an nžò,  
A bejnřex an búajò lé bnñz;  
Do njožáčò añ an męřž žo deó,  
Claonatò marnojñ an cómajñ bó.
- Biajò řjñéunřatò a nřažajl;  
Sjľřò cęřřar amájn uatò;  
Stjúnřujò řé lé cójn an řaóžal,  
Man mujñ řřñéjžte an a ažajò.  
Añřojñ biajò roñur añ žac tñř,  
řá řtún amájn a řřojñřa řjñ.

## Psalms 100.

- 1 Տեղի՞ծ Յօ չայրօք՝ լե՛ Բիհ-բւայմ,  
 Փօ'ն Տիջերնա յօնչադա՛հ, իճօր.  
 Կադօ՛ 4 թալայի՛ն ո՛ծ, լե՛ օքչ-րտւայմ,  
 Յօ Բ-բօջկայմի՛ն չա՛հ 4րտ 4 չլօր.
- 2 Լե՛ լե՛ծօւսի՛ն առա՛ւ, ճ բօջնայօ՛ ո՛ծ ;  
 Չայրօյ՛ Յօ բօհմար ահ՝ 4ր լի՛չ,  
 Օր 4 ճօհե, լե՛ լւայրցօր տօ՛ծ,  
 Փօրտի՛ն Բար մօլտա՛ ո՛ծ չադ լչի՛ն.
- 3 Օր լ'է՛ 4ր ի-Փյա—չադ ահ՝ 4ճօ՛ է,  
 Փօ ճրտւայ՛ լի առա՛ւ ո՛ծ բօհ.  
 Ար լիհե՛ Կօրայ՛ 4 իհօր իհի՛ն ;  
 Ա իսիտօր տօ՛չտա լօր Յօ տրօւն.
- 4 Երայ՛ լե՛ իմօնայի՛ն լւայր 4րք՛,  
 Փ'4 լատար, ահ՝ 4 ճւրտի՛ն Կրայի.  
 Ա՛ իրօր Բարօքսր ահ՝ 4 թք՛,  
 Ա՛ յարօ՛ ո՛ծ առա՛ւ Յօ Բի.
- Բօհայ՛ 4 4րմ չլօրար չա՛հ ի՛ն Բօ՛,  
 Տ'է՛ Կլլօր մօլտա՛ առա՛ւ առա՛ւ.  
 Դ4'ն Տիջերնա մայ՛ Յօ օ՛ծ,  
 Եր Բարօմի՛ն-ի օ'4 Բօհա՛ծ լան.
- 5 Դ4՝ 4 թրօԿար Յօ լիօրայ՛ն՝ օ՛ւն,  
 Ա՛ լիտ առ՛ ահար չա՛հ լ4,  
 Ա լիմի չադ 4րուչա՛ծ, Բւան,  
 Փօ չա՛հ չեմօլա՛ծ Յօ Ի-իւր բօյ լ4՛ն.

## Psalms 101.

- 1 Canfujō mé mōr-ērocajre Dē;  
 J̄r b̄ajō a b̄rejtēhujr mo dāh.  
 Dōjrt̄p̄to mol̄ta a η-dhōjri dō.  
 Dō d̄ejr̄m̄jō m'āham lōb̄raē rlān.
  - 2 C̄ja h-ūajr a b̄jar tū mar mo ēreōr,  
 B̄ajō m'j̄ntēēto jomlān aḥ mo řlj̄j'.  
 A η-joh̄racur d̄j̄rēē, b̄ajō mé řōr,  
 A'm p̄ātr̄lūh ēj̄rt̄to dō luēto mo ēj̄j̄.
  - 3 D'ēzla zo m-b̄rēuž̄rāto m'aj̄nh̄jan mé,  
 Nj̄ c̄ujr̄p̄to d̄roē-c̄ūj̄r d̄r mo cōm̄ajr.  
 B̄ej̄rt̄a ηa d̄rojn̄ze řēērlānar uaj̄t,  
 ř̄uaj̄t̄j̄jm̄ j̄adō d'm' ēroj̄d zo mōr.
  - 4 Aḥ tē, ta dō m̄aj̄re řj̄oc̄m̄ar, bor̄b,  
 B̄ajō řē d̄eluj̄ze uaj̄m zo dēō.  
 Nj̄ b̄ajō mo c̄um̄aḥ tuž̄ta řōr  
 D'aoḥ d̄roē-d̄uj̄ne, a l̄enar žō.
  - 5 Aḥ tē řcaḥluj̄ž̄er a cōm̄ar̄ra,  
 lē řej̄ll d̄r āp̄to, nō aj̄r a c̄ul;  
 S̄ž̄ar̄rāto lē'η'a ž̄-caj̄roņ̄m̄ m̄en̄ž̄aē,  
 Ž̄an aon̄tuž̄aō lēō řōr a η-d̄ūjl.
- Aḥ t-uaj̄b̄rēē řōr ž̄an ēzla Dē,  
 Ta řēj̄d̄te ruar lē h-uab̄ajr b̄rēuḥ,  
 Nj̄ řēud̄ajm̄ j̄om̄c̄ajr l̄er̄r̄en řūō,  
 A cōt̄uj̄ž̄er ē aḥ a m̄ēj̄n.

- 6 Ան օրէն աման 4 լեւծար մայտ,  
 Եւ յօնրայ 4ր չաւ սլե ճաօյ,  
 Ա իյար 43 4րեք 4 յ-4օյնօյճ իօմ,  
 Ոճ շոճաճար սայմ մօ չնաօյ.

Ան տէ իյսկար Յօ բօլլեղիյաճ,  
 Ա իլիջե յօմլան Փէ Յօ ճօյ,  
 Փէսնքսո՛ 4ն տէ բօյն բօճնաճ օամ,  
 Բաօյ մօ ճօն, 4ջսր սրիւայմ իծր.

- 7 Աճօ իյ օճսնքսո՛ լսճո իս ճելլե,  
 Արեք 4ր 4օն ճօր 4ն մօ թիճ.  
 Ան իւնչաճ, 4 իլլար լէ'ն'4 ճլւայն,  
 Յիւայմ է թար չաւ սլե իյօ.

- 8 Տյօլսւյճն օլ 4 բէն Յօ լւաճ,  
 Պարբօն, ճ ճաթսւյճ իսօմէս Փէ,  
 Բւաճբաճ 4ն սլե ճօնթաճ 4ր,  
 Ա իյօր-լեղար 4ն տ-օլսւր Բաօճ.

### Բրալմ 102.

- 1 Ըլսն Յօ տրճայնեաճ մօ Փիյ4,  
 Պ'սրսւյճե լ43, իճ-սիւլ :  
 Եաճաճ մօ ճօմար օր օօ ճօմայն,  
 Ա'ն ճօայն 4ր մօ ճլլ.
- 2 Ո4 բօլսւյճ օ'4ճայճ օրն 4ն տ-4մ,  
 Լսւյմն Յօ իւեճօճե, իւրն ;  
 Պար իյար մէ բթլալէս 4ն չաւ Բալ,  
 Բաօյ թիլլար իւրիւյճ, օօրն.



- Երբ կոյն մօ Փիյա, 43 չլաօժած օրտ,  
 Եր լաօղ ահար Ծօ լւար :  
 Ան տ-ամ 4ժւոյնչիօյն լւ Յօ չէւր,  
 Բրջսյն մէ լէ լւատար.
- 3 Մար ծջտած տա մօ լաէտե սլե,  
 Աչ լւլօջ սայն մար լւտ :  
 Մար լւնտեան տեղծ լոյրչտեր մէ  
 Տան-ծօյջտե տրէ մօ լօրտ.
- 4 Շիօն մար լււր—ծրն Բւալած մօ լւոյծ',  
 Յօ Կ-օԲահ մար լէ մաօյծմ,  
 Ոյ լւայտն մօ Բջտ յնատած լւն,  
 Ծօյն-ղեյնղեծ տա մօ լւաօծմ.
- 5 Բայրչեյն մօ մղծ-լւղեր սայն չէւր-չօլ,  
 Աչ լւոտնչաօ տրէ մօ լւայն.  
 Կա մօ լւնայն 4 Կ-ղրԲայծ լւօլա,  
 Այն ծիծ Կա լւայնտէ, լւիօն.
- 6 Կայն մար լւլոյոյն ահր Կ-լօյոտնայն,  
 Ա'մ լւոյնանած չան լւօջ :  
 Ոյ լւլաԲԵԿան 4 Կ-ւայնղեր Բրօնայն,  
 Կ'4 լւլտ լւն ահր Կա լօ.
- 7 Բյն-ղե 43 լւլլիծջծ լէ ԿօԲայն,  
 Աչ լւայնչաօ օրտ չան լւլլի :  
 Մար չղլԲան լւոյնլւ, չան լւոյնանած,  
 Լեյր լւն այն մլլած լւլլ.
- 8 Կա մօ Կայնղե 43 ԿօԲայնտ օրն,  
 Կօ'մ մարլւչաօ-ղա չան լւլլ.  
 Մլոնլւչեր լւա Կ'մ' Կչայծ-ղա—  
 Մար մղւոյնչաօ այն մօ լւնած.

- 9 Ձիւյլ արան ծ'յէ մէ ան լւայէ,  
 Պար քան Եւ մէ Յօ Երն :  
 Փ'յն մէ, Եւսիւրճէ Երն մօ Եօժ,  
 Պօ Եօրն Բէր ըօ-Բէրն.
- 10 Ձիւ ծ'բէրն-Եւ, ԳՅւր Եօրն յէւր,  
 Եօ Երնիւ յւ-Եւ մէ  
 Երն յւ մէ Բիւր, ըօ Եօ յւ Եւր,  
 Պար Եօրն յէ-Եւ Ե.

### Քրալմ 103.

- 1 Պ'հիւս, Բէւ Եւր Եւր Եւ Պէ,  
 Ձիւ Եւր Եւ Եւր, Յօ Եր.  
 Լէ ծ'Եւր Եր, ը Երնիւ Ե,  
 Եօ Երն Յօ Բիւսիւր Եր Ե յէ.
- 2 Երնիւ ը մ'հիւս Ե Պի Բիւ.  
 Բիւ-Բիւ ը Երն Յօ Երն-Եր.  
 Պի Եւր Երն ըօ ը Եօ Բիւ,  
 Ե Երնիւ Յօ միւր Եր Յիւ.
- 3 Պի Երնիւ Եւր Եօ Երնիւ յւ,  
 Պիւ Եր Ե Ե-Երն ը Երն Երն.  
 Բիւ ծ'Երնիւ, Յիւ Երն, ըօ Լւ,  
 Լէիւ Եր Յօ Երնիւ ըօ Երն.
- 4 Պ'Բիւսիւ Եր ծ'հիւս ը Բիւր, Ե Եւ,  
 Ե Ե-Երն Եր, Երն Բիւ ը Եր.  
 ըօ Եւր Երն Եր, Եօ միւր Լիւ,  
 Պ'Ե Երնիւ, Եր ծ'հիւս Եր.

- 5 Այ ըլեւահար, չա՛ն նայր մօ իւօջալ,  
 Դա մայե՛ 4 Յ-հոնայր ծաղ-րա, առօ.  
 Պար յօրա, իայծ՝ Ծ'ճիշե՛ 43 տի՛յալ,  
 Օ դէրտ, Յօ դէրտ Յօ ըյօր 4ր 43այծ.
- 6 Այ տէ՛ լայքը քաօյ լէտտոմ ինօն,  
 Եօրծայր Պա՛ Է Յան ըբար.  
 'Տ'է հօտոմ, 43սր հէրտ 4 հօրծոն,  
 Ա իւօրար ան տ-էաշնա՛ն Օ իար.
- 7 Ուօտայ՛ ը՛ 4 իլիշտէ՛ն լէ Յօն,  
 Պօ Պաօրը, ան հէրքտոն տրէս;  
 Ա յօրնէ՛ն լէ հայա՛ն 4 ին.  
 Պ'ա՛ հօն տօշտա՛ն իրաէլ ըն.
- 8 Դա՛ն Ելիքոն, ծօ տրիւնէ լան,  
 Եօրն ան ի-նարտ ըյօրայր՝ Է;  
 Բա-իւշտէ՛ն ըր լէ տրէս ին-իան,  
 Պօ իայտէ՛ն ծօն 4 ի-էշտէրտ իառ.
- 9 Բօլլիշէն մայտէր Պէ, չա՛ն լա  
 Ու՛ն ի-իայր ը՛, 43 իմքը ին Յօ ծօ  
 Օրն ան 4 իւն—ար լէս 4 ին,  
 Պար իառն ինէն, տրի՛ն ան Յ-հօ.
- 10 Ոյ՛ ծօ ընն ան Յ-հօնտա՛ն ծօնտա ին,  
 Ենն ը՛ լու՛ն-իառն ան ի-իառն ծօն;  
 Պա՛ Յ-հօնտա՛ն ը՛, մար ծ-իւնտէր ըն  
 Ենիա՛ն ան ի-էշտէրտ, ինիւն ին.
- 11 Եօն-իւն մար տա՛ն իայտէր ըր ան Յ-հօ,  
 Օն ծ-իառն ինէն ան չա՛ն իառն,  
 Պարիւն ծօն ինն, ինիւնտէր ըն,  
 Եօն-իարն ըա՛ն 4 ինիւնտէր ծօն.

- 12 Ան անո ան թօյն, ծն անո ան իճայն,  
 Ըմի-թա՞ծ մար ըշարեան յա՞ծ և ըբար,  
 Փելայ՜ ըն ան Բ-բըսուծ՝ սայն Յօ թօյն,  
 Երե՛ յնա՞ծ, Յօ Կ-նր Յա՞ծ ամ Գ ըբար.
- 13 Պար յլա՞սն Գժայն ըա՞ճալա, Երնայ՜,  
 Փ՛՛ Ըլայն, Գյն և Կ-Բի՞ծըն և յնա՞ծ,  
 Ար Կ-Աժայն ընի՞ծա, Գր Ե և Բնայ՞ծ—  
 Փ՛թօլլրյա՞ծ Երնայ՜ ՝ Ծ՛՛ Ըլայն Յա՞ծ ԼԳ.
- Փ՞՞ Կ Կ-Երն Բ՛յար թօյն-ըճա՞ծ ըօյնի,  
 Պայ՞թը ըն Ծօյն Յա՞ծ Ըօյն ԼԵ յնա՞ճ;  
 Այրօլլա՞ծ Գյն և Կ-սի՞ս-յայ՞ծ,  
 Երթօր՞ և Կ-Փլ ԼԵ՛Կ՛ Կ-Յլա՞յծ.
- 14 Օյն Գթնի՞ծ ըն, յսր Լնայ՞թը՞ ըն,  
 Ը՞-ԼԳ, Յան ընր Գյն Բի՞ծ Ծ՛՛ Լօյ՜ծ,  
 Պարթօն, յօ՞ճան ըն մար Գժայն Լն,  
 ԱՅ Գյնըր Լն, Յա՞ծ նայն ԼԵ թօյն.
- 15 Բի՞ծըն Լա՞ծ ան Ծնի՞ն, Ծ՛՛ սայնի՜ ը,  
 ԱՅ ըբար, Կ Գ ընր՜՜ Գյն թօյն;  
 Պար Բլա՞ծ ան յլե՛ն, Ենրն և ըն,  
 ԼԵ մար Ըօյնի՞ն Երթ Յօ ԼԵյն.
- 16 Ա՞ծ մար Ըօյն Եյն-ճա՞ծ Են և յլօյն,  
 Ո՛յ Բի՞ծըն և ըճա՞ն Գն ըյօր մօ,  
 Ան Բը՜՜, Ծօ յայնի՜ ըն Յօ մօր,  
 Փ՛նլօյն ըյն սա՞ծ Յան Լօր, ըա՞ճ Ը՞ծ.
- 17 Ա՞ծ Ծ՛՛ Եր՞՛ Գն ըյօր-Բնան,  
 Օ ըյօրնի՜ծ, Ծ՛՛ ըր և յնա՞ծ,  
 ԱՅ ըլ Գն, և Յ-Ըմի՞ն ՝ Ծնն,  
 Այն ան Կ-Երն, ըճայ՞ծը Ե Ծօ յնա՞ծ.

- 18 Այր լայն լոյսե, ոճ լէ հ-հրօք յէսր,  
 Ընդհանար և ընդհան օյլի, բյօր :  
 Փ'ա չ-սը և ըլիջ և ի-շնյօմ չօ լէսր,  
 Բրօնքսը ը և բնիւնտաճ չօ բյօր.
- 19 Փօ իւշ, ան տ-հրօ-Կիշքըն Երես,  
 Այր և իջ-ճաճօյր, հրօ և ի-շնյօր :  
 Այր քան, և յօնաճ դաօնա բնի,  
 Մար ընօման չաճ իշօ, բյօր օ'ա ընօման.
- Օր բյօն ի և ի-սլէ իյաշլւոյն ը,  
 Օյր բաժ ընդ և լայն տ'ա չաճ իշօ.
- 20 Մարօն, և անշի և լաճար Փէ,  
 Երեսիւն լէ հ-սլաճ ըսր իշ.
- Օրօքն և չ-սլաճ, Կսր քն  
 Երեսիւն լաճ' օ'ն հրօ-Փիյա,  
 Ա ի-բնիւն և ի հրօ-նի ի և ի-քն  
 Փօ ընդ չան իյօն և ըլիջ.
- 21 Երեսի Փիյա և սլէ իլայն,  
 Ա ի-բաճ սաճ, ոճ և ի-բոյս ը  
 Ա լաճ ինիւն, լէ ընօքն լաճ,  
 Երեսի և ընդ անի, չօ ըն.
- 22 Ընդիւն ի, լէ քնաճ ըն  
 Օրօքն ըն, լէ հ-սլաճ ըն ;  
 Երեսի ան Կիշքըն բնի անի,  
 Ան չաճ իտ օ'ա ընօքն ին.
- Ի տ'ա անի, հրօն ըն օն ըն ըն,  
 Փօ ըն լաճ ինիւն լէ օն ըն.  
 Օյր 'ր'է օն ընօքն, Կսր իշ,  
 Ա քնիւն ինիւն օն չօ ըն.

## Psalms 104.

- 1 Երոյ ըջոր, զ մ' օհամ-բա չօ հ-սիւս,  
 Ա յ-սրբայ ինչիւնք, զօն օրո-նիչ,  
 Ա ըշխար չաօ ինչ ինչ օրո օ ըլ ;  
 Ի բնիւն է օհին չան ըշիւ.
- Բօսիւն ինչ մօրօօ, օսր չիւն,  
 Ա ինչ օ օհին օն չաօ ըսո ;  
 Եա Օր, ինչ ինչ օհին, ինչին,  
 Ա օ-սիւն օհին չաօ օն.
- 2 Ա ըրօր, օ ըլլիւն օն օ ըշին,  
 Եւն ինչ ըս ինչ ըլլիւն ըլլիւն օն.  
 'Շիւն ինչ ըս ինչին, օն չաօ օհին,  
 Ան ինչ չաօ չաօ չաօ, ինչ չաօ օն.
- 3 Ան ինչին ըս չաօ չաօ չաօ չաօ,  
 'Շիւն ինչ չարն, օն օն օ-օն ;  
 Շիւն չար օն օն չար չար,  
 Ան չար օն, չար ըն օ օն.
- Շիւն ինչ ըս ըս չար չար,  
 ինչ չար օն չար չար օն.  
 Ա ըշխար ըս օն չար չար չար,  
 Ան չար չար օն, օն օն չար.
- 4 Ա չար չար չար չար չար չար,  
 Չար չար չար չար չար չար.  
 Ի չար ինչ ըս օն չար չար չար,  
 Ան չար, օն օն չար չար օն.

- 5 Երո՞ւմ ընդ ներսնի՞նք թին, ա՛յ տալա՛մ,  
Ա՛ւծ ծանշնի՞նք Պա՛հ է Յօ Բուան ;  
Յլուարքն ըն, ա՛յն ա՛ ճարան քոլա՛մ,  
Ա՛յ տրի՛յալ ա՛ Յ-օղիւտօքն ա՛յն լուան.
- 6 Դ'քօլույ՛նք տի՛, լայր ա՛յն ն-այծե՛րն ի,  
Դար ա՛ շարժոքն ա՛յն Յա՛հ այտ մար Բրատ.  
Բիծո՛ւն նա հ-արշա՛նքն թին ա՛յն իյտ,  
Յօ Ծ-տի՛ն ա՛յն այտ, Ծօ Եքա՛ն լէտ.
- 7 Ա՛ւծ շարժօքն օ՛ Ծ'աճարան,  
Յօ Ծարժոքն, շարժե՛նք լէ Ծօ Յտ  
Քօրն Ծօ Ծարժոքն 'Բա՛նքն Ծ'ըջա լան,  
Ծօ Քա՛նքն իա՛ն-քան ար ա՛ Յ-քուտ.
- 9 Պի՛նք տի՛, քա՛յն շարժա՛նքն իա՛ն արշա՛նք,  
Շարժա՛նքն քա՛նքն, մար Բ'ը՛ն ա՛ լոր,  
Նա՛հ մ-արժոքն իա՛ն, շար ա՛յն ն-այտ ամա՛հ,  
Դ'քօլա՛հ ա՛յն Ծօնա՛նքն, արժո՛քն քա՛յն Քար.
- 10 Բրու՛նքն ա՛յն ար ա՛յն ն-այտ ճա՛նք,  
Նա շարժա՛նքն, Յօ իյտն ա՛յն իյտ,  
Երօ՛ւն նա Երօ՛ւնքն Քարա՛նքն, Քար,  
Երօ՛ւնքն ա՛յն մարնա՛նքն իա՛նքն, Յան Քար.
- 11 Օլա՛ն ա՛յն արժոքն արժա՛նքն, Ծօն,  
Լէ՛նքն մարնա՛նքն Յօ իա՛նքն ա՛յն ներտ ;  
Նա հ-արժա՛նքն իա՛նքն ար ա՛յն Լո՛հ  
Երօ՛ւնքն իա՛նքն Յօ Քարա՛նքն ա՛յն Ծ-արտ.
- 12 Նա հ-արժա՛նքն Երօ՛ւնքն ար ա՛յն Յ-արժոքն  
Օլա՛նքն իա՛նքն Յօ իա՛նքն, լէ Բի՛նքն-ճա՛նքն,  
Այն լանքն, ա՛յն Երօ՛ւնքն իա՛նքն Յօ Երօ՛ւնքն,  
Այն Երօ՛ւնքն ա՛յն ն-արժոքն Ծօն, Յօ Երօ՛ւնքն.

- 13 Փօրնոցն ու հետեւս իյօրս Եւ տրնէ,  
 Ա ի քերտայն իստօն, արեւտայն իյօրն՝  
 Լէ տօրս Եւ իստօն Եւ ան ինտն,  
 Լիօնտն ան տօնան ան չափ իյօրն.
- 14 Փօն ցլափ ար ինտն ար ան մէջ,  
 Երն ին ար քերտն, մարս և լոն;  
 Ան լսն ին-ալսն, քաօն և լափ,  
 Ան ինտն ան տօն քերտն Եւ ինտն.
- 15 Երն ին, մարս ինտն Եւ ան ին,  
 Լէ ի-օլս ինտն, ինտն ու ինտն:  
 Անտն և ինտն ինտն և ինտն,  
 Երնտն Եւ Եւ, ան չափ ինտն.
- 16 Ու ինտն և ինտն ար ան տօնն,  
 Ունտն և ինտն ինտն ինտն;  
 Ան ինտն ու ինտն ան ինտն  
 Եւ ինտն ինտն ու ինտն ինտն.
- 17 Երն ու ինտն ինտն ինտն և ինտն,  
 Երնտն ինտն ինտն ար և ինտն:  
 Երնտն ու ինտն ինտն, ու ինտն,  
 Երնտն քաօն և ինտն ինտն.

### Psalm 105.

- 1 Երնտն Եւ ունտն, ինտնտն;  
 Ան ինտն ինտն և ինտն.  
 Երնտն ինտն ունտն, ինտն,  
 Ա ինտն և ինտն ինտն.





- 9 Փ'Աբրահամ ար Ե-քրիօմ-ձեւար քէն,  
 'Եղիւ թէ 4 իյօն 4 զօ.  
 Արիւր Լէ Երաւ, զքնիւր թէ,  
 Ա քօւալ, Լան Եօ քօք.
- 10 Փ'Հանքիւր թէ արիւր Լէ Jacob է  
 Պար զիջէ քքիւր, Եւան.  
 'Եղիւ թէ Դ' 4 զիւր 4 քքիւր' է,  
 Փ'Երաւ, 4Ի 34է ւան.
- 11 'Տ' 4 քաժ—քիւր-քէ, 4քիւր Եօ' Ե զան  
 Եքիւր քիւր Եանան զիւ,  
 Օքիւր Եօ զօքիւր' 4Ի 30 Եօ,  
 Ան Եւիւր 4քիւր, Եան.
- 12 Ուժ Ե Ե' 4քիւր Եօ' 4քիւր Եօ' Ե Ե-ան,  
 'Եիւր քիւր 4 Ե-քիւր, քքիւ.  
 Ան ւան քաժ քիւր 4ժ Եքիւր 4Ի,  
 Փ' քօլլիւր Ե Եօ' Եօ' Եօ' քքիւ.
- 13 Ո' 4 Ե-քիւր Եան 34Ի Եքիւ, 30 Եօ,  
 Օ 4քիւ, 30 Ե-4քիւ 4քիւ Եւ,  
 Փ' 4քիւր քիւր քիւր Ե քիւր Եօ, 30 քիւր Եօ—  
 քիւր-քիւր քաժ Եօ' Ե քօլ.
- 14 Ոքիւ քիւր քիւր թէ Եօ քքիւ, Ե Եքիւ,  
 Փօ Եքիւր Եօ' Եօ' Եքիւր.  
 Աք 4քիւր քիւր քիւր 4քիւ 4 քօ,  
 Պար Եի քիւր քօլ 4 քքիւ.
- 15 Աք քաժ—Ե Եան քիւ 4քիւ 4քիւ-Եօ  
 Լէ Ե' քիւր Եան, 34է 4քիւ :  
 Փօ' Ե քիւր Ե Եքիւր Եօ,  
 Ե քօլ Եօ Եքիւր Եքիւ.

- 16 Այր և Կեռնե, 'իմբալ տրոյ-խորտա,  
Օր անո տիյո ան Ծ-տալաի ;  
'Bhuyr ré féin, ան uile բծոյ անան,  
Ա Ծ'բնչ յաժ, Յո luat բոլաի.
- 17 'Chuyr և բժոյ-իւծարե Ծայե ոմբա,  
Sul լայիւ չադան Ծոն ;  
Օյր իւոյ յօրեք անրա Կ-Եջրե յաժ,  
Փո Ծյոյ իյաժ ան, տիւ տիւ.
- 18 'Փիւյի իյաժ և Յ-արեար լայիւ Ե,  
Աւո բոյնքեք բաւ և լայիւ ;  
Փ'բայիւ իւ, Յո իյաւիւքեք Փիւ,  
Ա Ծորա ար ան Կ-լայիւ.
- 19 'Bhí Փիւ Ծ' և բայիւ անրա Ծ-տիւ  
Փո իւիւքեք Ծո և իւոն.  
Ան իւիւ, Ծայիւ Յո իւիւ Ե,  
Փո իւիւքեք Ե, չան լոն.
- 20 Աւո Ծ'ոյիւիւք Փիւ անրոյ և լոյ,  
Յո իւիւքեք Ե բաւ իւիւ.  
Տիւ ան իւիւ, անր անո-նի Ե  
Ար ան և Ծայիւ Եիւ.
- 21 Փո Ծայ իւ Ե, և Կ-իւիւ անիւիւ,  
Կ' և Ծայիւ ան և լոյ.  
Ան Ծայիւ իւիւ անիւիւ անիւիւ Ե ;  
Ան լոյ, Յո Կ-իւիւ բաւ.

## Psalms 106.

- 1 Պօլսլո՞ծ արդ-Պա մայժ, ըօ շնձէ,  
 Չն տօբար զ իլեր ծննդ ընդ-ճնձո՞.  
 Ե՛ւ և ընծայն չան տրօտօ՞ւ, ննան,  
 Օ ընչեր մայժ և չ-օրհնայն՝ ծննդ.
- 2 Ե՛ւ Պա լան ըօ իւրե, իր թէլլ;  
 Ըա թէւօւր յա՞ ըօ ըսր և չ-թէլլ.  
 Բրօն ծամ ըօ ընթալտար, մօ ընչ,  
 Չչ օրհնայն ըօ ըն ի հ-յօւա՞ չնօյ.
- 3 Լեղսլո՞ծ ըօնսր ան ընօնչ չօ ընդ,  
 Ըօնթեւօւր և ընծ ընլի, ընդ;  
 Չ ընծօւր ըօն ըն ի հ-յօւա՞ ան,  
 Չան ընթիւր ան ըն, ըօ ընթիւ ըն.
- 4 Օ ըօլլիւր ծամ ան ընթայն ըօն,  
 Չ ընչեր ան ըօն ընթիւր ըօն.  
 Պար ընթիւր ըօնսր ան ըօ ընթ,  
 Բայն ընթար ընթ-ըն ան և ը-թօյն.
- 5 Բայն ընթայն ան մօ ընթո՞ւ՝ անթոն,  
 Լէ ընթիւր ըօն ըօ ընթ ընթ;  
 Տեղիւր ըօն ըն, չօ հ-ան և հ-թօյն,  
 Ընթ-թայն ընթ ան մօ ընթայն.
- 6 Պա ընթ ան ընթիւր ան, ընթ ընթ,  
 Ընթիւր ընթ մօ ըն ըն ըն, ըօ ընթ;  
 Չչ ընթիւր ընթ ան ըն ընթ,  
 Ընթիւր ընթ ընթ, Լէ ընթ.

- 7 Ա՛ւծ օքրայո ըյա՛ծ օօ իմայէր բէյն,  
 Ու մյօրծալեալ, իր դըրտ ոճ-երէս,  
 Ոճ՛ օ'յմյի լէրէշուօր լէ'ն'ա իհ,  
 Այր էյր Եշրտե, ճիտ դա մ-բրօհ.

'Բիյ ըյա՛ծ դըմբայնդէ՛ս այր օօ ծայծ,  
 Փօ քրօհ օրէա, տրօճայնի՛ծ 4 ըյալէ ;  
 Ա՛ւծ լար ըյա՛ծ օ'բըն, 4՛ն 4ն մայր-նւայծ,  
 Այ ճամբար լէտ-ր4 4հ 4 Ե-բւայծ.

- 8 Ա՛ւծ ըյաօր ըէ ըյա՛ծ, օօ էսլլ 4 չնայն ;  
 Բարձըսլր օ'4 4նդ բէյն 4մայն,  
 Յօ Յ-սլրբըծ ըէ, Յօ ըյօր 4 ն-սլր  
 Ան չնայծ Յան շնօճ, ճրօ-նի՛ն դա ն-օւլ.

- 9 Տրբը 4 բօճ 4ն իմայր-նւայծ լէ քի՛ն,  
 Իր տյօրմայնջը՛ս ըյալ օօ լայն ի ;  
 'Շիւայծ 4 բօճ, տրի՛ծ 4ն ն-այծճէր իմօր  
 Փօ Եյ ն'4 հ-այտ տյօրմ, ճր 4 Յ-ճօմայր.

- 10 'Տիաօր Փյա Յօ չնայծայն ըյա՛ծ,  
 Օ'ն ն-օրօյն, օօ լըն ճօյն-բըն լէ ըրի՛ծ.  
 Փ'բւայն 4 լայն ըյա՛ծ 4մայն,  
 Փ'4 օ-տայն-բըն ճ Յա՛ծ իմայր, ըլան.

- 11 Լէյմ դա տօհտ, 4ն 4ր Յօ տրէս,  
 Ահար, 4ն իսլլա՛ծ 4 իմայր բէյն.  
 Լի՛ն Յօ հ-օճ դա ճայն 4հար,  
 Ոյօր բայ ըյա՛ծ ճըն, իմ ըլայծ ըյալ.

Այ ճայնայն ըյա՛ծ 4հար լէ բրայն-ճէյմ,  
 Բայր 4ն տ-այն ըյա՛ծ, 4ն 4 ըլայն.  
 Լէ ճիւճա՛ծ բօճայն, 'էսլլ ըլայն ըէ.  
 Ո'4 Երէլի ըլայն, 4ն իմայն Փէ.

- 12 Ահրօյն, չլա՛ւ քո՛ւմ, զճա՛ռ տե՛ծ,  
 Եր չա՛ն ասո՛յն մօլլ, ո՛ր ինքո՛ւ ընտ՛րեց զձե՛ք ;  
 Այն Ե-բեյբը՛նն ինչո՛ւնք զձե՛ք, լե՛ր ընտ՛րեց,  
 Կանա՛ծս ահրօյն չօ՛ւ հ-հո՛ւ, և չնա՛ծ.
- 13 Ա՛ւր Ե-հա՛ւրճ չօ՛ւ լուսն՛ ար և մեծա՛յն,  
 Եւ ասո՛յն լոյ՛ն ինքն, ար և զօ՛ւսն—  
 Ինչո՛ւնք Ե-հա՛ւրճ զձե՛ք ար և լուսն,  
 'Շիւնն ընտ՛րեց և զօ՛ւսն ինքն ար և լուսն.
- 14 Ահրա՛ն Ե-հո՛ւսն, մայլե՛ր ինչո՛ւնք հ-հո՛ւսն,  
 'Շիւնն ընտ՛րեց Ե-հո՛ւսն ինքն, ար և ընտ՛րեց.  
 Այն ընտ՛րեց զձե՛ք, զօ՛ւսն ինքն ընտ՛րեց,  
 Եւ ինչ ընտ՛րեց ար և զօ՛ւսն, եւ.
- 15 'Բի՛ն և Ե-հո՛ւսն ինքն ինչո՛ւնք ընտ՛րեց,  
 Եւ ինչ ինքն և Ե-հո՛ւսն ինքն ար և ընտ՛րեց.  
 Ա՛ւր ինչ ինքն և Ե-հո՛ւսն ինքն ինչո՛ւնք,  
 Եւ ինչ ինքն և Ե-հո՛ւսն ինքն ինչո՛ւնք.
- 16 Եւ ինչո՛ւնք, ինչո՛ւնք և Ե-հո՛ւսն,  
 Եւ ինչո՛ւնք, ինչո՛ւնք և ինչո՛ւնք :  
 Ահրօյն ինքն, ար և զօ՛ւսն ինքն ընտ՛րեց,  
 Եւ ինչո՛ւնք ինչո՛ւնք չօ՛ւ հ-հո՛ւսն ինքն ընտ՛րեց.
- 17 Եւ ինչո՛ւնք ար և զօ՛ւսն ինքն ինչո՛ւնք,  
 Եւ ինչո՛ւնք զօ՛ւսն ինքն ինչո՛ւնք ինքն ;  
 Եւ ինչո՛ւնք ինքն, ինչո՛ւնք ինքն,  
 Եւ ինչո՛ւնք ինչո՛ւնք, և Ե-հո՛ւսն ինքն ար և զօ՛ւսն.
- 18 Եւ ինչո՛ւնք ինքն ինչո՛ւնք ինչո՛ւնք ինքն,  
 Ահրա՛ն Ե-հո՛ւսն ինքն, ինչո՛ւնք ինչո՛ւնք,  
 Եւ ինչո՛ւնք ինչո՛ւնք ար և զօ՛ւսն ինքն ինչո՛ւնք,  
 Եւ ինչո՛ւնք ինչո՛ւնք, Ե-հո՛ւսն ինքն ինչո՛ւնք.

- 19 'Chum ríad aḡ hórēb dóbē an laoz,  
 Dia d'atónad tñjō, mān a ríj  
 Tñjō jomájz ležta, žnjom a méur,  
 D'atónad an Dé rojñ ór cjoñ na rpéur.
- 20 D'atñuiz ríad zo brújōemujl a η-zlōr;  
 Az cñomad rjor d'jomájz an ór.  
 Lé coramlacō dājñ, žan aon éjall,  
 Šhamlujōer cñuēujōeōr an t-řaožájł.
- 21 Dheřmujō ríad Dia, a řlánujōeōr,  
 Do tářtēujz jād ó amžan mōr,  
 Nóc d'ojbriz žac njō do řējn a řojñ,  
 Žjn ējn na h-Éjpte, ajn a řon.
- 23 'Žhlac Dia řenž, lé'η'a řlēmnūžatō řjan,  
 Jř acō mān bēž, ajn Źhāojre řjor;  
 'Bhj ríad mllte, bárujōe lé h-ān,  
 Ž řžnjorřatō jād, o buñ, zo bār.
- D'āřtēujz Dia, an řen-řeō ór a ž-cñ,  
 D'á řeōlac-řan řlājñ, tñjō an d-tojñ.  
 Žcō řer 'ř'a m-beřna řór an řájz,  
 Jř řtad řē zo trátatmujl an plājz.
- 24 'Thāřcujřnjz ríad řá-dēōjz, lé žlōjñ,  
 Žñ dūēujz aojbēñ, do bj žan žnuñ.  
 Tñē mjcņeřōem, dūlt ríad-řan dō,  
 Žž cun řuar d'á řocal, lāñ do řōž.
- 25 'Thuz Dia zo žlōřmān dóbē a řečō,  
 Žcō dūlt ríad, do bēř řaoj a řmacō.  
 Lé clampān brujōneč, až cřapájł leř,  
 'Thuz a mjcņeřōem ořtā an bņeř.

Ան 4 η-ἀνυράβ, μαρ ἐοικηυῖς ῥῖαο,  
 'Bhj 4 3-cúlcaint-reen lán do rpho.  
 Յաη տաճարտ 30 դանք՝ 4րո, ոճ քեհ' ;  
 Փո յութ Փէ, լէ' η' 4 մալիր քեհ.

26 Thó3 ré 4 lámja ruar 30 tpeun,  
 Փ'á r3p10r amac lé h-10m40 léu11 ;  
 'S' 4 η-ó30t1am ῥῖαóta, 41t an b1ó11,  
 Աη t-10h40 fár3u10, 413 an leó11an.

27 Szp10r ré 'r' 4 b-fárac 1a0 3an é10h,  
 Shoó0 meḡtolac, 4 m10r3u1r 3111 :  
 Մար b10r0u13 ῥῖա0 քեռ3 4 éútu13  
 Spré13 ré 4 3-c0ppa aḡra η-óútu13.

28 D1em 01ú1réc, ru113e lé 0101é1ḡe11,  
 Ա3 1éḡ11u11 do Bhaal-pe01 30 tpeun.  
 Joóbu1rt na marb, 0ú13 ῥῖա0 lé 0ú1,  
 Ա3 cup 013e Փէ 411 4 3-cúl.

29 Մար b10r0u130e1 30 դանք՝ է,  
 'Chu11 ré քարաé, 411 an 3-c1ḡeó b400.  
 Փ'բ40u13 4 քեռ3 ó303alac, an t-41,  
 Nóc do é1a010 1a0 3an m011 ք401 lán.

30 D'e1113 Ph1néha1 c1ó3a ruar,  
 Cho1r3 ré ó30bta, an b1e1tém1ur.  
 Փ'բéú Փ14, lé քábar 411 an η-3ḡ1011,  
 1r 0011m10r3 ré an plá13, 411 3ac 0401b.

31 Փ'բ01llr13 an 3ḡ1011 4 é1e10e11 beó,  
 Մար ք11éu1rtac0, do mē140 0ó,  
 O 1ḡoó0, 30 1ḡoó0 lú10քe1 է,  
 Ա ó3031u1r é1rt, do é01r3 քեռ3 Փէ.



- 32 Անիր, 413 բոժայծ ան շնոհեան իմոյն,  
Լարած քենք Պէ, Լէ'ն'ա ն'էսշգօյն.  
Քըրքայծ Պաօրբե անրօյն, տօյնեյն,  
Իր ճալլ ըն 41ր 4 իօն, 4 ճէյն.
- 33 Բրօրօւյնքօ 4 բրօրօւ Լէ'ն'ա ն-շլեօ.  
'Յիլաւ ան քէն մականտա քենք տեօ.  
Արիւնտա Լեօ տիյօ 4 ն-էյշգէլլ,  
Լաճար ըն 30 Բաօրբե Լէ'ն'ա Բեւլ.
- 34 Ու Երեմիայի Երեմիայի Պա,  
Ու Երեմիայի 30 Երեմիայի 41ր 4 իօն,  
'Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի,  
Ու Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի.
- 35 Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի,  
Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի,  
Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի,  
Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի.
- 36 Ու Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի,  
'Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի,  
Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի,  
Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի.
- 37 Ու Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի,  
Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի,  
Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի,  
Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի.
- 38 Ու Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի,  
Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի,  
Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի,  
Երեմիայի ըն 4 իօն քէն Երեմիայի.

- 39 Տալա՞յժե լե՛ն՝ ա ղ-օճալի բե՛յմ,  
'Շիւալծ բաժ լե՛ մեյրօղբօւր Յօ տրեւի.  
Լե՛ն բաժ բմաւաղտե՛ և ղ-ալՅեղծ Յօժօ՛ւ,  
Փօ ղեքալՅ յաժ աղբօղի Յօ բե՛րծ.
- 40 Փա՛ տրալի բօղի, յիւս Փա բքն ղօր,  
Լե՛ ծօղիղծ, մեղտա տրե՛ ճւշօղի;  
Յսր ծ'բւաժալՅ բե՛ և օղճեղծ,  
Փօ ճսր Յօ Յօղբօ՛ բաբ ծ'ա բմաժօ.
- 41 Ա լալի ղա Յ-ճղեղծա՛ ի՛բօւրօ բե՛,  
Բօղ և Յ-ճղաժօ՛ և բօճալ Յօժօ՛ւ;  
Փօ Յեղծ ղ'ա մալՅրօղիղծ օր և Յ-ճղ,  
Փ'ա Յ-ճղաժօ՛ բւժա, լե՛ բւալծ յրիղ.
- 42 ԲրալՅրօ՛ և ղալիղծե՛ յաժ Յօ յեւր,  
Փ'ա Յ-ճալՅալիղտ-բաղ, Յաղ բսր Յօ լեղի.  
Յաղ Յեղ, ո՛ ճսրօ՛ ճսր և ղ-Յեղան,  
Փ'սղալՅժօղ բւժա, յաժ Յօ բաղ.
- 43 Տօղ Փա, Յօ մղիղ յաժ օ՛ ճրաժօ,  
Աժօ ժօղալիղ բաժ Յօ լւաժ, և ղօր-ճրաժօ.  
Լե՛ն՝ ա ծ-ժօղիղՅաղտալիղ, Յաղ օժմօր ժօ,  
Յրօղալծ բաժ բաբ աղիղ, և բքն տօժ.
- 44 'Շաղալիղ և Յ-ճղօղտա օրժա, և Յեղմ,  
Ոժօ ծ'իղիղ աղաբ յաժ, օ՛ ճսրօ-ճեղմ.  
Աժօ բսղ և ժրալՅ աղիղ, աղ Յւալծ,  
Եր բօղաժ յաժ օ՛ն աղաճալիղ ճրալծ.
- 45 Շաղիղ և ղ-եղճեղ օր և ճօղալի,  
Փ'բւաղՅսլ լե՛ յաժ լե՛ ճօղիղ ղօղի.  
Ճօղիղ լե՛ ժօղիղ և ճղիղաժ՛ բօղ,  
Պաղ յեղ լե՛ ժօղիղ լե՛ ղ-ճօ՛ աղ տղ.

Յլա՛ս ը՛ք տրւալո՛յ օրէ՛ս, բա՛յ արե՛նք,  
 Այ՛ս ար՛ք և տրո՛ւսիք զձե՛ք և Յ-ճի՛լլ.  
 Օրր, Պա՛ ըլլա՛նք, արե՛նք է,  
 Դօ՛ յարե՛ք շօհտօ՛, և Յ-ճօհնայօ՛ ընէ՛ք.

- 46 Պ'աճալո՛յ ը՛ք արե՛նք արե՛նք Յա՛ն,  
 Յօ՛ ընէ՛ք և արե՛նք ընէ՛ք, ճա՛ն,  
 Դօ՛ ճարե՛նք Յօ՛ ճի՛նք տրւալո՛յ,  
 Դօ՛ն արե՛նք, ար՛ք և ընէ՛ք ընէ՛ք.

- 47 Ա՛ Յիշխա՛ն, ճա՛նք օրէ՛ս արե՛նք  
 Տա՛ն ընէ՛ք, Յօ՛ տրո՛ւսիք Յա՛ն ճա՛ն.  
 Յիշխա՛ն և ճա՛ն ընէ՛ք ընէ՛ք,  
 Տրե՛նք ա՛ն ճա՛ն արե՛նք, և ընէ՛ք ընէ՛ք.

Երե՛նք արե՛նք ընէ՛ք ընէ՛ք, արե՛նք,  
 ճա՛նք ընէ՛ք ընէ՛ք, և ընէ՛ք ընէ՛ք.  
 Երե՛նք ընէ՛ք ընէ՛ք, արե՛նք ընէ՛ք,  
 Ե՛ք ընէ՛ք ընէ՛ք, ընէ՛ք ընէ՛ք.

- 48 Յօ՛ ընէ՛ք ընէ՛ք ընէ՛ք ընէ՛ք,  
 Երե՛նք ընէ՛ք ընէ՛ք ընէ՛ք.  
 Օ՛ ընէ՛ք ընէ՛ք, Յօ՛ ընէ՛ք ընէ՛ք,  
 Յօ՛ ընէ՛ք ընէ՛ք և ընէ՛ք ընէ՛ք.

Ա՛ ընէ՛ք ընէ՛ք ընէ՛ք, ընէ՛ք ընէ՛ք,  
 Երե՛նք ընէ՛ք ընէ՛ք ընէ՛ք, Ամէ՛ն.  
 Երե՛նք ընէ՛ք ընէ՛ք ընէ՛ք, ընէ՛ք,  
 Օ՛ ընէ՛ք ընէ՛ք, ար՛ք ընէ՛ք և ընէ՛ք.

## Psalm 110.

- 1 Փ' քնչայր արքեօ, ադ տ-հրօ-Պիւ,  
 Լե մօ Պիւ քին, և ժիշե ;  
 Տայ՝ այր մօ ծայր և դ-շլօյր ;  
 Զօ դ-ծնայրօ մե, զօ դայրօք քօօ,  
 Ո'հ չ-գորրօ՛ւ քնօ-քա, այր չա՛ թօյն,  
 Ամալ զ'հ քիւշլայծօյր.
- 2 Ըսիրքօ Պիւ ըսչա՛, չադ այրիւյր,  
 Տա՛ զօ դայր և դ-յուօրար շքույր  
 Այր ծնայր զօ ծնլէ զօ'ք դէ՛ծ.  
 Պնայ մարայշէ՛ծ քօմա՛ և չ-գայրնայր,  
 Օր զօյն զօ դայրա՛, ադ չա՛ քնայր,  
 Փ'հ զ-տապարտ-քն քօյ զօ քմա՛ծ.
- 3 Ելայ՛ զօ քօբալ, քօմար ադրա զ-քնա՛ծ,  
 Ըյծքն շքայն զօ դայրա՛ծ քօյ ընա՛ծ,  
 Ա՛ շէ՛ծ ծայր ադ զօ ընա՛ծ.  
 Օ երօյն դա մայօն, մար չքնայր և դ-շլօյր,  
 Պնայքն շքա՛-քա, զօ զօմար  
 Պար երօնա ծնլլ' զօ'դ զքնա՛ծ.
- 4 Փօ դայրայն Պիւ, արքեօ զքնա՛ծ,  
 Չադ շլաօ՛ւ ադ ադ, զօ Պիւ և չքնա՛ծ  
 Ար քապարտ քօրայն, ըն.  
 Փօ քնայր այր Պիւքնա՛ծ զօ քն,  
 Ելայ՛ զօյրն շքայն-քն, մօ չքն ;  
 Չադ քօյն Լե դէ՛ զօ ըն.

- 5 Ա լճ նա քարշէ, թօ լէրշրիօր ծեան,  
Տշրիօրքսո՞ւն ան տ-ւնշտեմ քաօյ տրօյմ-լէւն,  
Յա՛ն ծրօնշ և ծնւտար ծծ.  
6 Բլայծ նախնիս թշալլտա լայր չաղ տրնւայշ;  
Յեքքսո՞ւն քէ քօր, Յօ շլօրիմար Բնայծ,  
Այր ան նախնիս ինօր Յօ ծեծ.  
7 Լէ Կ-նիւնա՛ն և մէն, Գշր քննէ;  
Օքքսո՞ւն քէ արշէ, Գր ան տ-րննէ,  
Ա ճարքար լայր անդա տ-րնիշ'.  
Անքօրն Կ'ա Բնածանշ շլօրիմար, Եղի,  
Ծօշքսո՞ւն քէ քար, Յօ Կ-նիւն և ճէն,  
Օրն Բլայծ քէ քէն Կ'ա իշ.

### Psalm 112.

#### Allelujáh.

- 1 Պօկսո՞ւն ան Դիշքրնա քէն անան;  
Օրն Բլայծ ան ծայր թօ Եղեմ, Լան,  
Ա քշկսո՞ւն Դա Յօ ինօր,  
Ըօրնեմա՛ն ան և ծնէ քին.  
2 Բլայծ քօնր քննիմար ան և ինօն,  
Այր քօն Յա՛ն ար շլնի չաղ Լօն;  
Պար ճօրնի Կ'ա շլօն Բլայծ ինօն ծծ,  
Ան տրօնքսո՞ւն Կ'ա ինօն, Գշր ինօն.  
3 Ան ինօն Կ'ա, Կ'ա ծնիւն ան և ինօն,  
Ա ճննածար է, Օ Յա՛ն ծնէ,  
Կ'ա ինօն Կ'ա քննի Կ'ա ինօն Յօ ինօն,  
Կ'ա ինօն Կ'ա ինօն Կ'ա և ճննիմար.

Joñmur naç locpar aji zo deo,  
 U bjar leir fém zo rjorrujò beo,  
 Oji cleçto ré an fíneuntacò zan žnuñ,  
 Ir bjarò a řelb do řéji a řojñ.

4 Má řolužen dorçadour an tji,  
 Bjarò řolur aji an n-žnárðamujl, řjor.  
 But žell an tñóçajneç, ir fíneuj,  
 Lé lán nejit řolur ó n-žnéji.

5 Žipleztaç řor, ir lán do žnaoi,  
 Bejñřjò ré lé majt, a námajo řaoi.  
 Ceñrujze řor, ir úmal a mēji,  
 Bjarò a çajit do ðejž-bnejt, claon.

6 'Tñat ðéjðen ré 'r'a n-úajž řaoi řúan,  
 Bjarò a çujñne beo, 'n'a ðajž zo búan.

7 Žan ezla noji ðnoic-řžéul aji bjé,  
 řañřujò ré ðajnzeti añ a çnojò'.  
 Tá a ðójž, añra ð-Tiženna mōji,  
 Çiñte zo naçřujò ré ð'a çmaji;  
 Žan řajtçjor řor, aji bjé ðá lojžçto,  
 Jomçnan ré žaç búajit lé řojžjò.

8 Teñta aji ðhja, man a çañrujž,  
 řaoi ðjon a çujñtujž, řaoi ó mājiz;  
 Bjarò luçto a búajðejta man ðeo,  
 Spréjžte žan lojž n'a n-ðajž zo deo.

9 Lé çnojò řájiřiñž, noji ré aji an m-boçto;  
 Majujò a fíneuntacò řor žan loçto,  
 Žpðoçtan a aðanc lé žlōji,  
 Ir bjarò ré fém a řoñur mōji.

- 10 Շիրժ ան քսած է քծ, քառ ըշատ,  
 Եր Բայրժ ան քսեալ ծծ, դ'ա շնատ,  
 Օրն քարն ծքտած էսլծայրժ ա միան,  
 Ա շնյալլտա սլե, քարն Բատ ծո շնյոն.

Psalm 119.

- 1 Ան ծրոնչ, տա յոմլան ահրա տ-րիշե,  
 Ար Բեհսիշե յաժ Յո ըյոն;  
 Ոոժ ըսկան ծո ընն ըքժա Պէ,  
 Յան շլաոնաժ սաժ, Յո ըյոն.
- 2 Ար Բեհսիշե յաժ, Եր յաժ ահան,  
 'Շոյմիւծար ծլիշե Պէ.  
 Եր Լէ'դ'ա Յ-սրոյժժիՅ Յո հ-յոմլան,  
 Լոնչար Լէ ծստնաժո է.
- 3 Բայրժ Յաժ Յնէ օլե, Յրանքիսլ ծծիՅ,  
 Ա ծէանքար յաժ ա ըշնն;  
 Այ ըսկալ ա ըլիշժիՅ Պէ, ըծ-ճլան,  
 Բսժ ըօհա յաժ Յաժ նայն.
- 4 Պ'այժիճ Պա, ա այժիճտա,  
 Պո Բեյժ դ'ա ըյաշսլ ծնն;  
 Յո մ-Բէյժ ըյաժ այն Յ-սրոյմիւծ աշսն,  
 Լէ հ-այնե Լի Յո Բնան.
- 5 Օ դաժ Բ-քսլ, մո ըլիշժե սլե  
 Ա Յ-սրոյսլ ըսլ ծո շնծր,  
 Յո Յ-սրոյմիւծքսլ ծո ըքժո Յո ծնն,  
 Բառ ծո ծեյճ-ըշննաժ ծծն.

- 6 Պօ ծէրօյն արարօյն, զ իմաց քաղ,  
Այ չա՛ն լսօ ջրօն-արե՛ծ ;  
Օյն քե՛սքե՛ծ ըստ արեօնտօ Պէ,  
Ա ի-սլե իմար Յօ քարե՛ծ.
- 7 Լէ յօջարս ինօրօ՛, զ իմքա՛ծ ըն,  
Օյն իմօ քէ ծամ մօ իմն,  
Բրեյթիմարս յ' քիմնտա՛ծա յ' քօջարս,  
Յօ ի-նօր մէ ծօյն-քն, լաօն.
- 8 Ըրիմնօքսն մէ ծօ քե՛ծ Յօ ին,  
Լէ ի-արե՛ղլ ար, Յօ իմն.  
Ո՛ր քի՛ն Յօ ի-նօրն մէ, արարօն,  
Ա՛ն լսօյն իմ չա՛ն իմն.
- 9 Ըր իմ արարօն ար ք-ար ծն,  
Ա ի-սլե քի՛ն ճա՛ն ?  
Տե՛ծ, Լէ իմար քաղ քիմն քե՛ծ Պէ,  
Տեքսն իմ, ին լսօյն ար.
- 10 Լէ մօ ինօր իմն, յ' արար ըն,  
Տե՛ծ, իմարս մէ ծօ իմն.  
Ո՛ր քի՛ն ար իմն մէ—ար լսօ—  
Յօ ծ-արարս իմ ք ք ի-նօր.
- 11 Պ' քարսն ծօ իմն Յօ լսօյն,  
Ար իմն, ար մօ ինօրօ՛,  
Ոյն, իմն ի-նօրն ար—ար լսօյն,  
Ար իմն իմն ար իմն.
- 12 Ա Իմն, ար ի-նօր իմն,  
Ա իմն Յօ ին;  
Տեքսն ծօ քե՛ծա իմն ծամ,  
Յօ իմն իմ Յօ ին.



- 13 Փօ րաւայնէ մէ Յօ տրօմ 4'մ յիտի,  
 Այն Երէշտիսիւր զօ Ե՛լ,  
 Օյն զ'բօլլրէն շն, Յօ բօլլէսն յաօ,  
 Յօ Լէտի տրիօ 4ի Ե-ԴաօՅալ.
- 14 Ա րիշէ զ'բիշիսիւրէօ յօ-4իւօ,  
 Փօ ճիւրայնէ մէ Յօ մօր,  
 Եաօ 4իլա Լիօմ, յա Եալիտէ յաօ,  
 ՏալօԵրիօր 4իլիշօ, յօ օր.
- 15 Տաւայնեօժիւօ մէ, 4ի զ'4իտէլիտալի,  
 Ա յիւիսիւր զամ զօ ճիւօ.  
 Եր Եիւօ զօ իլիշտէ բէն, Յա իշսն,  
 Այն րաւիւօսն 4ի Յա՛ Լա.
- 16 Եւօ 4օլիլի Լիօմ-Դա, զօ յէժօ4 բիօր',  
 Այն Լիւշիմ բօր Դաօլ Լէսն,  
 Եիւօ զօ ԵրիւօԵրա, 4ի յիւիսիւր 4իսն,  
 Ա ԵրիւօԴար օրմ-Դա բէսն.
- 17 Ըլիտիշ մալտ Լէ զ'ճլաժ իմալ  
 Յօ մ-Եիւօ մէ զիւր-բէ Եօ;  
 Աիւրօն, Ըլիտիւրօր զ'բօլա բէն,  
 Լէ Ե-4իւրէսն Յօ Եօ.
- 18 Բօրշսլ իւլէ մ'4իսա մալլ,  
 Յօ Ե-Եիւօ մէ զօ ճիւօ,  
 Ըլիտ 4իւրօն, յիւիսիւր իւր,  
 Ար զօ զիւրէ բէն Յա՛ Լա.
- 19 Ար Ըլիտիւրօ, 4ի օլիւրէաժօ մէ,  
 Յա 4իւր Եիւն, 4իւր;  
 Աժօ յա բօլիւշ զ'4իտէլիտ օրմ,  
 Եր Եիւօ մէ Լան զօ իժ.

- 20 Ե՛կ մ'ահամ բատրե՛ւնն ի միայն,  
 Եւ զ'յարարե՛ւնն դէ, զ՛նն ինն.  
 Լորտայմ զօ Երեւելիս զ՛նն ինն,  
 Զ իննիս զամ զօ ինն.
- 21 Փրօք ահ իննիս, բազ իննիս ահ ինն,  
 'Երեւելիս ինն ինն ինն;  
 Տրօք ինն ահ ինն ինն ինն,  
 Զ'բազ զ'յարեւելիս ինն.
- 22 Տաճար, զար իննիս զօրեւելիս,  
 Եւ ինն ինն ինն ինն;  
 Որ զօ իննիս մէ զ'յարեւելիս,  
 Զ՛նն ահ, ինն ինն ինն.
- 23 Իննիս ինն ինն իննիս մէ,  
 Զ՛նն ինն, ինն ինն.  
 Զ՛նն իննիս ահ զօ ինն,  
 Զ՛նն ինն ինն.
- 24 Ե՛կ մ'ահիս ահ զօ իննիս ինն,  
 Զ իննիս զամ ինն-ինն.  
 Զ՛նն իննիս ինն ինն, զ իննիս զամ  
 Զնն ինն ինն զօ ինն.
- 25 Եւ իննիս մ'ահիս ինն զօ իննիս,  
 Օ իննիս մէ ինն.  
 Զ՛նն ինն զօ իննիս, ինն զամ,  
 Զ իննիս ինն ինն ինն.
- Զ՛նն իննիս ինն, զօ իննիս մէ,  
 Զ ինն ինն ինն ինն.  
 Զ՛նն ինն, իննիս զօ ինն զամ,  
 Որ ինն ինն ինն ինն.

- 26 Ես զիտ օրի, ինչե օ՛հեցեալն  
 Փօ շայրի մար ար շար.  
 Պարօհ, իյոն մօ իմաստե ինն,  
 Այն օյնեցալն օօ ղար.
- 27 Ես մ'ահամ, իննալե ինն,  
 Այն իննեցեօ ինն շար.  
 Օ ղարայն մե, օ ինն օ ինն,  
 Զօ մ-իւն ինն ահ մօ ղար.
- 28 Անայն ինն ինն ղար ղար,  
 Ինն ղարայն ղար ինն,  
 Եօլար այն օ ղարայն ղարայն  
 Փօ մ ղարայն ահ ղար ղար.
- 29 Բիյն ահ ղար, մօ ղար,  
 Զօ մ-իւն ինն ղար մօ ղար,  
 Ինն այն մե օ ղարայնայն ահ-ար,  
 Ա ղարայն օր մօ ղար.
- 30 Լեյն մե օ ղարայն ղար ղար,  
 Պար ղար ղար ղար մօ ղար;  
 Նա ղարայն, մօ ղար մե,  
 Պօ ղարայն մօ ղար.
- 31 Ան ղար ղարայն մօ ղար,  
 Ես ղար, օ ղարայն ղար,  
 Ինն օ մ-իւն օ ղարայն,  
 Զօ ղարայն, ինն ղար.
- 32 Պօ ղարայն ղար, օ ղարայն,  
 ինն օ ղարայն ղար;  
 Ինն օ ղարայն ղարայն,  
 Ես ղարայն օ ղար.

- 33 Երո՞հ տւոյրի՞ն երկօշմար օրոյ, Կիրօրի—  
 Եօրհեւօքսոյ՞ մէ Ծօ ըլիջե  
 Եօրհկօնքա՞ծ տրե՞ Ծօ ըսնշնամ է.  
 Լե՞ յօմլայնե մօ ըրօյ՞ծե.
- 34 Եաբար օրոյ, Կ Զ-ԵԱՐԱՆ Ծ'ԱՅԵՂԻՏԱԻԾ,  
 Փօ եբե՞ Զօ իՅօր ԿՅ իյսԵԱԼ :  
 Օրոյ ԿՐ Կիրօրոյ, տրե՞ Ծօ ըսօրիք,  
 Փօ ըսրոյ մօ ըրօյ՞ծ' Կ ԾՍԻԼ.
- 35 Ելօրոյ մօ ըրօյ՞ծե, ըսր Ծ'ԻՅԱՅՆԱՐԵՃԾ,  
 Պար ըսլլ իյա՞ծ սայրոյ մօ չեղի.  
 Ոյ իսիծ մօ ընդ՞ լե իսրոյ Կ իյսի,  
 Օրոյ չիւսիւրոյ ի Զօ ԵՂԻ.
- 36 Եօրքօշ մօ իսլե, ճ երեքնսնա՞ծ իեղոյ,  
 Սլր ըյօրհօրիք իճ-ԵԱՐԾ.  
 Սե՞ծ Կ իլիջե Ծ'ԱՅԵՂԻՏԱԻԾ յօրիւն,  
 Եեճօսն Զօ Լայօրոյ մե.
- 37 Փայշնի՞ծ կօր Ծօ ըսիւրա՞ծ ըլլր,  
 Օրոյ իեկնոյ օր Զօ Կ-ՍԻՄԱԼ.  
 Եա՞ մօ ըրօյ՞ծ', Լան Ծօ' Ծ' ԵՅԼԱ յօրիւն,  
 Ու՞ճ իսւրիւրոյ սայր Կր ըլլ.
- 38 Եսրոյ սայր Կ իյսիւր Եարսարիք,  
 Ու՞ճ ԵՅԼԱՅԻՄ Զօ մօր.  
 Օրոյ Եա՞ Ծօ երեքնսնար իճ-ԵԱՅԻ—  
 Իր եիւր իյա՞ծ Եամ մօ երեճր.
- 39 'Եի իօն մօ ըրօյ՞ծե, Կ Ծ'ԱՅԵՂԻՏԱԻԾ,  
 Ս ու՞ճօր Եամ Ծօ չիւսի.  
 Օ եեճօսն մե, Կ Ծ'Իյիւրեւնա՞ծ,  
 Զօ մարսիւր Եսր լե երիշ.

- 40 Ա Փիւն դա Ծ-երկայքը չաղ ինձ,  
 Ըսիւն ինչ-որ չաւ ասի.  
 Փո թիւն Ծ'բոսիլ-բա, բոլորի՜նք ձեռ,  
 Փո ինչ-որ ինչ-որ ինչ-որ ինչ.
- 41 Անտի, բնորոշ Երկայք տիւր—  
 Ան ին, Ե ձեռքեր մէ.  
 Օրն տա մո ձեռքեր չո հ-յոման,  
 Ա մ-բնորոշ ինչ-որ ինչ.
- 42 Ուն երն Ծ'բնորոշ ինչ-որ ինչ,  
 Չո հ-յոման Ե մո ինչ;  
 Օրն տա մո ինչ-որ ինչ մո ձեռ,  
 Փո ինչ տա ձեռ Ե ինչ.
- 43 Երկայք մէ Երկայք մո ինչ,  
 Փո ինչ, Ե ձեռքեր ինչ.  
 Երկայք մո ինչ մո ինչ-որ ինչ,  
 Ան ինչ մո ինչ-որ ինչ.
- 44 Երկայք, չո ինչ-որ ինչ մո ինչ,  
 Օ ինչ Ե ինչ-որ ինչ.  
 Օրն ինչ մէ Ծ'բնորոշ ինչ,  
 Ան ինչ Ե ինչ-որ ինչ.
- 45 Ա ինչ ինչ-որ, ինչ Ե ինչ,  
 Չաղ ինչ Ե Ե ինչ;  
 Երկայք մո ինչ, ինչ Ծ'բնորոշ ինչ,  
 Ա ինչ-որ ինչ մո ինչ.
- 46 Երկայք մո ինչ, Ե Ծ'բնորոշ ինչ:  
 'Տ'իւն մ'բնորոշ, Երկայք ինչ.  
 Փո ինչ-որ մէ ինչ ինչ-որ ինչ,  
 Օրն ինչ-որ ինչ չո հ-յոման.

- 47 Ծօջբարձ մէ լահա դաօնէա ըսար,  
 Ըսիմ Ծ'ալտքնտած ըծ-ձլահ.  
 Պար ըսուայիմ, ահ Ծօ ըքծօայծ Երթօշմար',  
 Պննիքիծ ըյատ Ծամ Ծօ ձքն.
- 48 Ըսիմիւն Ծօ' Ծ ծլաճ ըքն, ահ բօճալ—  
 Ծօ լաԲրած լքտ-րա Ծծ;  
 Օրն Եսսար օրն, Յօ Յ-բոճբարն ար,  
 Պօ ԾօճԵսր, լէ մօ Եծ.
- 49 'Տ'է մ'բնրտած է Գ'մ ահասար,  
 Պօ ըճլար է Գհայն.  
 Օրն, Ծօ Եծօսիւն Ծօ Երթատար մէ,  
 Այ ԾԵսնած մ'ահիւմ' ըլան.
- 50 Ծօ Ծյնիւն լսճօ ահ նաԲարն մէ,  
 լէ ԵարԵսրնե ահիճիւ.  
 Աճօ Ծ'բահար, Գ մ-Եսն Ծօ Ծլիշե  
 Յան լաօնած ճ'ն'Գ լճիւ.
- 51 Ծօ ձրն-մքԵրուիւն մէ Յաճ Երեյտքիւսր,  
 Ծ'օյնիւն ար ն-Պա լքն,  
 Ահ ար մքն, Գ ն-Գօյրն Եօրտ Գ Յ-ԾԵն,  
 Եր Եսն ըյատ Ծան-րա, նքն.
- 52 Եաչան նաճԵար օրն, մար լյօյն,  
 Օրն ար Գհար Երօնմար է,  
 Պար Ծյնտան, նա լյօնտիւն ահ Գ ըԵան  
 Ծօ ըքծօ ըծ-դաօնէա ՊԵ.
- 53 Ա Ծ-Եք մ'օլքնտածա, ըյօր ահքծ,  
 Երօն Պա օրն Գ ըյալ,  
 Օրն Եայ Ծօ ըքծօ, մօ Ծանտա լԵճի,  
 Պար ձնայիմ, Երն ահ Ե-րաօշալ.

- 54 Փօ շայնիջեր տ'այոմ, Օ մօ Փիւ,  
 Տըօ, բօր 4 դ-այոյրի իւայն,  
 Բարօ ռօ ղիջե-բա, Յան բեժմալ,  
 Ըօմիւծտա կօմ Յօ Բիւան.
- 55 Օրի բիւայն մե բեօ, 4 դ-այոյրօ Բայտ,  
 Յօ մայրբի 4ի ռօ Յիւօ.  
 Փօ ԲիւՅ, Յար շօմիկօն մե ռօ բեժօ,  
 Ներտ իսԲալտա 4ի ռօ Յիւօ.
- 56 'Տ'ե Փիւ, մօ շարօ-մօնա բեի,  
 Իր Յիւ մե, 4ի 4 ներտ,  
 Ձի դօյմ-Բիւօտար, ռօ շօմիալ ղամ,  
 Յան շիբեօ տիւ ելՅեբերտ.
- 57 Լե մ'ուլե շօյրօ' Յօ ղիւտիւօտօ,  
 Փօ Յարօ մե, 4Յարօ Փե.  
 Եարիայն օրտ—ղեան տիւօայն օրմ,  
 Ձար Յիւ տիւ բեի ղամ ե.

### Psalm 121.

- 1 Cum chojc Sion, 4իտեժ Փե,  
 ԾօՅայն բիւլե միանիար' բար:  
 Օրի շօբրայՅ բե Յօ միիյ Ե,  
 Ար 4 4իտ, 4 Բ-բլայտեմիար.  
 2 Ան տե ռօ ղեիւ Եօ Եիւլե դիօ  
 Նի ղիւլտբարօ բե ղամ 4 Յիւօ.

- 3 Ո՛ր Բաժնի քո Երկրի քո ծառ  
 Այն ան թէ, տա բարեւ զքեզ,  
 Օրն Ո՛ր, զ'ան ծառն քո ծառն,  
 Եւ իշխո՛ր թէ և զ'իշխո՛ր քո.  
 Մարտի, զ'ժամերն Բայն քո Բայն  
 Եւ իշխո՛ր թէ և զ'իշխո՛ր քո.
- 4 Ան թէ ծոցիւն քո Երկրի,  
 Լէ Կ-Արեւիկ և Զնայն Երկրի;  
 Ո՛ր քո քո թէ և Կ-Արեւիկ Երկրի,  
 Այն բարեւ զքեզ զ'ան թէ և թէ և թէ.
- 5 Բայն Ո՛ր, քո ծոցիւն քո,  
 Ան Կ-Արեւիկ և Զնայն Երկրի.
- 6 Օ քո Կ-Արեւիկ և Զնայն,  
 Բայն քո Ո՛ր Երկրի, քո ծոցիւն.  
 Օ քո և Կ-Արեւիկ և Զնայն,  
 Եւ իշխո՛ր թէ և թէ և թէ.  
 Ո՛ր քո քո Կ-Արեւիկ և Զնայն;  
 Օ քո և Կ-Արեւիկ և Զնայն, քո Կ-Արեւիկ.
- 7 Բայն Ո՛ր քո Երկրի, քո ծոցիւն,  
 Օ քո և Կ-Արեւիկ և Զնայն;  
 Եւ իշխո՛ր թէ և թէ և թէ,  
 Բայն զ'ան քո քո-Կ-Արեւիկ և Զնայն.  
 Դո՛ր քո քո քո և Կ-Արեւիկ և Զնայն  
 Եւ իշխո՛ր թէ և թէ և թէ?
- 8 Այն—քո քո ծոցիւն քո ծոցիւն,  
 Զնայն և Կ-Արեւիկ և Զնայն;  
 Եւ իշխո՛ր թէ և թէ և թէ;  
 Այն բարեւ զքեզ զ'ան թէ և թէ.  
 Զո՛ր քո քո քո—քո քո քո,  
 Բայն և Զնայն քո, քո քո քո.



## Քրակ 121.

Cum enojc Տյոյ, տօշայի լար մօ լիլ,  
 Զօ դարբարի զօսայ, որ զնշնայ;  
 Ան Միջերիս քնն լե հ-յօմա՞ծ ուլ',  
 Բյծոյն լե հ-աժնայիս բնայ, ո'՛հ էնդա՞ծ,

'Տ'ի դեմ, և իջն,  
 Օրն 'ի' քնն ու ծնն,  
 Զօ յիւ, ան զօման անոն յնոման լիլ;  
 Բա՛յ և զօմանա՞ծ,

Բայ՞ծ ու զօր, չան իշօրնա՞ծ,  
 Մար յնն ի' քնն, լե զօրնա՞ծ և զնշն բնայ.  
 Ո'յ յոգնայ՞ծ զօրնա՞ծ ան ու իշ, ո'՛հ տայի,  
 Բայ՞ծ և յնա՞ծ, ան և իրաւ ի' քնն,  
 Զօ հ-անոննա՞ծ, չան տայիսն զօրնա՞ծ ի' քնն,  
 Ը'՛հ ի' քննայնա՞ծ, լե'ն'՛հ ի' քնն-նա՞ծ ան յնայ.

Բայ՞ծ Ու, ու յնայ, ան չան լիլ,  
 Ուն դ-յօրնայն ան յնայն էն ի' քնն.  
 Եր, ո'յ յնայն ան յնայն յնայն չան,  
 Օրն զնայնայն ի' քնն, և դ-յն յնայն.

Բայ՞ծ ո'՛հան ի' քնն,  
 Բա՛յ ի' քնն զն-նայն ի' քնն.  
 Ո'յ յոգնայն յնայն միջնայնայն ու'՛ծ  
 զօման;

Օրն անայն էն յնայ,  
 Բա՛յ ի' քնն ու յնայ,  
 Ա յնայնայն էն ան չան անայն յնայ.  
 Զնայնայն էն ան ու յնայն,  
 'Տ'՛հ դ-յն և լիլ, որ ի' քնն անայն.  
 Ա դ-յնայն յնայն, զօրնայն ի' քնն ու յնայ.  
 Բայ՞ծ ի' քնն և յնայնայն յնայն ու յնայն.

## Psalms 122.

- 1 Բ'այր, իր Բ'աօյնքն ան բնայն ու ճոր,  
Ան ու-տրե՛ծ՝ ուլե ո՛ւր Դնա՛ծ;  
Երրաւ, շնայրքն Յօ տէ՛ծ ար Ե-Պէ,  
Լէ արայնքն, արար Յնա՛ծ.
- 2 Ան ու յէտածայն, Օ Տիաւայն,  
Ա լան ու քաղաքայն, արար,  
Ար էրչն օնայն ու քաղաքայն  
Ու յոլա՛ծ Պէ Յօ Են.
- 3 Ար արար անայն, յօնայն ի,  
Ան ու Դնա՛ծ ար արար Պէ ար Դնա՛ծ,  
Ան ար ու-տէրչն ար տրե՛ծ արար,  
Լէ արարքն ար ար արար.
- 4 Երարչն ար տրե՛ծ արար արար,  
Լէ արար ու Դնա՛ծ ար արար արար.  
Օր արար արար արար Երար,  
Ու արար արար ու արար արար.
- 5 Ար արար արար արար արար,  
Արար արար արար արար,  
Արար արար արար, Լէ արար արար,  
Ար արար արար, արար.
- 6 Երար արար արար արար,  
Յօ արար արար արար, արար;  
Յօ արար արար արար արար,  
Տիար արար արար.

- 7 Օ իյծըծ ըյօժճան ան Ծօ ծանցը,  
 Բայ Գէ օրտ, ան չաճ տրատ.  
 Յօ լայն րօհար, ան Ծօ լան արտիշ,  
 Ան Ծօ թալարայն, չան ճրատ.
- 8 Օրն Ծըրծրայտըճա Ծ'ա ճըլե ըրն,  
 Բիշտե քօրսրն ըմ Յօ ծւն  
 Յոյծ ար Յ-քնէճճալաճօ, ճարտե ծյն.  
 Տյօր-իւսիտընճ, չան Բրն.
- 9 Արն րօհ յաօրն-ժըմքօրն ան Գէ իծրն,  
 Շըրտ-լան ար մյան ար ըքրն;  
 Եարբար իմ մայր, և Յ-ճօհիւսծ ծարտ,  
 Եր ըյօժճան ան Ծօ լան.

### Psalm 123.

- 1 Ծօճարն մօ ընլե ծարտ-ը անան,  
 Յօ յ-Ծէստա մ'անամ ճւշընայծ, ըլան,  
 Եւ անըքար օր անօ, ան Ծօ յնօր.  
 Անրնա յեանայն Ծօ'օ' օրնժըքսրն իծրն.
- 2 Պար իյծըն ընլե ըքրծրիշ, ճաօն,  
 Գ'բէտըծ ար և մայրօրն ըմ.  
 Ոճ ընլե ինլտ, Յօ ըյօր,  
 Լէն'ա մայրօրնք ծյնր, ըյօր.
- Պարօրն, և ընլնժըծ լքտ և Գէ,  
 Տյրնքօ օրտ, Ծօ ճնշան ըմ.  
 Ծօ'օ և ճարտ ըմ, տրէ իմ Ծօ յնատ,  
 Գօ Բըր յնարճանլն ծնն, Ծօ յնատ.

- 3 Գճւն օրսի՛ց տրճա՛մք, զ Գճւն,  
 Ըօղիւն զ Դիճքո՛ւն քճ, զի մի՛ւն.  
 Այն զօ ի՛ն, շնշտի չճ լճ Գճւն,  
 Տճիճի, ճշտ տաճսի՛ցք եւիւն.
- 4 Դճ'ի ն-ճիւն ինտճ քճ, լճ ճիճ,  
 Բուլնշմօյն ճ'ի ն-ճոյն, ճճ քճ լճ.  
 Դճ ճիճ նճ ն-սիճքճ օրսի, ճճ ճճ,  
 Դօ երիճ ճօ ե-բուլնի ճիւն ճօ'ն ճճ.

Բրալմ 124.

- 1 Գիւն ն-բիւն ճի Դիճքո՛ւն ին,  
 Աճ ճիւնշճ ին չճ ճիճ.
- 2 Գիւն ճ'իւն ճօյնի քճ ճի ն-ճիւն,  
 Ան ճիւն, չճ ճօն քճ.
- 3 Անն իսրաէլ ճիւնքճ ճօն,  
 Ճօ ն-բիւնի, քճ ճիւն;  
 Գիւն քճ Դի ին, ճօ երիւն ճիւն,  
 Ըօյն նճ ճիւն ճիւն.
- 4 Դօ երիւն Ճօ ճիւն ճիւն,  
 լճ ն-սիւն ճիւն, ճիւն;  
 Ըճքճ ճօ ճիւն, ճիւն ճի ն-ճիւն,  
 Անշճ, ճիւն ճիւն ճիւն.
- 5 Սիւն ն-սիւն ճիւն ճիւն ճօն,  
 Դօ ե-բիւն ճիւն ճիւն,  
 Ան ն-ճիւն ճիւն լճ ճիւն,  
 Սիւն ճիւն ճիւն ճիւն.

- 6 Ան՝ զօ Կ-ԲԱՐ՝ ԵՖՆԱՅԵ զօ ԾԵՃ,  
 ԵՐԵՃՈՒ ԱՊ ՊԻԱ ՄՈՐ;  
 ՈՐՆ ԵՄՅ ՄԱՐ ԸՆԵԻՃ, Ծ՛Ա Ե-ՔԻԱԸԼԱՅԵ ՐԻՊ,  
 Ն՛ԱՅԱՐ ԸՍՐ ՐԻԱԾ ՕՐԱՅՊ ԾՈՐՆ.
- 7 ՏԱՐ ՄԱՐ ԸՄ Ճ ԼՅՈՊ ՈՐ Ե-ՔԻԱԾԱԸԱԾՈՐ  
 ՔԱՐԶԼԱԾ ԱՐ Պ-ԱՊԱՄ՝ ՔԵՊ,  
 ԱՊ ՔԱՊԵՄ ԵՐԻՊԵ, ՐԻ ՔԱՐ ՈՐԵՊ,  
 ԵԱՐԵՄՅԵ ԵՐԻԾ զօ ԵՐԵՄ.
- 8 ՕՊ Ծ-ԵՂԵՐՈՐԱ, ԾՈ ԸՄ ՅԱԸ ՊՅՈ;  
 ԱՊ Ը ԱՊՊ ՔԵՊ զօ ԾԵՃ,  
 ԵԱ ՐՈԼԱՐ ԱՊԱՊ ԼԵ ՔԱՅԱԼ,  
 Ա ԸՐՊԵՄԾԱՐ ՐԻՊԵ ԵԵՃ.

### Քալմ 125.

- 1 ԱՊ ԾՐԵՊ, ԵՂԱՐ ՊԻԱ Պ՛Ա Պ-ԾՈՒԸՄ ԾՈՅԵ,  
 ՊԱՊՅՅԵՃ ԱՐ Ը ՅՐԱԾ;  
 ԵՂԱՐՈՒ ՐԻԱԾ ՐԵՐԻԱԸ, ՄԱՐ ԸՊՈՐ ՏՊՅՈՊ,  
 ՊԱՊՅԵՊ ՄԱՐ Ը, զօ ԵՐԱԸ.
- 2 ՊԱՐ ԵԱ ԵՐՄՈՐ ԵՐԵ ՅԵՐԱՐԱԼԵՊ,  
 ՈՐ ՐԵՅԵԵ ՅԼՈՐՊԱՐ՝ ԵՄԱՊ;  
 ՊԱՐՐՈՊ ԵԱ ՊԻԱ, ՔԱՐ ԸՄԱՐԵ ԱՊ ԾՐԵՊ՝,  
 Ա Ե-ՐՈՅՈՐԱՐ ԾՈ ՅԱՊ ԸԼԱՊ.
- 3 ՈՅ ԾԵՄՔԱՐՈՒ ՐԼԱԵ ԱՊ ԸՐԵՄԱՅ,  
 ԱՊ ԸՐՊՊԱՐՈ՛ ԱՊ ԱՐ Ծ-ԵՂՆ.  
 ԵՂԱԾ ՐԻ ԱՐ ՔԱՊԸՄՆ ՈՐ Ե-ՔԻՐԵՄ,  
 ՏՅՐՈՐԵԱ ԱՊԱԸ զօ ՐՅՐ.

Փ'ջլա, Յօ մ-բէրօ դա բիւնայն երեսչտա  
Փ'բօշլայն Յօ Բաօժ, 4 մ-բէւր.

Պար իյօրնայնքն օլօ, է բէն Յօ Լւատ—  
Յօ Կ-Էարչայրօ 4ր Յաժ շէւր.

4 Փէւն մայժ, 4ր Կ-Փյա շրարօսիւլ,  
Փօ'ն օրօյնքն դա Յ-սրօյրօժէրօ շլահ.  
Փօյրտ 4րնար օօ Երհաժօ իյօրօն,  
Յօ Լիօնիար 4ր 4 Յ-սքն.

5 Աժօ 4ր Լւժօ իշօրնար 4րտ 4րնշ,  
Փերմաժաժ 4ր օօ շրարօ,  
Ելարօ 4 Յ-սրահ, Լէ օրքն 4ր Էրժէրտ,  
Բաօ ժօնար, 4շար սրարօ.

Աժօ Ելարօ օ'Իրնաէլ Երնայնքն բէն,  
Շօմիւնօժա Լէր օ շլար.  
Շօմիօժայրօ օօ իյօժան յօնտա,  
Ա Էրժէր 4րտ մար օնար.

### Psalm 126.

1 Ար տ-4ր օօ Էւշ 4ր Կ-Փյա 4ր 4ր,  
Ա իւրնէրն օ'ն'4 մ-Երնար;  
Եր ի բէ մար Երնօնշլօրօ 4օրԵրն օնն,  
Շօմիլիօնտա 4ր Յաժ Էւր.

2 Փօ իմօլ ին Յօ Կ-4րօ, 4ր Բւարչալտօր,  
Փօ Էւրնիշ 4ր 4ր իւժօ.  
Արօրն, իլ Լւատչարն օ'ն'4ր մ-Եւլ;  
Լիօն մօլտա իւար Յաժ ւժօ.

Ահրօմ, ևս յանձնիս ան չա՛ն տաօի՛ն,  
 Եի՛ ի՛յա՛ծ մարե՛ծ, 43 իա՛ծ,  
 Գ'բօլլրի՛ն Գիա մօրի-միօրեօլլե՛ր,  
 Գո'ն յ-օրօմի՛ն, Եօ յօ՛ն 4 չիա՛ծ.

3 Օ քրեւօ ի՛նչ յ-օճանտօր օքրմա՛ծ ին  
 Այն իւարչալտայն միմի՛ Գէ ?  
 Ա՛ւ՛ծ Եիա՛ծ 4 չ-սլիմի՛ն յ' 4 լիւստճայն մօրի,  
 Գո'ն օրքմ յօ յանտի՛ն ի՛նչ.

4 Եօրօրի՛ն անի՛ր ան մ-Երիճտօրիս,  
 Օ Երիս յա Ե-քսա՛ծ օրօմ.  
 Մարօրի, Եիա՛ծմի՛ս մար իրօտայն իսլտիար,  
 Այն իքրան օճի՛ն, իմ.

5 Ան օրքմ 4 յարքմ ան ի՛յօլ մօրլիւայն,  
 Իլիւստ լէ իւստ յա յ-օճօր,  
 Եիա՛ծի՛ն ի՛յա՛ծ Եարի յօ լիւստճայն,  
 Ա յ-ան ան ի՛յօնայն մօրի.

Ան տէ 4 յարքմ ի՛յօլ, իա՛ծ Երօն  
 Եյօքսի՛ն ի՛նչ անի՛ր յօ Երի՛ն—  
 Նա իւնայն իյօնար' 4 Եիլէ իլի,  
 Եօ չիլիւստ իա՛ծ 4 յիլի.

### Բրալմ 127.

1 Միւս Ե-բօրիչի՛ն Գիա ան տէ՛ն :  
 Այ յօնԵիլ իւար ան ի՛յօն.  
 Եիա՛ծ ի՛նչ յօ'ն լիւ՛ծ 4 Ե-բօրիչօճանի՛ն է,  
 Ն' 4 յ-օԵար յօնայն օճի՛ն.

Պսնա Յ-սսիտայ՝ Պյա ան ճատայն,  
 Ա լայն ար ծոյն ծի.  
 Յօ ծոյտայն 'բյար ան լստ քայն,  
 Պ'ա օրիւնս ծոյն յան լայն.

2 Ար ծոյտայն շիւշտայն Յօ մօճ,  
 Ոճ քայնայն օրտաճ մալ.  
 Յօ օրտայնայն ար մ-բյաճ ծոյն,  
 Բայ անոճ, անս ճալ.

Տօլտայն Պյա օ լստ և յնաճ,  
 Բյաճ յնաճանս ան լա.  
 Օրտաճ քայնայնս ան հ-օրտ քօր,  
 Լե քնաճ, քնայնս քե.

3 Ար օրտայն ծի օ-Տիշտայն, ճալ,  
 Պ'ա օ-օրտայն քայն Յօ օրն :  
 Եանս լիտ, ար ծոյնս սաճ,  
 Յօ մայնայն ծոյն և յնայն.

4 Բյաճ լայն անս ան օ-քայն ճալայն.  
 Ո'ա օրայն անս ան յնայն :  
 Եանս լիտ, անս ճալ ան հ-օրտ,  
 Ո'ա մ-քնաճ քայնայն օր.

5 Բյաճ ան քայն և օ-քայնս անս,—  
 Ա օրայն ան լայն,  
 Եանս քայնայն, քայն և անսայն օրն,  
 Յօ օ-քայնայն քե Յօ քայն.



## Psalm 129.

- 1 O'm óize ruar, do búairéó mé,  
 Abriat an fíor-Jr-r'él ;  
 So mñic d'imneó orm brón,  
 A d'foluiz mé faoi héul.
- 2 Na bréuz-cairde az foirmím zráó,  
 Añ záine ari a rñúaró :  
 Aco bíoró zup céur ríao so h-añmór mé,  
 Ní ruiz ríao orm búaró.
- 3 Do tneubuz ná zéarleharóiriz reó,  
 So létan ari mo óruim ;  
 Stóic ríao a h-iomairiz fáda,  
 Do léttuim orm zañ ruim.
- 4 Aco tá Dia so h-iomlán cóir—  
 Do zéiri amac so lúat—  
 Neit ná z-cioñtac, do éaltuiz fúta,  
 A ézuz añ a b-fúaró.
- 5 Chlaoró Dia íao zañ moill faoi lár,  
 Bárzta lé'h'a óiozaltur ;  
 Oiri zac a b-fúatuzéñ ari Sion féin,  
 Tuillén ríao átmholtar.
- 6 So raió ríao coramui leir an b-féur,  
 Az fár ari mullac tíz ;  
 A óríonar añ a zlaireó blátmar,  
 Dneóizte ruar zañ bríz.

- 7 Բáշան ան Բúանո՛ւ է չան Բuanդ,  
 Ոճ Ենúարս ան 4 Ժօրն :  
 Ոյ Ենշaltան 4 Բ-քunդ է,  
 Ոյ Լionտան Լey, ան Եօրն.
- 8 Ոյ Երան Լucժ 4 չáար Ժօրտ  
 “ Բայլ Փէ Երն ան մէյտլ :  
 Յօ րօրնի՜յ Փյա, Յօ քáրքunդ յի՛ն,  
 Արն-ԲեղáԺ յի՛ն չան ԺօրԵլ.”

Բրալմ 130.

- 1 Ար ԵշէunայԲ ան Բրճոմ,  
 Արժ-էշիմ օրտ մօ Փհէ.  
 Եւմ Յօժ՝ մօ չօԼա, ԵԼաօն Ժօ ԵԼúար,  
 Եր ԵáրԵւյ՜ յրԺա մէ.
- 2 Երտ մօ Փհէ Յօ Կ-ԵրնԵ Լոմ ;  
 Եւմ ՅօԵա մօ չեռáն ;  
 Ա՜յ րúԼիԺԵԺ Լէ Կ-ԱրԺԵլլ չէւր  
 Լէ քօրնԵյն ւայտ Եմáն.
- 3 Փá Կ-ԺէunքաԺ քքիօնաԺ չէւր,  
 Արն չաԵ օԼԵ ԺէunԵա Լն,  
 Եյա քեքքաԺ ան Ժ՝ քáշնunքե,  
 Ա Փհէ Ժօ քáքքա՜ն չնի՜ն ?
- 4 ՝Տէ մáյԵննunք Ժօ ԲúայԺ,  
 Տաօրն-ԲրիօնԵա Երն չաԵ Եօն,  
 Յօ մ-ԲէյԺ Ե՜լա քաօյ Ժօ Եօմáրն,  
 Արն Կ-Փյա մáյԵննԵԺ քէն.

- 5 Փ'բէյժ մ'ահամ յօմլան օրտ,  
 Եւ լաօհած աւր-բէ իյար ;  
 Ա մ-բւի զօ չըլլամայծ, տա մօ շրարտ—  
 Ձօ ծօյճ, զօ Բրիւտար, բօյօր.
- 6 Եարան մ'ահամ աւր-բէ բէյ,   
 Եօբար լւատ ծ մօ շրած,  
 Նյօր չէյբ, դա Բիժ'ի լւծօ բայբ,  
 Այ բէյտքօ լէյր ադ լա.
- 7 Բիժքօ ծօյճ Երուել բէյ,  
 Ար ադ ծ-Շիջերդա մօյր :  
 Օյր աշե-րան, տա տրօբայբ բօյր,  
 Եր բարշալտա զօ լեօր.
- 8 'Տ'է Փիւ Բարր-իւնիւ չաժ' մայժ',  
 Եօբար դա դ-արշքօ Բեժ—  
 Ար Բ-բքարօ սլե զօ չլահած աւի—  
 Զօ չլահած աւի զօ Եօժ.

### Քրմ 131.

- 1 Եօմբայմ բէյ մօ Փիւ զօ Ե-ւիւալ,  
 Եւ լեզժօժ լւաԲարի աի մօ իւԲալ,  
 Օ լաժմար իշլէրքժ բօյր.  
 Նա իրօբար մօնա, ա դ-շրարար Բրօյր,  
 Նօ լաժարի լրօժ օլեր իշօյր,  
 Տքնայմ լաժ-րօյի զօ բօյր.

- 2 Գօժմար մ'իջի բնիս արևոյ,  
 Զօմբնոյ մ'ահամ, բճարիւն և բոյ,  
 Ո'հ ճոյնայն ահ և իյն;  
 Մարիս արարի ճոյնոյն օհ և ճոյն,  
 'Բիյ մ'ահամ լայն ճոյն-իյնոյն, սիս,  
 Մար լայն արևոյն օհ և ճոյն.
- 3 Գնա՛ն Երուսաղէմ, և իւրեք,  
 Զայն արարիս, բնոյն արարեք,  
 Այն Գնա, լայն օհ ճոյն.  
 Օրեք արար և իւրեք օհ,  
 Զայն ճոյնոյն արար բնիս և ճոյն,  
 Գնա ճոյնայն ճոյն և ճոյն.

### Բրալմ 133.

- 1 Բնոյն, ճոյն արար, և ճոյն արար,  
 Գնա ճոյնայն և ճոյն,  
 Գնա ճոյն և ճոյն և ճոյն,  
 Այն և ճոյն օհ ճոյն և ճոյն.
- 2 Բնոյն-ճոյն արար, և ճոյն արար, և ճոյն,  
 Այն արար և ճոյն;  
 Գնա բնոյն օհ ճոյնայն,  
 Գնա ճոյնայն և ճոյն արար.
- Գնա՛ն արար և ճոյն արար,  
 Մար արար և ճոյն արար,  
 Գնա և ճոյն արար և ճոյն,  
 Այն և ճոյն արար և ճոյն.

- 3 Νό μαη ταιτερ ονύχο δ ηερμόη,  
 Άη Shion, ναοη-σπο Φέ;  
 Νόσ ο' αϊτή, βεηάχο ηα βετα,  
 Φ' αϊτερεβ αήροη ζαέ πέ.

Psalms 136.

- 1 Ταβρυό υαηβ ζο σjallmah,  
 Άπο-ηολτα, λέ δεηζ-ηέηη,  
 Φ' αη η-άηπο-Φηα ηjallmah,  
 Άηη ροή α ηάητερ' πέηη.  
 Οηη μαηηεή ηηόσαηπο Φέ ζο βύαη,  
 Ζαέ λά αζ τεχο ζο ραηόβηη ούηη.
- 2 Νj ηυη, αοηηεό αή αχο Ε,  
 Φ' αη ολjετερ αόηαό οό;  
 3 'S'έ Φjα πέηη ηα η-οέε,  
 Άηπο-ηjζ όρ οjοή ηα η-βεό  
 Οηη μαηηεή ηηόσαηπο Φέ, 7c.
- 4 Τηέ α ηεηε πέηη αηάηη  
 Τα jοηαό jοηζαηεη, οέυητα.  
 5 Τά'η ηλάητερ ο' ά εζηα λάν,  
 Λέ ηζέηη α jλόηηε, λjοητα.  
 Οηη μαηηεή ηηόσαηπο Φέ, 7c.
- 6 'Shjη ρέ αη ταλάη ηjοηη,  
 Ορ οjοή ηα η-υηηζεό ηόηη.  
 7 'Chpoó ρέ αήηα ρπέυη jοηη,  
 Να ρολληζε αή α η-ζλόηη.  
 Οηη μαηηεή ηηόσαηπο Φέ, 7c.

8 'Chum ré fém an folur,  
 An žrián, njažlurdeór an lae.  
 9 Lúan na h-oirde folur,  
 Lé réultajb d'jomat žne  
 Oin majneñ trócairjé Dé, 7c.

10 Fenn ré bár aňuar zo tñž,  
 An céro-žejn Ežpte crúar':  
 11 'Thuz ré claň Jraael, trjé an t-rnúť,  
 Do bj dójb rúť h'a h-úajž.  
 Oin majneñ trócairjé Dé, 7c.

12 Szorť a žlór, ar flájtémnur,  
 An mujn-núar a h-dá naň:  
 13 Žur řer na tujťe ruar,  
 Man ballaró d'amžer aň.  
 Oin majneñ trócairjé Dé, 7c.

14 'Chuaró Jraael žájtdeč rlan,  
 D'a ž-cojť, trjé an mujn-núar.  
 15 'Chlaróť ré Pharaoh, d'úabajn lan,  
 Múcta, bájtde lé'h'a řlúajž.  
 Oin majneñ trócairjé Dé, 7c.

16 'S'a h-djotram řeržta lé tarť,  
 'Seól ré a mujnter fém.  
 17 Szjor ré pompa lé'h'a neťť,  
 Na řjžťe ar a naon.  
 Oin majneñ trócairjé Dé, 7c.

19 Sijon, řjž do'b ajrde a ž-cém;  
 An clorň Amjom, an t-árť-čejň.  
 20 Jř Oz, do řjóžuró lé řejťm,  
 An Bháran, črójž, tčejň.  
 Oin majneñ trócairjé Dé, 7c.

21 Φ'ά ζήάρτα πέη αήάηη,  
 Βποή Φја, αη τ-άηο-ηίζ,  
 Να τјοηта, το ράζαò βάη,  
 Φ'ά ροβαí λέ'η'α ζηαοί.  
 Οηη μαηηεή ηηόθαηηò Φέ, 7c.

22 Οηζηεòò ράη-υαηαí,  
 Βποή αη η-Φја οηυή ;  
 23 Ήαη βάμαη βοòò, ύηηήηοí,  
 Φο έηηεò, λαζ α β-ϑυηηή.  
 Οηη μαηηεή ηηόθαηηò Φέ, 7c.

24 'Chuythijz ré lé trúajz thóh,  
 Άη ηποòò το βάμαη αή :  
 'Thuz ré ϑυαηζλαò óύηη lé ζλόηη,  
 Ο'η'αη ηάηηοηβ ϑυητεέ, τεή.  
 Οηη μαηηεή ηηόθαηηò Φέ, 7c.

25 Solátphan Φја ζαò íá,  
 Άηάη το'η υηíe βεò ;  
 26 Njan éhr a njan a zháo ;  
 Ο ηοíυò é ζο οεò.  
 Οηη μαηηεή ηηόθαηηò Φέ, 7c.

### Pralm 137.

1 Άηη βηύαααηβ ηα ϑποαή Βαβύλόη',  
 Φο ϑυηζεμαη ϑјοη ϑαοηηηε έηύαηò :  
 Άòò οά ηέηο αη η-ζεύη-ζοí ϑαοηαη η-βηόη,  
 Βάò é Sjon, buñ-íηύé αη ζ-óύηαηò.

- 2 **Ն**á clárracá, do rǰúabatò lǰ,  
 Cum **Փ**é 30 րսլերի ահ ար Ծ-տիլ,  
 Շոճամար րար, տոճոճ, 3ան շոհ—  
 Ձիլ րսլեճ3այն, ր401 րորճար ծ40յր.
- 3 **Ն**á տյորանի3 ծո ր3րուր ար հ-3լճյր,  
 Փ'ար ր-երեյժ ր401 եր4յ3ոյոհար 3ան  
 տիւայ3;  
 Փ'յարի րյ40 ապիե, 43 րլե դա հ-Ծեճր,  
 Ձի քեճ ծո ր3եյժ ւիւտ3այրի տիյժ ար  
 Ծ-տիւայժ.
- Ն**ա դիմԾե Ծ'ր43 ար դիլլիւն բան—  
 Ձ3 րաժ ւի—բայժԾե ր401 տրոյր-լեւն,  
 Տեյիյժ ծիւր 4ոյր 3աճ դաօր-ծան,  
 Փո քլեճԾաժ ւիժ շւր **Փ**é ահ եւր րեւն.
- 4 **Ձ**á ք4 դճր, ծճրտքժ քեճ ապի 4 րիւժ,  
 Cum րոլԾա **Փ**é 4 3-քարԾիք ր-երի :  
 Ոյ րօլլեք 3րեհ, Ծ'ար քեճԾրոյր ծիւն,  
 Ձ Ծ-քալարի շճրիժի3քժ 3ան շոհ.
- 5 **Ե**րսրալեյր, դաօր-այք րո 3ր4ժ',  
 Ձ4 ծեւդայր Ծքրմաժ օրք 3օ Ծեճ,  
 Բյոժ րո ւայր, 3ան 3րիհքր 4հր4 Ծ-եր4ժ,  
 Ո4ճ հ-յարրայր ծայք, քայերեյր 4հ  
 Ծ-րճի3.
- 6 **Օ** Shalem, ք4 ծօ 3լճյր ր401 րիւն,  
 Ձեժ րքերայ3յր օրք, 3ան 4օհ ր3իժ,  
 3օ րայն րօ քքիւրժ 4 րորճար ր-բիւն,  
 Ձար Ծ-քօ3քայր ծօ րճլայր էար 3աճ դիժ.



- 7 Ե՛կ լ՛ա րօ՞ղ 30 օրօրի 43 տօ՛ւ,  
 Ա Ե-տօ՛շքար Salem քաղ 4 յ-շօ՛ր,  
 Ահրօր, Ելա՛ծ լա՞հ Եօօր, քաղ Եօօր-  
 րա՛ծ,  
 Փ'բօլսոյ՛ծ քի քաղ Եօօշալտսր յօր.
- 8 Ա յի՞շի Babeլ, 4 յ-նա՛Բար տօ՞ւ,  
 Ելա՛ծ Ե-քա ղշիօրտա քօր քաղ լա՛ր;  
 Փօլսար լա՛ն-լաւի՞ջօ՛ւ, ար Եօ լա՞հ,  
 Պար լա՛ւիշա՛ծ Եւր, ար քօ ար յ-նա՛ր.
- 9 Յաօրօրի՞ջք րօ՞ղ քօր Եօ՞ւ տօ՛ւ—  
 Երե՛ծսր Եօ լա՛ւար լա՛ւ ար Ե-քօ;  
 Ա3 յօ՛ւ քօ յա՛ւ-Եօօշալտսր տօ՛ւ,  
 Ն'4 յի՛ւա՛ծ յօմլա՛ն ար Եօ Երօր.

### Բրալմ 145.

- 1 Պօլսա՛ծ օր ար Եօ Փի՛յա Եւ,  
 Ա ղի՛շ օր քօ՞ւ յա՛ծ ար.  
 Բօլլրեօ՛ւ քօրօ՛ւ, արա՛ծ Եօ լա՛ւ,  
 Յա ղշար, Եօ յօլա՛ծ Երօւ.
- 2 Երօ՛ւ Եւ լօ յ-աօմա՛լ Եււլ,  
 Պօ Եւալսր Եւր յա՛ծ լա՛ւ.  
 Պօլսա՛ծ Ե'ար ար քօ՛ւ Եօ ղաօշալ  
 Տօ՛ւ, Եօլսա՛ծ Ե Եօ յի՛ւա՛ծ.
- 3 Օր Ե՛կ ար ղի՞ջքի՛յա Եօ՛ւ յօր,  
 Եօմօլտա Ե 30 Եօ;  
 Եօ մօրօ՛ւ, արա՛ւա՛ւ 4 յ-շօ՛ր—  
 Փօրքօրտա լօ՛ւ'4 յ-Եօ.

- 4 Բլայօ շլնն Յօ շլնն, Յօ բօրն ԷՅ լնած—  
Նձ հօյրեճձ Ծօ լանն :  
ԱՅ Էյերր Ծօ շնյօմարէձ լէ բնւած,  
ԱՅ ԷճՅ Էնրրէձ լէ Ծայն.
- 5 Բլայօ Ծձտմլածօ բօրն Ծօ շլօյնե  
Պօ Էայրէյ Էն Յձ ւնայ  
Եր Բլայօ Ծօ շնյօմարէձ մօրն,  
Պօ մօլած բէն Յան Էւնայն.
- 6 Բլայօ Ծայոյն Էրնյեճձ ԷՅ ԷճՅ—  
Ծայն ւնեճնր Ծ'ԷճՅնած մօրն ;  
ԱճՅ լաճօրած Էրն Ծօ մօրն ԾձՅ,  
Ծ'բօյլլրն շն Ծնն լէ շլօյն.
- 7 Բլայօ Էրննե բէն Ծօ մայրէր Բնայն,  
ԱՅ Էթնւնած ւայն Յան բնէ :  
Ան Ծ'բննւնտածօ, Ծօ Էն շն Ծնն,  
Բլայօ լնձեճնր Էրն մօ Էրնրօ'.
- 8 Օրն Էձ Էրն Է-Պն, ՅնրԾայնլ,  
Եր մայրեճՅ Յօ հ-յօմլնն ;  
Ծրէ բօյնն Է բնայնն, ԷնրՅայնլ,  
Ծօ Էրնայնն Է Յ-Էօմնրնրօ' լնն.
- 9 Էձ Պն, մայր Ծօ'ն Է-ւնլ Էնրօ,  
Ծօ Էրնւնն լէ Է բնայնն ;  
Օրն Էրնայն լէ Ծօ'ն յօմլնն բօյն,  
Ա Էննած Էրն Յձ Էայնն.
- 10 Էնր Ծ'օյրեճձ Ծճն-լձնարէձ օրն,  
Պայն Էյօթըն Էն Յձ բօնն :  
Եր Բլայօ Ծօ յօմայնն բէն ԷՅ Էձնարն—  
Տյօրն-մօլտօ Էրն Յօ Էրնն.

- 11 Ա Յ-ԵԱՅՈՐԷԻ ՔՐԺՈՒԴՈՒԹԵՐ ԾՈ ՊԱՅԻ,  
 ԵԼԱՅՈՒ Ե Յ-ԸՈՒՄՆԱԾՈ ԳՐԻ ԾՈ ՅԼՈՒՐ;  
 ԱՅՈՐ ՄՈԼՔԱՅՈՒ ԴՅԱԾ ԵՆ ՅՆԱՐԾԱ ԸԱՅԻՆ,  
 ՓՈ ԵՐՈՊ ԾՈՅԻ ԴԼԱՅՈՒՅԱԾ ՄՈՐ.
- 12 ԸՍՐԻՔՈՒ ԴՅԱԾ ՕՐ ԳՐԾ Ե Պ-ԱՄԱՅԼ,  
 ԱՅ ՔՈՒԼԼԻՐՈՒՅԱԾ ԾՈ ՅԱԸ ԸՅՈՆ;  
 ՊՈՒՐ-ՅՈՒՅՈՒՄԱ ՓԵ, ՕՐ ԸՈՒՄԱՅՐ ԳՐ ԴՒԼ,  
 Ա ՄՈՐԾԱԾՈ ՅԼՈՒՄԱՐ ՔԵՆ.
- 13 ՕՐԻ ՈՅՅԱԾՈ ՅԼՈՒՄԱՐ, ՔԵՐՄԱԸ, ԵՒԱՆ,  
 ԵԼԱՅՈՒ ԾՊՄՔՐԵԾՈ ԴՅՈՐ-ԵՅՈՒ,  
 ՔԱՅԻ ԾՈ ՔՈՒՄԱԾ ՔԵՆ ՅՈ ՐՒԾԱՅԻ—  
 Ա Պ-ԱՅԼԵ ԳՐԾ ՅՈ ԾԵՐ.
- 14 ՔՈՒԼԼԻՐՅԵՆ ՓԻԱ Ե ԵՐՄԱՅԻՅ ԸԱՅԻՆ,  
 ՓՈ՛Պ ԱՅԼԵ, ՅԱՆ ԸՅՈՆ ՈՒԾ.  
 Օ ԸԻԱ ՄԱՐ Ե, ԱԾԱ Պ՛Ա ԾՅՈՆ,  
 ՓՈ՛Պ ԼԱԸԾ ՔԱՅԻ ԵՐՈՆ ԸՅ ՄԵԾ.
- 15 ԵԱ ՐՒԱՅԼԵ ԵՆ ԱՅԼԵ ՕՐԾ ԱՄԱՅՆ,  
 ԱՅ ՔԵՐԵԾՈ ԼԵԾ ԾՈ ՅՆԱԾ;  
 ԻՐ ԵԱ Ե Պ-ԾՅԻՐ ՈՅԱՐԵԱ, ՅՈ Խ-ՅՈՒԼԱՆ,  
 ԵՐԵ ԼՅՈՒՄԱՐԱԾՈ ԾՈ ՅՆԱԾ.
- 16 ՔՈՐՅԼԱՅՈՒ ԵՒ, ԾՈ ԼԱՅՆ ՈՒ-ԸԱՐԵԱՊԱԸ,  
 ԱՅ ՈՅԱՐ Ե Պ-ԱՅԼԵ ՄՅԱՆ;  
 ՕՐԻ ԵԱ ՅԱԸ ՔԵՐԵԾՈ ՄԱՐԵԱՊԱԸ,  
 Ո՛Ր ԼԱՅԵ ՕՐԾ ՄԱՐ ԾՅՈՆ.
- 17 ԵԱՅՈՒ ՐԼՅԻԾԵ ՓԵ, Ե Յ-ԸՈՒՄՆԱՅՈՒ ԴՅՈՐ,  
 ՅՅՈՒ ԸԵՐԼԵՐ ԱԱՆ Ե ՈՒՅՆ.  
 ԱՊ Ե ՕՐԵԸԸԱՅԻՅ ՅՈ Խ-ՅՈՒԼԱՆ ՔԱՅԻ—  
 Օ ԵՐՄԱՅՈՒ, ԸՅՈՐ ԸԼԱՅՆ.

- 18 Ար բօջար Պա ծօ չա՛ն Կօն,  
 Ա չլաօրծօք Կն Կման,  
 Այ չարն Կ Ե-բիրնի Կն-բն բն :  
 Բարձ ընձ Ծ'Ա Եղնձ, Լն.
- 19 Ան ծրօնն ԿԴ բրօն-Եղնձ Կօնի,  
 Կօնիօնբն ըն Կ մն ;  
 Բարձ ըն բնբնձ Ծ'Ա Կ-Եղն,  
 Այ Երբն ըն'Կ Են.
- 20 Կնծօնն Պա Լն Կ չնձ',  
 Ան Կն ըն'Կ Ե'օնիմն Ե :  
 Ան Կ Կօնիմն Կն չն Կն,  
 Լն ծօնալն Ենօնբն ըն.
- 21 Բարձ Կօն Կն, չօ բրօն Կն Կն.  
 Չա՛ն Կն Կն, Կն, Կն,  
 Եննննն Կ Կն Կն Կն Կն,  
 Օ չն, չօ չն չօ Կն.

### Բրն 147.

- 1 Կն Կն չօ չն Կն Կն,  
 Ար Կն Կն :  
 Ա Կ-Կն, չօ Կն,  
 Կն Կն Կն Կն.
- 2 Կն Կն Պա, Չն Կն ;  
 Ար Կն Կն Կն.  
 Չօ Կն Կն Կն, Կն,  
 Չօ Կն Կն Կն.

- 3 Ան լսե՛ծ քոյո՛ւ-Երևի՛ցէ բա՛յ արե՛մեւ ի՛յօր,  
 Արժ-մոլքս ը՛յա՛ծ ան ծա՛յ  
 Փօ ճըրս չա՛ճ ճե՛րծ, ի՛ր ճըւ՛ծօ՛ւ տի՛,  
 Երե՛ ճւրա՛մ ՓԷ՛ և ի՛յի՛ճ.
- 4 Ու ըստ իյօնար՝ ծր ար Յ-ճի՛,  
 Ըմարն ը՛ր բար չա՛ճ ան.  
 Եւ չա՛ճ ըն՛ և րօլլը, ըլօնէ իւր,  
 Եւ իյի՛ր ան չա՛ճ ան.
- 5 Օր ըւ յեհօ՛ւ և՛՛՛՛ ի՛յօր,  
 Ա ի-ճի՛յօր—ի՛ր և ի-արը :  
 Ո՛ր իւր և՛նք ար և ըւրի՛ն և՛ր,  
 Ան չա՛ճ րօ՛ւ ըւր ըւր.
- 6 Եւս Փա ան ընրի՛ցէ բար,  
 Եւ ըւր ըւր ըւր ըւր.  
 Ան ըւր և ըւր ըւր ըւր բա՛յ իւր,  
 Տըրի՛ցէ ար ըւր ըւր ըւր.
- 7 Ըւս ըւր ըւր, ը՛ ար ի-Փա և՛ր,  
 Արժ-մոլք ան չա՛ճ ան :  
 Ար ըւր ըւր ան ըւր, ըւր ըւր,  
 Ա ըւր ըւր ըւր ըւր.
- 8 Ան ը՛ ը՛ ը՛ և՛ ըւր ըւր ըւր,  
 Եւ ըւր և ըւր ըւր ըւր ;  
 Ո՛ւ ըւր ըւր ար ան ը-ըւր ըւր,  
 Եւ ըւր ըւր և ըւր.
- 9 Ու ը՛, ըւ ըւր ար ան ը-ըւր ըւր,  
 Ար ըւր և ըւր ըւր ըւր.  
 Եւ և ըւր ըւր ըւր ըւր,  
 Ըւր-ըւր, ար ան ը-ըւր.



- 16 Bejn ré man oluñ, rneçda uat,  
N'a folac žel do'ñ tijn.  
Ta'ñ rroc-ljat for 'tizer man lúajt,  
Sjon-umal o'a aithe fjon.
- 17 An t-urze az rilc tne néultajb tujž',  
Róžter é an an m-ball.  
Cja feudar mór-fúac o ižca—  
Do ižrah for zan čajl.
- 18 Térižen a bñjatan uat anj, r,  
Jr ležtan jat zan rtao,  
Fjlen rjat an ajr do'ñ urze,  
Žž motužat ožb a žnež.
- 19 'Tħuz ré eolur a focla naomta—  
D'Jacob, do tož ré řej.  
Ž rtačujojž, azur bñejteħħur—  
D'Jraael, man a řej.
- 20 D'fáz ré na nárrujñ do řjubal řaor čed,  
Do tnež tne baor a ožje;  
Nj h-amlur o ħñ—ojñ tuz ré oujñ,  
Fior žlañ, an a řlžje.
- Dojrtro molta marroñ, a řrúč,  
Do Dħja řej do žnát;  
Ž bñoñ žo řjallħan ožb žac ħajt,  
Žž rilc oujñ o a žnát.

## Psalms 148.

- 1 Պօլսյծ Յօ հ-ձրօ Բսր Յ-սրսւնջօր,  
 Ձիւր դէր, 4 ձսւր քէր :  
 'Տ'ա դ-ձրօ սօ, լիօնա լէ'դ'ա ճլօր,  
 Օ յօլսյծ է Յօ տրէս.
- 2 Ա ձսնճիլ քէր, 4 րօհսւր սրսի,  
 Պօյրտրծ ձրօ-մօլա ծօ ;  
 Ձլօրսւր 4 իւնայճ, 4 մօլա Բի',  
 Պօ'դ դ-սլէ ձիւսմ Բօծ.
- 3 Ա ճիւնսն սօ, իւնայրծօյրսն ան լաւ,  
 Պարսօն լէ ճլլաճ ճօյն :  
 Ուսնա լօյիւրճ' 4 րօլսւր ճլէ,  
 Տօյիւնսւր իւն 4 միւն.
- 4 'Տիւն-րէ 4 դէսնա ձիւս րքէս,  
 Տիւնսնա ձիւ ճաճ Բաճ ;  
 Պօլսյծ Պիւ, սլէ Յօ լէր,  
 Պօ լէճ իւն րքէճ, ձիւ րքէճ.
- 5 Պօլսյծ Պիւ Բսր Յ-սրսնծօր,  
 Պօ ճլօյրծ 4ր դիւնիւծ իւն ;  
 Պար ճսճ րէ լէ քիւնսնաճ 4 ճլօր,  
 Բիւ, ծ'ա Բսր դ-սլէ ճիւն.
- 6 Պօ Բայնիւր լէ քօլս րքէճ Յօ Բօծ,  
 Ա դ-ճլւնայրքէճ ձիւ ճաճ իւն.  
 Պար ձիւնսն ան տ-ձրօ-իւնսն դա իւն,  
 Ա դ-քիւնսն ճիւն, 4 իւն.



- 7 Արծաւջի՛ր 4 ժրաշար լարս քար դ-շնէ,  
Փօ ճարած ծօ, քար լարծ,  
Լէ՛դ՝ 4 դ-տօրիդ Ծ՛յօմած լիւնէ,  
Շար մօտած ծ՛4 քար լիջ.
- 8 Երբեք, քար լարծրեց՛ծա ծէան,  
Յա՛ւ լիմեղիտ լար 4 լիմօր—  
Ան լիմօրիդ, լարծրեք լէ լիւն—  
Քօլլիլի՛ր ար 4 լիւն.
- 9 Որ լիւնէք, քար լարի՛ք լար՛,  
Քար լիմօրիդ լար միւր լան,  
Որ լարիդ, լար 4 լարի՛ր լար—  
Քօլլիլի՛ր Որ արիւն.
- 10 Որ արիւնիդ լար, լարի՛ք լար՛ ;  
Որ լարի՛ր լար լար լարի՛ր,  
Որ լարի՛ր լարի՛ր, լարի՛ր լարի՛ր,  
Որ լարի՛ր լարի՛ր լարի՛ր.
- 11 Որ լիւնէք, քար լարի՛ք լարի՛ր,  
Քար-լարի՛ր լարի՛ր 4 լարի՛ր լարի՛ր.  
Որ լարի՛ր լարի՛ր, լար լարի՛ր լարի՛ր,  
Լէ լարի՛ր լարի՛ր լարի՛ր լարի՛ր.
- 12 Որ լարի՛ր, ար 4 լար 4 լարի՛ր լարի՛ր,  
Որ լարի՛ր ար 4 լարի՛ր  
Ան լարի՛ր լարի՛ր լարի՛ր լարի՛ր լարի՛ր,  
Որ լարի՛ր լարի՛ր, լար լարի՛ր լարի՛ր.
- 13 Քօլլիլի՛ր լար լարի՛ր լարի՛ր լարի՛ր,  
Ան լարի՛ր լարի՛ր լարի՛ր ;  
Քօլլիլի՛ր լարի՛ր լարի՛ր լարի՛ր լարի՛ր,  
Քօլլիլի՛ր լարի՛ր—լար լարի՛ր լարի՛ր.

Ուշտան չա՛ն շարժո՛ր ծննդ և չննդ,  
 Ա՛յ քննա, քննա՛յ տօ՛ւր:  
 Յիս-ծելե՛նա լե՛ր ան դ-ճա իննդ,  
 Cum molta ծո՛ չան շօ՛ւր:

- 14 Բութ է, չո րօնա՛ծա՛ն չո ծո՛ն,  
 Չոլա՛ն աննա՛յ և դա՛ն:  
 Չան իմա՛ն ան ծրե՛յ քօսու՛ր ծո՛,  
 Ա՛ն շա՛ն ան չա՛ն շա՛ն:

Ա իրա՛ն քնն, շա՛ն իմա՛ն լե՛ր,  
 Չ'ա՛ն շօննա՛յ քնն և չննա՛ն;  
 Օ իմա՛ն է, ան չա՛ն քնն ծո՛ւր,  
 Չան ծնա՛ն ծո՛ քնն ծո՛ չննա՛ն:

### Psalm 149.

- 1 Կանա՛ն իմա՛ն, ծո՛ն իննդ-Շի՛ննա  
 'Տ'ա՛ն դ-ան-աննա՛ն իմա՛ն:  
 Լե՛ աննա՛ն իմա՛ն, իմա՛ն իմա՛ն  
 Չ'ան դ-ճա, շա՛ն ան և իմա՛ն:
- 2 Դե՛նա՛ն իրա՛ն, չան իմա՛ն, ո՛ն քնն  
 Լա՛ննա՛ն ան և չ-քննա՛ն;  
 Կա՛ն իմա՛ն քնն, Լե՛ իմա՛ն իմա՛ն,  
 Աննա՛ն և իմա՛ն իմա՛ն:
- 3 Տե՛նն ան ան իմա՛ն, ծ'ա՛ն ան իմա՛ն,  
 Ան իմա՛ն իմա՛ն, Լե՛ իմա՛ն իմա՛ն,  
 Կաննա՛ն և իմա՛ն իմա՛ն:
- 4 Կա՛ն ան իմա՛ն, ան և իմա՛ն իմա՛ն,  
 Ան իմա՛ն իմա՛ն իմա՛ն իմա՛ն,  
 Տե՛ննա՛ն քնն, չա՛ն ան իմա՛ն  
 Լե՛ աննա՛ն և իմա՛ն իմա՛ն:

- 5 Փնայայօր 4 դաօրի, լւատչայր Ծ'4 շաօծ,  
 Փո'ն տէ, տ4 ծօյն շօյն-յօժօտայլ:  
 Ա դ-այրիւր իւայ, լէ հ-օյնք ծւայ,  
 Ընդօժար յաօ յօ յնարօտայլ.
- 6 Լէ հ-աօմայլ ծել, օր օմայր 4 դ տ-րաօչայլ,  
 Բօլլրիշ' 4 յնատ, դ4 շելիօ 4 դ տ-4չ,  
 Փօ քոն իէ օրայն շօյն-իյալլ.
- 7 Պար իշայլ Ծօ'ն յնէյ, քիժքօ շօյնքի  
 տիւն,  
 Այ իշայնօժօ յօշալտայր օ'ն'4 լայն,  
 Լէ ծելայն շիւշ4, 4չ տէժօ յօ լւատ,  
 Այ յայնք 4ր 4 դայնօյն յաճօ  
 Պար իշայր4 շրօյն, 4ր յիւալլայն լօյն,  
 Բիօր դ4 դայրիւր լէր քոնայն.
- 8 Ան լւժօ իօյն, իր իւն, դ4 իշքէ տիւն' ;  
 Բաօ յէյնիւն յարայն իմաժտայն ;  
 Ան օրն ապալ 4 դ-ալշաժօ, իր օնօյն,  
 Որ իօշայն ծօ, լէ ին 4 իօյն,  
 Բիւրօ իյաօ 4ր շիւք Ծ'4 շօմայր.
- 9 Լւժտայն լէ քիւժօ, քիւր ծօյն 4ր լ4,  
 Բըրրար օրտ4 յօշալտայր ծէն ;  
 Պար տ4 իէ իշիօնտ4, 'ր'4 լէքար դաօնտ4,  
 Եօ իշիւքար յաօ լէ յիւն տիւն :  
 Փնայ յադ 4օն-իւրօն, յօ իօն Բաօյ  
 շիւրօն,  
 Օր շէրրար յաօ լէ յօշալտայր տէր :  
 Ան լ4 շիւրն4, շիւրիշք իյադ,  
 Փօ'ն օրօյն յէյնիւքար շիւր Գէ,  
 Բիւրիշք Ծ'4 դաօմայն ծւայր դ4 յիւրն.  
 Անքօ Բաօ քոն—յարայն 4ր շօն  
 Ելլտ4 ծւայն լէ Պա դ4 շօն.

## Psalms 150.

- 1 Եսբայրօ Ծ' արդիս դաօմէս  
 Փօ ինձօ չան ընթօ, անդօր,  
 Փանտա Ծօ Բիքի ինթէս  
 Cum molta Ծօ, 4 դ-ճօր.  
 Պօլայրօ է, անդ Բ-ճօրէր,  
 Ար քօյրօյն քօյր չան ընթան,  
 Օյր չաճ մօյմէրօ տօ մայրէր,  
 Աճ րիտ օ Փիս Ծնի.
- 2 Պօլայրօ անդիս Բ-անթայն է,  
 Աճ քօյրօյն անթ 4 ընթ :  
 Օյր տօյր ինթիս Ծ' ինթօ ինթ,  
 Փօնտա Լէր քօյր չօ տիւն.  
 3 Այր ան քօյր անթ-ճօրն, ինթ,  
 Պօնտա, Լէ ընթիւն ինթ  
 Պօլայրօ ան դ-անթ-իւն ինթ քօյր.  
 Չօ քօյրն, 4 մ-անթիւն ինթ.
- 4 Տօյրօ ան ան Ծ-քօյրն Ծօ ;  
 Իր ան ան Չ-քօյր, մօն.  
 Այր չաճ ինթ, Ծօ Բիքի Բօ,  
 Պօլայրօ Փիս, Չօ տօն.  
 Բիքի Չօ Բ-անթ, 4 ճօյրն,  
 Լէ Բ-անթ, Ծօ Բիքի-քօյրն,  
 Այր Փիս քօյր, Չօ Բիքի,  
 Աճ անթօ Ծօ, Լէ քօյրն.

- 5 Բաւարժ Յօ րմայր, Բիհ-տորրան,  
 Ար ԵլօմբալայԵ, Ծ'Ա չեհ :  
 Բյօժ աղ քշօն, ահրա Ե-բարրի,  
 Այ մօլաժ Պէ Յօ տեհ.
- 6 Պօլարժ Պյա, աղ ալե քեճլ,  
 Ա Ե-բօշար—նօ ա Յ-Շէն  
 Լէ Եար ի-Յնժ, մարաղ Լէ Շօժ,  
 Շարարժ Ծ'Ա չլօղ, Յօ տրէս.
-

## ՅԼՕՐԴԱ ՔԱՏՐԴ.

Եօմար ԵօրժՅօհ.

Յլօր ըօ'ն Աժայր, ԳՅւր ըօ'ն Պիս—  
 Պօ'ն ՏրօրաԾ, բօր Յօ ԵԵԾ  
 Ան Երիւր Գ ի-Գօն, Յօ ի-Գժարժար յաԾ,  
 Աիմի, Գիւր ի Գ-ԵԵԾ.

Եօմար ՅԵրր.

Պօ'ն Աժայր, ԳՅւր Պիս—  
 Իր ՏրօրաԾ իօրի Յօ բօր;  
 Եւրօրի ԵօրաԾ ըօրի Գիմի  
 Պ'Գ ի-Գժարժար Յօ բօր.

Եօմար բաԾ.

Պօ'ն Աժայր, Պիս, Իր ՏրօրաԾ իօրի  
 Ան Երիւր Գ ի-Գօն, Ե'ար ԵւրաԾ ըօրի  
 Ար ըօրի Գ Երր, Եր Գ ի Գիմի  
 Աժարժար բօր ըօ Եժարժար ի Ելօր.

Եօմար Երիւրի.

Պօ'ն Աժայր, Պիս, Իր ՏրօրաԾ իօրի  
 Ան Երիւր Գ ի-Գօն, Ե'ար Գ ի Գիմի,  
 Յօ Ելօր ի Գ Երր.  
 Ա Ե'ար Գժարժար Գ ի Երր Գ բօր,  
 Ի Ելօրի, ԳՅւր Գ ի Երր,  
 Ա բօրիւրժար Յօ ԵԵԾ.

Աման, բարեբա,  
Հար  
ԼՈՐԺԵՆԿ ՏՐԻՈՐԱԾՈՒՄԸ.

---

Աման 1.

Լուսար, Ե. Խ. Խ. 13.

- 1 Արդ-Աւարդ մարդիկ տա արդ քան,  
Եւ տւի զօրհան ծնի,  
Որ Տրիորա յառի, ու խաւարի ու՛ր քան,  
Արդ-իւրաւի է զան լուսար.
- 2 Արդ ու Տրիորա տաւորի մարի,  
Փայլի լէտ զօր քան.  
Մի ծնի լէտ արդ, ծնիւրի լէտ  
Արդ-իւրաւի ծնիւր-քան քան.
- 3 Արդ-իւրաւի լուսար, լուսարի քան,  
Որ ծնիւրաւի արդ քան.  
Որ լուսարի ծնիւր, մար տաւորի քան,  
Իր տաւ-քան, մար քան տաւ.
- 4 Որ ծնիւր-քան-իւր լուսարի լուսար  
Որ լուսարի լուսարի, լուսար ;  
Ընդ տաւ լուսարի լուսար քան լուսար  
Ընդ լուսար-իւր լուսար քան լուսար.

- 5 Աժժ տճոյժ ահ չաճ Բալլ ԴԵՄ-ՅԼահ ;  
 Տաճ ահ չաճ ճԻՏ ԳՐԵՅ  
 Դճ ԴԽԵՆ Դճ Դ-ԴԻՄԻՅԱՆ ահ ԴԻ ԼճԻ,  
 ԲԻՄԵՄԱՐ ԴԱՐ ԴԽԻՐ ՅԱՆ ԴՅԻՇ.
- 6 Ա ՏԽՈՐԱԾ ԴճՈՅԻ, Օ ԴՈՅԼԼԻՅՅ ԴԻ,  
 ԼԵ ԴՈՅԼԼԵ ԴՅԱՅԳ, ՅԼահ ;  
 ՅՈ Դ-ԲԵՐԾ ԴԻ Դ-ՃԻՄԱՆԱ ՅՈ Դ-ԴՈՄԼԱՆ,  
 ԲՅՈՐ-ԴՈՅԼԼԵՇ ԴՅ ՉԱՃ ԴԱՅ.
- 7 ԴճԽԻՐ ԴՅՅՆ ԴՅ ԵՄՃԱՇԾ, ԱՅՐ ԴՈՅԼ,  
 ՅՈ Դ-ԲԵՐԾ ԴՅԱԾ ԼԻ ԴԱՐ ԱՈՆ,  
 ԲՅԱԾՄՈՅՐ ԴՅՐՈՆ ԾՈ ՓԻՅԱ ՄԻՃԼ,  
 ՅՈ Դ-ՍԼԵ ԴՈ-ԴԱՆ ԸԼԱՈՆ.
- 8 ՏԽՈՐԱՅՐ Դճ ԴՈՅԼԼԵ, ԲԵԾԾՅՅՅ ԴԻ,  
 ԼԵ ԴՅՈՐ-ԵՇՐ ԴԵՄ ԾՈ ՅՐԱԾ.  
 ԴՅՅ ԴԱՐ ԾՈ ԸՈՄԽՅՅՅՅՅՅՅ ՅԼՈՐԻՄԱՐ ԼԻ  
 Փ՛ԴԻ Յ-ԸՈՐԴԵՐԾ ԴՅ ՉԱՃ ԴՐԱԾ.

## ԱՄԱՆ 2.

Just as I am, &c.

- 1 ՅՈ ԼԵՐԻ ԴԱՐ ԴՅՅՄ—ՅԱՆ ԴՈՅՅ ՕՅԼ,  
 Աժժ ԴՈՇԵՐ ԴՐ ԾՈ ԴՅՐԻՇԵՐ ՔՈԼԱ,  
 ԴԱՅՅՅՅ ԸՅՅԱԾ, ԾՈ ԴԵՐԻ ԾՈ ԸՈԼԱ.  
 Օ ԱՅՆ ՓԵ ԴՅՅՄ ԱՅ ԴԵՇԾ.
- 2 ՅՈ ԼԵՐԻ ԴԱՐ ԴՅՅՄ—ՅԱՆ ԴՅՅԼ, ՅԱՆ ԴՅԼԼ,  
 ԼԱՐՄԱՅՅ ՕՐԵ, Ա՛Մ ԵՐԽԻՐԵՇ ԴԱՅՅ ԸՅԼԼ—  
 Մ՛ՃԻՄԱՄ ԾՈ ԼԵՅՅԵՐ ԴՅ ՉԱՃ ԲԱԼԼ,  
 Օ ԱՅՆ ՓԵ ԴՅՅՄ ԱՅ ԴԵՇԾ.



- 3 Յօ լէրի մար տայմ—բօլի ննայօրքօ էրօմ ;  
 Նայիտե յօմօճ 43 բբարիօսլ իյօմ ;  
 Բօլի քչլա արտիճ—յր զօրիսլ քրօմ.  
 Օ Այի Պէ տայմ 43 քէօ.
- 4 Յօ լէրի մար տայմ—բօօօ—բրեօյօտե—  
 ռալլ,  
 Բաօար, յր բայօօրքեր ալտ-րե ռ'բաճալ,  
 Լէ բօրիէյի յօմլան այի մօ ճալլ.  
 Օ Այի Պէ տայմ 43 քէօ.
- 5 Յօ լէրի մար տայմ—օրի տա տիւ բէրօ,  
 Պ'բայլտիւճաօ յօրի բէօաօ օյէօ մար մէ,  
 Պար ճրեյօմ, չէլաիւի մօ Պիէ ;  
 Օ Այի Պէ տայմ 43 քէօ.
- 6 Յօ լէրի մար տայմ—օօ չիւօ աիիօր,  
 Պօ բօօլ չաօ ճիւիճ օօ ծաօ մօ տօրի ;  
 Ար քէտ մէ, Յօ ի-յօմլան բօլի օօ էրեօր.  
 Օ Այի Պէ տայմ 43 քէօ.

### Աման 3.

#### Շայիտիք դա մայօրիք.

- 1 Ա Պիյա իիօր, այի քէօ դա ի-օյօօօ,  
 'Շիւիտիւճ օօ լաիյա բի.  
 Անօյր բօլի օօ ճիւրաթ 4օթարաիւլ,  
 Եօմօյօ 'ի'ար մ-բիւիւօ քիւիի.
- 2 Եմբիճիւմ 4 ի-այի յօր, էիւ,  
 Պ'ար չ-ճաօիիւօ, էրիօ 4 ի լա,  
 Պար լիւիճիւմ այի 4 ի-այիք 4իւիւի,  
 Յէլլա, օօ լիւօ օօ չիւօ.

- 3 Ընծայէ ըն, ծ ծանրէս յօրհեղալ,  
Փեյճ-բայրէս քօյ ծօ ծրծրն,  
Յօ Յ-ճայեղմի Յաճ լա ան քօճալ,  
Այ քօճիս ծայտ 4 Յ-ճօրն.
- 4 Յօ քայրն ըն—քան տա ծօ ինլ,  
Այ քրքրիս ծայր Յաճ ինծ.  
Ան բնայեղտե քէն, ար լէսն ծայտ յաժ,  
Տւ ծղծտն յաժ արտիճ.
- 5 Օ յօրիսն, ի բայիսն քօրն'  
Երբ ան տ-ճօրեղրեղն.  
Ան ճիւղիսն նա լա քէն,  
Ընծայէ ըն 4 ինայեղն.
- 6 Այ ծանայ ծան ք-քայրե ղօճալտ,  
Երն քայրեղն քօր ան լա;  
Ընծայէ ան ք-քայր յօ քօրիսն,  
Օ քայր նա ք-քայրեղն քօր.
- 7 Երն ծօ ինայտ, 4 Յ-քօրիսն ին,  
Քան բայրեղն-քան լէ քրք;  
Յօ ք-քայրիսն ան ք-քայր յալ,  
Ան ք-քայր ծօն ին ծա քրք.
- 8 Օրն ծա Յաճ քէն, քօրն ծան,  
Ա ք-քայրն յալ քան.  
Բայր նա քին քան յօ քէն,  
Քօ քրքրն ին քան.
- 9 Երնայիսն ան ք-քայր լէ,  
Քայր ծրծրն ծօ քան ղօրն.  
Օ քէն, քայր քայր ան լա,  
Յօ քան ղօր քայր ծօ քօրն.

- 10 Ան բորշեւ շէտոն, շնչ տն ծնն,  
 Լըտայձ է, տրո ար Ծ-տն;  
 Յօ Կ-բօշլայնո՞ չա՞ւ ար Ծօ յնձո,  
 Ծօ Կրօն ծնն, լննայձօ բօր.

#### Աման 4.

Լուգար, Կ. viii. թ. 19-26.

- 1 Ծօ լե՛ւլ Կնը Կը՛, ար Կնը Կն Ծ-տոն,  
 Լը՛տայձ Լը Լօնշրե՛նայ՛ Բնօն՝.  
     Երկշե Լը յարԿրօն,  
     Անձալ, իր անն,  
 Ա՛յ րբննայձ Լը Ծւլ անն Ծ-տն.  
 Ա՛ւ Կո՛ւ Ծնոնայն չա՛ւ յարնա՛ւ;  
 Ծօւլ ան մայրօրն Յօ բնն,  
     Ենն տոնա բօյ:  
     Կնն Յօ Կ-նր ան յօւ,  
 Ա՛ւ Կո՛ւ Կն րբնա՛ւ Կ Կ-նն.
- 2 Լն ծ'նն, Կն Ծօնն ծ'նն բն,  
 Ան ան տե, Կն Կննա՛ւ բնն;  
     Ծնոն Կն Կնն,  
     Տն ան Ծօ ին;  
 Աննն, Կն Կննոն ար բնն;  
 Ծ'ն ինն Կն Կննն, իր տոնն;  
 Ա՛ւ Ծ'ննն ի բն, ի Յօ Կոն,  
     Ծ'ննն ի Ծն,  
     Ա Լնն Կն ինն;  
 իր Ծ'ննն ի Ծ'ն բն Յօ Կն.

- 3 Պար աղ Եսե սո ա լան րա դ-սրջեօ՛,  
 Ես ցլսր շլօրմար աղ Փե՛ Եօ՛  
     Եօրս արէ՛շ,  
     Տօյնօր, յր ը՛շ;  
 Փ'ա շւմօս՝ ա ցլսր՝ Յօ Եօ՛.  
 Ա րաժար՝ ծաօյնքօ, մար Եայտե,  
 Շօլտե—Յօ միյից շէսր-Շնայօտե.  
     Ա՛ւօ տօշտա այր քէմ,  
     Եւօ լէրտե ըյօր-քէս,  
 Աղ տրատ՝ Եյար ա դայմօ Եօյմ-Եշմօրօ.
- 4 Եյարօ տի՛ լէրտե, Եօ Շօմիսյ՝ Ե'ա դ-Եօր,  
 Լան Եքն՝-Լարտա դա Շնայօե,  
     Յան Եօրջքօ տօյմ;  
     Օյր Շաօն, յր Շնօմ,  
 Ես Յա՛ Ելէմէյտ Ե'ա քէր Եշմիյե  
 Պա՛ Եյօն ըյ ա Եօյն քաօյ Շմօյօլօ,  
 Ոս լարնա՛ աշ մէքքաօյլ Ե'ա քլսշա՛,  
     Պար Շնայօրայր,  
     Երատ Շւրիշք,  
 Յքքսրօ ըյ Եքտա, Յան Շնշա՛.

### Աման 5.

Լաօրօ այր քօրշլա՛ ըշօլա-Եօմիսյ՝.

- 1 Ա Եիշքրդա, այր Եօ լա-քօ քէմ,  
 Եամօրօ Շնայիշք քաօյ Եօ Շէյմ:  
 Աշ յարսրօ օրտ, Յօ մ-Եէրօ տի՛ Լի,  
 Լէ Յա՛ Շնայմ օր Եօ Շօյից Շնայի.
- 2 Ար Յ-Շնայօտե օշա, Յլաի-Ես յա՛, -  
 Օ քէսօ՛, միօրնի, աշսր քրիօ:  
 Յօ մ-Եէրօմր Ե'ա-Շէյլե, Լան Եօ Յրատ,  
 Աշ ալտր օրտ օ լա, Յօ լա.

- 3 Փօ Տրօրաժ Ուօռի, տաճարի ծօ չաճ 4օռ,  
Փօ'ն իյարժ, ծօ ծէսնաժ իյիւ լաօռ.  
Փօ ուօժուչաժ ծնի ար ծօ լիչի,  
Օլար ինաժնաժ ար չ-արօժօժ.
- 4 Յար ծ'ի, բար յօրա ինի ամին,  
Ա ծէսնար ծ լօտ ար իւարժ ինի:  
Ան լնաժ լէ' ար լիւարչիժ ինի չօ ծաօռ,  
Ար չաժ տրիւ, արար ար չաժ ինի.
- 5 Յարժարօժ ծնի, ծօ տաճարի ծնի,  
Փ' ինիւարժաժ ինի ար լաւար ծնի;  
Օն ար լիւարչիւ ինի լաւաժ ամին,  
Դա'ն լ-իւարչիւ ար ինի ծ'օլար լնի.
- 6 Քաժնիւ յօրա ան ար ինիւար,  
Չաժ լիւարչի, ինիւար ար ծօ լիւար;  
Չօ ի-լիւար ինի, ինիւար լիւար արիւ,  
Ան ինի յօնի չաժ լնի չան ինի.
- 7 Չաժ ինի-լիւարիւ ինի ար ի-լիւար ինի,  
Ա ինիւար ծօ'ն լիւ, ծօ լիւար լիւ,  
Փօնիւ անար ծօ լիւարժ ար չաժ 4օռ,  
Ան ինիւարժ լիւ լէ ծօ Տրօրաժ ինի.
- 8 Փիւն ար լիւարար լի' ար ծ-ին;  
Տօլլիւ ի լէ ծօ ինիւար ինի,  
Չօ լ-իւարիւ լիւ լիւարժ ծօ ինի,  
Փ' լիւարժ լիւ ինի ամին ծօ ինի.
- 9 Ան ինիւար ար ար ծ' ար ի-լիւար ինի,  
Ուօժ ծօ Տրօրաժ ար լիւարժ չաժ 4օռ;  
Չօ ինիւարիւ չօ լ-իւար ծօ ինի,  
Ան ինիւարժ լիւ, ան ար ինի.

## Աման 6.

Րօմանայձ, c. viii. ր, 13, 14.

- 1 Կարծիքն ան բիւծոյրէ արժի՛շ,  
Ո՞ր շնորհաբո՛ւ յօ լայօրն ծամ :  
Յսն քէտ-բա մե՛ և Փիե՛, մօ ըի՛շ,  
Յեղեղա՛ ծ մօ քե՛սած տրօմ.
- 2 Յօ Բ-բայլ մե՛ լե՛ յօրա բե՛ն և ղ-չաօլ,  
Ա՛յ բնեւնտա՛ծ ահ մօ քէտ :  
Ահ և ղքէտ, այն մ'աճայ՛ծ ա՛յ տրիալլ,  
Յեղեղա՛ տրի՛ծ ան ծառա Բքէտ.
- 3 Ա՛յ Բքէտքէտ օրն յօ ծքնԲ ծ'բօղած,  
Ղքէտ ան յնա՛ծ' և ծ'բնարչայլ մե՛.  
Ա՛յ ծեղած ծօյմ-բա, Բալլ ծօ'ն շնե՛ծ,  
Ո՞ր լե՛ բայլ ծօ շնայձ բե՛.
- 4 Ան բիւծոյրէ և Բյար ա՛յ ԼաԲայր,  
Լե՛ մօ շօշնածար բե՛ն չա՛ծ լա՛ ;  
Ա՛յսր մարն շարա՛ծ Բնի՛ ա՛յ ԼաԲայր,  
Բյօն-բայրնե՛ր ծամ այն ծօ յնա՛ծ.
- 5 Պե՛ծույձ և Տրօրա՛ծ ղաօրն մօ շնօր՛ծ,  
Ա՛յ քօշնած ծ'աբար կօմ.  
Չա՛ծ ահօյլ Բօրն տա յօղամ, շաօր՛ծ,  
Ա՛յսր մնն ծօ ծե՛շ-տօյլ ծամ.
- 6 Յօ ծ-տի՛շ կօմ ծ'բեւձան տրի՛ծ-բա բար,  
Եր "abba" Ա՛տայն շաօ՛ծա՛ծ :  
Այն ան տե՛ ծօ շնն և մա՛ծ ահար ;  
Ա՛յ ծօյլ քէտ բե՛ն մ'այլե՛ բիւծ.

- 7 Այժմե՞ծույ՜ յմե—յր իյա՛ծ մե՛ եւծ,  
 Օ չա՛ւսլե թգա՛ծ րաօր.  
 Փնայա՛ծ ահրօյն զօ՛լ չօ ռեծ;  
 Ա յ-սիւլա՛ծ ծուր չօ քօր.
- 8 Շրտույ՜ յօհայն շրօ՛ծ դաօնէ՛ս, չլահ;  
 Բի՛ ռ'եօլույ՜ ռամ, յր մ'օրե.  
 Նըրտույ՜ մե՛ 4'մ լա՜-թգա՛ծ րահ,  
 Շօ րիւսլույ՛ծ մե՛ տրե՛ շրեւօքի.
- 9 Եյա՛ծ մե՛ 4'մ իալ ահրօյն, չան րմալ,  
 Փօ'ն քիւն-քշուր աօյն-իյ Փն:  
 Փօ իւնայ՜ ան դայի՛ւ թաօյ 4 իալ,  
 Երի՛ւ ան րայր 4 ռ'քւալիւն թե.

### Ամայ 7.

Thy will be done, &c.

- 1 Պօ Փիւ, մ'Աւայր ահրա ռ-տրա՛ծ  
 Տշարտար մե՛ ճ իայլ րիւ յօ չրա՛ծ,  
 Պիւն ռամ-րա, ճ յօ շրօ՛ծ' ռօ իա՛ծ,  
 Փնայտար ռօ շօլ.
- 2 Պա՛ շի՛ իրօն տար յօ իւն, յօ շրահ,  
 Շօ իայն մե՛ շիւն, չան շրա՛ծ ահ,  
 Փօ'ն սրիւն' միւնտե լէտ, ռիւր, տէն:  
 Փնայտար ռօ շօլ.
- 3 Պա՛ շարիւն աօն տ-թեւ, ռօ իրօն ռօ չրաօյ,  
 Ան իւտ ռօ'ն' ահրա լե՛ յօ շրօ՛ծ,  
 Ոյ իօմ—ա՛ծ լէտ-րա րեյն չա՛ւսլ յի՛ծ,  
 Փնայտար ռօ շօլ.

- 4 Ատնւայձրօ մօ թօլ ճ լա, Յօ լա,  
Տանլսյձ լե օ'նիտի յ, 4 ի-Յնաժօ,  
Նաճ մ-բերօ ըն օքայն ժամ օօ լաժօ,  
Փնայտար օօ թօլ.
- 5 Ան նայն, օճօթար ահրեճ առ յլօր,  
Փօ լայժօ առ քարօքն քաօյ իրնւժ իս ի-օքօր,  
Շաքաժ 4 րօհար ճր օօ ճօդայն;  
Փնայտար օօ թօլ.
- 6 Այն քնարօ ճօրար, քնայժօք լե քյան,  
Յան րաւարիք, իճ քօրար ճ մօ իյան:  
Փնայն մե քօյձօքճ ահ մօ իյան:  
Փնայտար օօ թօլ.
- 7 Ա ի-Յլեհ առ ճայր, քաօյ ժարեհ ժնւ—  
Պօ իայնքօ 4 Յ քայձաժօ օրմ Յօ ժնւժ  
Քնայն աւար 4 օ-քնօքայն, մ'քնա յնւձ:  
Փնայտար օօ թօլ.
- 8 Ան նայն ինքար մօ ճօրք 'ր' 4 ի-նայն,  
Քաօյ ճարաճօ առ ճայր, առ իայնքօ քնայն,  
Օ քնարն ժամ այն-քն քնն առ ճնայն,  
Փնայտար օօ թօլ.
- 9 Պ'ահար քօնա քն-րա 4 րճ;  
Պօ ճօրք 4 Յ քնայնքօ 'ր' 4 Յ-քնե քաօյ ճօք,  
Լե քնքօ Շրնօրօ օօ ճօք ի' 4 իյն Յօ քնքօ,  
Փնայտար օօ թօլ.



## Աման 8.

## Գայեցի ան տրտնոհա.

- 1 Պոլամոյն մօ Պիւս Եօ ինչո՞ւ չան ինչօ՞ւ ;  
 Այն րօն չա՛ն քննա՞ծ, Եւնոյն մե՛ն քննա՞ծ.  
 Շօյն ինչ մե՛ն տրո՞ւ ան լա՛ն և ինչօ՞ւ,  
 Այն քննա՞ծ մայրե՛ր՝ օրն և րիւն.
- 2 Եւնոյնք Եօ ինչօ՞ւ մե՛ն անօ՞ւ ;  
 Այն մայրե՛ր ծա՛ն, չա՛ն ինչ՝ մօ լօ՞ւ,  
 Շօ ինչօ՞ւ մե՛ն Եօ ինչօ՞ւ ինչօ՞ւ,  
 Չան ինչ քննա՞լ—քննա՞լ Եօն քննա՞լ.
- 3 Եօնք Եօ լա՛ն մե՛ն մայր քննա՞լ ;  
 Շօ ինչ մօ ինչօ՞ւ քննա՞լ քննա՞լ լա՛ն.  
 Օ քննա՞լ օրն-քննա՞լ լե՛ն Եօ ինչօ՞ւ,  
 Շօ ինչօ՞ւ մե՛ն քննա՞լ Եօն ինչօ՞ւ.
- 4 Այն տրո՞ւ և ինչօ՞ւ—ան քննա՞լ և քննա՞լ,  
 Այն քննա՞լ օրն-քննա՞լ ան չա՛ն ինչօ՞ւ ;  
 Եւնոյնք մե՛ն Եօն քննա՞լ ինչօ՞ւ,  
 Եւնոյնք քննա՞լ ինչօ՞ւ քննա՞լ քննա՞լ.
- 5 Պոլա՛ն քննա՞լ քննա՞լ ինչօ՞ւ Շօ ինչօ՞ւ,  
 Այն քննա՞լ—քննա՞լ—քննա՞լ և ինչօ՞ւ,  
 Օ ինչօ՞ւ ծա՛ն ինչօ՞ւ, Շօ ինչօ՞ւ ինչօ՞ւ,  
 Եւնոյնք քննա՞լ ինչօ՞ւ, քննա՞լ քննա՞լ.

- 6 Ա Տրօղարօ դաօրի, չլա՞հ մե՜ 4 Ե-բլսլ 4ը լիւն:  
Նաօիւնք մե՜, բլ ռաճբլո՜ մե՜ 4 բլւն.  
Պար իմա՛րեմ 4 Յ-օրիտե՜ Ծօ Յաճ՝ 4օն,  
Պա՛րտ Ծամ յօ քճբլո՜ Ծնճա բէն.
- 7 Պա՜ ճւշար-բե տրե՜ յօ ճօժլա՜ծ,  
Օ Ծեւն յ' 4համ, չլա՞հտա, լլլան;  
Լե՜ Ծւլ Յօ չա՛րտքճ օր Ծօ ճօմար,  
Ծօ Եբտ ռա՞հ-բա՛րտքճ 4հ Ծօ չժօր.
- 8 Պա՜ չլաօրժտըն ճւմ յօ ճւհտար մե՜,  
Տւլ լեւր Ծամ, Եքճւշա՜ծ յօճ 4ը Լա;  
ԾաԵար Ծամ 4հրա Յ-օրի՛ԽօճՅ ճրնարժ,  
Ար յօ դա՛րտօյ՛Ե լլլա 4ը Ենարժ.
- 9 Ան Եւհա՜ծ իյօր, 4ը Եւհա՜ծ բար,  
Ար ճալան, յարաօն լե՜ բլա՛րտընար,  
Նա՛րշտա 4 յ-4օն ճօրք լե՜ յ' 4 Յ-ճէն,  
Ընտօւնք յա՜ծ լե՜ Ծօ չնա՜ծ Յօ տէն.
- 10 Ո՜ր Լեյն Ծօ'ն ԾաԵալ, 4օն Եարժ Ծ'բա՛շալ,  
Ար յեճ՝ 4 Եարաք լե՜ Ծօ Ծալ.  
Աճժօ Ծյօնի՞ Ծօ ճաօրնք, բաօ յօ Ծյօն,  
Յօ յ-Եբտօր դաօրիտա, Ծօ ռեյն Ծօ իման'.

### Աման 9.

- 1 Եօրա իմարնեճ՝ ճւմնիք օրմ,  
Եյճե՜ծ Ծօ չնա՜ծ յ' 4 Ծյճէն ճօրմ.  
Ա'մ տրա՛լլ, բաօ քճա՜ծ բէն 4 յ-Երարժ,  
Ծալմ-բե 4ը-քրԵարժ յեյրտ, յօ լիւարժ.

L

- 1 Պճ ամարսայմ ասի ան տ-բաօջալ,  
 Ոյ քելսյմ ան, աճօ Բաօջալ.  
 Յան ինօ 4 Բրօնքար բարան ծամ,  
 Այ չէսն-ձօլ բաօյ մօ քճատ ժրօմ.
- 2 Պճ ծքսայմ յօնամ քէյն արտիճ,  
 Ոյ քսլ աօն լիւնդե ան մօ ժրօն՝ ;  
 Պճ րթյօնքսյմ է, լէ Կ-այն չէսն,  
 Ար բալաճ է անրօմ, Յօ լէյն.  
 Ա շ'այտ 4 ի-չքքսյն մէ արքօն,  
 Երօճիճէ արք Եայմ-րէ ան չաճ լօնի.  
 Եօր, արք չլաիքսյն տս-բա մէ,  
 Բանքսյն մէ բաօյ իմալաճօ Պէ.
- 3 Ոյ քէսօնիճ մ'օԲայն քէյն ար քէրն,  
 Աօն Լար Ծօ Ծէանաճ ծամ, ոճ Յայն ;  
 Պճ ի-յմօրսյն օրմ քէյն Յօ Ծօճ,  
 Չաճ բաօճար—քէիւրօ—ոճ անիօճ,  
 Պար լէօյնչնիօն ասի մօ իօն, լէ բսլ,  
 Յօ ի-չլաիքսյն բիաճ մօ ժօյն ասի Յ-ճսլ ;  
 Ոյ քէսօքսյն բիաճ ժիճէ Պէ Ծօ իյար,  
 Ոճ մ'անամ-բա Ծօ Ծէանաճ, բաօյ.
- 4 Ան իաօն ար ասիօք ան Ծօ չլօյն,  
 Եճ րէ անրօն, Երէ Ծօ ժօյն,  
 Պօ'Բ'յ Ծ'քսլ, Իր Ծ'քսլ անան,  
 Պօ ծքրսյն ան իաօն րօն լիւն.  
 Եճ Ծօ չիաճ ժօն-մօր 4 ի-լսճ.  
 Պօ չլաիքսյն ճ չաճ քճատ ժսլ.  
 Եօնսլ մէ, Իր Բիաճ մէ չլաի,  
 Յան բմալ, ոճ քճատ 4 ի-աօն իան.
- 5 Օ իյօրսյնծքօ ! բօլալ Ծէան ;  
 Լան Ծօ իօնսյն—ոճ Ծօ լէսյն,

Ոո եյէ՛տ 4-դ-4օյհներ ղյօրքայօ՛, եօճ,  
 Ոճ 4 դ-դէքսի քէն Յօ ճօճ.  
 Յաճ մօմէյօ լէ ճոյօքճար հօյն,  
 Փէյթքսիշմյօ Յան քճաճ, 4յն ճօ ճօյն :  
 Ոո եյի՛ծի քլւշճա քսար լէ քՅօն,  
 Պար ճ'քէսւսի 4յն ճոյր ճօ Բրօն.

6 'Բիյ տի քիյտէ 4յն 4ն Յ-ճոյր,  
 Խօլլա 4ի Յաճ լ4ի, ք ճօր :  
 Տ4իքճ տիյօ ճօ ճոյօճ' 4ն Ե-քլէշ,  
 Չ ճօյրտ ճ'քսլ, 4 Բյար Յան հէճ :  
 Չ դ-4իտ դ4 Յ-ճօհճաճ ճ'քսլայն ճի,  
 ՉՅ ճօյրքճ յայտ ճ'քսլ, 4 քստ :  
 Եարսայ 4ր սճօ ճօ Բ4ր 4ի4ի,  
 Օ ճէս դ'4ի4այ Բրէօյճտէ, քլ4ն.

7 Լէշ տս ճ'4ի4այ քյօր Յան Յսլի,  
 Ո'4 էքս քօմլ4ն 4յն մօ քօի.  
 Փ'յօճ տի քէն մ'սլէ ճ4ն,  
 Յօ մ-Բէյճի-քէ տիյօ-ք4 քլ4ն.  
 Խ4Յ4յն ճսՅաճ 4 քլ4նսլՅօյն,  
 ՉՅ քսճ 4յն ճ'օԲայն հօյն ;  
 Խի, ճօ ճէիսլ ճէ ճ Բքսյօ,  
 Յլ4ի ճէ, Յլ4ի ճէ 4ի Յաճ ճսյօ.

8 Տքէճայն օրտ ք4օյ ճօլիշէր էքօմ,  
 Բքօի ճօ քլ4նսլՅաճ հսլքէճ ճայ.  
 Եօր4 Յլօրհայն, քօլսլ ճէ,  
 Յօ մ-Բէյճ մէ ք4օյ ճօ ճօն, մար քՅէյճ,  
 Յօ քայԲ մէ Բ4րքէ 4իք4 Բ-քսլ,  
 Ոճ 4ր ճօ է4օյԲ լէ Յլ4ճ ճօ քլ ;  
 Չիքօյն Բյայճ մէ Յլ4ի, Յան քմ4լ,  
 Ոճ քէճաճ յօհայն-ք4 լէ ք4Յ4լ.

## Այս 10.

Րօմանայ՝, c. viii. n. 33, 34.

- 1 Եւ ի-յաժ և ծառիբար յայնքէն Փէ ?  
 Այ ար իյօր ահ և լայտ,  
 Այն ծօրն և ծամոծար յաժ-րան,  
 Պար լոյնտաճ ծօն ծառն-ծրայտ ?
- 2 Նաճ է յօր և ծ'փլայն զար ?  
 Եւ յ-բէյծօր ահրան զար.  
 Ա ծ'բայ և լայտօր թէն ի'ա լայն,  
 Ծօ լայտ ահար յօ թօր.
- 3 Եւ ի-յաժ և ծամոծար յարօրն,  
 Այ յայնքէն լայտա Փէ ?  
 Նաճ է, ծօ լայ և Պար լայ զար ?  
 Եւ յ-բէյծօր լայն-լայն լայն.
- 4 'Նաճ է յօր, ծօ լայ է թէն,  
 ի'ա լայնօրն ահ և լայն ?  
 Եւ յ-բէյծօր ի'ա լ-լայն լայնօրն լայն,  
 Եւ լայն, լայն լայն.
- 5 Պարօրն, լայն լայնօր լայնօրն լայն,  
 Եւ լայն լայն լայնօր.  
 Ծ'լայն Եւ լայն լայն, ահ լայն լայն լայն,  
 Ծօ լայն լայն լայն լայն.
- 6 Եւ լայն լայն լայն, լայն լայն լայն,  
 Եւ լայն լայն լայն լայն.  
 Եւ լայն լայն լայն, և լայն լայն լայն ;  
 Ծօ լայն լայն լայն լայն.

- 7 Ա մ-բէժա և Երբնշե Կհօյր,  
 Պայրբլոմի՞մ Կհ Յօ Ծեծ.  
 Ահրա մ-բէժա Կհ Կի Եյնշ ը  
 Ելածոյ՞մ Յօ ըյօրնս՞ Եծ.
- 8 Եյա Կ-յա՞մ մարոյհ և Կ-Ծաօրբար յա՞մ,  
 Փօ շօնս շօն-Պիս Գէ ?  
 Եա ըյա՞մ և մսիտքն՝ Ելօրնս Եյր,  
 Ա ըյնէստա՞ծ Կհ և Ելէ.
- 9 'Նար ընշսն ը Կհ և Կ-Կի՞տ շմ Գէ,  
 Յօ մ-Եյծօյր Կաօրն Կհ ?  
 Պար ըաօրն յա՞մ տի՞ Եհր Կհ Սայն,  
 Տըրբար ըյա՞մ տի՞-Են տըհ.
- 10 Ըլծօշն Գյա ըն Յօ Ծեծ,  
 Ան ծրօն ծ' և Ծ-Ես ը Երնծ.  
 Օրն ծ' Բսլայն Երօրն, Եհր Կի և ըօհ,  
 Եր նս ը Եսլն Կհր Ե-Կէ.

### Սման 11.

- 1 Փ' Եյնշ միս Գէ և Կ-յնշ,  
 Կիտնէմք Կի Կհ մ-Եհր ;  
 Փ' Բնշ ը Կհ Եսմա ծնծ,  
 Ան Եյնշ ծօ Յան ըբար.  
 Ըաօրն ը Կհ Կհմսն ծնշնօհ Բաօյ,  
 Յօ մարբքն ը Յօ Ծեծ Կ' և ընշ.

- 2 Շիօճույձ ան բարձաւոր,  
Այն ան րօն լե րօյձիօ,  
Յաճ րօն զօ'ն օբայն իծին,  
Յան լարձափայտ զա լոյձքօ.  
'Շիլայօ ըն ան հանայտ ծելձիօհաճ ԲԳՈՂ, ԶԸ.
- 3 Բիւր ըն մօրն-ճըրտար Պէ,  
Լե րարան յօմլան ծօ,  
Յօ րօլլէւր ճըրտայձ ըն,  
Այ ծուրաճ զօ քելե քեօ.  
'Շիլայօ ըն ան հանայտ ծելձիօհաճ ԲԳՈՂ, ԶԸ.
- 4 Բիւր ըն Յաճ ձէրիօլ քէն,  
Այ քիլքե ան 4 ղըրտ;  
Յօ մ-քելօ ըն քէն ղ'4 ճէն,  
Այն քօբալ ղաօիճա, ճըրտ.  
'Շիլայօ ըն ան հանայտ ծելձիօհաճ ԲԳՈՂ, ԶԸ.
- 5 Շօջայօ քիւր Յ-քիօյօճե ծօ,  
Այ Յանօյուձաճ ան Յօ քիօր.  
'Տ'է 'ճէփայձ ծւին ան րօձ,  
Յօ մ-քելօմիւր քիւր-քէն ԲԳՈՂ.  
'Շիլայօ ըն ան հանայտ ծելձիօհաճ ԲԳՈՂ, ԶԸ.
- 6 Ոյ, րլանայձեօր քա մարն,  
Աճ ղէճ զօ րուձ ան քիւրօ:  
'Շիլայօ ըն Յաճ հանայտ ձարն,  
Այ քիւրօճայն այն ան ղ-իւր.  
'Շիլայօ ըն ան հանայտ ծելձիօհաճ ԲԳՈՂ, ԶԸ.
- 7 Շաքիւր ծօ քէն ան ձիօր,  
Յաճ անամ քաօրճա լէր.  
Պէրիւր ըն ղ'4 րլանայձեօր,  
Յօ մ-քելօմիւր ան Յան քիւր.  
'Շիլայօ ըն ան հանայտ ծելձիօհաճ ԲԳՈՂ, ԶԸ.

## Uman 12.

I lay my sins on Jesus.—(*Bonar.*)

- 1 Tejlzim aňún aňi Jora,  
 Mo pëcurò do'ň uyle žnë.  
 Oňi d'fulainž aňi mo řon-ra,  
 Aň t-Uan nemločdač Dë.  
 Beňum mo čioňta čum Jora,  
 Tá mářter jomlán aň.  
 Njzte aň a řuyl mórnlúaiže,  
 Bjarò mé žo h-uyle žlaň.
- 2 Jňrim m'ęrburòe d'Jora,  
 Toban na žnárta, lán.  
 Lejžeran ré m'ęrlántežda,  
 A óéanar m'áňam, řlán.  
 Ležam mo bñóň aňi Jora,  
 Teň-úalač mo čúnam ěrom,  
 Uačta, ěrjò-řeň ta mé řaorčta,  
 A bñoňřar řólár čam.
- 3 Lejžen m'áňam řjžt aňi Jora,  
 M'áňam bočò, tuňpřč řéň;  
 Léň'á lám-čerř tá mé teňta,  
 Jř aňi a bñollač, claon.  
 Žnáròžim aňim òjhr Jora,  
 Emmanuel, Črjòrò, aň řjž;  
 Man čumčnar aňi na řjontajb,  
 Žo řajb ré aň žač čnojò'.



- 4 Բսօ մայր հօմ, 'բերտ մար յօրս,  
 Պահանգս, սիւս և մէյն.  
 Բսօ մայր հօմ, 'բերտ մար յօրս,  
 Պահ ոսոմէս ան Փէ ոտորն.  
 Բսօ մայր հօմ, 'բերտ Լէ հ-յօրս,  
 Ամերշ ոս ոսոմ և հ-շօրն,  
 Փօ անսօ յան ըսս և ոտէս,  
 Ա ըօսս օր և օտայն.

### Աման 13.

Լուսար, Կ. Ի. Ի. 10-12.

- 1 Յօրն օօ Փիս, ը'նս հ-հարօն, Յօրն,  
 Կանս յս տընսն ան-ոտէս օօ,  
 Կանս յօրս ան ան օ-տօն.  
 Փօ ոսսօ է, Յօ մ-բերտն-նե եօ.
- 2 Բեւ է երնէ, անս մանրէս;  
 Պահ ոսոմէս, սարս, Յօրն և Փէ.  
 'Կանս ըէ ան անս, մար ըտանրէս,  
 Փօն տ-րօշս ըօ ընն օօ անսն ը.
- 3 Ա հ-սիւս անս, անս ըէ ան Յ-ան,  
 Ա ոտնօս անս, և Յօրն, ը ընն.  
 Օ ոսսօ է, մար Լէն սիւս,  
 Յօ Յ-անսն ընն Յօ հ-ան և Յ-ան.
- 4 Կան ան Լէ ըօ ոսսօ է,  
 Փօ անս ընսն ըտնն ան;  
 Կս Փիս Լէ ըտն, ընն,  
 Կն ըս ան անսն անսն, անս.



- 3 Դա՛ւ 4օղ 'ր'4 Յ-ճօղիտօղօլ—  
 Ահրե՛ծ, ահօյր տ՛4 քսյի,  
 Արօւյշի՛ծ քսր դ-Յօտ՛4 ԼԵ Յրի-ճե՛ծ,  
 Cum multa ԴԵ Յօ քի.
- 4 Ըսյսի՛ծ Ծ'ար Ե-բւարչալտօր,  
 Դօ ճքիւյ՜ ըր Յօ Ծաօր.  
 ԱՅ քսիիյսչա՛ծ ար ան Լւարչե՛ծ իծր,  
 Դօ Ծքրսյսի՛ծ ըիե ըաօր.
- 5 Աղ Ե-Լան, Ծօ. Ծօրիտ 4 քսլ,  
 Պա՛ւ քսրիք՛, դաօիտ՛ ԴԵ ;  
 Ո՛ւճ Ծ'դ'4 ճաօյԵ ԼԵ Յր՛4ձ Ծօ ըլ,  
 Յօ ք-Երօմյր Լեյրքի ըերօ.
- 6 Ծօչսի՛ծ քսր Յ-քրօրօ՛ւտ Ծօ,  
 Դ'4 Եքիւյ՜ա՛ծ ԼԵ քսր ք-Եւլ ;  
 ԱՅ Ծօրիտք՛ մօլտա՛ծ Ծ'արօ-րի՜ ի Դա ըլօ՜չ,  
 Յան ըչսր, ար քք՛ քսր ըաօչալ.
- 7 Երօմյո քար Ծրօղի՜ 4Յ ըերտք՛,  
 ԼԵ քօլլրյսչա՛ծ ան Լա իծր ;  
 Յօ Ե-բւլտի՜քմյր ըօրի ան Երեյտքի,  
 Ա ճրօքար ան 4 ճլօր.
- 8 Ար Լօճրան ճլեւրտ, քրլլրք՛,  
 Աղ քօլսր ան Յա՛ւ 4օղ,  
 Լեյր ան դաօի-Տրօրանօ, քօլլրք՛,  
 Ո'4 ճօիսյ՜ յօիսյ ըի.

## Uman 15.

- 1 Jora Chrijord, mo rlanuizeon,  
 Jannaim rlanuzað uait zo cõri;  
 Trijõ an m-bellaç, ceptað ðam,  
 Tazaim euzað a'm pecaç epom.  
 Aco, ar uco to beipete umajl,  
 Man eun tu uait to jlori aji z-cul;  
 Trijo-reh, zlaorõm on amajh,  
 O deun m'aham euzenuaio rlan.
- 2 D'fáz tu to mhorðaco to ðiajz,  
 Soñur, ir zac hio no-majc.  
 Do eunlihz tu ahuar faoi bion,  
 Zo relboeum uait-re cõnom,  
 Do ceñuiz o'fui mhorlúajz ðam,  
 Faoi peñuio, ir marla epom.  
 Oin zan teoruih bi an zrað,  
 D'fuarzuih neç man me, o epað.
- 3 Jlac tu jora on mo ghe,  
 Duine iomlan feñ man me,  
 Az fualajhz ocuih, azur tarç',  
 Bhj tu laz, anbrañ zan heñe.  
 A'õ leñb õz, no-laz az far,  
 Moetuijir ah zac hio mo çar;  
 Aco puzað tu, aji an e-raoçal,  
 Zo raorfuio me o baõçal.

- 4 Աժժ, տի՛ն Ծ'էւշճճոյն աս ան Յ-ճիւն,  
 ՔլէւրՅ Յայն Երճիւնիւն աւր Յօ շէն,  
 Փ'իւրքժօ օրտ-րա մարա տայն ;  
 Մար Ծ'փւլայնՅ տն, մար նան ան ան.  
 Մարտօն տի՛ն Ծօ քիւնտայն ինճժ,  
 Փ'փւլայնՅ տն աս մօ իօն տի՛ն Յնճժ,  
 Բէւճ անար օրտ-րա լէ տրնայն,  
 Իր իշօյլ մէ ար Յէլքէն իննայն.
- 5 'Բիյ-մալլաճժ քոճժ օր մօ ին,  
 Մար Ծ'փնշայն օլիշէ Փէ իօ-Յիւն,  
 Բար Բանիւնտայնճ Յօ ճօ,  
 Տարտա լէրքն լէ մօ ճօ,  
 Յան ճաճ Ծօճէւր 4 ի-ճան Յօ իօր,  
 Բաժ Բար է իճ—իր Բար Յօ իօր.  
 Բոճժ ան Բիւրժ իճ, ին մօ ին,  
 Մար իայն մէ Յօ ի-յոմլան, Յլան.
- 6 Դայն-րէ լօննճ, իր նշնշլան,  
 Մ'անիւն Յան իլանտէ աս Բիժ ան ;  
 Ոյ փլ 4օն իւնար իօնար ին,  
 Ծօ Բիւրքժօ իօն-րա ԿիւնՅ' մօ լէւն ;  
 Մ'ի մարնան Յան նքն, ոն լնայն,  
 Աժժ տրօյնիշէ ան ճաճ իւր.  
 Կի Ի-է 4 ճէւնքար մ'անիւն իլան ?  
 Աժժ Կիւրժ—իր Կիւրժ անիւն.
- 7 Տիւրճայն յօր աս Ծօ տրնայն,  
 Տէժ, քօր 4Յ օլ իօր Ծօն նայն,  
 Յլօյժքժօ օրտ, իր օրտ-րա անիւն,  
 Դէւն մ'անիւն-րա լօննճ իլան.  
 Բէւճ օրտ, լէ տրնայն անար,  
 ԾօՅ իօն-րա ան Բիւրժիւնիւն ;  
 Դանտայն մէ, օ ճաճ էւշճոյն,  
 Ա իւնիւր մէ Յօ մօր.

## Աման 16.

- 1 Օ դէժ դաօնէ՛ա յճօրնար :  
 Այն Փէ, էրէ Յօ քօնար,  
 Լէ՛ն'ար ն-շարժե.  
 Տօլար, ծօ'ն Լուծ ծալլա ;  
 Եջէ՛ա, ծօնարն ճալլա ;  
 Ըսրնարն ոտնա՛ծ, քայլա.  
 Պար ար արժե.
- 2 Յաօրծարն օրէ, քաօյ ծօլար,  
 Եյծ ծնն քէն ար լօլար,  
 Իյճ ան ծօնար.  
 Ոճ, տրի՛ծ ծ'աօն-յօծարնէ քօր,  
 Ա ծէսքար Յա՛ծ Կօն Յօ քօր,  
 Ա ճքեղճք յօնա՛ծ, քաօր,  
 Օ քօրն օրսն.
- 3 Լէ՛ն'ար Բ-քէճա՛ծ քնայժէ,  
 Քաօյ Երօն, 'Բարար Բայժէ,  
 Ա ն-ծօլար քնայժ.  
 Ա՛ծ, լայն Կն ար քօժ,  
 Պաճ Փէ ար ծայն Եօժ,  
 Փօ լօյն ար ար ն-սլա Լօժ,  
 Ան Կ Երօն-քնայճ.
- 4 Փօ քէ Կ ն-ճիտ ան ծայն,  
 Ըստարն ար քնայն,  
 Պալարն քօնա.  
 Յոժարն քէ քէն Կնայն,  
 Ան քնարն լօն-յօնայն,  
 Այն յօ Յա՛ծ սլա ճայն,  
 Լէ Բար քոժօնա.

- 5 Ձ ի լանայձեօր չնածմար,  
 Ոյար ծօյրտ տս չաղ ածծար,  
 Երնւն-րնւծ չօւս.  
 Երն քնւսո ալլ աղ չ-քաղ,  
 Տճօլլ ծօ ծալլ աղ չօ չլաղ,  
 Տլածնած ալլ Բ-քնած լաղ,  
 Երն ծօյրտքծ քօւս.
- 6 Եօրս, ալլ Ե-Բնատալլ լնւծ  
 Ըօսլլ տս-րս աղրս չ-քնւ,  
 Երն ծօ Եօր-քնւալլ.  
 Ըալքնւնքն ալլ չած չաԲած,  
 Պնւարչլլ լնւ ալլ չօ լալլ,  
 Ալլ լուլ քալլ ծօ'ղ լալլ-լալլ,  
 Եալքն ծօ Բնած'.
- 7 Տօր լլ ալլ Բնալլ, լլ Բնալլ ;  
 Ըօյրտ ծօ Տրօրած ալլ աղալլ,  
 Լն'ղալլ Ե-լաղած.  
 Բնալլ ալլ ալլ լալլ ալլ,  
 Եղլ, ծօ լալլ լալլ լալլ :  
 Եղլ, Ը լալլ Լն լալլ ալլ չ-Ըալլ,  
 չալլ աղ լալլ լալլ.

### Ամս 17.

Պնւար, Ը. xvi. լ. 6.

- 1 Պ'նւար Ը Ե-լալլ Ըալ լալլա Պնւ,  
 Օ'ղ լալլալլ ալլ ալլ լալլ լալլ.  
 Լալլա քալլ լալլ Լն լալլ Ը լալլ',  
 Ըալլ լալլ լալլա լալլ ալլ լալլ.

- 2 Ա ն-չարիւյծ աւշոցէ՛ծ Բ՛յ 4 իւայ՛շ,  
Տոյ՛շքը՛ 4 ժոմբա 4ր շարիւյ՛շ շրմայծ,  
Անրօյն չան ծոծոյն, շար ըյա՛ծ է,  
Փժէ՛ւր 4ն ժոմայն, քմար 4հր4 Յ-ւրէ.
- 3 Ա՛ւծ չան էրքէ՛ւ, Բ՛յ չա՛ւ 4րբ,  
'Կիւ՛շ ըյա՛ծ ժո'ն ժոմբա լէ լւ՛ծ քայնբ.  
Փ'էյն՛շ ըէ՛ ժ'4րնժէօյն 4ն քա՛ւա,  
Փ'քայն՛շ 4ն 4ր լէ Կ-յոմա՛ծ ըլմայ՛շ.
- 4 Բի՛յ 4րնշլ շոյնքէ՛ւ, 4Յ քճն4՛ւ ժժ,  
Փ' յիւր 4ր ժ-տիւր, Յօ ըայն ըէ՛ ԲԵ՛ժ,  
Փօ'ն քարնի՛ն ԲԵ՛շ, քաօ ժժլար քքնԲ,  
Փօ լոյն՛ 4ն ԲԵ՛ժ, 4րքր՛ ը4 մարն.
- 5 Կիւ՛ ժօ Բ՛յ մարն, 4՛ւ ժհօյր ք4 ԲԵ՛ժ.  
Չան ԲԱ՛ր 4 ը-ժ4ն ժար քէն ըյօր մՅ.  
Ն4 քքար՛ ժրէւն4 յօնարն, շաօյծ,  
Յօ ը-էյն՛շմար քք 4 ը-յոմա՛ծ Բրն՛շ'.
- 6 Պար յէլ 4ր 4 քրքէյն՛ք 4հօյր,  
Կիւ լի ժւլ ժօ'ն իւայ՛ չան յմնբ Բրքր',  
Օր քար ըէ՛ ԲԱ՛ր ը'4 իլանշէօյն,  
Ա՛ւծ ժ'էյն՛շ ըէ՛ ը'4 քմարչալտօյն.
- 7 Փքնարնշ ր Յօ լայօյն ժիւն,  
Նա՛ւ Բ-քար 4 մ-ԲԱ՛ր, 4՛ւ ժայնիւլ իւայն,  
Յար-ժօլա՛ւ քօԲալ շքնարնք Փէ,  
Պար ըիւլ մայնբ յօյն տիւր 4ն լաէ.
- 8 Յայնօյն շաի ը4 ը-ժաօյնք՛ Յօ լէյն,  
Օր ըւ՛շ ըբ Բիւայծ ը'4 Յ-ժօյնԲիօ՛ւ յէւր.  
ՇրաօԲրչաօյն՛ ժժ չա՛ւ շքն 4 Բիւայծ,  
Ա շայնիւլն 4ր ժօ Եր շօի ը4 Կ-իւայ՛շ'.





## Uman 19.

Եայրեանս, c. xiv. n. 13.

- 1 Ար րօճա ան օրեմ, ճւշար և ն-յօրս,  
Եա՛ն ՝ Տրօրսո՞ւս ոսօմ, Յօ րօլլարձլահ 43  
նա՞ծ :  
Օրն չըբքսո՞ւս ըյաժ և ն-օյայձ ան տ-րօձայլ-  
րե՞ծ,  
Ան տ-րելն, և ցընսոյձը՞ս օձնն լե՛ն՝ և չնա՞ծ.
- 2 Ար րօճա ան օրեամ, ճւշար և ն-յօրս,  
Բրեճնա՞ծ չա՞ծ 4օն Յօ չայրօք՞ օ՛ն՝ և ճնօր՞ ;  
Բա՞քսո՞ւս ըյաժ ճւշե, չան ինօրան մօլլե,  
Փօ քեյ՞ս Յօ օե՞ծ, և րօնսր լեյր չան ըյայ՞.
- 3 Ար րօճա ան օրեմ, ճւշար և ն-յօրս,  
Ո՛յ քսլ 4օն օճմնսոյձա՞ծ 4ն և Յ-ճոն Յօ  
օե՞ծ.  
Օրն քօր-ձլահ՞տա 4նրե՞ծ, տրե՛ն և քսլ-րե,  
Պայրքո՞ւս ըյաժ լեյր և րօնսր ըյօրքսո՞ւս  
ե՞ծ.
- 4 Ար րօճա ան օրեմ, ճւշար և ն-յօրս ;  
Օ չա՞ծ 4նրօձ՝ քնօրանա՞ծ չնո՞ւս ըյաժ ըյսր.  
Բսօ՞ւս ըննիմար յաժ-րան ; օ քընսո՞ւս քարժա,  
ԱՅ 4յրքըն լեյր չան քյան, չան ճնա՞ չանօ  
ճօրն.
- 5 Ար րօճա ան օրեմ, ճւշար և ն-յօրս,  
Ա՞ծբար ըձլայր քննսոյձ ճօ չա՞ծ 4օն ;  
Պար ճայլ ան քար և ճայլ, տրե՛ն քար Պիլս Թե՛.  
Ան նայձ օսնքը՞ս և ըքնաժօսր մարա՞օն.

- 6 Ար րօղա ան օրէմ, ճւշար և յ-յօրս,  
 'Ն'ւայն տէրօքն 4 յ-օրնք ար, ամարս  
 ր'ան-ւայճ,  
 Բլայօ և յ-ահմիս, և ըօլար ըյօրնայօ' ;  
 Եր ան տ-անլաօնան օրչրիւս չան 4օն  
 Բնայօ.
- 7 Ար րօղա ան օրէմ, 'օտօլար և յ-յօրս,  
 Բլայօ ըյաօ լնուայճե լայր օ ճրաօ, յօ  
 մայրճ,  
 Այ օւլ օնլ օ' և ճօմայն չան ըյօտքրօս,  
 Բլայօ ըյաօ ըաօրնա տրիօ-րչն օ չաօ ըչրճ.

### Աման 20.

Եօն, c. xiv. ռ. 6.

- 1 Եօրս ան ըյնլիս—յր ան տ-րլիճ',  
 Ա ըյնլար անան ճւմ Փէ ;  
 Փյնլճ մօ ճօրննայմե ան չաօ յիօ,  
 Ա օ-տրօնայմե, ըյլլրճ մէ.
- 2 Եօրս ան ըյնլիս—տայն յօ օնօ,  
 Փէան օան-րա մօ ճարան ըյնօ.  
 Ան րաչարտ օյլր, օէան մ'անայ, օնօ,  
 Ա օ-տրօնայմե, ըյլլրճ մէ.
- 3 Եօրս ան ըյնլիս—տայն-րե օալլ,  
 Անօ ար տն, ան ըյլար յլէ.  
 Ա'մ օնօնայմե օյնօ անրօն, ըաօյ ճայլ ;  
 Ա օ-տրօնայմե, ըյլլրճ մէ.

- 4 Jora an řijnře—o'jomćuyn amán,   
 2n b-pećuřo o'o'n uyle řné.   
 Ceñ na h-ezluře, o o trúařř lán,   
 2 o-tróćayne, rojllřřř mé.
- 5 Jora an řijnře—anořř a n-řlóřn,   
 Suřřte řřor ařn oeyř-lářř Đé ;   
 řuřořř tů řéřř o o beřř mo tręořř ;   
 2 o-tróćayne, rojllřřř mé.
- 6 Jora an řijnře—o'řoćbuřřt řéřř,   
 2ř ř m'arřřęř lęř-ra é.   
 řaoř buřř o o ćmořře řa mo řéuř ;   
 2 o-tróćayne, rojllřřř mé.

### Uman 21.

Eabřuřřřř, c. vii. ř. 24-27.

- 1 'S'é Jora an řazarr řaořřř, ářo.   
 Nř řuř řazarr ařř aćo é.   
 Đo řlánuřř lé h-aon-řoćbuřřt řořř,   
 2n ezluřř tořřř Đé.
- 2 'S'é Jora an řazarr búarćac :   
 2holamořř é řan řřuř.   
 Đo ceñuřř řřř ó řęcarć řlořřřar,   
 řo m-beřřořřř-ne řan ćořř.
- 3 'Chuarrć Jora, an řazarr tróćayneć,   
 Trřřř na caruřřřřřř o'éan' ;   
 řř řuř řé ařn an nárřřřřř, búarrć,   
 2ar řřřřor řé oúřř řac aon.

- 4 'S'é Jora amáñ an razanx fíor,  
 21 oipíze féñ ó éñan.  
 Do òexñuò ré na cñeioñjz, rlan,  
 30 m-béiojx óó-ran, claoñ.
- 5 'Chuarò Jora, an razanx ójlx,  
 Do'n ájx batò naomta, óúñ;  
 Pléuóalan ré an 3-cár anñ neñ,  
 21 n-aóboóáto 3ác úañ.
- 6 Nj tñubñuò Jora, an razanx áno,  
 21 3lóñ, to neó óá m'éio.  
 Cepaó n'a razanx ríorñuò' é,  
 N'a óexñpoñx anñ a tñéuio.
- 7 Do 3oñneó é, le Dia féñ,  
 Do tuz an óñóñ óó.  
 1 Jx mañneñ ré n'a razanx óúñ,  
 E féñ amáñ, 30 deó.

### Umah 22.

Lúcar. c. ii. p. 8-15.

- 1 Man ó'fajñjz aóóañuò a o-tñéuio :  
 'S'a n-ojóce nérleññan, éññ;  
 Do éaññjz rluájz añzeñ añra n-aéur,  
 21 33aonleó óóñb a nún. ;
- 2 21 tēóóañuò rññ, ó neñ aññuar,  
 le r3éul, nan clor a nñam,  
 "Benzán Dhájñ, le nájñbñ rún,  
 21 n-jú3 to nu3aó ójñb."

- 3 Փ՛ւրջն ընկաւ զա մայրն օրսն,  
 Փո թափալտ արեւն աղ լաւ.  
 Փայր—աչաւ Փյա 4 զ-աօն—  
 Ա զ-աղալս աղ քաղ ըն.
- 4 Բնայնն զնա—օղնն թալտն,  
 Բոլն աղ ք-թալտն թալն.  
 Եա լեղն քալտն—աղաղ թալտն—  
 Եա Փյա լն 4 զ-աղն.
- 5 Զնն զօ Փյա, 'ր'նա զ-աղն լն,  
 Զաղն աղ քաղն լն—  
 Զօղն աղ աղ զ-աղն—աղն լն.  
 Զա լն, զա զաղն քալն.
- 6 Զնն 4 զ-աղն լն, զօ լն.  
 Աղ աղն լն աղ լն,  
 Զա լն լն լն լն 4 զ-աղն,  
 Աղ-աղն լն աղ լն.
- 7 Զա, լն լն լն լն լն լն լն լն,  
 Օ'ն լն լն լն լն լն.  
 'Զաղն լն լն, լն լն լն;  
 Լն լն լն լն լն լն լն.
- 8 Ա լն լն լն լն լն լն,  
 Աղ լն-աղն, աղ լն,  
 Զաղն լն լն լն լն լն,  
 Աղ լն-աղն, լն լն լն.

## Cajnetje 23.

- 1 A'm leaṇb' ḡz, žiṭ laž a η-aojɾ,  
Moṭuižim joṇam fēim aη baojɾ ;  
Aṭo joɾa ṭijɾ, do mūiṇeṭ ṭam,  
Do tēṭo cūzato a'm pēcaṭ t̃noim.
- 2 Mo Shlāṇuižeon muiṇeṭ, ta to fūl,  
ležṭa oim-ɾa, až tēṭo žo h-ūmal,  
Cum ruiṭe-triḡcaime do žnāṭ,  
D'ṇiɾiṇ tuiɾ, mo cār žaṭ lā.
- 3 Ta mo c̃noiṭe-reḡ calcuize, cɾúajṭ,  
Fāžan mo pēcuiṭ oim-ɾa būajṭ,  
Aṭo, cum ṭaoime tu fēim cum bájɾ,  
Žo raonruiṭe me, tɾé do pájɾ.
- 4 Maɾroṇ, muiṇižneṭ ar ṭ'focal fēim,  
Tažaim lé meirneṭ ɾaoi do ṭéim,  
Oim ṭ'oɾduiž tū ṭam—lé ṭāṇaṭo mōim,  
Do tēṭo a η-uimuiž, ɾaoi do cōmajim.
- 5 Eɾɾ lé mo žuiṭe ɾaṇ, mo riž,  
Dijɾ a ž-cōmṇuiṭ' lé mo c̃noiṭ'.  
Aṇ ṭ'aim fēim, žuiṭim oim aṇám,  
Do ṭéaṇaṭ m' āṇam' lōbɾaiž, ɾlān.
- 6 Taḡuim ṭam-ɾa joɾa, cɾeiṭeṇ beḡ,  
Žo b-ɾōžuiṭ mé tuiɾ fēim žo deḡ,  
Mūim ṭam ṭ'fijuiṇe—lé deɾž-céjll,  
lé mo ɾɾiṇaṭ žaṭ' ūajɾ' mo ɾaožajl.

- 7 Յլահ մօ ճրօյժե—ճ ճեւի մէ յլահ,  
 Յօ դ-շիւնայն մէ լիւ քէն Յօ քէն ;  
 Չո իօմփլա—աշուր շաիտ Յօ իօր—  
 Չն շուշաճ, շիւր քէն մէ Յօ իօր.
- 8 Չիւր քէն դա դ-օյժե—աիւր քէն ա դա,   
 Տաօր մէ ճ քէն, ճօն ալ քէն.  
 Ան ճօն ճիւն ճէն, ճօ ճիւն ճիւ,  
 Լէ ճօն ալ, ճիւր քէն Լէ ճիւ.
- 9 Եօնայն մ'իւր, քիւր մօ ճրօյժե,  
 Տաօր ճա, ճիւր ա ճօն ճիւ :  
 Յօ մ-բէն մէ, միւր մօ իւնայն,  
 Ա'մ ճիւն ճիւ, ճօն ճօն.

#### Շաիտ 24.

- 1 Ելիւր ա ճիւն ճիւ,  
 Ելիւր ճօն ալ ճիւն,  
 Տիւն ճիւն ա ճիւն.  
 ճիւն ճօն ալ ճիւ,  
 Ան ճիւն, ճօն,  
 Չաի ճիւ, ճիւն ճօն :  
 Նա ճիւն ճիւ.
- 2 Ան ճիւն, 'աօն ճիւ,  
 Ելիւր ճօն ճօն ալ ճիւն ;  
 Ան ճիւն, ճօն ճիւ.  
 Ելիւր ալ ճօն ճօն,  
 Ելիւր ճիւն ա ճիւ,  
 Ելիւր ճիւն, ճօն ճօն :  
 Ելիւր—ճօն ճօն.



- 3 Ruḡ ré búajò aṅi ʒac náṁuṁ,  
 Sátan—bár—ir ɛrriáto ;  
 Na leiḡiò aon—  
 Bhuṁ ʒ-caiṁment do báṁṁatò,  
 Biaiò nɛc òjliṛ, buṁ b-ṁaṁṁat—  
 ʒellta ʒaṁ a rʒaṁatò—  
 lé'ṁ'a pòbal féṁ.
- 4 'S'é aṅ t-áṁo-níʒ na rloʒ,  
 Jora òjliṛ ʒlaoiòtɛṛ òó—  
 ʒaṁ éaṁaṁo ʔjoiṁ.  
 Soirʒéuṁliò òójb a ʔɛnc,  
 ʒar mórán ʒaṁ, nò tɛnc ;  
 Cúṁṁouṁʒe ʔaoi a òɛnc,  
 Biaiò riḡ ʒo riḡoiṁ.
- 5 Tá Jora féṁ, aʒ náò—  
 Biaiò mé liḡ ʒac aon lá,  
 ʒaṁ ṁ-uṁle aoiṛ.  
 ʒar éaṁaṁo aṅ buṁ b-ʔoóaiṛ,  
 ʒaonṁuṁò mé riḡ ó òócuṁi ;  
 Náç ʒ-caṁllṁiò riḡ aṅ ʔoóar  
 ʒhóóuṁʒe tɛé ʒaoiṛ.
- 6 O tɛʒuṁriḡiò ʒac aon,  
 Ta ʔaoi lot aṅ ʔɛcuṁò tɛnéuṁ—  
 ʒaṁatò aṅ báṛ.  
 ʒo b-ʔúli leiʒɛṛ, lé ʔáʒaṁl,  
 ʒiṛ ʔɛṁiṁ—ar uaiṛle a ʒ-cáṁl ;  
 ʒ'ṁulaṁṁ ʒora ʒaṁ rṁál—  
 ʒ'a ʔaonatò tɛé ʔáṛ.

ՇԱԽԱՏԻՑ 25.

- 1 Պար քաջամօլօ-դե տըժ ար հ-Պէ,  
 Բիժ' օօ քեղաժօ Լի Յօ ռեօ,  
 Պար ան իւայտիս հէւլ—յր տեղիքօ,  
 Փիրն ըն Գ ըստ քաօ ճեօ,  
 Երիօ ան հ-օյօտիս,  
 Բարսիւլ, Բան օօ' հ տ-քաօճալ-րեօ.
- 2 Պա շէյճմիօ սայտ ար իջնան,  
 Երէ Բաօյր ար Կիժ օօ Լօյճօ,  
 Եօմբօյն ըն ար ար օօ' հ ճաօլ-ճարան,  
 Ներսիս շրեւօսան—մէսույն քօյնճօ,  
 Յօ հ-Բերօմյր ճաօն,  
 Յօ ըիօր ըիօր-սիսալ օ' ար Յ-ճարաօ.
- 3 ԵարօՅ, յր մօրի-ճեղ ան տրեւօս,  
 Շեղսիճ Լէ օ' քսլ իմօրսայն ըն :  
 Բշտիս ըն Լէր ան մանա հեղիօս,  
 Երիօ ար հ-արօքի-րեօ քաօ Լէս ;  
 Եր Բարօմիօ քօն,  
 Ան օսլ օնիս քաօ օօ օնի.
- 4 Եղօճան տամօյօ քաօ օօ ճսմիսն',  
 Օլեքսիսն Բօժօ' Գ հ-ճեղ հ ար-օքի ;  
 Ան քեյտօ Լէր ան Յ-ճարմեքտ տսճօ,  
 Ա Բերքեր ըն ան օօ ճօհար :  
 Յան ան քայտօյր,  
 Փօ Բերօ Գ հ-աօնիսն Լէր Գ հ-ճլօր.

## Գայեյ 26.

- 1 Ո՛ր էստեղծողս քան ի Բիշոփ,  
 Լեծար բնութիւնս Դէ :  
 Ան զիւր զմոռւարէ, 'նոյն յորս,  
 Փո'ղ օրոյնք օր յնմարէ թէ.  
 Օ'ր'է ան թուր շնորհար,  
 Այն բնութիւնս լեւրջար շնի,  
 Փո'ղ ծաղ, բազմ ծաղիկ շնորհար,  
 Այն ինքնագործ ինքնար, ինի.
- 2 Ո՛ր էստեղծողս քան ի Բիշոփ,  
 Ան ինքնագործ, յոյն :  
 Փո'ղ ինքնագործ ինքն ան ինքնագործ թէ  
 Յո ինքնագործ օր ծաղիկար, ինի.  
 Ինքն թէ ան ինքնագործ շնորհար,  
 Ան ինքնագործ թուր թէ,  
 Յո Դիւ, ինքն-ինքն ինքնագործ,  
 Ինքն ինքնագործ ինքնագործ թէ.
- 3 Ո՛ր էստեղծողս քան ի Բիշոփ,  
 Ան ինքնագործ ինքնագործ, ինի :  
 Տնորհար ինքն ան ինքնագործ ինքնագործ,  
 Փո'ղ ինքնագործ թէ ինքնագործ.  
 'Տէ ինքնագործ ինքնագործ, ինի,  
 Փո ինքն ան ինքնագործ թէ:  
 Ան ինքնագործ ինքնագործ, ինքնագործ ինքնագործ  
 Լէ ինքնագործ ան ինքնագործ.

- 4 Nj tjuðnam ruar an Bjöbla,  
 2n cáirt ó neim, t'ar z-cerit,  
 'Bhroñ Dja dúm, tne Jora ;  
 D'ar z-cumðac ó mjbeyt  
 O 'r'é m̄r̄er dúm an caoj,  
 Lé oul zo neim zo fjon,  
 Sur b'j fuul Jora féim an t-rlij̄  
 Do beyt ó p̄ecatò, raor.
- 5 Nj tjuðnam ruar an Bjöbla,  
 Zo boz do'ñ ájòbeyrreðim,  
 2i zoiðf̄eð uam an z-cirde,  
 Nóc ar fúað leir zo mór,  
 Joñmur na máim̄t̄neð a η-zlójn,  
 'Znádum̄z rjad lé n'a m-beó,  
 Coim̄eud̄am̄oio é zo cóim,  
 Jan rzarad leir zo deó.
- 6 Nj tjuðnam ruar an Bjöbla,  
 2n rólár am an t-raoðal,  
 2n am̄áil dúm ó Dhja ;  
 D'ar z-coum̄ñ ó zac baod̄al.  
 O 'r'é 'beyr̄f̄er meir̄neð dúm,  
 2z ojb̄it̄ ezla tneum̄ :  
 'Fojllr̄zer reilb̄ zlór̄mar, búan,  
 2 η-ojaj̄z an m-bár a réum̄.
- 7 Do znádum̄z rean-ηaom̄a Eim̄eñ,  
 2 η-aoir̄ib̄ torit zo deó,  
 2n Bjöbla, mar̄ folur̄aoib̄ñ,  
 D'a r̄t̄m̄ad̄ faoi a z-ceó  
 2ir̄or̄j̄ze añ an o-t̄en̄zum̄t̄ áir̄um̄t̄,  
 Corónam̄ é lé znád̄  
 O beyr̄um̄t̄eðt̄ zac' náj̄m̄de,  
 2i zoiðf̄eð uam an η-áð.

- 8 Ոյ շոբրամ րսար աղ Բյոբլա,  
 Յաղ տրօյո ծ'ա շէղ Յօ տրէսն,  
 Պար շքրոսյօ Քաժոսյն դաօմէժ,  
 Ձի դ-քրբօլ յնաժօմար քէղ.  
 Բյալօ Երոյօնսյն ա լաղ աղ շաժ,  
 Օ 'ր'յ ա դ-այտ լէ շքրտ,  
 Ձիղ րօղ րօյրշէլ աղ Բրաժ,  
 Պ'ա շոմիօաժ լե'դ'ա դքրտ.

### Շաղտիւ 27.

Պատտ. Ե. vi. թ. 28-32.

- 1 Ձի րշօժ Բէշ, ոժ Յաղ րաօժար յոյժար  
 Բլաժ;  
 Եսօսյն լէ րլաժ րշլանաժ ա դ-սլե շրաժ  
 Շաղտիւ Եր շօտսյաժ քարսոյն ծ'դ մաժար-  
 նի  
 Ձն Բօրնաժ ա դաժմալ, Յաղ րշլէր աղ Յաժ  
 նաղ,  
 Ձի դօղիղ աղ աղ մաժ,  
 լէ շլօր շննԲայրշ շաղտե,  
 Ձ քարար րսար Յաղ րշաժ,  
 Յաղ աղ յոյն շրաժտե.  
 Պննղի րէ լէշէղ շնն, շն լի ծ-քօշլսյն  
 Յօ լէյօ,  
 Օյր, շա Բէժա Յլլա շրիօ-րէղ, ա Բէշսյն Է.
- 2 Ոա դ-սնսյն յոյնսյն, Երտօլար աղրա  
 դ-սն  
 Քօսյն քաղ շօյն, ոժ ա ընշաօյն շրիօ  
 աղ րքն.

Ան տւոյն զ արտ ան իօրն, ին շուրճիս զ  
 զայն ան իօրն,  
 Ո՞ր իստ իստ զ ինքն իստ, իստ իստ,  
 իստ իստ;

Որ իստ իստ իստ իստ,  
 Ո՞ր իստ իստ, իստ զ իստ,  
 Եւ իստ իստ իստ իստ,  
 Լին' իստ իստ իստ:

Եւ իստ իստ իստ, իստ իստ իստ իստ իստ  
 իստ իստ,  
 Ան իստ իստ իստ — իստ իստ իստ  
 իստ իստ.

3 Ան իստ իստ իստ իստ իստ իստ,  
 Ան իստ իստ իստ, իստ իստ իստ իստ  
 իստ իստ իստ իստ իստ իստ իստ,  
 Որ իստ իստ իստ իստ, իստ իստ իստ,

Իստ իստ իստ իստ, իստ իստ,

Որ իստ իստ իստ իստ,

Որ իստ իստ իստ իստ,

Իստ իստ իստ իստ.

Իստ իստ իստ իստ, իստ իստ իստ իստ  
 իստ իստ.

Եւ իստ իստ, իստ իստ իստ իստ.

4 Իստ իստ իստ իստ իստ իստ,  
 իստ իստ իստ իստ իստ իստ  
 իստ;

Իստ իստ իստ իստ իստ իստ,  
 իստ իստ իստ, իստ իստ իստ, իստ իստ  
 իստ իստ.

Որ իստ իստ, իստ իստ իստ,

Իստ իստ իստ իստ իստ իստ,

Իստ իստ իստ իստ,

Որ իստ իստ իստ իստ.

Օ դի քալ 409 թոժ շիժմիժ, դ4Շ միմիքն  
 լիճքն,  
 Ձ3 լաճարիտ օրի 4 մ-իմի-ճարիտ, ժքճլաճար-  
 ժ4Շ տրիքն.

5 Ան չեմար բայր—ան լսր լաՅ Յօ լսա՛տ ա  
 մե՛տար,  
 Պար բերօքն անձ չեմարյօ ար, ճշտան ա  
 մայրէր ;  
 Ա՛ւօ ար տը՛ւօ Ծօ՛ղն դ-քրա՛ւ, տօրայճէր ըյա՛ւ  
 Ծօ ըյի՛նքօ,  
 Յօ ար ա Բ-թօլլեան—ճ լա, Յօ լա աՅ լիօ՛նա՛ւ.  
 Ան մար բինտէր բին բ'ա Յ-քնե,  
 Տաօլտէր Յօ բսՅ Բար, Բմայօ,  
 Ա՛ւօ, տրա՛ւ լայնտէր Ծօ Բլաօյօ,  
 ԲաՅբայօ բին, Յան իօյլլ ան մայՅ.  
 Օ քրա՛ւ ճլօրմար, ար մայօյի՛ն դա Կ-քր-  
 քիմէ,  
 Բլայօ ճլօրն Յան տրաօտա՛ւ աՅան, ան Խ-ան  
 Յոյօմյօ քիմէ.

6 Երիտ columna ասիւր, չի՞ծ ե՛յ 4րտ 'եյար մո  
 իյսիւս,  
 Եսիւր օրմ 4 Փիւ, զօ ի4րէր 4 իքիւսիւս  
 Յօ հ-իւիս,  
 Աի զօրն զիւսիւս, մար իւրիւս արիւս  
 զ'իւսիւս զ4ր,  
 Աի տիւս-իւս զօ իւս արիւս, արիւս  
 զօ իւսիւս,  
 Քիւս տիւս իւս-իւս իւս իւսիւս :  
 Աիւսիւս իւսիւս իւս իւսիւս,  
 Եսիւսիւս զ'իւսիւսիւս իւս իւսիւս,  
 Աիւս իւս տիւս իւսիւս 4 իւսիւս.

Պսն Ծօ'մ ահամ իարժահա՛ս և լսյ՛նք օրտ  
 աման,  
 Այ տսլմո՛ր Լէտ, Գ'մ իրէատնի քրծարճէ՛,  
 Բն.

### Աման 28.

- 1 Եօր Իսլիմնէ՛, Գր Զ-Կարալօ Բիօր,  
 Երէ ինձօ Ծօ ինձօ.  
 Փըրբրա՛տայր Ծիլր Ծնի, Զօ Բիօր,  
 Երէ ինձօ Ծօ ինձօ.  
 Եհայր Են, լն Ծօ Երնայ՛ն ահալ,  
 Ար ի Կնրոյն Ենիսյէ նօ Եալ,  
 Լէ Բի Ծօ ԵճԵալ Գր Գր Զ-Կալլ,  
 Երէ ինձօ Ծօ ինձօ.
- 2 Նյար Բ'բիօր լէ իսօ Ծօ Կաօրճէ՛,  
 Երէ ինձօ Ծօ ինձօ;  
 Փօ Բիօր Ծնի, Ծօ Բի Զն Երաօ՛տօ,  
 Երէ ինձօ Ծօ ինձօ.  
 Լէ Բի Ծօ ԵճԵալ Գր Գր Լէսի,  
 Զլա Ես օրտ-Բ, Գր ինձօն Բնի,  
 Զօ ի-Ենրօնր Լէտ և ինձա՛տ Գր Ե-Բնի;  
 Երէ ինձօ Ծօ ինձօ.
- 3 Են ին Զա՛ս Գր, լէ Ծանա՛տ ինի,  
 Երէ ինձօ Ծօ ինձօ;  
 Փօ Են և ի-նրայ՛ն, Բաօր Ծօ Ենի,  
 Երէ ինձօ Ծօ ինձօ.  
 Օր իսյէ Բիօր Գր Են-Լնի Փէ  
 Ենրօնր Երէ Ենրօնր, ին Ծ'Գր ի-նի,  
 Ար ի-նրայ՛ն Ծօ Են և Զ-Ենրօնր ինի,  
 Երէ ինձօ Ծօ ինձօ.



- 4 Jora cja o-tyubnat ouy-re cúl,  
 Tné méro do žnát,  
 Táto an ž-crojtóte claoňman, úmal :  
 Tné méro do žnát.  
 Ljoňan do čuņetó rŋ lė h-átar,  
 Buó maýt lŋ, do bejt lėt a b-plájtet,  
 Do molaó zo rjor an májtet,  
 Do čuž čún žnát.
- 5 O Jora, paňfuyó tú zo rjor,  
 Tné méro do žnát ;  
 An čanajó čéuóha ojlŋ, rjor :  
 Tné méro do žnát.  
 Féuouž žač njó ojom búan o'an b-řellaó,  
 An té do břeuz an m-brón, do mellaó,  
 Alčo nj člŋřříó onuň do žellaó :  
 Tné méro do žnát.
- 6 Tjocfuyó tú aňřed aňŋr mar rjž,  
 Tné méro do žnát ;  
 D'aňřoc do'ň doňan bŋóňman, rjot ;  
 Tné méro do žnát.  
 Bjaómojo zo rjorŋuyó ór do čoňanŋ,  
 Alž řóžnató ouy lė žnát aňmóŋ ;  
 Almeřž na b-řúaržaltac a ŋ-žlónŋ,  
 Jora an ŋ-žnát.

### Uman 29.

- 1 Ta tŋŋ brežž, aolbeň aň,  
 Alň řúó aňuŋ ;  
 Taŋo na ŋaoŋŋ, lán žlónŋe aň,  
 Žan řal, ŋó žnuň.

Canan rjad rúo a n-zlórn,  
 Molta bhí, d'á rlanuizeórn,  
 Uiríon a zínáto nómhórn,  
 Lé mórání fofh.

- 2 Euduije a z-culaio zell,  
 Seran zac aon.  
 Ta bhohta doib zan fell,  
 Lé h-jora féin.  
 Znemuije leir a n-daiñ;  
 'Shaon ré iad-ran ó zábato;  
 Uhoir a rohur raiñ;  
 Ta rjad a réun.

- 3 Tuzan rjad do'n úan ríon-zlórn,  
 Do'n té nu3 búato;  
 D'eiriz lé caiteiréim mhórn,  
 Ur an úaiz.  
 Claioio ré peccato—azur bár,  
 Ru3 ré buio a m-bráiztoiohar:  
 Zo m-béioimur raon zan rpár;  
 O cúin3 nó-éruaiio.

- 4 O, fózhuio do, zo deó,  
 Uíra t-rao3al.  
 Uóhuio é lé reiribir teó,  
 Ne3 cóim-fíall.  
 Buó lín ahrúo, reilb zac híó,  
 Súaiuceir búan aji feó an m-bíó,  
 Coróin zlóine ó'h'an ní3;  
 Zan aon báo3al.

Foinceñ.

# GLUAISMINIUGHADH NA BH-FOCAL NEAMH-COITCHEANN ANNSA LEABHAR-SEO.

*Adhbhal*, excessive.  
*Adúmhán*, unusual, strange.  
*Aidhbhéis*, ocean.  
*Aighneas*, plea, argument.  
*Ainleóg*, swallow.  
*Aiscasta*, reflected.  
*Aiseag*, restore.  
*Aithbhíor*, rebuke, requite.  
*Aithfhill*, to return frequently.  
*Aireag*, scheme, devise.  
*Anbhuain*, agony.  
*Anladhcúan*, burial place.  
*Aodhaire*, shepherd.  
*Aoibh*, similitude.  
*Aoig*, skeleton.  
*Aonránach*, desolate.  
*Ard-chur*, supreme authority.

*Ballcuís*, article of clothing.  
*Báidh*, benignity, kindliness.  
*Ballsaire*, herald, proclaimer.  
*Banrán*, soothing sound, melody.  
*Baois*, folly.  
*Baoth*, foolish.  
*Barr-adh*, overtop, prevent.  
*Bárc*, ship.  
*Beacht*, concise, appropriate.  
*Bearbh*, refine, as metals.  
*Blachdmhar*, flourishing, fruitful.  
*Bleid*, insolence.  
*Breis*, loss.  
*Bréugchráibheach*, hypocrite.  
*Bruitnigh*, to smelt, as metal.  
*Búandhlus*, theme.  
*Búadharg*, conqueror.  
*Bunnadh*, family.  
*Búais*, confusion.  
*Bunail*, place of foundation.

*Cádhus*, bounty, emolument, beneficence.  
*Cáirt*, charter.  
*Caismeachd*, signal.  
*Caismeurt*, march, struggle.  
*Cádhus*, upstart, assumption.  
*Cáithrid*, property of all kinds.  
*Cantaoir*, press.  
*Cáruigh*, to be concerned about.

*Ceacht*, lesson.  
*Cealtar*, robe of disguise.  
*Cerúb*, cherubim.  
*Ciochras*, greediness.  
*Cinn*, appoint, resolve.  
*Cinnmhiol*, to paint, colour.  
*Cios*, fringe, border.  
*Claisceadal*, united harmony, choral.  
*Clódhaisdriughadh*, translation.  
*Cloicbhéimneach*, prancing.  
*Camhdhail*, assembly.  
*Connradh*, covenant.  
*Corn*, bowl, cup.  
*Columna*, stage.  
*Cómharc*, cry, shout.  
*Coimhthionól*, congregation.  
*Cóirsmacht*, right rule.  
*Cneadh*, wound.  
*Criosalis*, chrysalis.  
*Criosluigh*, to girdle.  
*Créadhalach*, religious.  
*Créidhm*, to gnaw.  
*Cró*, fold for sheep.  
*Cronnuigh*, chastise.  
*Crubhasg*, crimson.  
*Cúachóg*, bowl.  
*Cúil*, couch.  
*Cuimhdeacht*, guardianship, attendance.  
*Cusbór*, object.  
*Cumhthras*, perfume.  
  
*Dáil*, company, circumstance.  
*Daimh*, relationship.  
*Daosgar-sluaigh*, rabble, mob.  
*Deachduigh*, dictate, control.  
*Deallas*, fervency, sincerity.  
*Dealruigh*, to shine with splendour.  
*Díad*, simple, without guile.  
*Diómus-ach*, arrogance.  
*Diogruis*, sincerity, zeal with uprightness.  
*Díamhar*, secret, labyrinthine.  
*Doirbh*, severe, stern.  
*Doire*, thicket.  
*Drill*, dazzling.  
*Dúais*, reward.  
*Dualgus*, duty.

*Duibheann*, blackness, gloomy.  
*Duisiol*, water-spout.  
*Dúl*, the elements.

*Eachdra*, adventure.  
*Eadarsgain*, to separate between,  
 so as to make peace.  
*Ragna*, wisdom.  
*Easontór*, dissentient.  
*Eirlis*, an earnest.  
*Eútiol*, to fly.

*Fadhbh*, to spoil after victory.  
*Fáisneis*, information.  
*Feart*, miracle, great deed.  
*Fearr*, to rain down.  
*Feascor*, evening time.  
*Feithid*, beast, word of contempt.  
*Flachador*, hunter.  
*Fineamhuin*, vine, vineyard.  
*Fíonghort*, vineyard.  
*Fíorruigh*, visit, inquire to obtain  
 knowledge.  
*Foillear*, bud of flower, germ.  
*Foirgnidh*, to build.  
*Fóisim*, to profess.  
*Fionnadh*, to acquire knowledge  
 by experience.  
*Folc*, immerse, dip, bathe.  
*Forradharc*, Providence.

*Gaimbín*, interest on money.  
*Gaois*, art, skill.  
*Gaomhar*, skilled in art.  
*Gleic*, wrestle.  
*Glairigh*, to tumble down with  
 noise, as a torrent.  
*Gliuch*, to boil fiercely.  
*Glóirréim*, pageant, grand display.  
*Gnaoi*, favour, countenance.  
*Gob-adh*, to arise as seed from the  
 the clay, germinate.  
*Grith*, sun.  
*Gruinc*, frown.  
*Goinnte*, stricken.  
*Griosuigh*, excite, stir up.  
*Grunn*, stain, blemish.

*Iarratus*, request.  
*Innbhear*, pasture, harbour.  
*Inneal*, deportment, device.  
*Ingeilt*, grazing as cattle.  
*Iodhaí*, idol.  
*Iohal-adhradh*, idolatry.

*Iodhbhuirt*, sacrifice, grant.  
*Iomluaigheal*, wandering, move.  
*Iomroll*, error.  
*Ionnadharamhuil*, adorable.  
*Ionnmhúin*, beloved.  
*Ionmhus*, treasure.  
*Ionnrachus*, uprightness, candid.  
*Ionuill*, to wash.  
*Innilt*, bondmaid.  
*Iris*, religion, faith.

*Leathchum*, partiality, prepossession.  
*Leathrann*, one-sided, partial.  
*Leige*, precious stone, jewel.  
*Léurgus*, strong sight.  
*Léus-gath*, a beam of light.  
*Lían*, extremity of sickness.  
*Líomhtha*, polished.  
*Lil*, the lily, attach, cling to.  
*Lóbbhar*, leper.  
*Loghmar*, precious.  
*Lúad*, support, motion.  
*Leithrigheach*, peculiar.

*Machtnadh*, astonishment.  
*Mágh*, field, plain.  
*Mathair-úir*, mother ground.  
*Meabhruigh*, to use the memory.  
*Meang*, low cunning, craft.  
*Meanma*, mind, that which thinks  
 in a person.  
*Mearuigh*, to lead astray by mistake.  
*Meirtnigh*, to grow faint.  
*Méith-eas*, fatness, richness.  
*Meirdreach*, whore.  
*Méul*, grief.  
*Meas*, fruit of trees.  
*Maodhm*, eruption, torrentlike.  
*Meardhacht-dán*, pleasantness of  
 verse.  
*Monghair*, roaring.  
*Muirear*, train, retinue.  
*Muisg*, gloominess.

*Naomh-thiomna*, holy will, be-  
 quest.  
*Nasg*, encircle, to couple.  
*Neimhghiaghamhuil*, ungodly, un-  
 godlike.

*Oilearthach*, pilgrim.  
*Oirdhearc*, excellent.  
*Oinneach*, generosity, hospitality.  
*Oirfdeadh*, harmony.

*Othar*, invalid.

*Oidhe*, guest.

*Orgán*, organ.

*Páillíun*, tabernacle, tent

*Painteur*, snare, gin.

*Péacach*, summit, lofty

*Plann*, plan, design.

*Práidhin*.

*Rachmal*, sumptuousness, abundance.

*Ré*, a period in space or duration.

*Reann*, a heavenly body.

*Rígh*, arm.

*Rímheid*, exultation.

*Ríomh*, calculate.

*Rosg*, the eye, prose.

*Rothruidheach*, wandering.

*Sanctór*, sanctuary.

*Sal*, dross.

*Saltair*, a Psalter.

*Saobh*, silly, foolish.

*Seang*, slender, narrow.

*Sgáin*, a split, joint.

*Sgair*, a share, a portion or division.

*Sgeón*, terror depicted in the looks, frightful.

*Sginn*, to start forward.

*Sgóla*, bowl.

*Sith*, peace.

*Sgléip*, ostentation.

*Sian*, a piercing cry.

*Sleachd*, to fall down in worship, adore.

*Sléuchd*, devastation, utter ruin.

*Sluid*, disgrace.

*Soirbhígh*, to prosper.

*Sorn*, furnace.

*Sreath*, a layer, tax.

*Srothuighcachd*, gadding about.

*Strainc*, incivility, strife.

*Suilbhir*, agreeable, very pleasing.

*Sull*, succulence.

*Sumóid*, wave, haughtiness.

*Suthuinn*, eternal.

*Sonnradhach*, particular.

*Taisdiollach*, traveller.

*Taibhsigh*, represent, show, appearance.

*Téimhiol*, eclipse.

*Téarma*, a term, space.

*Taodhm*, sudden fit.

*Tearc*, scarce, few.

*Tiobar*, to spring up, a spring-well.

*Tíodhnuic*, to present, to bestow.

*Tonnghaoil*, tossing, as the waves.

*Toig*, design, purpose.

*Uluachd*, comeliness, position.

*Trál*, slave.

*Treathan*, current of the sea.

*Troichligh*, to pollute.

*Trilleach*, splendid, dazzling.

*Tuilmidhe*, dependence.

*Tuildreach*, surface, superficies.

*Túath*, lay, civil, district, side of country.

*Tuif*, vapour, haze, whiff of smoke.

*Tuirigh*, to rise up as vapour.

*Uaillmhían*, ambition.

*Uamhain*, dread, terror.

*Uasnuigh*, quiver, reel.

*Uman*, hymn.

*Ung-ungthach*, anoint, anointed one.

*Uirbhioracht*, moistness.

*Urram*, homage, respect.

*Urhaisleach*, freshness, moisture.

*Usga*, fat of sheep.

### *Ceartughadh iomroll na Cantaoire.*

Clóð-locta.

lezužad.

Pralm V. n. 1. ar cjoñ. léjz. ór cjoñ.

Pram IX. n. 16. rjor-4òðar. léjz. rjor-4òðar.

Pralm XIX. n. 1. Cúñacò. léjz. cúñacò.

Pram LI. n. 13. Pēcacaib. léjz. pēcacaib.

Pralm XCI. n. 14. ó'ajtñ. léjz. ó'ajtñ.





This book should be returned to  
the Library on or before the last date  
stamped below.

A fine is incurred by retaining it  
beyond the specified time.  
Please return promptly.



